

Zeitschrift
für
HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

herausgegeben

von

Dr. H. Brody.

Jahrgang II.



Berlin.

Verlag von S. Calvary & Co.

1897.

Register.

Bibliographie.

[Periodische Schriften sind mit *, besprochene oder von einer Notiz begleitete mit ° vor dem Titel bezeichnet; vor der Seitenzahl steht ° dort, wo von mehreren angeg. Schriften nur ein Teil besprochen ist. Rührt die Besprechung nicht von der Redaction her, so ist der Name ihres Verf. oder sein Zeichen nach der Seitenzahl in () angegeben.]

a) Hebräische Titel.

עלים לתרופה 74	167 לוח איי°	השתוללות עם שריל 87	אגדת אמתר 38
פראנק ועדתו 186	136 לפרד הפרשיות	התורה והחיים 109	אוצר השמות 48
פירס 78	134 ליקומי בתר לקומי°	ויכוח הפרושים עם הצדוקים או נצחון האור על החשך 87	אור מאיר 109
פירוש על פ"א 112	4 מאירי הלכת	ויכוח הפרושים עם הצדוקים או נצחון האור על החשך 87	*אידישער אבסערוער 69
פרי יוסף 4	135 מגלת ספר	מורה הילדים 5, 186°	— עקספרעס 69
צמח דוד 167	4 מלואים	מין בשאינו מינו 168	אילה שלוחה 167
כ"ב על יד 187	8 מסבות הפעל	מסבות הפעל 88	אנטרוקונג צו מגלת אנטיוכוס 39
קול קורא 112	112 מען אריה	מען אריה 112	אנטיוכוס 39
קלאגליד (איין נייא) 112	184 מפתח ומבא	מפתח ומבא 184	ארץ יהודי 184
פרוסמיצר 8	184 מקראי קדש	מקראי קדש 184	ברקי בתים 110
קדושים ליד 8	11 (ר) מרדכי אהרן ג"כ	מרדכי אהרן ג"כ 11	בית ארוים 134
פון דער גרושי 167, 184°	3 משניות	משניות 3, 167, 184°	בן אוני 1
שופה בק"ק ורנקפורט 5	188 משפט בוגד	משפט בוגד 188	בן שלמה 184
קציר ברנה 8	110 משפטו יתן לאור	משפטו יתן לאור 110	בת שבע 89
ש"ת) ראש מנשה 110	168 נגינת ציון	נגינת ציון 168	בתי מדרשות 168
ראשית דעת שפת עבר 71	48 נהל אברהם	נהל אברהם 48	גבעת שאול 109
רוחות מנשבות 110	5 נצה ישראל	נצה ישראל 5	געלד אונט קיין געלד 8
נצביל הוזהב 184	נצחון האור על החשך. דאה: ויכוח *ני המערבי 70	נצחון האור על החשך. דאה: ויכוח *ני המערבי 70	קדברי ימי ישראל 89
שדי חמד 89	159 הימים	הימים 159	ריואן רי"ה 138
שי לבורא 70	4 סור מעד	סור מעד 4	דמ תחת דם 167
שיד השירים 166	110 ספר היתוד	ספר היתוד 110	דעת אלהים 166
שירת ישראל 167	165 ספר השרשים	ספר השרשים 165	דקדוקי סופרים 167
שלום עליכם 5	167 ספרות ישראל	ספרות ישראל 167	דרך ה' 89
שמחה לחמו 87	88 ספרי שעשועים	ספרי שעשועים 88	קנהות 1 (J. T.)
תבנית היכל 71	112 ערן הילדים	ערן הילדים 112	הגיוני שפינוא 186
תולדות יצחק 4	186 עזרה להבין	עזרה להבין 186	הורדוס ואגריים 136
תחת השבט 3	166 עמדת זחב	עמדת זחב 166	ש"ת) הלכות קטנות 109
תלמוד בבלי 74, 8	עיד הכתבת במריער 39	עיד הכתבת במריער 39	המוניו מויקפילד 184
תקופת החגים 184	72 על גהר כבר	על גהר כבר 72	הפועלים והאכרים בא"י 168
			השקפה שבועית 188

b) Autoren und Schlagwörter.

- Abelmann, J. 133.
 °Abrahams, J. 113.
 Adeney, W. F. 168.
 °Alberts, H. 114 (msf.).
 Alexandrow, S. 133.
 Amram, D. W. 115.
 Annuaire d. Arch. isr. 43.
 — isr. 168.
 Apocalypse, The 115.
 Ascher Ansel 37.
 Auerbach, J. M. 1.
 °Bacher, W. 104 (Dr. H.), 165; s. auch: Évkönyv.
 Bachrach, J. 37.
 Badhab, J. 166.
 Bahar, J. 168.
 Baentsch, B. 5.
 °Bamberger, M. L. 75 (A. Fr.).
 Bánóczy, J. s. Évkönyv.
 Bardenhewer, O. 143.
 Bassfreund, J. 137.
 °Baum, J. 137.
 Beilin, N. 133.
 Ben Jehuda 133.
 Belsheim, J. 75.
 °Bekache, E. 37.
 Berendts, A. 43.
 Beriel [A dass Jisroel, Königsberg] 43.
 — J. 43.
 Berliner, A. °112, 134.
 Berlinger, A. 43.
 Bernfeld, S. 166.
 Bestmann, H. J. 5.
 Beyer, Th. 75.
 Bible, Books of the, 115.
 — Cambridge 115.
 — de Calvin 5.
 — Home Reading 168.
 Bible, Mod. Readers 115.
 — Queen's Commemor. 115.
 — History 115.
 Biska, A. 1.
 Bloch, M. 45.
 Bonevetsch, N. 115.
 Bournand, F. 170.
 Brann, M. s. Jüd. Volks- u. Hauskal.
 Brody, H. 183, °166.
 Brückner, M. 115.
 °Buber, S. 38.
 Burrows, W. O. 115, 138.
 Carlebach, E. 6.
 Carrington, H. 168.
 °Cassel, D. 75.
 Castelli, D. 138.
 Chagis, Jak. 109.
 Chapman, C. 118.
 Cohen, H. 6.
 °— L., s. Simon, M.
 Cruden, A. 115.
 Guinet, V. 6.
 Dalman, G. 138, °168 (Rapaport).
 Danzig, J. 109.
 Davidsohn, A. B. 115.
 °Deinard, E. 109.
 °Deutsch, Gotth. 188.
 Jdidot, J. 43.
 Dillmann, A. 170.
 Doering, Joh. 115.
 Douglas, B. 75.
 Driver, R. 115.
 °Dubnow, S. M. 75.
 Dühring, E. 6.
 Dünner, J. Z. °1 (J. T.), 169.
 °Ehrentreu 167.
 °Eisenstat, M. 3.
 Eliasberg, M. 134.
 °Elsass, Em. 138.
 °Emden, Jacob 135.
 °Epstein, A. 6 (Freimann).
 Ernst, L. 7.
 Esthori ha-Parchi 166.
 °Évkönyv 43.
 Exell, J. S. 118.
 °Fernhof, J. 38.
 °Finkel, E. 115.
 Fiske, A. K. 117.
 °Flanter, J. 44.
 °Forest, L. 170 (-r).
 °Frankenberg, W. 139.
 Frey, J. A. 75.
 Friedberg, A. S. 109.
 °Friedländer, M. 76 (Freimann).
 Friedmann, E. E. 134.
 Galloway, W. B. 76.
 Gaster, M. 45.
 Gay, C. 76.
 Geiger, L. 170. (A. Fr.)
 Gelberg, H. 134.
 Gerstel, W. 110.
 Geschichte [Jud. in Frankf.] 76.
 Gladstone, W. E. 115.
 °Glasberg, A. 45.
 Glaser, Éd. 117.
 Goldschmidt, J. 3. — L. 3, 74.
 Gonzalez, M. 117.
 °Graetz, H. 39.
 °Gross, H. 45.
 Grossberg, J. L. 70. — M. 110.
 Grunwald, M. 76.
 Güttemann, M. 109.
 Gutfarb, M. J. 134.
 Guthrie, T. 117.
 Gutman, J. 7.
 Hamburger, J. 76.
 °Harkavy, A. 71.
 Heilprin, G. 134.
 Heman, F. 171.
 Hervey, A. C. 118.
 Hirschler, R. 170.
 Hoedemaker, Ph. J. 140.
 Hoff, E. 76.
 Hoffmann, D. 3. °134.
 Hofmann, E. 47.
 Holm, O. 76.
 Hommel, F. 117, 140.
 Hurwitz, S. 134.
 Jacob, G. 77.
 Jacobs, J. 140.
 Jagic, V. 171.
 Jahresbericht [Seminar] 140.
 Japhet, J. M. 77 (Petuchowski).
 Jehuda ha-Lewi 133.
 Jelin, D. 134.
 Jevons, F. B. 77.
 Jewish Year-Book 140.
 *— World 70
 Indizki, J. J. 134.
 Jona Ibn Ganah 165.
 Joret, C. 171.
 Jouanen, J. 171.
 °Jöví 70.
 *Israelit, ung. 70.
 Issachar (?) Baer 171.
 Itzkowsky, H. 3, 112, 134, 167.
 Juda u. Jsrael 77.
 Juden in Deutschland 48.

- *Jüd. Moderne 70.
 °Jüd. Volks- u. Hauskalender 5.
 Judith - Montefiore College 48.
 Jungmann, M. 77.
- Kahan, W. L. 38.
 °Kalender für Isr. 48.
 °Kaufmann, D. 78. 106 (Lewinski).
 Kautzsch, E. 140.
 °Kellermann, B. 172.
 Kimon, D. 172.
 Kirk, T. 7.
 °Kisch, M. 86.
 Kittel, R. 7.
 Klausner, J. 110.
 Klazka, L. J. 71.
 Klazkin, N. H. 167.
 Kleimenhagen, H. 140.
 Koeberle, L. 78.
 °Kohn [Kohana], D. 135.
 — J. 48, 117.
 — S. 173.
 °Kohnt, G. A. 48.
 °Kokisow, D. M. 167.
 — N. 167.
 Königsberger, B. 48.
 °Krestin, A. L. 4.
 °Krinski, M. 71.
 Kuebel, R. 78.
 Kukilstein, M. 4.
- Lagerstroem, J. 78.
 Landau, J. J. 167.
 — J. L. 167.
 Larsen, H. M. 78.
 °Lehranstalt [Rückblick] 117.
 Leroy-Beaulieu, A. 140.
 °Levin, M. 78.
 Levinstein, G. 117, °172.
 °Lewinger, M. 49.
- Lewinski, A. 140.
 Lewy, H. 49.
 Libowitz, N. S. °4, °110, 136.
 Lipschitz, J. 4.
 *Literaturblatt, jüd. 70.
 Lorimer, G. C. 115
 Löwe, H. s. Sachse.
 Löwenstein, L. 173.
 Luzzatto, M. Ch. 39.
 °Lubetzki, J. 110.
 Lunz, A. M. 166, 167.
 Luther, M. 7.
- Macler, F. 78.
 Magid, D. 111, 166.
 Malter, H. 167.
 °Mandelkern, S. 39, 71.
 Man, M. 4.
 °Mane, M. Z. 72.
 Mardochoai Wits 39.
 °Margoliouth, G. 78 (Poznanski).
 °Marquart, J. 80.
 Mautner, J. 173.
 Maybaum, S. 173.
 Mayer, F. 7.
 Medini, Ch. E. 39.
 Meller, J. 136.
 °Menzinger, J. 7.
 Meyer, E. °8, °80 (Friedländer), 140.
 Michelsohn, H. J. 166.
 Mitteilungen d. vorderas. Ges. 117.
 Modena, J. A. 4.
 Montefiore, C. G. 168.
 Morison, J. 118.
 Moulton, R. G. 115, 140.
- Naumann, S. B. 72.
 °Neubauer, A. 159.
- Palis, E. 140.
 Palmer, A. S. 173.
- Panzer, J. 4.
 °Pappert, Sam. S. 4.
 °Pascheles, s. Volkskalender.
 Passigli, Ugo 49.
 °Petuchowski, M. 134.
 °Pfeiffer, R. 140.
 Philo 86.
 °Plaut M. 82.
 °Plessner, E. 136. — S. 136
 Pollak, Ch. 39.
 Poppelauer, M. 112.
 Poznanski, S. 82.
 Prague, H., s. Annaire.
 Pulpit Commentary 118.
- °Rabbinowicz, N. N. 167.
 Rabinowitz, Is. 72.
 Rabinowiz, S. P. °39, 73, 136.
 °Rapoport, B. 49.
 °Rawnickzy, J. Ch. 73.
 Reichenberg, M. A. 112.
 °Reinach, Th. 16 (Freimann).
 Robertson, J. 17.
 Rodemeyer, A. 49.
 Roller, J. E. 43, 136.
 Rosenberg, A. H. 43.
 Rubin, S. 5, 136.
 Rupprecht, E. 141.
- °Sachs, H. 173 (A. Fr.).
 Sachse [Löwe], H. 173.
 Saleman, C. 141.
 Sales, F. D. 118.
 °Sal. Ibn Gabirol 166.
 °Samter, N. 178. (Steinschneider).
- °Saugers, D. 5.
 Sax, B. 173.
 Scheid, E. 168.
 Schein, S. 168.
 Scheinhaus, A. L. 72.
 Schersevsky, A. M. 43.
 Schlachter, F. 173.
 Schlesinger, E. 50.
 Schor, Seeb 5.
 Schreiber, A. S. B. 74.
 Schreiner, M. 117.
 Schulte Bunnert 142.
 Schürer, E. 82.
 °Schwab, M. 83, 118 (Blau).
 °Schwartz, Em. 50.
 Schwarz, B. 17.
 Sellin, E. 142.
 Semitic Studies 50.
 °Simon, M. 85.
 Smith, R. P. 118.
 Sokolow, N. 136.
 °Spanier, M. 17, 64. (Blau).
 Spence, D. 118.
 Steinschneider, M. 167.
 Stern, M. 17.
 Sternharz, N. 74.
 Stevenson, Wm. B. 170.
 Stier, Jos. 121.
 °Strack, H. L. 18.
 Streane, A. W. 50.
 °Stübe, R. 18.
 Stucken, Ed. 121.
 Swete, H. B. 86.
- Talmud, babyl. 3. 74.
 Tawjew, J. Ch. 5, °136, °112.
 Teichmann, E. 19.
 Templer, B. 50.
 Torrey, R. A. 19. 50.
 Transactions 50.
 Tuch, G. 86.

°Urtext u. Uebers. 142.	Wakkar, Josef ibn 110.	Wellhausen, J. 174. Wendland, P. 86.	Wood, F. H. 121. Woods, K. P. 121.
Vetter, P. 143.	Weber, Ferd. 19.	Wertheimer, S. A. 168.	Wünsche, J. s. Winter u. Wün- sche.
Viau, R. 174.	Weidner, R. F. 86.	Whitney, A. D. T. 121.	°Zenner, J. K. 143. °Zis, S. 72.
Volck, W. 86, 174.	Weinstein, S. 168.	°Winter u. Wün- sche 19.	
°Volkskalender, Pascheles' 86.	°Weiss, K. Th. 35 (Freimann).		
Volz, P. 121.	Weissmann, S. 137.		

c) Journallese.

(Alphabetisch geordnet.)

A—H, 86; J—P, 143; R—Z, 174.

Wissenschaftliche Aufsätze.

- Biberfeld, Ed., Die hebr. Druckereien zu Karlsruhe i. B. u. ihre Drucke.
28, 60, 101, 129, 176.
- Brody, H., Poetisches; I: Anonymus, 33; II: Isak Ibn al-Awāni, 157.
- Harkavy, A., Fragment einer Apologie der Maim. Ansicht über תורת משה.
125, 181.
- Kaufmann, D., Eine Elegie Isaac Sabbatai Rafael della Rocca's auf Leon
da Modena. 97.
- — Isak Ibn al-Awāni. 188.
- Margoliouth, G., The Britsch Museum Qirgisāni Mss. 99.
- Poznanski, S., Mitteilungen aus handschriftl. Bibelcommentaren: III. Aus
Samuel b. Chofni's Pentateuchcommentar. 55; IV. Ein Citat aus Jakob
b. Elazar's Kitab al-Kāmil. 153.
- Preuss, J., Schriften über Medicin in Bibel u. Talmud etc. geordnet . . .
von M. Steinschneider. 22.
- Simonsen, D., Berichtigung der Ueberschrift in מאמר דברי 151.
- Steinschneider, M., Christliche Hebraisten. 50, 93, 121, 147.

Kataloge u Prospecte.

- Calvary & Co. 21. — Steinschneider, Catalog . . . München 91.
- Chwolson, רשימת ספרי ישראל 92. — J. Kauffmann 92. — Van Cre-
veld & Co. (Prospectus) 92. — Wiener, קהלת משה אריה לייב פרידלנדר 146. —
M. Poppelauer 147.

Miscellen und Verschiedenes.

- Zusätze und Berichtigungen zu ZfHB. Jarg. I. 108. — Unbekannte
Drucke (von S. J. Halberstam) 181, 190. — Die Polemik des Samuel ibn
Abbas (von M. Steinschneider) 189. — Die Mischle Schualim des Berachja
ha-Nakdan 190.

Zeitschrift

für

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Auguststrasse 63.

Verlag und Expedition:

S. Calvary & Co.
N.W., Luisenstrasse 31.

herausgegeben

von

Dr. H. Brody.

Jährlich
erscheinen 6 Nummern.

Abonnement 6 Mk. jährlich.

Literarische Anzeigen
werden zum Preise von
25 Pfg. die gespaltene Petit-
zeile angenommen.

Für Grossbritannien und Irland:

J. Parker & Co.,
Oxford, 27 Broadstreet.

Berlin

Die in dieser Zeitschrift angezeigten Werke können
sowohl durch die Verlagsbuchhandlung wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1897.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 1/5. — Judaica S. 5/21. — Kataloge S. 21. — Preuss: Schriften über Medicin in Bibel und Talmud geordnet etc. von Steinschneider S. 22/28. — Biberfeld: Die hebräischen Druckereien zu Karlsruhe i. B. und ihre Drucke S. 28/33. — Brody: Poetisches S. 33/35 — Recensionen S. 35/36. — Inserate S. 36.

I. ABTEILUNG.

Einzelschriften.

a) Hebraica.

- AUERBACH, J. M., כללי תורה, Regeln über die Speisegesetze.
Lemberg, J. M. Nick, 1896. 2 u. 88 Bl. 4°.
- BISKA, A., בן אורי, Trauerrede für J. L. Biska u. Is. El. Spektor.
Wilna 1896. 74 S.
- DUENNER, J. Z., הגרות, Randnoten zu den beiden Talmuden. B. II.
(zu den TrTr. גיטין, קידושין, כתובות, בבבא). Frankf. a. M., Kauffmann,
1897. 227 S. 4°. M. 4. —

[Nachdem im vorigen Jahre (תרנ"ז) der erste Teil dieses Werkes (zu גיטין, קידושין, כתובות) erschienen ist (ZfHB. I, 74), folgt jetzt der zweite Teil zu den drei wichtigsten Traktaten des Seder Naschim. הגרות (in dem Sinne von „Randglossen“) gibt der Verf. zum Talmud; einzelne, von einander unabhängige Bemerkungen, zum Teil ausführliche Auseinandersetzungen über grössere Partien, um verschiedene Halacha-Sätze historisch und kritisch zu erklären. Dabei werden: den Sätzen zunächst die tanaitischen Halacha-Werke: Mischna, Toseft

Mechilta, Sifra, Sifre und die anderen Baraita's im Babli und Jeruschalmi zu Rathe gezogen; sodann wird untersucht, welche Auffassung und Anwendung die betreffende Halacha in den Schulen der Amoräer zu verschiedenen Zeiten gefunden und für die am meisten einleuchtende Auffassung entschieden. Darin, dass der Verf. sehr oft Halachot gegen den babylonischen Talmud (oft wie der Jeruschalmi, oft auch gegen beide Talmude) erklärt, sind ihm in neuerer Zeit bereits viele vorgegangen (Geiger, Schorr, Pineles, Frankel Grätz u. A.); auffallend ist nur, dass der Verf., der diese Interpretations-Methode zum ersten Male in grossem Maasstabe auf mehrere ganze Traktate des Talmuds anwendet, es unterlässt daraus die praktischen Konsequenzen zu ziehen. Würde der Verf. nach Art der Alten nach jeder theoretischen Erörterung ein: „וילענין הלכה“ (die Folgerung für die Praxis) hinzufügen, dann könnte man ermassen, welches Vertrauen er selbst in seine Hypothesen setzt und welche Tragkraft er seinen Beweisen zuschreibt. In der vorliegenden Form werden erst die Dünner'schen „Randglossen“, vielleicht gegen seine eigene Absicht, dazu missbraucht werden, nicht nur den ganzen Schulchan aruch, sondern auch alle anderen Religions-Codices über den Haufen zu werfen. Im Uebrigen enthalten die תורות selbst für diejenigen, welche die Erklärungs-Methode des Verf.'s für unstatthaft halten, eine reiche Fülle von treffenden Bemerkungen und Anregungen zur weiteren Forschung auf dem Gebiete der Halacha. Unangenehm berührt es jedoch, dass der Verf. auf seine Vorgänger gar keine Rücksicht nimmt, ja sie gar nicht der Erwähnung würdigt. Wer das Buch liest, glaubt einen jüngeren Zeitgenossen des Maimonides darin zu vernehmen, denn die nachmaimonidische Litteratur wird da kaum einmal erwähnt. Auch die vormaimonidischen Erklärer finden selten Beachtung; blos Maimon wird oft genannt. Bei so stark entwickeltem Selbstbewusstsein klingt ein mitunter vorkommendes: „ולוא, דרמיתסטיא“ u. dgl. mehr als ironisch. Um Einzelnes zu beachten, mögen noch wenige Bemerkungen hier Platz finden: S. 7' wird zu 7' ידוע (Keth. 16b) gegen Tos. die Erklärung von Raschi gegeben (natürlich nach Art des Verf.'s, ohne diese ראשונים zu nennen). Nun wird der Verf. mit dem zweiten von Tos. gegen Raschi erhobenen Einwand aus Talm. 17b leicht fertig, indem er annimmt, dass der Talm. selbst die Stelle nicht richtig aufgefasst; er vergisst aber den ersten Einwand der Tos. aus dem Schlusse der Mischna selbst (ואם יש ערים) zu beseitigen. — Auf derselben Seite ist zu Spalte 1 zu bemerken: Die Frage, ob wenn sicher ליבה אינה אולי nach dem רוב zu entscheiden ist, hängt von zwei LAA. ab, die bereits in den neueren Talmudausgg. am Rande verzeichnet sind und vom Verf. auffälliger Weise nicht erwähnt werden. — Zu S. 8: Es ist unzulässig, ומכנה ומילך auf die Zerstörung des Tempels zu beziehen, da dieser Ausdruck stets von der hadrianischen Verfolgungszeit gebraucht wird. — S. 7' zu Keth. 76b findet der Verf. auffallend, warum die anderen Amoraim die Erkl. der Mischna durch die Regel Samuel's (כל שניל ספק בישות) nicht acceptiert haben. Einfach wegen des von Abaja gegen Raba (der ja dieser Erkl. folgt) erhobenen triftigen Einwands. Uebrigens ist die Erklärung des ר"ן vollkommen befriedigend. — Zu S. 7' Sp. 2: Es ist unmöglich anzunehmen, dass erst in Folge der Ereignisse zur Zeit des Herodes die babylonischen Geschlechter besonders für כוונות gehalten wurden, da bereits Herodes, um seine dunkle Herkunft zu verbergen, aussprengen liess, er sei von babyl. Abstammung. — Zu S. 8' Sp. 2: עירה heisst da nicht: giesen (wie עירה דם חמר), sondern: verbinden (vgl. דמעהר Gittin 20b, הערמה).

— S. 156 Sp 2 wird entschieden behauptet, dass מניל schon durch Gedanken ohne Wort vollzogen ist. Dies spricht aber gegen Sifre zu Deut. 17, 1 (שחלו ברבור). Vgl. noch B. mezia 43b Tos. v. החושב, sowie Tos. Jomtob und R. Akiba Eger das. — Zum Schlusse wollen wir noch bemerken, dass sich in vorliegendem Werke höchst kühne Hypothesen finden, die auch bei nicht Voreingenommenen auf Widerspruch stossen dürften. So z. B. S. 8 f. über מצות התלויה בארץ; Anf. Gittin über בכתי נכתב; S. 178 f. die Hypothese, dass nach ביה die Scheidung erst mit der Erfüllung der Bedingung ושלחה כביתו vollzogen ist. — Druck und Ausstattung sind vorzüglich. — J. T.]

EISENSTAT, MOSE b. Chajjim קלאגליד בנינון פרושציזר איון נייה קרושים ליד. Das Klagegedicht über die Pest in Prag (1713). Autographiert [Hamburg, A. Goldschmidt, 1896]. 8 Bl. (nicht paginiert.)

[Nach ed. Amsterdam (?) s. a., identisch mit Steinschn. Catal. Bodl. p. 570 N. 3685? Benjacob p. 528 N. 341 verweist auf weiter (עין קלאגליד וכו' להלן), wo wir aber nichts finden. — Vgl. Geld unt kein Geld.]

GELD UNT KEIN GELD (נעלד אונט קיין נעלד) regiert die ganze Welt. Drei Erzählungen, jüd. - deutsch. Autographiert. [Hamburg, A. Goldschmidt, 1896]. 8 Bl. (Nicht paginiert.)

[Die Firma A. Goldschmidt in Hamburg hat sich der dankenswerten Aufgabe unterzogen, seltene, zum Teil überhaupt unbekannte jüdisch-deutsche Schriften auf autographischem Wege zu reproduzieren. Sollen diese Reproductionen wissenschaftl. Zwecken dienen, so muss erstens darauf geachtet werden, dass die Abschriften, auch in Bezug auf die Orthographie, mit den Originalen sich genau decken; zweitens müssen die Abzüge deutlich, gut leserlich sein. Wieweit der Copist die erste Forderung berücksichtigt hat, können wir nicht ermitteln; was die Leslichkeit der Abzüge betrifft, so lässt diese keine Wünsche übrig. Der Abschreiber ist, wie wir auf privatem Wege erfahren, Herr S. Goldschmidt, auf dessen Inserat im vorl. Heft unseres Bl. wir hier verweisen. „Geld unt kein Geld“ ist unseres Wissens sonst unbekannt.]

GOLDSCHMIDT, J., קציר ברנה, Das Gebet-„Uebersetzen“ als Gebet-„Unterricht“. Frankfurt a. M., Kauffmann, 1897. 16 S. M. 0.25.

GOLDSCHMIDT, L., Der babylonische Talmud, herausgegeben nach der editio princeps (Ven. 1520—23) nebst Varianten der spätern von S Lorja und J Berlin revidirten Ausgaben und der Münchener Handschrift (nach Rabb. V. L.) möglichst wortgetreu übersetzt und mit kurzen Erklärungen versehen. 4. u. 5. Heft (S. 241—400) 4°. Berlin, Calvary & Co., 1896. à M. 5. —

HOFFMANN, D., s. Itzkowski, H.

JANOWSKI, J. Z., תחת השבט, Drei kritische Aufsätze. Berditschew 1896. 59 S. 12°.

ITZKOWSKI, H., משניות, Mischnaioth. Hebräischer Text mit Punctuation nebst deutscher Uebersetzung und Erklärung. Teil IV

(S. 289—320) Seder Nesikin. Lieferung XXIV. Berlin, Itzkowski, 1897. M. 0 75.

[Enthält Edijoth, Kap. 4 — Schluss; Aboda sara, Anf. — Kap. 4, bearbeitet von Dr. D. Hoffmann].

KRESTIN, A. L., חוץ למועד, Commentar zu den letzten Versen im Daniel. Herausgegeben von den Söhnen des Verf. Berlin, H. Engel, 1897. 2 Bl. u. 34 S.

[Wieder einmal — zur Abwechslung — soll die Zeit der zukünftigen Erlösung ermittelt werden, natürlich im Anschluss an die Räthsel Daniels, die zu derartigen Combinationen herausfordern. Was von solchen Berechnungen zu halten ist, braucht nicht erst gesagt zu werden. Man fährt nicht in die Hölle, wenn man nicht glaubt, dass die „Alliance isr. univ.“ — Ehre ihren edlen Bestrebungen und bis heutigen Erfolgen — אהלת דגמולה ist und der erhoffte משיח im Jahre 5666 (= 1906) notwendig kommen muss. Aber zweierlei wird man dem Verf. zugestehen: Er verrät in seinen Berechnungen einen ungewöhnlichen Scharfsinn und verfügt über ein gutes Hebräisch, was die Lectüre angenehm macht. —]

LIBOWITZ, N. S., מלוואים, Nachträge und Berichtigungen zu des Verf. Buch „R. Jeh. Ar. Modena,“ Newark, N. J., Selbstverlag, 1897. 20 S.

[Das Heft enthält: 1) Bemerkungen von Lector M. Friedmann; 2) Eine Bemerkung von M. Sulzberger; 3) Nachträge und Berichtigungen vom Verf.; 4) Unsere Recension (ZfH. I, 183ff.) mit einer Widerlegung (בקררת דיר חיים בראוי וחושתה בודה). Diese „Widerlegung“ besteht aus einigen Fussnoten, die zum Theil hohle Redensarten (S. 16 Anm. 6, 17 Anm. 9—10), zum Theil widersinniges Zeug enthalten (S. 14 Anm. 2; 15 Anm. 4—5 u. s. w.). Verf. hat unsere Recension vollständig — nur den Kopf hat er unterschlagen — abgedruckt und uns dadurch der Mühe überhoben, hier seine „Widerlegung“ widerlegen zu müssen. An Stelle der schlecht angebrachten Fabel Isop's (S. 18) dienen wir dem Verf. mit dem Spruche: „Nicht, dass Irrthümer ihr begeht — ist schlimm, nein, dass ihr darauf besteht!“]

LIPSCHITZ, J., תולדות יצחק, Biographie des R. Isak Elchanan Spektor. Warschau 1896. 2 Bl. u. 128 S.

MAN, M., מאירי הלכה, enthält: 1) Halachisches; 2) Predigt gegen Entweihung des Sabbat; 3) Trauerreden für J. E. Spektor und Jeh. Löb [Biska] aus Minsk. Jerusalem, Zuckermann, 1896. 2, 18 u. 7 Bl. 4^o.

MODENA, J. A. de, סור סרע, Neu herausgegeben von M. Kukilstein. Wilna 1897. 40 S. 32^o.

PANZER, J., סרי יוסף, Novellen zu babyl. Talmud Tract. Makkoth. Drohobycz, Zupnik, 1896. 2 u. 62 Bl. 2^o.

PAPPERT, SAMUEL SANWEL, ומירוה סוריים, Autographiert. [Hamburg, A. Goldschmidt, 1896]. 10 Bl. (nicht paginiert).

[Nach der Ausg. Hamburg 1715, Catal. Bodl. p. 645 N. 4072; fehlt bei Benjacob p. 180 — Vgl. oben: Geld nnt kein Geld.]

RUBIN, S., ילקוט שלמה, Zehn Aufsätze über Literatur. Krakau 1896. 180 S.

SAUGERS, DAVID ben SCHEMAJA, איין נייע קלאג ליד פון דער גרוישי שרפה בקיץ ורנקאבורש. Autographiert. [Hamburg, A. Goldschmidt, 1896.] 4 Bl. (nicht paginiert.)

[Nach ed. Halle s. a., aber 1712—14 nach St. Catal. Bodl. p. 564 N. 3647. S. oben: Geld unt kein Geld. — Der uns vorliegende Abzug dieser Schrift ist an manchen Stellen undeutlich.]

SCHOR, SEEB, נצה ישראל, Ueber die Ewigkeit des israelitischen Volkes (langer, sehr ausführlicher Titel.) Chicago 1896. 273 S.

TAWIEW, J., מורה הילדים, hebr. Grammatik für Kinder. Mit einem Schlüssel. Warschau, Tuschia, 1896. 226 u. 22 S.

שרום עליכם, Offenes Sendschreiben, die Ansiedelung der Juden in der Türkei betreffend. s. l. e. a. [Jerusalem, 1896]. 12°. 34 S.

b) Judaica.

BAENTSCH, B., Geschichtsconstruction oder Wissenschaft? Ein Wort zur Verständigung über die Wellhausensche Geschichtsauffassung mit besonderer Beziehung auf die vorprophet. Stufe der Religion Israels u. die religionsgeschichtl. Stellung Davids. Vortrag. Halle, Krause, 1896. IV u. 50 S. M. 1.—

BESTMANN, H. J., Entwicklungsgeschichte des Reiches Gottes unter dem Alten und Neuen Bunde. I. Das Alte Testament. Berlin, Wiegandt & Grieben, 1896. 421 S.

BIBLE, la, française de Calvin. Livres des saintes écritures, traduits ou révisés par le Réformateur, tirés de ses oeuvres et accompagnés de variantes d'autres versions du 16^e siècle par Ed. Reuss. Tome I. Livres de l'ancien testam. Braunschweig, Schwetschke & Sohn, 1896. XVI u. 911 S. M. 10. —

[Aus: „Corpus reformat.“]

BRANN, M., Jüdischer Volks- und Hauskalender für das Jahr 1897 (תרנ"ז). Mit einem Jahrbuch zur Belehrung und Unterhaltung. 44. Jahrg. Breslau, Jacobsohn & Co., 1896. 74 u. 118 S. M. 1, 25.

[Das dem nunmehr im 44. Jahrgange erscheinenden Kalender beigegebene „Jahrbuch zur Belehrung und Unterhaltung“ enthält ausser dem Schluss von *Steinschneiders* lehrreicher Abhandlung „der jüdische Kalender“ (II. Litteraturgeschichtliches, § 9—14) noch folgende Aufsätze: *Guttmann, J.*, Gedenkrede auf Joseph Derenbourg; *Samter, N.*, Judenthum und Griechenthum; *Brann, M.*, Zwei Briefe eines preussischen Offiziers; *Brann, M.*, Ein deutsches Gutachten des Rabbi Jonathan Eibeschütz; *Francolm*, die Familie Meyer.]

CARLEBACH, ESTHER, Der Tochter Zions Liebe u. Leben. Bearbeitet nach Chamisso's Frauenliebe u. Leben. 1896. 32 S.

COHEN, HENRY, The Evolution of Jewish Disability. New-York 1896. 19 S.

— — Henry Castro, Pioneer and Colonist. 5 S.

[Aus: Publications of the American Jewish Historical Society. 1896 N. 5. Der Verf., Rev. Henry Cohen in Galveston (Texas), hat sich schon früher vielfach literarisch beschäftigt. Es sind von ihm folgende Schriften erschienen: 1) Talmudic Sayings (600 Sprüche gesammelt und nach Materien geordnet; die Einl. ist datiert 1894); 2) Prayer in Bible and Talmud (die bekannte Schrift von *Nahida Remy* ins Englische übersetzt; 1894); 3) Settlement of the Jews in Texas (1894); 4) National Loyalty a Jewish Characteristic (1894); 5) The Jews in Texas (1895).]

CUINET, V., Syrie, Libanon et Palestine. Geographie administrative, statistique, descriptive et raisonnée. Fasc. I. Paris, Leroux, 1896. VIII. u. 199 S.

[Das Werk soll in 4 Lieferungen erscheinen.]

DUEHRING, E., Der Ersatz der Religion durch Vollkommeneres und die Ausscheidung alles Judäerthums durch den modernen Völkergeist. 2. Aufl. Berlin, Kufahl, 1896 VIII u. 278 S. M. 4,50.

EPSTEIN, A. Jüdische Alterthümer in Worms und Speier. Breslau, Schottländer, 1896. 35 S.

[Vorliegende Schrift stellt einen Sonder-Abdruck dar aus: „Monatschrift für Geschichte und Wissenschaft des Judenthums“ 40. Jahrgang, Heft 11, 12 und 41. Jahrgang, Heft 1. Sie behandelt S. 4 ff. die Wormser Synagoge, deren erster Bau ins 11. Jahrhundert fällt. S. 8 den Synagogenhof und das Bad. Ibid. wird aus einer Inschrift genannter Synagoge, die sich in einer Sammlung findet, welche Elieser b. Samuel im Jahre 1559 angefertigt hat (s. S. 5) geschlossen, dass die sagenumwobene Raschi-Kapelle anno 1559 noch nicht erbaut war, sondern ihre Entstehung David Oppenheim verdankt, der die „Jeschiba“ 1624 stiftete und auf seine Kosten aufbauen liess (S. 11 ff.). S. 13 ff. verbreitet sich Verf. über „die Anfänge der jüdischen Gemeinde in Speier“. Es wird auch in dem bekannten Judenprivileg des Bischof Rüdiger vom 13. September 1084 (vgl. Aronius „Regesten“ No. 168) noch S. 18, ein Synagogen-Bericht herbeigezogen, der beweisen soll, dass es vor 1084 keine Juden in Speier gegeben hat. 1084 gründeten die Mainzer Auswanderer die erste jüdische Gemeinde in Speier (S. 29 f.). Zum Beweise dafür, dass hierdurch nichts neues gesagt wird, sondern höchstens noch einige Bausteine herbeigebracht werden, die eine mindestens schon im Jahre 1888 allgemein acceptierte Ansicht stützen, dass sich vor 1084 in Speier keine Judengemeinde befand, setzen wir den Anfang der Urkunde No. 168 in Aronius „Regesten“ hierher: Bischof Rüdiger von Speyer, mit Beinamen Huozmann, verpflanzt, als er das Dorf Speyer zur Stadt zieht, auch Juden dorthin, in der Uebersetzung, dass er dadurch den Glanz des Ortes vertausendfache. Das ist doch deutlich, und mit Recht sind alle Angaben über jüdische Ein-

wohner in Speier vor 1084, die Verf. S. 29 Anm. 6 anführt, als irrig zurückzuweisen. Sehr zweifelhaft erscheint mir die Vocalisation מְשַׁרְתִּי u. die Uebers. Waschteich (S. 26), wo ich מְשַׁרְתִּי vermute; allerdings bleibt dann מְשַׁרְתִּי (das.) schwierig, selbst wenn wir dafür מְשַׁרְתִּי lesen wollten. — A. Freimann.]

ERNST, L., Kalte u. warme Herzen. Ein Nachtrag zur Brochure „Kein Judenstaat sondern Gewissensfreiheit“. Leipzig u. Wien, Liter. Anstalt, 1896. 12 S.

— — Die Juden, die verjudeten Christlichsocialen und Deutschnationalen. Leipzig u. Wien, Literar. Anstalt, 1896. 26 S. fl. 0, 50.

GUTMANN, J., Liturgik (Orchoth-Chajim). Ritual- u. Cermonialgesetze mit besond. Rücksicht auf die Liturgie in Synagoge und Haus. Teschen 1896. XI u. 147 S. M. 1. —

KIRK, T., Saul, First King of Israel. London, A. Elliot, 1896. 288 S. 3 S. 6 d.

KITTEL, R., Die Anfänge der Hebräischen Geschichtschreibung im Alten Testam. Rede. Leipzig, Hirzel, 1896. 26. S.

LUTHER, M., Wartburg-Bibel. Das ist die ganze heil. Schrift. Deutsch durch Dr. M. L. Auf's Neue verglichen mit der Ausgabe letzter Hand vom J. 1545. 12. Aufl. Mit e. künstlerisch ausgeführten Stahlst. u. e. Familienchronik. Gotha, Perthes, VIII, 902 u. II, 247 S. M. 15.

MAYER, F., La femme juive à travers l'histoire. Conférence. Valenciennes, Lepez et Ayasse, 1896. 31 S.

MENZINGER, J., Friede der Judenfrage! Mit einem Anhang: Zur Geschichte des Antisemitismus. Berlin, Schuster & Löffler, 1896. 247 S. M. 2. —

[Das Buch, die Arbeit eines bekehrten Antisemiten, enthält einige recht gesunde Gedanken, von denen zu wünschen wäre, dass sie in die Volksmassen eindringen. In einigen Fällen constatieren wir mit Bedauern, dass Verf. sich hinter ein „Wenn“ und „Aber“ verschanzt, um nicht gefasst werden zu können. Im Uebrigen glauben wir, dass dem Antisemitismus viel zu viel Ehre erwiesen wird, wenn man ihm ernste Absichten in dem Maasse zumutet, wie das hier der Fall ist. Es fehlt uns auch der Optimismus, den die Annahme voraussetzt, dass durch solche Mittel eine alte Krankheit gehoben werden könnte. Verf. wendet sich in seiner Schrift an seine Glaubensgenossen, hütet sich aber seine Ansichten darüber, was von jüdischer Seite zu thun wäre, klar darzulegen. Nur in Andeutungen spricht er von einer Assimilation, von einem Mittel also, dass ein vernünftig denkendes jüdisches Publikum nie in Anwendung bringen wird. Was Scheiterhaufen und Folterwerkzeuge nicht zu Wege gebracht, das wird auch das Treiben verrirter und verwirrter Geister nicht veranlassen. Es ist thöricht, demjenigen, der Schutz sucht

gegen die Drohungen seiner Todfeinde, den Selbstmord als rettendes Mittel anzupreisen. — Die im Anhange gegebene historisch-bibliographische Skizze „Zur Geschichte des Antisemitismus“ (S. 183—247) ist recht wertvoll, wenn auch kein festes System darin herrscht und gar manches Aufnahme gefunden hat, was nicht hingehört. Manche Angaben sind auch falsch (S. 201 ist Seligmann Meyer Chefredacteur der „Jüdischen Presse“). S. 136 verspricht Verf. eine vollständige „Bibliographie der Judenfrage“, deren Erscheinen wünschenswert ist. —]

MEYER, ED., Die Entstehung des Judenthums. Eine historische Untersuchung. Halle a. S., Niemeyer, 1896. VIII u. 243 S. M. 6. —

[Wie Wellhausens „Geschichte Israels“ (1878) für die innere Geschichte der Juden, die eigentliche Religionsgeschichte, von Ezechiel bis Esra — von früheren Perioden abgesehen — grundlegend wurde, so dürfte die „Entst. d. J.“ es für die äussere Geschichte von Jojachin bis Nehemia werden. Nachdem das Wachstum des Gesetzes begriffen war, wird endgiltig die Gewalt, nämlich die persische Regierungsgewalt, nachgewiesen, die die Umpflanzung desselben durch Esra auf den voraus bestimmten Boden ermöglichte (Kap. 1 u. 2), und dieser Boden, die Gemeinde in und um Jerusalem, wird zum ersten Mal seiner wirklichen Beschaffenheit nach ergründet (Kap. 3). Auch das Hauptproblem, weltgeschichtliche Grundlage, Charakter und Wirkung des neuen Gesetzes, es ist der Priestercodex, wird bedeutender erfasst (Kap. 4). Die Skizze, ein „geschichtlicher Rückblick“, ist gleich angehängt, ebenso wird, um gleich Wellhausen, die Darstellung nicht lange fehlen. Um so eindringlicher möge man das mühsam gebrochene, grosse und kostbare Material bearbeiten, um es geläutert rechtzeitig in die Hand des Künstlers zurückzugeben. Aus den Vorarbeiten zur „Geschichte des Altertums“ (III), einem Werke, für das ich mir keine Bezeichnung erlaube, ist die Studienreihe erwachsen. Denn „die im Buche Esra c. 4—7 enthaltenen persischen Urkunden, sind, wenn echt, von sehr grossem Wert für die Darstellung der inneren Verhältnisse des Perserreichs“. Nun bemängelte selbst B. Stade, „der erste, der die nachexilische Zeit in wirklich historischem Sinne zu behandeln unternommen hat“ (1888), jene Urkunden, von denen beinahe alles abhängt und deren vollkommene Echtheit M. jetzt beweist. So wurden grade seitdem die Hauptdaten der Ueberlieferung in Frage gestellt (Kosters 93). M. führt „im wesentlichen zu den alten Positionen“ zurück und macht sie durch den Nachweis ausreichender authentischer Quellen uneinnehmbar; dies das Neue und Ausserordentliche. Von jüngeren Vorarbeitern seien genannt: R. Smend (die Listen der Bücher Esra u. Nehem. 81) und B. Duhm (das Buch Jes. 92) „der das Verständnis des Schlussteils des Jesaiabuchs von c. 56 an, des „Tritojesaia“, erschlossen hat“ (M. S. 120).—¹⁾

Ein Mangel ist auffallend, der jedoch aus einem Vorzug entspringt. M., vom Geiste der ursprünglichen Quellen, die er aufdeckte, befangen, hat bisweilen Denkweise und Arbeitsmethode des Chronisten (Chr) allzuwenig erwogen. Langeweile hat Chr bei seiner Arbeit sicher nicht empfunden, bei Namen besonders von Priestern und Leviten erst garnicht. Die ganze Lücke hinter Esra 10 muss anders erklärt werden

¹⁾ Wir geben hier die sachlichen Ausführungen uns. Herrn Ref., ohne seinen Standpunkt zu teilen, und lassen die ausführliche Inhaltsangabe folgen. Die Red.

(zu S. 96), desgleichen die Abkürzung der Listen Neh. 12; die „unsinnigen Worte“ v. 26 b (S. 103) geben hierfür, wenn man das enge chronologische Schema Chr's. (s. u.) in Betracht zieht, den Schlüssel; ebenso erklärt sich die „absurde Erwähnung Zerubbabels“, 12, 47 (S. 98 Anm.) Jener Umstand aber wurde n. m. A. verhängnisvoll für die Erklärung der vielumstrittenen, historisch nicht unwichtigen Einleitung der Mauerurkunden Esra c. 4 (S. 27 40), trotzdem auch hier erst die einzigartige Universalität des Verf's. die Personen- und Völkernamen, Titel und technischen Ausdrücke der persischen Kanzlei in's Reine brachte. M. stellt den Text der Vorlage Chr's. (V) aus v. 6 11 folgendermassen her (S. 29): „Unter Xerxes zu Anfang seiner Regierung schrieben Bšlm (Perser), Mitradat (Perser), Tab'el (Syrer) und seine übrigen Genossen eine Anklage gegen die Bewohner Judas und Jerusalems. („Hier folgte vielleicht der Text, den Chr. ausgelassen hat“ 6; 7). Unter Artaxerxes schrieben Rechūm der Statthalter und Samšaj der Schreiber einen Brief gegen Jerusalem an König Artaxerxes folgendermassen — die Depesche war aber persisch geschrieben und in's Aramäische übersetzt — (8; 7): Copie des Briefes (11), den Rechūm der Befehlshaber und Samšaj der Schreiber und seine Genossen, die persischen Richter, die persischen trpl (Beamtentitel), die Leute aus Uruk, Babel, Susa [d. i. Elam] und den übrigen Völkern, die Assurbanipal der Grosse und Erlauchte fortführte und in der Stadt Samaria und im übrigen Abarnaharā (Syrien) ansiedelte, an ihn sandten. An den König Artaxerxes Deine Knechte die Leute von Abarnaharā (Rechum u. s. w.) etc. Es sei dem König bekannt, dass . . (9. 10)“ V. habe die amtliche aramäische Uebersetzung der urspr. persischen Urkunden im Tempelarchiv gefunden und an der richtigen Stelle nämlich in der Fortsetzung von Esra c. 10. gebracht. Chr. habe sie irrtümlich auf den Tempelbau bezogen (4, 24), sie daher vorn in einem „ungeheuerlichen Zusammenhange“ mitgeteilt, sei überdies durch den Uebergang in's Aramäische in Verwirrung geraten (S. 18) (obwohl er nach M. 4, 24 5, 1 f. 6, 14 b. 16 18 aramäisch verfasste) und habe dabei aus 2 Vorgängen 3 gemacht, ohne die Xerxes-Urkunde mitzuteilen; habe allen Ernstes geglaubt, dass Xerxes und Artaxerxes vor Darius regiert hätten, und habe endlich im Satze 6, 14 b, wo er Artaxerxes trotz allem unter den Förderern des Baus nennt, eine „kaum fassbare Flüchtigkeit“ begangen. Wahrlich ein Zopf von Irrtümern Chr's — vielleicht aber des verehrten Verf's. — 1) Chr. gab n. m. A. die Einleitung v. 7—11 aus V. summarisch, aber korrekt wieder!). Wir ersehen daraus deutlich, dass 3 Briefe nötig waren, um Esra bei Artax. zu stürzen. Beamte der näheren Bezirke samt den Samaritanern schrieben zuerst (7); der Statthalter von Syrien bekräftigte die

¹⁾ Nach kurzem Zaudern (7) entschliesst er sich (trotz Neh. 13, 24) aram. fortzufahren und entschuldigt sich damit, dass der Brief [sc. des Königs, sing. sonst auffallend, da 2 vorlagen; in den Einleitungen (trotz 4, 18. N. 2, 7) bezieht sich konsequent בְּשֵׁם מֶלֶךְ auf Königsschreiben (4, 23. 5, 5, 7, 11), וּמִיָּד auf Schreiben an den K. (4, 8. 11. 5, 6)]; vgl. die nach Nöldeke beabsichtigte Unterscheidung zw. ta'am u. te'em 6, 14. Strack, Gr. d. bibl. Aram. 2. Aufl. S. 20] aramäisch geschrieben (d. i. „assyrisch“ zum Unterschied von d. althebr. Schrift Chr's. vgl. Ludw. Blau, Zur Einleitung in d. hl. Schrift, Budapest 94. S. 66) und aram. übersetzt war (Wenn dies Wort streng zu nehmen ist, so setzt Chr. voraus, dass die persischen Könige hebr. geschrieben oder auch persisch. Esr. 1, 2 4). Man darf nach Analogie des Ausdrucks annehmen, dass Chr. für die aram. Stücke auch aram. Schrift anwandte (gegen M. S. 18f.).

Beschwerde (8); aber erst als sie alle mit dem Statthalter sich vereinigten (ergänze v. 10 nach 7 u. 8), erfolgte noch unter Bedenken (21b) der Befehl zur Verhinderung des Mauerbaus. Esra mag bei Mitteilung der beiden Urkunden — in der Zeit des Kampfes wird er die Dariusurkunden, die als Tempelprivileg allerdings im Tempel verwahrt wurden, hervorgeholt und auch zur Rechtfertigung seiner Politik in seiner Denkschrift mitgeteilt haben — Esra wird ausführlicher gewesen sein; nur über die persischen Beamten mag er loyal sich nicht ausgesprochen haben. V. kürzte (kehrten ja dieselben Personen und Umtriebe bei Neh. mit schönerem Ansehen wieder¹⁾.) Chr. kürzte noch mehr nach der von M. gekennzeichneten Art (S. 95ff.) II) Chr. wusste besser als irgend ein Sterblicher zwischen Tempel- und Stadtmauern zu unterscheiden. Zu einem Missverständnis hatte er zudem nicht die mindeste Gelegenheit. Aber was seinem kritischen Verstande nicht einging, war, dass auf die gottgefällige Verstossung der fremden Weiber dies Unheil folgen sollte (vgl. 1 Kön. 15, 9—24 mit 26 Chr. 14, 5 f. 16,6 f., dass die Mauern stürzten, die den prangenden Tempel schützten, den heiligen Bezirk abgrenzen sollten. Das war wirklich nur möglich, wenn der Tempel noch nicht fertig stand und Israel aus Furcht vor Menschen (E. 3,3. 4,4. 8,22.) sich erst einmal Mauern errichtete. Ein milderer Anstoss war das sprunghafte Verhalten des Artax. Nun standen drei Daten für Chr. fest: 1. Die ununterbrochene Reihenfolge Cyrus, Darius, Artaxerxes (4,5. 6,14²⁾). 2. Wiederaufnahme des Tempelbaus im 2. Jahre des Darius (=Dar.) (E. 4,24 nach Hagg. 1,15). 3. Mauerbau unter Artaxerxes vor der Wiederaufnahme. Da blieb ein einziger, aber vorzüglicher Ausweg. Dar. für den nur 6 Regierungsjahre verbürgt waren (6, 15), ernannte in seinem ersten Jahre seinen Sohn Artax. zum Mitregenten. Chr. brauchte nur den Mauerbau, für den kein Datum überliefert war, um wenig mehr als 6 Jahre (7,8; doch. s. u.) zurückzuverlegen — M. erlaubt sich eine Verschiebung um mehr als 70 Jahre! —, um den passendsten Zusammenhang zu erzielen. Wie hatte man längst feierlich den Grundstein geweiht (NB!), dennoch liess man sich unter Cyrus und noch unter Dar. vom Bau des Gotteshauses abschrecken (4,5): Da erhielt man eine schmerzliche, doch heilsame Lehre; die Feinde zwangen mit Genehmigung des jungen, stellvertretenden Königs zur Einstellung des Mauerbaus (4,7—23). Damals — fügt Chr. bedeutend hinzu (vgl. Hagg. 1,4), nicht als Folge, sondern als Grund — Damals war der Bau des Tempels eingestellt und blieb noch eingestellt bis in das zweite Jahr des Darius (24. vgl. 5). Dann freilich fanden endlich die Propheten die Herzen willig. III) Die wortkarge Satzfügung ist, wie oben bemerkt, auch sonst im Buche nachgewiesen. Wir fanden von selbst den Sinn heraus; aber einen kleinen Wink hat uns Chr. (?) hinterlassen: „In der Regierung des Xerxes (=X.), am Anfange seiner Regierung schrieb sie (die Landbewohner, 4.) eine Anklageschrift gegen die Bewohner von Juda und Jerusalem“ (Überschrift v. 6). Wer ist denn plötzlich X?

¹⁾ Nur die persischen Beamten machten gegen Neh. nicht mit, weshalb die der früheren ähnliche Beschwerde N. 6, 7 nicht abging. טובאל, hebraisiert טוביה, der ammonitische „Knecht“, hat als Beamter das Recht, in dem Schreiben (4,7) genannt zu werden, nicht so Sanballat und Gesem. (vgl. N. 2, 10. 3, 35. 6, 17. 19); es ist kein Zweifel, dass auch diese beiden schon zu den Gegnern Esras gehörten und 4,7 und 9 inbegriffen sind.

²⁾ 6,14 ist eine drollige Bestätigung dafür, dass Chr. Artax. vor Darius ansetze (S. 14)!

Wir sahen längst, dass Chr. Artax. für den Sohn und Nachfolger des Dar. hielt; das ist ja wohl X. Aber wie kam das. Offenbar wurde zur Zeit des Chr. längst X. an Stelle des Artax. von den Juden gefeiert. Die Lieder, die das kleine Volk seinem Wohltäter Artax. sang, waren hineingerissen worden in den Weltruhm des X. Die liebevolle Erinnerung der Juden übertrug sich auf X., wie die deutsche Kaisersage von Friedrich II. auf Friedrich I. Erst der Reichtum und die Macht des X. breiteten den rechten Glanz um Esther und Mordechai. Die Gelehrten hatten vor dem Volke voraus, dass sie noch einen zweiten Namen für X wussten: Artax. Chr. braucht ihn mit Stolz (und aus zur Freude; denn sonst, welche Verwirrung erst dann!). Bei der ersten Erwähnung jedoch, wo er grade bei der Aufhellung eines Missverständnisses ist, geruht er populär X. zu schreiben. Nur ganz am Anfang unter bösem Einfluss konnte X., d. i. Artax., so feindlich gegen die Juden auftreten. Den Tempelbau hat er bereits eifrig gefördert (6, 14). Chr. hat in diesem Zusammenhange jeden Satz und jedes Wort genau bedacht. IV. Sind uns die Lieder¹⁾ erhalten, die den allverehrten Artax. besangen und die bei der Hellenisierung des Orients, gleichwie der Bär sich aus der dichter werdenden Schneedecke einen schützenden, weissen Pelz schnitt, den Namen und wohl einige Charakterzüge des Xerxes sich anpassten?²⁾ Und wenn alle untergingen, ein Jahr konnte der Volksseele nicht sterben: Das Jahr 446-45: Die Anfeindungen der Samaritaner und ihrer Bundesgenossen ringsum unter Führung der persischen Beamten sind auf ihrem Höhepunkt. Auf Grund oder Ungrund einer Botschaft des bisher judenfreundlichen Artax. deren Eintreffen mit wendender Reichspost die Juden nach der 3. stürmischen Eingabe der Gegner mit dem Gefühl von Schlachtlämmern erwarteten, überzielten sie Jerusalem mit Kriegsmacht (Esr. 4, 23), stürzten die Mauern, verbrennen die Thore (Neh. 1, 3), verwüsten die Stadt (N. 2, 3. 17). Kaum aber ist der Winter um³⁾, da erscheint, vom König selbst mit Kriegsmacht ausgerüstet (N. 2, 9), der Retter. Von Stund an sind die Perser neutral, die Juden mit Schwert und Kelle den Feinden gewachsen. In 52 Tagen ist mit vereinten Kräften die Mauer wiederhergestellt. Dieser durch einen neuen Entschluss des Königs herbeigeführte wunderbare Umschwung sollte vergessen, nicht inbrünstig betrachtet, nach allen Seiten erklärt werden? Sollten die Enkel von der Bestrafung der Feinde, die unmöglich gewesen war, nicht wenigstens träumen und singen? Hatten sie alle nationale Ehre eingebüsst? Nein, jahraus, jahrein, wenn die Perser dem Frühling entgegenjauchzten, mischten sich die Jubellieder der Juden auf ihren unvergesslichen König ein, ob auch der Name nach langen Jahren sich änderte, was verschlug's! Längst war jeder Missmut gegen ihn gewichen und hatte sich zornig die Verkörperung der Gegnerübermacht in dem Minister, der ihr diene, geschaffen⁴⁾. Längst stand ihm die jüdische Frau zur Seite, die Verkörperung seiner Liebe zu Israel, die ihn zum Widerruf des voreiligen Beschlusses, soweit der persische König durfte, bestimmte. Das Unglück und die Schande,

¹⁾ Wir forderten sie, um nicht mehr ohne Grund dem Chr. den unniöglichen Unsinn anzuhängen, den erst M. ganz klar aufzeigte.

²⁾ Auch hatte der Satrap Bagoses den Namen Artax. (II) verhasst gemacht.

³⁾ Selbstverständlich wird Neh. noch im selben Jahre durch Hanani benachrichtigt (geg. M. 57.)

⁴⁾ Auch Susa im ganzen judenfreundlich (Esth. 3, 15. 8, 15; das Susathor der Tempelmauer: Midd. 1, 3. Kel. 17, 9. Menach. 98 a).

(später ausgemerzt, sodass die Gefahr allein übrig blieb) waren, da alle diese Personen im Centrum des Reiches auftraten, räumlich riesenhaft vergrössert (s. u.), den Feinden aber ward nach Gebühr vergolten¹⁾ (s. u.). Susa musste doppelt blüssen, dass die jüdische Hauptstadt geschändet war, und die ummauerten Städte in Palästina feierten einen besonderen Tag, wenn der gesegneten Mauern Jerusalems gedacht wurde (Esth. 9, 3 ff. Mischn. Megilla I. 1. s. u.). Tollgings her am persischen Farwardinfeste (de Lagarde, Purim 1887, emendiert מוריא für מוריס)²⁾. Die Juden nahmen Teil am Karneval³⁾ und leisteten sich ohne Schaden der Seele den Heidenschmerz, auch ihre Purimgeschichte in den üblichen Göttermasken zu spielen. König und Jude⁴⁾ wandelten getrost durch das Gewimmel guter und böser Götter und Göttinnen — Gott aber durfte hier nicht triumphieren. Gott hatte nur einen erhabenen Gegner, den er einer Niederlage würdigte, seinen Ankläger Hiob. — Verse und Musik klangen am Purim zum Götterreigen⁵⁾, wie am Hochzeitstage, wenn König Salomo mit seinen Helden und Sulamith mit ihrem Chor von Zionstöchtern sich begegneten.⁶⁾ Selige Zeit! Aber harte Tage brachen an. Das Gesetz musste die Feier dämpfen, die Armen galt es besser zu bedenken, nicht ohne Busse und Fastenzeit (s. u.) sollte man sich der ausgelassenen Freude hingeben, und frömmere wars, der Erzählung der immerhin approbierten Rolle⁷⁾ zu lauschen, als griechischem Theaterwesen zu fröhnen. Merkwürdig getreu war die ursprüngliche Begebenheit, die wir hier wie m. W. bei keiner anderen derartigen nationalen Dichtung — Dank M's Forschung — urkundlich darlegen können, in den Hauptzügen bewahrt. Noch immer hing an einem Federzuge des Perserkönigs in Susa (auch der Name Xerxes nicht weitab) die Existenz der Juden, und der Federzug wurde zur rechten Zeit in der Form persönlichen Gunstbeweises gethan. Noch ergänzte die Institution des Festes die Ueberlieferung an einem wichtigen Punkte. Wie treu ist das Gedächtnis des Volkes, und wie schwach sind wir ohne die zufällig uns gewährten Hilfsmittel es zu

¹⁾ Haman der Agagite: — nicht weit von Samaria lag das Gebirge Amalek (Richt. 12, 15. vgl. 5, 14) vgl. Edom — Rom.

²⁾ Nach *φουραια* u. *φουρδαια* der Sept. s. jetzt über das persische, urspr. babylonische Fest Bruno Meissner, Zur Entstehungsgeschichte des Purimfestes. ZDMG. 50.2. 1896. S. 296 301.

³⁾ Ihr Gedenktag lag wahrsch. nahe daran (urspr. wohl Tag der Mauerweihe. Esth. 8,9 Datum der Ankunft Neh's? 3,12 des Unglücksbriefes?)

⁴⁾ Ich wage die Vermutung, dass Mordechai, ein hervorragender Benjaminite (Esth. 2, 5 vgl. Neh. 7, 7), bei der Verteidigung der Nordmark gefallen ist vgl. Meissner a. a. O. S. 300. (Marduk längst durch Istar ersetzt). Ueber Benjamin s. Meyer 161,165. Die „Marotte“ der Bevorzugung hatte ihren guten Grund. Aehnlich Abichajil.

⁵⁾ Die Pointe war Mordechais Weigerung, vor Haman niederzuknieen.

⁶⁾ Die ursprüngliche Form der Esthergeschichte muss dem Hohenliede analog gewesen sein. Einheit des Ortes: der Hof (1, 5. 2,11. 21. 3,2. 4,6. 5,1. 9. 6,4. 10—12. 7,7.) Restes des Dialogs 3, 8 f. (Esr. 4, 12—14). 4, 13 f. (Botschaft Esras an Neh. durch Hanani). 5, 3 (N. 2, 4). 7, 3. 4 (N. 2, 5). 8, 5. 6 (N. 2, 3. 7). Nur mit Vorsicht ist auf die urspr. Artax. u. Mord., die vor den Phantasiegestalten Haman und Esther zurücktraten, zu schliessen. Die Einbalsamierung Esthers stellt sicher für eine Liebesscene (Hohel. 1. 4 u. o. Grillparzer) u. s. f.

⁷⁾ Sept. Vulgärtext (Jos. Vulg.) hat noch Artax.

würdigen.¹⁾ V. Der Tag des „Kälberhüpfens“ war da, aber es sollte auch ein Tag, brennend wie ein Ofen, sein, der die Frevler wie Stoppeln versengt (Mal. 3, 19 f). Das eigentliche „Fest der Lose“, von dem Purim sich trennte wie Wasser von Feuer, von dem es jedoch den Namen (daher auch Etymologie und zugehörige Erzählung) erhielt, war das Versöhnungsfest (Lev. 16, 8, M. 214). Es ist mir an dieser Stelle nicht vergönnt, Wesen und Macht des Versöhnungstages, den Esra am 10. Tischi 446 in der verwüsteten Stadt abhielt²⁾, deutlicher zu schildern. Wie hat der zweite Mose die Kraft des gewaltsam eingedämmten Stromes nationaler Erregung, den das letzte Gerinsel uns entdeckte, für seinen hohen Zweck genutzt! An diesem Tage, da bereits der Hohepriester, Priester und Leviten ganz dem Gesetze Mose's getren nach Weisung Esra's fungierten,³⁾ gelobte das Volk⁴⁾, das Gesetz Mose's, das ihm wohl im anderen Falle nicht ausführbar erschien, wenn Gott den Schuldigen unter ihnen die schwerste Sünde, die alle in sich schloss, dass sie ihre Kinder unter die Götzendiener hinausgeschickt hatten, verzeihen und das Los „Für Gott“ obsiegen lassen würde, als Grundgesetz der Gemeinde anzuerkennen. Als die von Esra erliefte und betriebene Rettung sich erfüllte⁵⁾ da war das Volk für immer⁶⁾ der Verheissung sicher: „An diesem Tage sollt ihr von allen euren Sünden rein werden vor Gott“ (v. 30). Noch lange hallte der Tag vom Jubel des Volkes wieder⁷⁾, bis wieder Ernst und Busse ihn ganz ausfüllten und nur stille Freude den Tag beschliesst. (Die rein nationale Freude, später ebenfalls gewandelt, bedurfte, wie wir sahen, bald eines grösseren

¹⁾ An der Umstellung der Urkunden durch Chr. kann man erkennen, dass schon zu seiner Zeit die urkundliche Ueberlieferung durch die volkstümliche grösstenteils verdrängt war und Chr. nicht mehr ihre geringen Reste mit der Estherüberlieferung zu vereinbaren vermochte. Er sah sich zu einer neuen Verteidigung des Königs veranlasst (s. II).

²⁾ Esthers Fasten (4) ist ein stärkerer Beweis dafür, als Nehemias nachträgliches Begehen (1, 4—11); (bei Esther äusserlich-scenisch, kein Sündenbekenntnis). vgl. Esra 8, 21—23. 9, 1—10, 8. (10 + x). Neh. 8, 9—12. 9, 1 ff. (Jer. 36.)

³⁾ Neh. 10 spricht, trotzdem Priester und Leviten mit unterzeichnen, nicht mehr im Besonderen von den Gesetzen für den Tempel.

⁴⁾ Neh. 8 setzt den längst gefassten Entschluss voraus; es geht so gemächlich kaum, wie M. im Jahre des bürgerlichen Gesetzbuches schreibt. (S. 201)

⁵⁾ Neh. 9, 36 f.: Standpunkt der obersten theokratischen Amtspersonen (vgl. E. 9, 7 ff.) nach der Rettung wie vor dem Unglück.

⁶⁾ Was R. Jochanan, Bab. T. Moed katan 9a, angeführt bei D. Hoffmann („Das Alter des Versöhnungstages“ Magazin f. d. Wiss. d. Juds. III 1876 S. 10) für das Jahr von Salomos Tempelweihe (1. Kön. 8, 65) annimmt, dass Israel keinen Versöhnungstag hielt, dürfte Neh. 8. wenigstens für den 10. Tischi zutreffen. Das Volk durfte das Gesetz erst von der freundlicheren Seite kennen lernen.

⁷⁾ Die Töchter Jerusalems tanzten in den Weinbergen, s. Mischna Ta'anit 4, 8. Das Holzopfer (N. 10, 35 s. Herzfeld, Gesch. d. V. J. v. Voll. d. 2. Tempels bis Simon I² 1863 S. 144 f), nicht im Gesetz, war n. m. A. eine spontane Verpflichtung des dankbaren Volkes, gedacht als Ablösung der Materiallieferung zum Mauerbau, die Anfang Ab wahrsch ebenso verlost worden war. Der später für die Holzspende aller Volksklassen bestimmte Tag, der 15. Ab, also der nächste Vollmond, war nach dem Zeugnis derselben Mischna der andere Tag höchster Freude und gleichartiger Feier in Jerusalem.

Ventils). — Wir erkennen, das Esras Autorität durch den Mauersturz nicht gebrochen (M. S. 241), sondern zur höchsten Machtentfaltung benutzt wurde. Sie lag ja nicht im Briefe des Königs, sondern in seinem glutvollen Wesen, das in den Paragraphen des priesterlichen Gesetzes¹⁾ so wenig erlosch, wie der Wahrheitsdrang des modernen Forschers in den Hieroglyphen seiner Quellen. Nehemia war seine rechte Hand, sein Blücher, hat aber auch wohl nicht gering aus eigenem Antriebe dem Themistokles (478, in Susa c. 465) nachgeeifert (auch Athen käme ein kleiner Antheil an der Einführung des Gesetzes zu). מָטָר וְחַר וּרְרָה gehören bis zur Endzeit zusammen²⁾, wie die Gefesselten das Denkmal des Grossen Kurfürsten verherrlichen. Die 75 000 in den Provinzen Getöseten lebten vielmehr nur in der Phantasie der Juden; die 800 Susaner können Samaritaner gewesen sein (Esra 4, 9). In Wirklichkeit vergalteten die Juden den Feinden mit dem Gesetz, das sie ihrem Anstürme mit verdankten (Esth. 8, 17).—VI. Im 50. Jahre sollte am 10. Tischri, dem Tage, der den Frommen mehr als alle Gedenktage an die Befreiung durch Gottes Hand erinnerte (ähnlich später Chanukah gegenüber dem Nikanortag), besonderer Jubel, vom Schofar geweckt, durch das Land ertönen: jeder Jude, ob auch inzwischen verknechtet oder verarnt, sollte wieder frei auf seinem Boden stehen. Der Ueberschuss der Bevölkerung, der neuen festen Erwerb von Grund und Boden suchte, war damit hingewiesen auf das Gebiet der „Landesbewohner“ und — auf die Ausnahme des Jubelgesetzes, befestigte Städte, wo ja das Lösungsrecht nur ein Jahr dauerte (Lev. 25, 29—34, s. Herzfeld a. a. O. Excurs (19) über das Erlass- u. Jubeljahr, § 5 S. 463 65 M. 210). Auf Grund des Buches Esther und der Verkündigung des Jubelgesetzes (vgl. N. 4, 6) ist wohl für die Zeit gleich nach Nehemia eine kräftige, nicht gerade friedliche Expansion anzunehmen. Dabei wirkte das Recht des festen Ankaufs von Grundstücken als Preis für die Befestigung der offenen Flecken. Die in jener Zeit von Benjamin aus gebauten Städte Lod und Ono³⁾ (1 Chr. 8, 12) sind n. m. A. der Kern der in der Halacha sog. Klasse der „zur Zeit Josuas befestigten Städte“. Diese, zu denen sich später auch Festungen in Peräa und Galiläa rechneten (Mischna Erachin 9, 6; Megilla 4a Z. 1 ff.), in unsern Gegenden auch Prag wohl aus sehr triftigem und traurigem Grunde, hatten zwei Vorrechte: 1) inbezug auf den Versöhnungstag des 50. Jahres: er hatte für sie eine geringere Bedeutung; sie hatten ja allezeit für die Freiheit des Landes zu sorgen. 2) inbezug auf Purim: sie feierten ihren besonderen Tag: den 15. Adar⁴⁾. Purim ist nach allem das Fest der Wiederbesetzung des Landes, deren entscheidendes, an Unglück und Glück so reiches

¹⁾ Asasel, ein niederes, heidnisches Opfer, in die Ceremonie des heiligsten Tempeldienstes aufgenommen, widerspricht der Formel des „starren Formalismus und der äusseren Korrektheit“ (S. 241). M. (60. 238) findet E. 7, 12, 21 ein urkundliches Zeugnis für die Abfassung des PC durch Esra.

²⁾ Jerusch. Megilla 1, 7, S. 70d. Maimon. Jad. Hachas. H. Megill. Ende. Agadat Esther ed. S. Buber 1897 p. 81, Meg. 3a. 14a.

³⁾ Lod und Ono behielten ihre Tradition, wenn sie auch wieder verloren gingen, bis Jonathan sie zurückgewann (M. 107). Andere Städte, die das Muster für jene halachische Klasse geben konnten, werden n. W. nicht genannt, könnten allerdings in Vergessenheit geraten sein. (Herzf. 306. N. 11, 34f.)

⁴⁾ Sie durften ferner in ihren „von Esra wiedergeweihten“ Mauern keinen Ausätzigen bergen (Lev. 13, 46). Nur in Jerusalem soll die Lösungsgrenze nicht Rechtens gewesen sein.

Jahr im Andenken blieb, wie Chanukah das Fest der Wiedererringung der religiösen Freiheit nach schwerem Ungemach. Vorher aber und viel tiefer schlug infolge des letzten, am schmerzlichsten empfundenen Rückfalles in die Schmach des Exils und darauf der wunderbaren Erbitung Gottes der Versöhnungstag im Herzen des Volkes Wurzel. Es musste, damit die dauernde Wirkung ans Licht trete, die Geschichte der 70 und der folgenden Jahre 446/45 sich kurz wiederholen. — VII. Der Satz Chr's Esra 4,6 giebt über den König des Buches Esther willkommenen Aufschluss, aber er veranlasste auch sehr erhebliche Missverständnisse, von denen M's Annahme einer Beschwerde unter X. das geringste ist. Sobald die Verbindung zwischen X. und Artax. wahrscheinlich wieder durch griechischen Einfluss gelöst wurde, musste X. auf Grund unsrer Stelle zum Vater des Darius werden. Noch 3. Esra verstand den Satz und liess ihn weg. Die jüd. Tradition kommt der Auffassung des Chr. nur in dem Punkte nahe, dass sie Dar. und Artax. wenn auch nicht neben einander, so doch gleich stellt. Daher tritt auch (?) bei ihr Esra pflichtmässig im Jahre nach Vollendung des Tempels in Jerusalem auf — sein Zögern bedarf sogar immer noch der Erklärung¹⁾. Einen Punkt in dieser Entwicklung bezeichnet unbestreitbar der Verfasser des Buches Daniel. Wenn bei ihm ein Xerxes Vater eines Darius ist, ohne dass diese Männer für die angegebene Zeit sonst historisch zu ermitteln sind, so wissen wir ihren Ursprung in Esra c. 4 mit Sicherheit zu bezeichnen. Zeigt doch Darius der Meder (Dan. 6,1. 9,1. 11,1) auch die frommen Züge, die dem König des Tempelbaus leicht zugeschrieben wurden. Der „Meder“ hiess er wahrscheinlich längst zum Unterschied von Darius III. dem „Perser“ (Neh. 12,22) und nun legten ihm Historie wie Prophetie es nahe, dem babylonischen Reiche ein Ende zu machen. Auch sein Vater X. holte sich nunmehr späte Lorbeern mit der Eroberung von Ninive (b. Tobit griech. 14, 15). Cyrus, der als erster gleich dem letzten Perserkönig den Beinamen der „Perser“, hatte (Dan. 6,39), blieb dadurch vor dem Missgeschick, an den medischen Himmel versetzt zu werden, bewahrt. Daniel hat dann Recht, wenn wir ihn seinem Willen gemäss als Repräsentanten der alten Propheten (Jes. 13,17. 21,2. Jer. 15. 11,28), denen Medien früher als Perien zur Aufrüttelung Israels und der Völker diene, betrachteten. Schliesslich dürfen wir sagen, dass Chr., wenn er auch auf dem Wege seiner nicht immer zutreffenden Lohntheorie die zeitlich bestimmte Ursache des Mauersturzes verfehlte, besser als die Späteren erkannte, dass bei der Natur der Juden die heilsamsten Folgen nicht ausblieben konnten.²⁾ Er kannte sein Volk. Nicht der Wiederaufbau der Mauern und der

¹⁾ Das 7. Jahr ist, weil Chr. eine gefällige Kombination daran knüpfte, deshalb wohl nicht zweifelhafter geworden (s. M. 92). Es erhält vielleicht dadurch eine Bestätigung, dass die Vermählung der Esther ins 7. als das erste Heilsjahr gesetzt ist. Das 12. als das Jahr Hamans wäre poetische Lizenz für das 19. — man müsste denn aus dem Buche Esther auf das 14. J. des Artax. als Zeit des Zuges Esra's schliessen wollen, was sich vielleicht mit Chr. vereinigen liesse; er unterschied dann (jedoch nicht mehr N. 1 ff.) zwischen Anfangsjahren und Jahren selbstständiger Regierung. Das Buch Esther behielt das richtige Intervall, gab aber das Jahr Chr's. Esras Ansiedlung wäre dann politisch als Strafkolonie für Syrien wegen des Abfalls unter Megabyzus (M. 57) zu begreifen. Chr. schob von seinem Standpunkte aus den Mauersturz um c. 15 Jahre zurück. (Vgl. S. 12: Anm. 3. 1 Jahr ausgefallen.)

²⁾ R. Abba bar Kahana, Megilla 14a (Wünsche, bab. T. Ag. I 12, 34.)

Stadt, wie Meyer will, sondern ihre Verheerung hat im Gesetze den Tempel geistig aufgebaut.¹⁾ (Inhaltsangabe folgt.) *Moses Friedländer*].

REINACH, THEOD., *Textes d'auteurs grecs et romains relatifs au Judaïsme réunis, traduits et annotés.* Paris, Leroux, 1895. XXII u. 376 S.

[Mit den Büchern Esra und Nehemia schliesst bekanntlich die ältere jüdische Historiographie. Die Bücher der Maccabäer, Philo's Legatio ad Caium und Flavius Josephus Schrift „Vom jüdischen Kriege“ sind uns wertvolle Berichte von einzelnen Vorgängen in der Geschichte der Juden. Unausgefüllt bleibt aber die Kluft in der Geschichtsschreibung von der Eroberung Palästinas durch Alexander den Grossen bis zur Zeit des Unterganges des jüd. Staates, die in fortlaufender Folge die Ereignisse von vier Jahrhunderten verzeichnen sollte. Enthalten auch Josephus „Antiquitates“ doch nur Berichte aus Werken heidnischer Schriftsteller, wie des Polybius, Posidonius, Strabo u. a. m. Doch bei weitem nicht alle Schriften, die sich mit der Geschichte der Juden oder der Geographie Palästinas beschäftigen, sind Josephus bekannt geworden, ja haben ihm auch nur bekannt werden können. Welch' wichtige Quellen diese Berichte enthalten für eine Zeit, wo jegliche andere Mitteilung fehlt, liegt auf der Hand; geben sie doch zugleich einen Beitrag zur Culturgeschichte der Juden durch die Urtheile, die Rom und Alexandria über jüdischen Cultus und jüdischen Geist fällten. Eine Sammlung von mehr als zweihundert Excerpten aus Schriften von mehr als 100 griechischen und römischen Classikern enthält das Buch Reinach's, dessen Edition wir der „Société des études juives“ verdanken. Ist schon die fast vollständige Sammlung über Judentum und Palästina bei griechischen und römischen Schriftstellern in kritischer Form ein bedeutendes Verdienst, so wird der Wert des Buches noch weit erhöht,

¹⁾ Leider erst bei der Correctur der rasch zu beendenden Arbeit sieht Ref. die oben citirte Abhandlung de Lagarde's. — Unabhängig Asiens himmelstürmendem Berge, dem Quellpunkt des Lebens, gegenüber erhebt sich der Morijah; niedrig, ohne Waldesfrische, Menschenhäuser bedecken ihn. Doch höher als Ueberwindung des Todes im festlichen Gedanken steht Ueberwindung der Schuld im Kreislauf des Lebens (Schiller), und nicht geringer als das von de L. (S. 50) beschriebene Frühlings- und Totenfest der Perser, das ihm einen Verzweiflungsruf über das heutige Geschlecht entlockt, dürfte der von Esra abgehaltene, hoffnungsfrohe Versöhnungstag zu achten sein. Könnte ich doch glauben, dass der Meister auch mit der bei Purim gefundenen Bestätigung seines ebenda (S. 48) aufgestellten Satzes sich gefreut hätte „Er (der Leser) wird überall finden, dass wirklich volkstümliche Feiern stets mit tiefer Pfahlwurzel und zahlreichen Saugwurzeln in dem Boden älteren Glaubens haften. Es ist einmal, trotz alles Rationalismus und Liberalismus, nicht anders: was eine Gegenwart erfreuen, was in eine Zukunft hinein dauern soll, kann der Vergangenheit nicht entbehren, deren Stoffe es zur Nahrung seines eigenen Wesens, sie umsetzend, verbraucht.“ — Von dem ursprünglichen Feste ist auch bei Purim manches andere geblieben als Fressen und Saufen; ein Glück aber für die lange Zeit der Unterdrückung war, dass die gesetzliche Anerkennung des Festes und der Rolle, wodurch man den Wildling wieder grade zu ziehen versuchte, den Character des Festes nicht durchaus änderte. Was endlich nicht zu vergessen ist, die Juden haben noch den Versöhnungstag selbst.

durch die den Texten beigegebene Uebersetzung und Erklärung eines Reinach. Besonderen Dank muss man dem Verfasser wissen für den im Anhang zur ersten Hälfte mitgetheilten Pariser Papyrus Nr. 68, der von einem Aufstand der Juden in Alexandria zur Kaiserzeit berichtet. — Betrachtet man die Urtheile dieser Schriftsteller über das Judentum, so sind diese meist sehr abfällige. Die Anklagen richten sich theils gegen die Religion, theils sind sie socialer Natur. Ja, man wird zuweilen unwillkürlich an die Jetztzeit erinnert, und kaum einen jener Vorwürfe der Antisemiten der Neuzeit haben ihnen ihre alexandrinischen Collegen nicht schon vorweg genommen. Von der „barbara superstitio“ der jüdischen Religion bei Cicero bis zum Blutmärchen bei Apion und Damocritus, von „politischer Unzuverlässigkeit“ bei Diodor bis zum Nationalhass gegen Fremde bei Tacitus sind alle Anklagen enthalten. Selbst der Knoblauchgeruch, den sie um sich verbreiten, „foetentes Judaei“, fehlt nicht. Die albernsten Märchen von der Entstehung des Volkes der Juden wurden von alexandrinischen Litteraten verbreitet und gläubig nacherzählt. Es paarten sich hier Unwissenheit und böswillige Verleumdung. — Doch weit mehr kann man aus den gegebenen Excerpten gewinnen. Man sieht den Eindruck, den die Verehrung einer Gottheit ohne Bild, die Gesetze Moses, Sabbat, Beschneidung, Enthaltung vom Genusse des Schweinefleisches, auf die Römer machte. Der Satiriker verspottet diese Ausübung religiöser Handlungen, doch für viele Römer war die Einfachheit und sittliche Reinheit der jüdischen Religion verbunden mit einem mystischen Zuge, den sie in den religiösen Gebräuchen der Juden fanden, Grund genug, Proselyten zu werden. Wenn auch die Sammlung der Citate noch im einzelnen vermehrt werden könnte, z. B. Columella, „De re rustica“ lib. III cap. VIII § 2 (vgl. Friedländer „Sittengeschichte Roms“ Teil I p. 36), Galenus ed. Kühn t. XVII p. 23, Arrian Epict. I 11 und 22, so ändert dieses nichts an dem Urtheil über diese wahrhaft verdienstliche Arbeit. Mögen die von Reinach versprochenen ferneren Teile der „Fontes rerum judaicarum“ recht bald erscheinen. Für die vorliegende, treffliche Arbeit sind Theodor Reinach der Dank und die Anerkennung des Historikers und des Theologen sicher. —

Dr. A. Freimann.]

ROBERTSON, J., Die alte Religion Israels vor dem 8. Jahrh. v. Chr. nach der Bibel u. nach den modernen Kritikern. Deutsch nach der 4. engl. Ausg. rev. u. herausgeg. von Prof. D. Conr. von Orelli. Stuttgart, Steinkopf, 1896. VII u. 368 S. M. 4, 50.

SCHWARZ, BERNH., Palästina für die Hand der Jugend. Anschauliche Schilderung der Stätten bibl. Geschichte auf Grund eigener wiederholter Bereisung. Mit zahlreichen Abbildungen u. einer (farb.) Karte. Leipzig, Hirt & Sohn, 1896. 128 S. M. 2. —

SPANIER, M., Exegetische Beiträge zu Hieronymus' „Onomastikon“. Magdeburg, Selbstverlag, 1896. VIII u. 43 S.

[Besprechung in nächster N.]

STERN, M., Zeittafeln für den Unterricht in d. jüdischen Geschichte und Litteratur. Zum Gebrauch in Religionsschulen u. Volksschulen bearbeitet. Kiel, Fiencke, 1897. 16. S. M. 0, 25.

STRACK, HERM. L., Grammatik des Biblischen Aramäisch mit den nach Handschriften berichtigten Texten und einem Wörterbuch. Zweite grösstenteils neubearbeitete Auflage, Leipzig, Hinrichs, 1897. 38 u. 47. S. M. 1,80 (geb. M. 2,30).

[Die von uns ZfHB. I S. 157f. angezeigte Grammatik des bibl. Aramäisch erscheint jetzt, schon nach einigen Monaten, in zweiter Auflage — ein Beweis für die Brauchbarkeit des Buches, die wir ja mit allem Nachdruck betonten. In der neuen Auflage hat Verf. manche Dunkelheiten im Ausdruck beseitigt und manche Lücken ergänzt. Der strengen Wissenschaft ist insofern ihr Recht geworden, als hier auf das Targumische, Syrische und die Inschriften Bezug genommen ist. Auf die Satzeinrichtung ist in dieser Auflage viel Sorgfalt verwendet worden, wodurch das Ganze viel übersichtlicher ist. Der Text der aram. Teile der Bibel sowie das angehängte Wörterbuch sind unverändert geblieben. Wir können das Buch allen denen, die das Aramäische sowohl, wie die Sprache der Targumim und des palästin. Talmud mehr als oberflächlich studieren wollen, auf's Beste empfehlen.]

STUEBE, R., Jüdisch-Babylonische Zaubertexte. Herausgegeben u. erklärt. Halle a. S., Krause, 1895. XVI u. 64 S. M. 2,50.

[Die Veröffentlichung der Aufschriften auf den Thonschüsseln babylonischer Herkunft — für welche die Bezeichnung „Zaubertexte“ u. d. l. nicht gut gewählt ist — kann von kulturhistorischem Interesse sein; für die Religionsgeschichte sind sie nicht von so hohem Werte, wie dies Verf. anzunehmen scheint. Ueber die Art des Gebrauches dieser Schüsseln lässt sich, wie Verf. S. X richtig bemerkt, aus den Inschriften selbst keine Belehrung schöpfen. Vielleicht haben wir eine Andeutung hierfür im bab. Makkot 11a, wo חסמא ein Thongefäss, eine Schüssel bedenten dürfte; das blosses Hersagen einer den vorliegenden Aufschriften ähnlichen Formel wird empfohlen im כסדר ר' עזריה גאון S. 31; dasselbe auch im handschriftl. אמונות § 382 (abgedruckt in Gaster's Beilage zum „Report“ des Montefiore-College 1893 p. 38). — Aus dem sprachlichen Charakter der gebotenen Texte einen Schluss zu ziehen auf „Gebiet, Volkstum und Zeit der Herkunft der Inschriften“ (S. XI) scheint uns gewagt. Derartige Texte pflegen mit peinlicher Genauigkeit von Geschlecht zu Geschlecht überliefert, von Land zu Land fortgepflanzt zu werden. Für das sprachliche liess sich aus den wenigen Texten nicht viel gewinnen. Wir erinnern uns, dass Verf. s. Z. eine grössere Anzahl von Inschriften copiert hat — Schreiber dieses hat sie aus Gef. dem Verf. collationiert und manch richtige La. ermittelt, was zu erwähnen war — u. bedauern wir, dass nicht sämtliche Texte mitgeteilt wurden. S. 22 Z. 6 ist viell. רביה zu lesen. Z. 15 das. ist für חן כן zu lesen חן כן איה (= חן כן איה nach der Buchstabenpermutation איה „ב"ש). S. 26 Z. 56 bis u. Z. 64 ist קומיה für den ganzen Leib auch sonst in der kabbalistischen Litteratur belegt. Es genügt auf den Titel des obskuren שער קומי zu verweisen, das die Gliedmassen Gottes beschreibt und deshalb schon in der ältesten Zeit, als der jüd. Anschauung von Gott hohnsprechend, verworfen wurde. Hiernach ist die Anm. S. XVI zu berichtigen. S. 26 Z. 66 hat Verf. richtig כן כן als das kabbalist. Atbasch für den Gottesnamen erkannt, nur ist dann nicht nötig, כן כן zu lesen und als Dittographie zu erklären; vielmehr ist hier חן (so in der Inschrift ziemlich deutlich) = איה, die erste Hälfte von איהוה als Gottesnamen auch in רביה רביה (ed. Gaster) S. 1 Z. 1

des Textes. Für קניאול (S. 26 Z. 66) ist viell. Die Bemerk. S. 39, dass mit „Rab nur eine bestimmte Person gemeint ist, nämlich ausschliesslich R. Jehuda Hanasi“, soll, wie die Verwandlung des מתיבז in einen Dämon (S. 40), dem Verf. zur Lehre dienen, dass er in Zukunft nicht eine Belesenheit in Werken zu zeigen suche, deren Kenntniss von ihm nicht verlangt wird, und die er nicht besitzen kann. —]

TEICHMANN, E., Die paulinischen Vorstellungen von Auferstehung u. Gericht u. ihre Beziehung zur jüdischen Apokalyptik. Freiburg i. B., J. C. B. Mohr, 1896. VIII u. 125 S. M. 2,50

TORREY, R. A., How to Study the Bible for Greatest Profit. Methods and Fundamental Conditions. London, Nisbet, 1896. 1 S., 6 d.

WEBER, FERD., Jüdische Theologie, auf Grund des Talmud und verwandter Schriften gemeinfasslich dargestellt. Nach des Verf. Tode herausg. von Fr. Delitzsch u. Geo. Schnedermann. „Bisher u. d. T. System der altsynagog. paläst. Theologie“ od. „Die Lehren des Talmud“. 2. Aufl. Leipzig, Dörfeling & Franke, 1896. X. u. 427 S. M. 8. —

WINTER, J., und WUENSCHÉ, J., Die jüd. Litteratur seit Abschluss des Kanons etc. (Schluss; s. ZfHB. I, 171 ff.). —

[Als dritten im Bunde der Leichtfertigen müssen wir, nicht ohne Bedauern, *Sulzbach* nennen, einen Mann, von dem wir annehmen zu dürfen glauben, dass er bei einiger Vorsicht und Ueberlegung doch Besseres hätte leisten können. „Die poetische Litteratur“ von S. ist, abgesehen von der u. E. ganz verfehlten Anlage, fast Seite für Seite zu berichtigen, was wir natürlich an dieser Stelle unterlassen müssen. Wir beschränken uns auf einige Bemerkungen, die das härteste Urteil genügend bestätigen dürften: Schon Seite 5 begegnen wir, gelinde gesagt, einigen Ungenauigkeiten: Rab ist da, ohne Vorbehalt, Verfasser des וליב-Gebetes, während die Einlagen des Mussaph-Gebetes für den Neujahrstag auf „Rabbi (!) Areka“ nur „zurückgeführt werden“! So schreibt nicht, wer die Quelle dessen untersucht, was er wissenschaftlich verwerten will — S. 6 scheint es dem Verf. sicher, dass Kalir als der erste Pajtan anzusehen sei. Sicherlich hätten S. die Ausführungen Harkavy's (מכתב לראשונים V, p. ק"ה ff.) schwankend gemacht, wenn er sie, was seine Pflicht war, gelesen hätte. Bei dieser Gelegenheit hätte er sich vielleicht auch erinnert, dass doch auch ein Sa'adja es verdient, als einer der ersten neuhebr. Dichter gewürdigt zu werden. — S. 7 sind die Asharoth (zu Sabbath ha-gadol, was nur der Kundige hineinlesen kann) Jehuda ha-Levi's nicht in die Liturgie übergegangen. Aber was heisst beim Verf. Liturgie? Es giebt Gebetordnungen auch ausser dem polnischen und deutschen Machsor; im אילת השחר haben die Asharoth Aufnahme gefunden: gehört das nicht in die Liturgie? Auch für die Bestimmung des behandelten Zeitraumes war das Machsor nach deutschem Ritus für den Verf. verhängnisvoll. S. 18 nämlich berichtet S., dass nach Sal. Alkamez (!) in das eigentliche Gebetbuch keine Dichtung mehr Aufnahme gefunden. Was heisst hier Gebetbuch und was soll die Klausel „das eigentliche“? Nicht „eigentlich“ scheint

z. B. **זו זײַן כּוּר קָטָן** zu sein, dem de-Modena's **כּל חמאתי** ist das deutsche Machsor! Andere Riten aber haben noch viel jüngere Pijutim; bei Berücksichtigung derselben hätte sich die vom Verf. bestimmte Grenze verschoben. S. 27 hätte Besseres aus dem seit 1879 edierten Diwan Samuel ha-Nagid's angeführt werden können — wenn ihn S. gekannt hätte. Aber zu unserer nicht geringen Ueberraschung erfahren wir (S. 108), dass wir von Sammel „nur wenig besitzen, Bruchstücke aus einer Psalmen-sammlung (Ben Tehillim) und eines Spruchbuches (Ben Mischle)! Harkavy hat also die Schätze der Kaiserl. Bibl. zu Petersburg aller Welt zugänglich gemacht, nur nicht dem neuen Bearbeiter der hebr. Poesie. Nicht besser als Samuel, ist es Mose ibn Esra ergangen. S. 118 werden einige Verse aus dem Tarschisch nach den wenigen Mittheilungen Luzzatto's (Briefe, Przemysl 1882) in deutscher Uebersetzung abgedruckt, während die ganze Dichtung seit 1886 im Druck vorliegt, ohne dass es Verf. wüsste — S. 29 wird unter den Gedichten Gabirol's eine Uebersetzung des Pison **כּל הארץ שׁוּמָה** mitgeteilt, der aber kaum Gabirol zum Verf. hat, was schon Zunz Lg. 312 bemerkt. S. 34 wird Sal. b. Gabirol zum Verf. der Zionide **כּל צירי גלעד** gemacht u. das. (Anm.) erfahren wir, dass diese Dichtung von Einigen Elia dem Alten zugeschrieben werde! Derartige durften sich Heidenheim und Baer leisten. Aber wer es heute unternimmt, eine Darstellung der hebr. poetischen Literatur einem grossen Publikum vorzuführen, sollte doch wissen, dass man vor Jehuda ha-Levi keine Zionide geschrieben, ja nicht einmal das Metrum der Zionide gekannt hat (vergl. Duker, relig. Poesie p. 70, Brody, Studien zu den Dichtungen Jeh. ha-Levis I p. 28 29), und dass man einem französischen Dichter des 11. Jahrh., noch dazu Elia „dem Alten“, dessen Dichtungen uns ja zum Vergleich vorliegen, eine solche Leistung ganz und gar nicht zutrauen kann. Ueber den wahrscheinl. Verf. der genannten Zionide vergl. Zunz Lg. 490. — S. 44 ist nicht gerade die beste Uebersetzung der Zionide Jehuda ha-Levi's gewählt, während S. 33 von Gabirol's **בתי הרוח** eine Nachbildung, nicht eine Uebersetzung, geboten wird. Da ist doch eher die weniger poetische, aber doch correcte Uebersetzung von Duker (Ehrensäulen S. 72) vorzuziehen. S. 73 ist — anno 1895 — Jehuda b. Samuel ha-Chasid (der wahrscheinl. 1217, nicht 1216, keinesfalls aber 1226 wie Grätz VI^s 232 hat, gestorben ist) mit Jehuda b. Isak Sir Leon aus Paris confundiert! Ob wirklich Jeh. b. Samuel den „Preisgesang“ verfasst habe, bleibe dahingestellt. — S. 191 hätte doch bei Immanuel dessen Verdienst, das Sonett in die hebr. Literatur eingeführt zu haben, hervorgehoben werden sollen. Nach S. 210 geht mit Ende des 14. Jahrh. die „eigentliche“ weltliche jüd. Poesie zur Neige. Was z. B. in Italien auf diesem Gebiete nach dieser Zeitgrenze geleistet wurde, gehört also zur „uneigentlichen“ weltlichen Poesie der Juden, die zu behandeln nicht zu den Aufgaben des Verf. gehört! Warum heisst aber die Abhandlung „Die poetische Literatur“, nicht „Die eigentliche poetische Literatur“? Gestattet uns Herr S., ihm mittheilen zu dürfen, dass das älteste bekannte hebr. Drama, das von Berliner 1874 edierte **סדר עולם** des Moses Sauto, im 17. Jahrh. entstanden ist? — S. 211 hören wir, dass der Feder Isr. Nagara's „kein weltliches Gedicht entlossen ist“; dieses Räthsel löst der Literaturnachweis (S. 216), aus dem hervorgeht, dass Verf. von Nagara nur das kennt, was Friedländer (Wien 1858) „zum ersten Mal herausgegeben“ hat! Wir verschweigen alle übrigen Bemerkungen, die wir noch mittheilen könnten, bis auf eine, die wir nicht unterdrücken

können: S. 11 Z. 4 v. u. glaubt Verf. „nicht weiter als bis an das Ende des 16. Jahrhunderts hinuntergehen zu sollen, wenn auch bis in das 18. Jahrhundert hinein noch in hebr. Sprache gedichtet wurde“. Fast hätten wir aus diesem Satze geschlossen, dass von den hebr. Dichtern des 19. Jahrh. bis zu unserem Verf. keine Kunde gedungen sei. Aber S. 104 lässt er sich doch herbei, „die Erter, S. D. Luzzatto, Mises, Gordon u. a.“ als „Meister der Sprache“ anzuerkennen, doch kann er ihnen keinen Platz im Pantheon der neuhebr. Dichter zuweisen, weil sie nicht mehr in der hebr. Sprache lebten, „darum waren sie wohl neuhebräische Poeten, gehören aber nicht mehr der Literatur der neuhebräischen Poesie an, so wenig wie man die lateinische Rectorenpoesie des vergangenen Jahrhunderts in die Geschichte der lateinischen Literatur mit einbeziehen würde“. Wir hätten nichts dagegen, wenn S., beim 19. Jahrh. angelangt (er kommt aber nur bis Ende des 16. Jahrh.), mit einem herzhaften Federstrich sein „ignoramus“ hingeschrieben, oder, wenn er das nicht konnte, sonst einen wohlfeilen Grund ausfindig gemacht hätte. Aber durchaus nicht billig ist es, mit Scheingründen, deren Haltlosigkeit jedem halbwegs Kundigen sich aufdrängt, ein Lesepublikum abpeisen zu wollen. Oder glaubt es S. selbst, dass irgend ein deutscher Dichter Ende des 16. Jahrh. mehr „in der hebr. Sprache gelebt“ hat, als unsere Brüder in Polen und Russland heute? Meint er allen Ernstes, dass einem Samuel ibn Adija (S. 105—107) und einem Süßkind von Trimberg (S. 212—214) eher ein Platz gebührt in der hebr. Poesie, als einem Mose Chajim Luzzatto oder einem N. H. Wessely? Und ist er sich wirklich nicht bewusst, wie sehr sein Vergleich mit der „Rectorenpoesie des vergangenen Jahrhunderts“ hinkt? — Wir haben hier die Mängel mancher Arbeiten schonungslos aufgedeckt, nur um den Anforderungen einer ehrlichen Kritik zu genügen, nicht aber, um über das Werk im Ganzen den Stab zu brechen. Vielmehr sind wir der festen Ueberzeugung, dass das Werk dem gebildeten Laien über gar manche Frage Aufschluss geben, dem Religionslehrer in verschiedener Hinsicht von grossem Nutzen sein kann. Wir haben oben (I, 172) einiger vorzüglicher Arbeiten der Sammlung Erwähnung gethan, und können hier mit gutem Gewissen auf die vortrefflichen Arbeiten von *Bloch*, auf die meisterhafte Abhandlung von *Kayserling* u. a. m. hinweisen. Was wir getadelt, soll ein blindes Nachbeten alles dessen, was einmal gedruckt ist, für die Zukunft verhindern. In einer zweiten Auflage, die wir dem Werke von Herzen wünschen, werden die weniger gelungenen Arbeiten zu berichtigen, beziehungsweise durch andere Arbeiten über dieselben Themata zu ersetzen sein. —]

Kataloge.

Von der Firma **S. Calvary & Co.** ist soeben ein gut ausgearbeiteter „Antiquarischer Katalog Nr. 188“, 2028 N. „Semitica“ enthaltend, zur Versendung gelangt. Nr. 520—1187 sind Hebraica und Judaica, darunter auch manche Handschriften. (N. 697: Psalter, schöne Schrift mit Vocalisation u. Punktation; bunte, schön ausgeführte Initialen).

II. ABTEILUNG.

Schriften über Medicin in Bibel und Talmud.

Ein Nachtrag nebst einigen Berichtigungen zu Steinschneider's Artikel
in der Wiener klin. Wochenschrift¹⁾

von Dr. med. J. Preuss,

geordnet und mit einigen Artikeln und Anmerkungen bereichert von

*M. Steinschneider.*²⁾

- 2c Hörnigk, Ludovici (Com. Pal. Caes. Reipubl. Francofurt.),
Medicaster Apella oder Juden Artzt. Gedruckt und verlegt
zu Strassburg. Durch Mary von der Heiden 1631. kl. 8.

[Paginirt bis S. 383, S. 384 hat den Custos: Cur-, es folgen
dann 12 Bl. mit fortlaufender Signatur Cc bis Ddij, enthaltend:
Carmina in medicastrum apellam, latein. und deutsche Reime
von verschiedenen Doctoren unterschrieben. Auf dem Titel
ein Kupferstich: Christus vor einem Krankenbette, einen jü-
dischen Arzt (am Rade zu erkennen) abwehrend, auf dessen
Kopf der Teufel seine Hand hält, darunter: Sebastian Furck
fecit. — Das Buch in III Theilen zu je 6 Kapp. ist in Inhalt
und Sprache so unflätig, dass ich mich zum Durchlesen des-
selben nicht entschliessen konnte, um so weniger, als die
darin enthaltenen pöbelhaften Ausfälle auf Judenärzte kein
Vertrauen zur Wahrhaftigkeit des Pamphletisten erwecken.
Ich beschränke mich auf einige Notizen aus T. II K. 5: Was
die Judon gemeinlich (so) in der Artzney verstehen. Anthon-
nius Margarita, getaufter Jude und Prof. behauptet, dass kein
Jud in deutscher Nation, noch Böhmen, Ungern etc. gewesen
sey, der sein lebenslang Mesuen, Avicennam, Galenum, Hippo-
cratem und dergleichen in Hebräischer spraach gesehen, ge-
schweig dann gelesen habe, noch viel weniger Latein, u. s. w.
Wenn diese Behauptung wahr ist, so liegt die Schuld nicht
an den Juden, die ja die hebr. Uebersetzungen geliefert haben
(was freilich Herr v. H. nicht gewusst haben dürfte), sondern
an den Deutschen, welche die Juden von ihrer Bildung aus-
geschlossen; der Verf. sieht mit Behagen, dass in Padua die
Juden nur hinter den christlichen Studenten Platz finden.
Seinen Geifer ergiesst der Vf. — ein Schüler des getauften Juden
Jul. Otho im Hebr. (S. 178) — über die Judenärzte Schlam
(Salomo? S. 149ff), Wertheimer (S. 163, s. auch 201) in

¹⁾ Oben S. 139.

²⁾ Einige Zusätze, Specialia betreffend, lagen nicht im Plane meiner
Zusammenstellung, meine Beiträge hier sind St. gezeichnet.

Frankfurt a. M., Isak, Sohn Schlam's (167, 171), Josef Beifuss (meist „Sewfuss“!) zur Blumen in Worms, auch „Hebräo Belga“ (seit 1615, S. 177, 183), Jacob Hanaw (Hannau, vor 3 Jahren 193), einen Anonymus in Eschwege (193), Aaron in Frankf., Lehrer Schlam's (196), Anonymus in Darmstadt, eine ungenannte Judenärztin in „Vmbstadt“ (Umstatt? 197). Das Kap. schliesst mit einigen Reimzeilen, worin es heisst: Wer von Juden nimpt Artzney, der seh dass nicht sey Gift darbei. Das Buch, welches nur Gift enthält, hat bald eine Wiederholung oder Nachahmung gefunden in der hier folgenden Schrift Martini's. — Ich habe ein Exemplar dieses, wie es scheint, bisher unbekanntes Buches benutzt, welches der Besitzer, Hr. Dr. J. Preuss hier, mir freundlichst zur Beschreibung lieh. — *St.*]

2d Martini, Jacob, *Apella medicaster bullotus* oder Judenarzt darin kürzlich per thesin et antithesin angezeigt wird was ein guter christlicher medicus und wie dagegen eigentlich ein Judenartz beschaffen sei. Hamburg 1636, 4°. (168 Seiten); 2. Aufl. (etwa bloss Titel?) mit einer Vorrede von Pfsucherei gegen Simon Lefmann.

[Auf dieses Buch machte mich Herr Dr. M. Michael in Hamburg aufmerksam mit Hinweisung auf Schrader's handschriftl. Notizen (in der Bibliothek des ärztlichen Vereins in Hamburg); Niedersächs. Nachrichten 1733 N. 95; Möller, *Cimbria litterata*; Thiess, *Biographien Hamburger Gelehrten*, Gernet, *Hamburger Medicinalgeschichte*, Hamb. 1869; Schröder, *Allgem. Schriftstellerlexicon*, endlich M. Michael, *Gesch. d. Aerztl. Vereins etc.* Hamb. 1896,¹⁾ S. 68, wo es heisst: Interessante, aber zum Teil unzuverlässige Notizen (über den portug. jüd. Arzt *Rodrigo a Castro*) verdanken wir seinem Feinde und Neider Jacob Martini, der in seiner Schrift „*Apella . . . in einer Form, von der Ahlwardt noch manches lernen könnte, gegen seine jüdischen Collegen, speciell gegen Castro, Gift und Galle speit.*“ Sollte dieses Buch, welches sich in der Bibliothek jenes Vereins findet, nur den Titel dem Schmachwerk von Hörnigk's (s. n. 2c) entnommen haben? Der 3. Teil des letzteren (S. 215 ff.) giebt Antworten auf 24 Entschuldigungen derjenigen, welche Judenärzte beschäftigen. *St.*]

¹⁾ Diese Schrift enthält wertvolle Nachrichten über jüdische Aerzte, die man leider teils nur nach Namen erraten kann, ein Index fehlt.

- (9) Vogler, de rebus etc. Accessit ejusdem physiologia hist. passionis Jesu Christi. Helmstadi 1682. 4. (472 u. 63 S.)
- 12b von der Hardt, Officia Judaeorum antelucana pro sanitate et Studiis. Ex Canonico illorum Jure. Helmstadi 1706. (114 S.)
- 12b Pipping, M. Henricus, Diss. hist.-theol. de Saule per musicam curato. In seinen Exercitat. acad. juveniles. Lipsiae 1708. 226 S.
- 13b Ouseelius, Philipp, Diss. philol.-med. de lepra cutis Hebraeorum. Francof. 1709.
- 19b Reineccius. Christ. [Prof. am Gymnasium zu Weissenfels], Dictum Talmudicum de optimo medico gehenna digno. Leucopetrae 1723.
[Meusel, Lexic. der vom Jahr 1750 1800 verstorbenen teutschen Schriftsteller. Bd. XI pg. 137].
- 19b Feigo, Sam. Gottfr., Diss. inaug. med. chir. de morbo Lazari. Hallae-Magdeb. 1733.
- 19c Winckler, Diss. de Luca evangelisto medico. Lipsiae 1736.
[s. Brief an d. Kolosser 4,14].
- 22b Mauchart, Diss. med. sist. Tobiae leucomata. Tubing. 1743. 4^o.
[Winer, bibl. Realwbch. sv. Blindheit].
- 23b Kall, de morbis sacerdotum V. T. ex ministerii eorum conditione oriundis. Hafn. 1745. 4^o.
[Winer, bibl. Realwbch. I, 107; cf. j. Sch'qalim V, 2].
- 23b Delius, H. F., Glückwunschsreiben, darinnen Prüfung einiger Stellen aus den 70 Dolmetschern, worinnen die Auferstehung der Aerzte gelegnet wird. Halle 1746.
[Selbstverz. seiner Schriften in seinen Advers. arg. phys. medic. Abs. X].
- 23d Müller, J. D. de Nebucadnezaris μεταμορφώσει. Lips. 1747. 4^o.
- (25) Mead, Richardus. Medica sacra: sive, de morbis insignioribus, qui in bibliis memorantur, commentarius. Londini 1749.
[In caput IX, „de daemoniacis“ wird gezeigt, dass die dämonischen des N. T. Geisteskranke waren].
- 25b Wagner, Samuel August, praes. Frideric. Börner, de statu medicinae apud veteres Ebraeos. Wittenbergae 1754. 4^o.
- 29b Frommann, Erh. Andr. [Prof. theol.], Disquisit. de legibus mosaicis climatis contagiones reprimentibus. In seinen Opuscul. philol. atque hist. Coburg 1770 tom. I. p. 150—160].
- 33b Beyer, C. A., de haemorrhoidibus ex lege mosaica impuris. Lips 1792. 4^o.
[Levit. 15,2 f. soll sich auf Hämorrhoids beziehen.]

- 34b Sickler, Wilh. E. Christ. Aug.: Diss. exhibens novum ad historiam luis venereae additamentum Jenae 1797. 8.
[32 S. Die Plage durch Baal Peor war Syphilis.]
- 36b Mansfeld, Dr. med. zu Braunschweig, Ueber das Alter des Bauch- und Gebärmutterschnitts an Lebenden. Zweite Aufl. Braunschweig 1825.
[Joce dophen=Kaiserschnitt.]
- 36b Schneider, Dr. P. J., Amtsphysicus zu Ettenheim im Breisgau, Medicinisch polizeiliche Würdigung einiger Religionsgebräuche und Sitten des israelitischen Volkes, rücksichtlich ihres Einflusses auf den Gesundheitszustand desselben. Henke's Ztschr. f. Staatsarzneykd. Bd. X (1825) p. 213 ff.
[1. Beschneidung. 2) Beobachtung der allgemeinen und besonderen Reinlichkeit. 3) Speise- und Lebensordnung: a) die Speiseordnung, b) die Feiertage und Festtage, c) die Gewerbe, 4) Tod und Beerdigung.]
- (37) Kahn, Fürst B. J. II, 162 giebt einen abweichenden Titel und das Jahr 1833, wie Kayser VII, 492. St.]
- 38b Böhm, Nic., Diss. inaug. sist. lepram in Bibliis. Vindobon 1835.
- 39b Redslob, Gustavus Mauritz, Philos. prof., de hebraeis obstetricantibus. Lipsiae 1835 4^o.
- 43b Essinger, David: Ueber die Zaraath des Moses oder den weissten Aussatz. Diss. Tübingen 1843.
- (44) Carmoly. Nicht „ein Theil deutsch“, sondern ein sehr ausführlicher Auszug von Buddeus (aus Revue orient. 1841 Lfg. 7—10) steht in Schmidt's Jahrbüchern 1843 Bd. 38 pg. 103 f.
- 47b Friedreich, J. B. [Prof. med. forens. in Würzburg † 1862], Zur Bibel. Naturhistorische, anthropolog und medicin. Fragmente. 2 Theile. Nürnberg 1848.
- 57b Rittmann, Dr. Primararzt in Brünn, Die talmudische Medizin im Mittelalter. Allg. Wiener med. Ztg. XIII (1868) p. 123 u. 131.
[Kleine Zahl von Citaten (aus fremder Sammlung?) zum Theil ganz willkürlich gedeutet. Uterussonden als Abortivmittel im Talmud, choli r'a der Bibel = Cholera etc. Den Talmud scheint der Verf. für e. mittelalterliche Schrift zu halten.]
- 58b Cassel Dr. D., Offener Brief eines Juden an Herrn Prof. Dr. Virchow. Berlin 1869.
[Virchow hatte behauptet („Ueber Hospitäler u. Lazarette“, Sammlg. gemeinverständl. wiss. Vorträge v. Virch. und von Holendorff, III. Serie Heft 72 p. 6), dass die Juden keine Krankenhäuser gehabt hätten. Dagegen verweist C. auf Beth-

- Choppschith II. Reg. 15,5. Virchow's Replik in seinem Archiv Bd. 46 pg. 470.]
- 58c Finàly, Sigm. prakt. Arzt in Pest, Ueber die wahre Bedeutung des Aussatzes in der Bibel. Arch. t. Dermatol. und Syphilis. II (1870) pg. 125.
[Çoraath=Syphilis, wozu die Herausgg. Auspitz-Pick: „weit über das Ziel geschossen“.]
- 59b Brecher, A., der Aderlass im Talmud. Prager med. Wochenschr. 1876. S. 228f.
[Ohne Citate. Aus dem Nachlass seines Vaters, s. d. Bem. Steinschneider's zu No. 48.
Alois, früher in Eichwald bei Töplitz, jetzt in Leipzig. St.]
- 59c Liveing, Robert, Leprosy of the Jews. Brit. med. Journ. 15 march 1873 p. 278. Theil der Goulstonian lectures on elephantiasis Graecorum.
[Çoraath ist ein Sammelname.]
- 59d Friedmann, M., Der Blinde in dem biblischen und rabbinischen Schriftthume. Das Blinden-Institut auf der hohen Warte bei Wien. Wien 1873 p. 81—139.
- 61b Hervorragende Aerzte aus der talmudischen Epoche. Ein Beitrag zur Geschichte der Medicin. Unterzeichnet: Wien. (Dr.—l.) [ob Loeb? St.] Wiener med. Wochenschr. XXIX (1879) col. 177.
[Flüchtige Notizen über einige talm. Aerzte.]
- 62b Delitzsch, Franz, Die Aussatztheorie des Leviticus. — Luthard's Ztsch. f. kirchl. Wiss. u. kirchl. Loben 1880. 1. Heft.
- 62c Richard, A. E., Der jüd. Specialarzt, genannt der „scheene Isidor mit der weissen Cravatte“ (in Schlos. Volkszeitung v. 25. Jan. 1880.)
[Nur der Vollständigkeit halber aufgenommen. St.]
- (63) Rabinowicz (Sep. Abdr.); Z 3 v. o. Méthode lies Médecine.
- (64) Rawitzki (so ist zu schr.). Weitere Wiederlegungen seiner Erklärg von Joce dophen durch „Centralruptur des Damms“: Israëls, A. H., de keizersnede by levenden, volgens den babylonischen Talmud. Een verweerschrift. Nederl. Tijdschr. voor Geneeskd. 1882, 2e afd. pg. 122—136. — Dr. H. Pinkhof, bijdrage tot de Jotze dophen-quaestie. ibid. 1888, 1e afd. pg. 157—164.
- 64b Rothschild, N., Ueber das Alter der Hämophilie. Diss. München 1882.
[H. war den Talmudisten bekannt.]
- 65b Rosenzweig, A. [Rabbiner in Berlin.], Das Auge in Bibel und Talmud. Ein Essay. Berlin 1882.

- (69b) Deutsch: Die normale und pathologische Anatomie d. Talmud. von Dr. med. L. Kazenelson (so) aus St. Petersburg. Ins Deutsche übersetzt von N. Hirschberg aus Libau Histor. Stud. aus dem pharmakol. Inst. d. Univ. Dorpat herausg. von Kober. Bd. V. Leipzig 1896 pg. 164—296.
- 69c Bennett, Sir Ridson, M. D., F. R. S., The diseases of the bible. [London.] 1887.
- 69c Finalyson, on the care of infants and young children according to the Bible and Talmud. Med. Magazine Oktbr. 1893 und Glasgow med. Journ. Decbr. 1893.
- 70b Pinkhof, H. antieke lues? Nederl. Tijdschr. voor Geneesk. 1893 deel I p. 130 ff. [Raathan des Talmuds soll Lues sein!] Dagegen: Peypers ibid. deel II p. 397. Weitere Kontroverse ib. p. 781, 1894 deel II p. 152 u. 443
- (71) Oppler, Einiges aus der altjüdischen Medizin. Rohlf's Arch. f. Gesch. d. Med. Bd. IV p. 62.
„[Einige Talmudstellen, die ich der freundlichen Mittheilung meines Vaters, der sich sehr fleissig mit talmudischen Studien befasst und in jüdischen Kreisen Schlesiens als hervorragender Talmudist bekannt ist, verdanke.]
- 71b Loebel, Dr. Jos. M. [Arzt in Wien], Die Hygiene der alten Juden. Mitth. der österr.-israel. Union No. 58. 1894.
- 71b Gillespin, Rev. C. G. K., The Sanitary Code of the Pentateuch. [London.] 1894. The relig. act. society.
- Dessl. Ueber die venerischen Krankheiten bei den alten Israeliten. Wiener mediz. Wochenschr. 1895 No. 15 u. 16.
- (72) Nossig, Dr. Alfred, Einführung in das Studium d. sozialen Hygiene. Stuttg. Lpz. Berlin, Wien 1894. (darin Juden p. 31—140).
— תורת הבריאות בישראל ובעמים (in Brainin *Mimisrach unvimaarab*, hebr. Monatsschr. Heft 1, S. 105ff). Wien 1895. (Teil seines „Einführung in d. Studium der sozialen Hygiene“.)
- (73) Preuss. Zur Gesch. d. Aderlasses. Aus der Wiener klin. Wochenschrift N. 34,35, 20 S. 1895.
— Die Askara Krankheit im Talmud, ein Beitrag zur Geschichte der Diphtherie. (Im Jahrbuch für Kinderkrankheiten, N. F. XL, 251—57) 1895.
- 75b Dieulafoy, Saul et David. Acad. des inscript. et belles lettres, séance du 19. VII. 1895. Comptes rend. pg. 311.
[Saul's Anfälle waren grande hystérie de forme démoniaque (hystérodémonopathie)].
- 75c Düsing, Dr., Die Verjudung der Aerzte und das dadurch ver-

anlasste Eindringen des Cynismus in die Medizin. Ein Beitrag zur Frauenärztinnenfrage. Münster, W. J. Basch, 1895. 8. (2 Bl. 84 S.)

- 78 Sack, Arnold, Dr. med. et phil. in Heidelberg, Was ist die Zaraath (Lepra) der hebräischen Bibel? Virchow's Archiv f. path. Anat. 1896. Suppl.-Bd.

Die hebräischen Druckereien zu Karlsruhe i. B. und ihre Drucke.

Mit Benutzung der Aktén des Grossh. General-Landes-Archiv in Karlsruhe,

beschrieben von Dr. Ed. Biberfeld.

(Fortsetzung.)

Am 12. October beschliesst der Hofrath diesen Bericht dem Geheim-Referendar Gerstlacher zur gutachtlichen Aeussérung zuzustellen⁶⁵). Unter dem 21 November erstattet denn auch dieser folgendes GA.:

Es ist gewis, dass die Aufrichtung einer eigenen hebräischen Druckerei einen schönen Nahrungs-Zweig vor hiesige Stadt abgeben und nicht nur in Ansehung des dadurch machenden Verdienstes, sondern auch an Juden-Geleiten, Zoll von aus- und eingehenden Waaren, uns viel auswärtiges Geld in das Land ziehen und über dieses den Supplicanten sowohl als noch etliche andere bey der Druckerei benötigte Personen ehrlich ernähren würde. Und da es hierbei nicht sowohl auf einen im Lande selbst zu machenden, als vielmehr auf den auswärts hereinziehenden Verdienst ankommt, so sehe ich nicht, wie eine inländische Druckerei, die sey so privilegirt als sie immer wolle, sich dagegen zu beschweren, Grund habe. Meines wenigen Ermessens also könnte dem Supplicanten das gebettene Privilegium . . jedoch nur revocatorie auf folgende Bedingnisse gestattet werden, 1) dass er sich eidlich verbinde seine eigene jüdische Sezer und Drucker zu halten und nichts anders als hebräisch zu drucken oder durch die Seinigen drucken zu lassen, als auf welche Bedingnis der Hof Buchführer M. schon am 20. October 1766 schriftlich consentiret hat, 2) dass er nichts ohne vorgängige Censur des Rectoris Gymnasii oder einer andern ihm anzuweisenden Person drucke, 3) dass er statt der 4 cr., die er vor jeden Bogen an das Gymnasium zu zahlen asserrirt, jährlich etwa zwey Carolinen, und wenn die Druckerey mit der Zeit in gute Aufnahme kommen sollte, eine zu höchstem Belieben stehende weitere Summe an das Gymnasium abreiche, 4) dass er von jedem druckenden Werke ein Exemplar zur fürstlichen Bibliothek abgebe⁶⁶), 5) dass er dem Hof Buch Führer M.

⁶⁵) ib. Stk. 24. — ⁶⁶) Diese neue Bedingung ist interessant wegen des darin zur Geltung gebrachten staatlichen Requisitionsrecht für Drucke in seinem Lande.

seine mit der L'schen Druckerei erkaufte hebräischen Lettern, wann sie ihm feil sind, weder als ganz alt, noch als ganz neu, nach einem hiernach zu machenden billigen Anschlage abhandle. — Wenn hingegen das O. A. Carlsruhe noch die weitere Bedingung vorschlägt, dass er keine Gesellen halten, sondern die Druckerei allein besorgen solle, so sehe ich dazu keinen Grund, sondern glaube vielmehr, man habe Ursache zu wünschen, dass sich die Druckerei soweit möglich ausbreite, wie- folglich so viel auswärtiges Geld als möglich ist, hereinziehe und soviel Leute als möglich ist, ernähre. — Vor Ertheilung des privilegii aber möchte gleichwohl dem Hofbuchf. M. durch das O. A. C. von disseitigem Vorhaben Nachricht zu geben und er zu vernehmen seyn, ob und was er etwa noch weiteres mit Billigkeit zu seinem Vortheil zu bedingen wisse, um darauf nach Befinden auch noch reflectiren zu können.⁶⁷⁾

Am 23. November beschliesst darauf der Hofrath dem O. A. mitzuthellen, dass man dem W. das Privileg unter den von Gerst- lacher festgestellten Bedingungen zu ertheilen gewillt sei; doch solle vorher M. nochmals vernommen und darüber berichtet werden.⁶⁸⁾ Dieser Bericht läuft am 2. December ein; er lautet:

„Als diesen Nachmittag dem Hof Buch Führer M. der Inhalt des Hochverehr. Decrets vom 23. November h. a. . . . bekannt gemacht worden, erklärete derselbe, dass wenn Serenissimus dem Schutz Juden W. eine Buchdruckerey gnädigst verleihen wollen, er den Lauf der Hf. Gnade und Macht nicht hemmen könne und wolle, der Jud aber die Bedingung von Haltung eigener jüdischer Drucker niemahlen halten könne, denn es gäbe dergleichen keine. Und wenn er sich noch so sehr verbinde, so werden es seine Nachfolger nicht thun können. — Die Unterschleife und Debauchirung der Leute seye das Zuverlässigste, was geschehen werde. Seine Druckerey würde endlich dadurch zum all- gemeinen Nachtheil geschmälert, und wann er anno 1760 einige Ein- willigung ertheilet habe; So seye er vors erste jetzo in anderen Druckerei-Umständen als dermahlen und fürs andere könne seine da- mahlige Einwilligung in der Ertheilung Landes-Privilegien nichts praejudiciren. Die Folgen würden das Weitere lehren und was den Verkauf der Lettres anbelange; So erachte er sich zu Haltung des L'schen Druckerei Kaufs aus sicheren Ursachen nicht verbunden, wenn der Werth dieser Druckerei durch andere neu errichtende entweder in nichts verwandelt, oder so geschmälert werde, dass niemand von ihm verlangen könne, ein solches Werk so theuer zu bezahlen.“⁶⁹⁾

Inzwischen mochte M. wohl die Erkenntniss gekommen sein, dass das Gewicht seiner Gründe nicht allzu schwer in die Wag- schale fallen möchte. Er reichte daher einen Erklärungsantrag unter dem 5. December ein, der auch in kulturhistorischer Hinsicht so werthvoll ist, dass er unverkürzt hier folgen möge:

„Die Künze der Zeit gestattete damals als ich in der Juden- Druckerei-Sache ad protocollum vernommen wurde, nicht in dieser Sache ausführlich genng zu seyn, ich will demnach noch einiges nachholen. —

⁶⁷⁾ Das Gutachten ist auf den Rand des Ueberweisungsprotokolls (Stk 26) geschrieben. — ⁶⁸⁾ ib. Stk. 26. ⁶⁹⁾ ib. Stk. 27. Das Datum ist falsch an- gegeben mit 3. November st. December.

In ganz Europa⁷⁰⁾ haben die Juden keine eigene Druckerei. Nicht in Pöblen, nicht in Frankfurt, nicht in Prag, nur allein in Fürth einem Landstrassen oder Judenort ist eine Art derselben, welche nur eine Stümpelei ist und ewig seyn wird. Es ist also bedenklich, selbst wieder die Würde der Buchdruckerkunst in einer Fürstl. Residenz ihnen ein Druckerei Privilegium zu geben, da man sie ja nicht einmal bei denen Innungen der gemeinsam Handwerker zulassen würden. — Die Juden beziehen sich auf eine schriftliche Erklärung, dass ich ihnen Druckerei zugestanden. Ohne mich auf die Gültigkeit oder Ungültigkeit jetzo einzulassen, will ich die Ursachen anführen, warum ich sie gegeben und habe geben können, ohne mich gegen eigene Rechte zu befangen. Die L'sche Druckerei hatte die Juden Schrift mit der Druckerei von Heldens Erben käuflich übernommen. Damals hatten die Juden schon den Gedanken einer eigenen Druckerei, und ich, um auch andern Brod zu lassen, lies, da jene Druckerei hebräische Schrift hatte, keinen Buchstaben hebräisch giessen, so sehr Jud Salomon der Verstorbene⁷¹⁾ an mir war, es zu thun. Ich hatte Leute und habe noch Leute, die das hebräische so gut, noch besser als ein Judensezer sezen können, von Druck ist nicht die Rede. Dieser Juden-Sezer, welcher zur Schande der Christen ein Fürther-Druckerei-Zögling ist, durfte in der L'schen Druckerei, ob die gleich aus Mangel an Leuten ihm hernach das Sezen überlies, dennoch nicht im Angesicht oder Beiseyn anderer Sezer oder Gesellen seine Arbeit verrichten, wie er denn noch nicht darf. — Ich hatte deswegen aber es nicht aufgegeben hebräische Schriften giessen zu lassen, denn ich ging damals damit um, nach Anlage (welche mir aber wieder als ein Original zurück erbitte)⁷²⁾ selbst ganz neue, vortreffliche hebräische Schriften giessen zu lassen. Mangel an Hülfe in diesem grossen Geschäft theils an Geld theils an Gelehrten vermittelten aber solches und ich musste es geschehen lassen, dass da der verstorbene Herr Kirchenrath Maler⁷³⁾ dieses mein Project an Michaelis⁷⁴⁾ und selbiger es an Kenikott⁷⁴⁾ sandten, dass letzterer es ausführte, schlechter ausführte als ich gethan haben würde, wenn mir dazu nicht die Kräfte gemangelt. — Nun, da ich glaubte mit der gekauften L'schen Druckerei nach Grundlage meines Druck-Accords Privilegium und hebräische Schriften zu erhalten, solche da sie nun einmal da sind, ebenso zu nutzen, wie die L'sche Druckerei und vorher Held genuzt haben, nehmlich damit vor die Juden zu drucken solange sie etwas zu drucken haben, wollen diese Juden, da ich noch in meiner unglücklichen Lage wegen besagter L'scher Druckerei bin, wie Freibeuter mir diese hebräische Schrift nicht nur, sondern ein Privilegium zum Druck ordentlich wegkapern. Dieser Judendruck ist ohnehin nur Beihülfe in einer Druckerei. Ohne die hiesigen Judensezer sollte von christliche Sezer ihr Werk ebenso gut wo nicht besser gemacht werden. Mit eben den redlichen Gesinnungen, welche mich abhielten mir hebräische Schriften giessen zu lassen, hatte ich mir auch vorgenommen, dem Juden-

⁷⁰⁾ In Wahrheit gab es damals kaum einen grösseren Druckort ohne hebräische Druckerei im Besitze von Juden. vgl. Steinschneider l. c.
⁷¹⁾ Gemeint ist wohl der Schultheiss und Hoffakter Salomon Meyer, gestorben 1774. Fecht S. 241. ⁷²⁾ Dieselben sind denn auch nicht bei den Akten.
⁷³⁾ Johann Friedrich Maler, gestorben 1764. Fecht S. 104. Das Project scheint mit dem Plane Macklots aus dem Jahre 1759, eine Prachtausgabe der Bibel zu veranstalten, zusammengehungen zu haben, vgl. Anhang II. ⁷⁴⁾ Die bekannten Orientalisten.

Sezer sein Verdienst und sein Brod nicht zu nehmen, sondern auch in der Folge die Sache beim alten zu lassen. Ich war sogar so redlich nach dem Verkauf der L'schen Druckerei (welche noch ganz und gar oberamtlich gesiegelt stehet) dem Juden die ganze hebräische Schrift zum offenen Gebrauch in den Händen zu lassen. er hat sie noch und bedient sich derselben vor wie nach. Bei unredlichem Denken oder nur bei vorsichtigem Denken hätte ich solche auch zu meiner Sicherheit versiegeln lassen können, dadurch würde sein Geschäft, sein Sezen in eben der Unthätigkeit seyn, in welcher die ganze L'sche Druckerei noch ist. Hätte er darunter gelitten, darüber geklagt, so hatte ich, so habe ich bis diesen Augenblick die nehmliche Klage zu führen und führe sie nicht. — Ohne Neid, ohne Missgunst, ohne Erschwerung, ohne Aufenthalt wird dem Juden sogleich jeder gesetzte Bogen gedruckt. Er wird nicht um die Zalung gedrängt, es ist ihm noch nicht gefordert worden. Ich habe ihm erklärt, er sollte es halten, wie es in der L'schen Druckerei gehalten worden, ich sei mit allem zufrieden, nur das einzige habe ich gethan, dass ich Ihnen vor 1500 Bogen zu drucken 15 cr. mehr gefordert, weil ich meinen Leuten auch mehr bezalen mus und weil ich (erweislich aus dort gedruckten Bogen) ächte also auch theurere Farben zum Drucken nehme. Was haben also die Juden zu klagen? Warum wollen Sie zu meinem jezigen wahren Nachtheil ein eigenes Privilegium, eine in allem Betracht zu wichtige Sache vor die Juden? Wer wird bei allen Eiden, bei aller Vorsicht die Misbräuche, die vorfallen können und werden, genug steuern, abwenden können? — Unimmer vor alle fürstl. Arbeit parat zu seyn, halte ich, gewiss mit grossen, fast unerschwinglichen Kosten 10, 12 Leute in meiner Druckerei. Diese mus ich, wenn keine fürstl. Arbeiten im grossen vorkommen, durch gewagte, speculativliche Arbeiten beschäftigen. Bei grossen Auflagen die Sezer, bei kleinen Auflagen die Drucker zu beschäftigen suchen, es so eintheilen, dass keiner feyern darf, denn auch, wenn sie feyern, mus ich sie bezalen. Dieses Gleichgewicht ist aber ohnmöglich so genau zu treffen, dass ich darunter nicht oft leide, das Verhältnis ist oft nicht zu egalisiren. Bei dem Calender⁷⁵⁾, welcher 15000 Auflage ist, mus jeder Bogen 2mal roth und 2mal schwarz gedruckt werden, ein Bogen zu 15000 Auflage wird demnach 60 000 mal gedruckt. Es ist also sichtbar, dass während des Calender-Druck meine Sezer weniger Beschäftigung haben. Ist dann geendigt, habe ich sodann eigene Verlags-Artikel auf Speculativlichen Nutzen oder Gewinn oder Abgang, so ist die Auflage 1000 nach dem Calender-Druck, ohne Roth gerechnet 2000. Dieses ist ein leichtes Tagewerk vor eine Presse, aber kein Tagewerk vor einen Sezer, letzterer braucht zu einem solchen Bogen 2 Tage, auch mehr — und nun mus eine oder die andere Presse feyern. warten bis wieder ein Bogen so kleine Auflage fertig ist und dieses feyern und Warten mus ich bezalen. Kömmt nun ein hebräischer Juden Bogen mir hier zu statten, so habe ich doch einige Vergütung dieses Schadens. Der Juden-Sezer sezt wöchentlich etwa 2 Bogen, dieses ist dann bei mir, was es vorher in der L'schen Druckerei Einschaltung. In dieser Rücksicht macht man ihnen auch die Drucke um einen billigeren Preis. Einen solchen Juden-Bogen zu drucken, braucht eine volle Presse anderthalb Tage und nicht mehr, folglich kann der Jude mit einer eigenen Presse nur die halbe Woche arbeiten, will er sie nur halb gehen lassen, so kann er die Woche freilich so

⁷⁵⁾ Fecht S. 321.

ausleiern, aber wo ist dazu der eine oder beide Drucker? — Vorerst und vielleicht immer würden mir dann meine Leute von den Pressen verführt werden. Im Feyerabend könnt ihr, würde es heissen, ja leicht einen Bogen vor mich drucken, Macklott weis es nicht und wenn er es erfährt, was liegt daran, ihr arbeitet ja stückweise, also könnt ihr aufhören oder bei ihm anfangen zu arbeiten, wenn ihr wollt und das ist doch immer ein Nebenverdienst, Macklotts Arbeit lauft euch ja nicht weg. So arbeiten denn meine Leute, ohne dass ich den mindesten Nutzen davon babe, ja der Schaden ist gewiss. Dem Juden mus gedruckt werden und oft würde meine Arbeit darunter leiden. In Dienste begibt sich kein Christen-Drucker zum Juden und eigene haben sie nicht. — Farbe kann der Jude nicht machen und wenn ich auch gerade zu nicht an Entwendung der meinigen nicht denken, solches nicht gewärtigen will, so würden sie meine Leute doch machen müssen, denn vor fürchtsame, in Handarbeiten ungeschickte Juden ist das kein Geschäft. Es gehört praktische Uebung, vorsichtige Klugheit dazu, die Farbe zu machen, manchem Christen ist es schon misglückt und er durch sein ganzes Leben unglücklich dadurch gemacht worden. — Was kann also endlich eine solche Judendruckerei dem Lande vor Nutzen und Frommen bringen, wenn auch alle vorliegende Umstände nichts wären, gehoben werden könnten. Dreimal ist der in Frankfurt in christlichen Druckereien gesezte und gedruckte Talmud samt den Masoreten⁷⁶⁾, welches Druckwerk 24 Pressen beschäftigte, zu Grunde gegangen, verbrannt und der christliche Buchdrucker darüber gestorben und verdorben⁷⁷⁾. Ob es Schicksal, Gottes Finger oder Zufall, blinder Zufall gewesen, kann ich nicht entscheiden. — Was sonst bei einer Judendruckerei gegen die Religion, gegen den Fürsten, gegen den Staat vor Unterschleife geschehen können, will ich weisern Ueberlegungen anheim geben. Was kan mit falschen Zollzeichen geschehen? Traut man im hiesigen Lande nicht, so druckt man welche vor andere Länder. Solcher Thaten ist aber kein Christ fähig. Ich will nicht weitläufiger seyn, sondern schliessen . . .⁷⁸⁾.

Man sieht, es sind in dieser Erklärung alle Register gezogen, aber ohne, dass der Erfolg der Anstrengung entsprach. Die beiden Erklärungen M's. wurden durch Hofraths-Beschluss v. 11. December⁷⁹⁾ resp. v. 18. December⁸⁰⁾ wiederum Gerstlacher zur gutachtlichen Aeusserung überwiesen, die am 4. Januar 1777 einging und in fast allen Punkten zu einem negativen Ergebniss kam. Dieselbe lautet:

„So gerne ich dem Hofbuchdrucker M. allen nur möglichen billigen Vortheil gönne, so wenig vermag ich jedoch bei allem Nachdenken abzusehen, wie derselbe über einen durch Ertheilung eines privilegii zu einer hebräischen Druckerey ihm zugehenden Schaden sich beschweren könne, da schon angezeigter massen es hier nicht auf einen im Lande zu machenden, sondern vielmehr auf einen ausser Landes herein zu ziehenden Verdienst ankommt. Um aber ihm zu einiger Beschwerde auch nicht einmal einen Schein übrig zu lassen, könnte ja dem Juden über die von mir schon vorgeschlagene Bedingnisse besonders der, dass das privilegium nur revocatorie zu ertheilen, noch weiter anbedungen

⁷⁶⁾ sic! ⁷⁷⁾ Zur Kritik dieser Angaben vgl. Steinschneider l. c. S. 79.

⁷⁸⁾ Stk. 29. ⁷⁹⁾ Stk. 28 ⁸⁰⁾ Stk. 30.

werden, 1) dass der Jud sich reversiren soll im Fall M. selbst eine hebräische Druckerei errichten wollte, nichts vor die Juden im Lande zu drucken, sondern seinen Verdienst bloß auswärts zu suchen; 2) dass der Jud bei 50 Rthlr. Strafe die ipso facto dem M. verfallen seyn sollen, sich anheischig mache, den Gesellen des M. weder während ihrer Dienstzeit bei ihm, noch nachher den mindesten Zutritt in sein Haus und Druckerey nicht zu gestatten, noch sich in einige Unterhandlung oder Geschäft, es habe Namen, wie es wolle, mit ihnen einlassen, am allerwenigsten aber sie zu einiger Arbeit anzustellen. Zwar weiss M. den Vortheil, den er haben würde, wann der Jud zwar vor sich sezen dürfte, dabei aber noch ferner genöthiget wäre, das Gesezte bei ihm abdrucken zu lassen, überaus scheinbar vorzustellen, und ich bin in der That lang zweifelhaft gewesen, ob nicht der Jud sich damit begnügen könnte, dem M. aber dieser Vortheil ebenso wie die L'sche Druckerey ihn gehabt hat, nochferner zu belassen sein möchte. Allein obwohl ich diesen Punkt zu reifester Erwägung illustris collegii um so mehr ausseze, als voraus zu sehen, dass wenn das gebettene privilegium gegeben wird, M. um so mehr daher wird Anlas nehmen, von dem Kauf der L'schen Druckerey, den er ohnehin nicht halten will, abzuspringen, so stehet doch entgegen, einestheils, dass hier bloß von einem lucro cessante die Rede ist, worauf die L'sche Druckerey und also auch M. kein Recht hat, andernteils, dass solchergestalt der Streitigkeiten zwischen dem M. und Juden kein Ende seyn, mithin es doch damit nicht lang gut thun würde⁸¹⁾.

Am 11. Januar 1777 beschliesst auf Grund dieses GAs. der Hofrath, „seye Serenissimo unterthänigst vorzutragen“, dass der Bitte des W. unter folgenden Bedingungen gewillfahrt werden könnte: 1) dass W. sich eidlich verbinde, seinen eigenen jüdischen Setzer und Drucker zu halten und nichts anderes als hebräisch drucken zu lassen; 2) dass er nichts ohne Censur des Rectors des Gymnasiums oder eines anderen ihm zu bezeichnenden Censors drucke; 3) dass er jährlich 2 Carolinen und bei Prosperiren der Druckerei entsprechend mehr an das Gymnasium zahle; 4) dass er ein Pflichtexemplar an die fürstl. Bibliothek einreiche; 5) im Falle M. eine hebräische Druckerei einrichte, nur für auswärtige Juden zu drucken; 6) dass er bei 50 Rthlr. Strafe, die dem M. verfallen sein sollten, mit dessen Arbeitern nicht communicire, und 7) dass er dem M. dessen hebräische Lettern nach einem amtlich festzusetzenden Preise abkaufe. (Fortsetzung folgt.)

Poetisches.

Mitteilungen von

Dr. H. Brody.

I. Anonymus.

Ms. Or. 2586 des Brit. Mus. ist eine Sammlung von Fragmenten verschiedenen Inhalts. Es befinden sich in derselben u. A. ein Teil

⁸¹⁾ Stk. 82, nebenstehend dem Extr. prot. Consilii sulici v. 18. Dec. 1776.

einer arabischen Uebersetzung zu Deuteronomium, ein Teil von Moses ibn Esras Tarschisch mit einem kurzen arab. Commentar¹⁾ u. fol. 73—74 einige Gedichte, die durch epigrammatische Kürze sich auszeichnen. Mit den Poesien unserer hebr. Dichter beschäftigt, habe ich auch diese kleinen der Veröffentlichung würdigen Dichtungen abgeschrieben. Trotz eifrigen Suchens wollte es mir bis jetzt nicht gelingen, den Namen des Verf. zu ermitteln. Nach den Gedichten zu urteilen, scheint er der arab.-spanischen Schule anzugehören. Dagegen spricht kaum der Umstand, dass der Dichter (weiter No. 2) den Ausdruck ריגל für Versfuss hat, was wir sonst nur noch bei Moses de Rieti finden.²⁾ Die Gedichte sind sämtlich metrisch. In

No. 1³⁾ berichtet der Dichter, dass der grosse Beifall, den seine Gedichte gefunden, bei seinen Dichterbrüdern Neid und Missgunst erweckten. Das Gedicht lautet:

יקנאו בי בני נילי בעין	לשירי כל בני דעת כמהים
כקן קם בהבל והרגו	בעת שעה למנחתו אלהים

No. 2 mit der Ueberschrift: ולה פי מן ידעי אלשער ולא יפקה führt er Klage über die Dichterlinge, welche ohne Kenntnis der Gesetze der Metrik die Dichtkunst betreiben:

אהה לשיר והה עליו	ואללי לו ולבעליו
לכו נא נעוב אותו	ונלך איש לאהליו
הלא התעוהו מאוניו	וסר אבנו ומשקליו
וזרים טמאו אותו	ואם לא נגעו אליו
ואיכה יגעו אליו	ולא ידעו מקום רגליו
ונם לא ידעו דיניו	ומשפטין ומעלליו

No. 3 ist, wie aus dem Inhalte hervorgeht, eine Antwort an einen Freund, von dem unser Dichter einen Brief erhalten:

לשואל לשלום לי מנלחך נביר	באה ונרצת לי כאשה ריח
כי מלאה תכל בשמים ראש ומר	מוכרך לא מעשה רוקח

No. 4 ist desselben Inhalts:

¹⁾ Denselben Commentar zum Buche der تاجنيس (Tarschisch) enthält auch die Oxforder Handschrift vom Diwan Moses Ibn Esra's, aber auch nicht vollständig. Es wäre zu untersuchen, ob sich nicht die Fragmente gegenseitig ergänzen.

²⁾ Vgl. meine Studien zu den Dichtungen Jehuda ha-Levis I, S 22, wo auch unser Gedicht abgedruckt ist; ריגל für Silbe Letterbode X, 98.

³⁾ Die fortlaufenden Nummern sind für die hier mitgetheilten Gedichte von mir hinzugefügt.

⁴⁾ Ps. 63, 2

⁵⁾ Gen. 4, 5.

דברך כיערה הדבורים וספרתך כספירים יקרים
ואולם אח כרוב ממשחי) וספרך כרקיע והמורים מאורים

Noch andere zwei Gedichte in unserem Fragment haben denselben Inhalt. Von drei Gedichten, welche die Klage über das Scheiden der Freunde — ein Lieblingsthema arabischer und jüdischer Dichter — zum Inhalte haben, teile ich hier als

No. 5 folgendes mit:

מדי נדורך נדרו זמנות לבי וחנו כאשר תחנה
ויאמרו ראי כתבי זה איך מבלי לב תמצאה מענה

Von Liebe singt unser Dichter nur einmal, und zwar in einem kleinen Gedichtchen, das hier als

No. 6 mitgeteilt sein möge:

איך לא במכתבי אקנא איך והן בו החזיקה יד לנשקה אתאבה
אהלי לעין תחזה אותך ולו כחלום ותשתעשע בחיק האהבה

Vielleicht gelingt es, mit Hilfe dieser Prober den Verfasser zu ermitteln, der nicht zu den gewöhnlichen Reimschmieden gehört.

Recensionen.

WEISS, K. THEOD., Geschichte und rechtliche Stellung der Juden im Fürstentum Strassburg etc. (ZfHB. I, S. 49).

Vorliegende Schrift reiht sich einer Anzahl von Darstellungen über die rechtliche Stellung der Juden im Mittelalter und der Neuzeit, wie wir solche z. B. über das Erzbistum Trier (Liebe, „Die rechtlichen und wirtschaftlichen Zustände der Juden in Trier“, Westdeutsche Ztschr. f. Gesch. u. Kunst Jahrg. XII (1893) S. 311—371) besitzen, würdig an. Verf. stellt sich die Aufgabe, im Zusammenhang mit der allgemeinen Entwicklung die Geschehnisse und staatsrechtliche Stellung der Juden im Hochstift Strassburg, besonders während der letzten 100 Jahre des alten Reiches zu schildern. Die ziemlich oberflächlich gehaltene Einleitung über die Stellung der deutschen Juden im Mittelalter ist nicht ganz frei von Unrichtigkeiten. Der Satz „Besonders wurde der Sklavenhandel nur von Juden ausgeübt“ (p. IX) ist selbst für die Zeit der Carolinger nicht erwiesen. Das vierte Lateranconcil (30. Nov. 1215) hebt nicht „sämtliche Judenschulden“ auf, sondern befreit die Teilnehmer am Kreuzzuge nur von der Zahlung der Zinsen. (Judaeos vero ad remittendas usuras per saecularem compelli praecipimus potestatem . . .) vgl. Aronius, Regesten No. 395 S. 176. Recht knapp gefasst ist

¹⁾ Nach Ez. 28, 14.

auch die Vorgeschichte, die Zeit bis 1680 umfassend. Entschädigt wird der Leser aber durch den Hauptteil des Buches, der eine Fülle von Mitteilungen birgt, die weit über das gesteckte Ziel hinausgehen. Besonders reichlich bedacht ist die Stadt Mutzig, wo auch ein Gemeindebuch zur Vervollständigung der Nachrichten herangezogen werden konnte, doch, wie uns dünkt, mit recht geringem Erfolg, wenn wir p. VII f. lesen „Dasselbe (Rabbinat-Archiv in Mutzig) enthält nur ein Gemeindebuch, deutsch in hebr. Schrift mit Aufzeichnungen von 1787 an über die inneren Angelegenheiten der Gemeinden. Bemerkenswert ist allein, dass für 1860 die Einführung der modernen und christlichen Zeitrechnung angeordnet wurde.“ Sollte die geringe Ausbeute, die Verf. aus diesem Buche gewonnen, vielleicht nur an den Gewährsmännern gelegen haben, die ihm das in „hebr. Currentschrift“ geschriebene Buch vorlasen, da Verf. wohl kaum selbst dieser Schriftzeichen kundig ist? Von Interesse für jüdische Gelehrten-geschichte ist das Ernennungspatent Samuel Weyls zum Rabbiner für das Hochstift Strassburg, datiert vom 22. März 1731 (S. 173). Ferner ein gleiches Patent für seinen Nachfolger, den späteren Fürther Rabbiner Joseph Steinhart, vom 24. Juli 1753, der seinen Rabbinatssitz in Mutzig haben sollte (vergl. שׂוֹרֵה וְכִרְוֹן יוֹסֵף zu Orach Chajjim GA. 2, zu Eben ha-Eser GA. 2) u. a. m. Die 38 beigefügten Urkunden sind hauptsächlich dem Grossh. Archiv in Karlsruhe entnommen. Auch wir bedauern es mit dem Verf., dass die Bestände der Gemeindearchive im Elsass noch nicht verzeichnet sind; wahrscheinlich sind die noch vorhandenen Acten nicht einmal geordnet. Möchte doch jeder Rabbiner in seiner und in den seiner Obhut anvertrauten Gemeinden für die Erhaltung ihrer Urkunden und Aufzeichnungen Sorge tragen!

Dr. A. Freimann.

Ich empfehle mich zu correctem, sorgfältigem

Abschreiben

aus den

Codices der Hamburger Stadtbibliothek

Honorar nach Vereinbarung.

Hamburg,
Kohlhöfen 35.

S. Goldschmidt,
i. F. A. Goldschmidt,
Buchhandlung.

Verantwortlich für die Redaction: Dr. H. Brody,
für die Expedition: E. Calvary & Co.;
Druck von H. Itakowski, sämtlich in Berlin.

Zeitschrift

für

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Auguststrasse 63.

Verlag und Expedition:
S. Calvary & Co.
N.W., Luisenstrasse 31.

herausgegeben

von

Dr. H. Brody.

Jährlich

erscheinen 6 Nummern.

Abonnement 6 Mk. jährlich.

Für Grossbritannien und Irland:

J. Parker & Co.,
Oxford, 27 Broadstreet.Literarische Anzeigen
werden zum Preise von
25 Pfg. die gespaltene Petit-
zeile angenommen.

Berlin

Die in dieser Zeitschrift angezeigten Werke können
sowohl durch die Verlagsbuchhandlung wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1897.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 37/43. — Judaica S. 43/50. —
Steinschneider: Christliche Hebraisten S. 50/55. — Poznanski: Mit-
teilungen aus handschriftlichen Bibel-Commentaren S. 55/60. — Biberfeld:
Die hebräischen Druckereien zu Karlsruhe i. B. und ihre Drucke S. 60/64.
— Recensionen S. 64/68.

I. ABTEILUNG.

Einzelschriften.

a) Hebraica.

ASCHER ANSHEL, שמונה לחמ, Homilien, herausgeg. v. H. Reich-
mann u. A. Birnbaum. Podgorze 1897. 64 u. 56 S. 4^o.

BACHRACH, J., השתדלות עם שריל, Das Alter der biblischen Vo-
calisation und Accentuation nebst Untersuchungen über das
babyl. Vocalisationssystem. 2 Tle. Warschau, Schulberg,
1896—97. B. I: 218 S., B. II: 245.

BEKACHE, CH., ויכוח הפרושים עם הגדוקים נצחון האור על החשך,
Abhandlung über die Differenzpunkte zwischen Pharisäern und
Sadducäern. [Alger (Algérie) 1896]. 2 Bl. u. 32 S.

[In einer schönen Sprache giebt der Vrf. einige Betrachtungen über
den Streit zwischen Pharisäern und Sadducäern, der besonders zur Zeit
Alexander Janai's heftig entbrannte. Für die Darstellung seiner Ideen
wählt der Vrf. die Form einer Disputation, die er im 7. Jahre der Re-
gierung des gen. Königs stattfinden lässt. — Der Druck ist schön. —

Nach einer Angabe auf dem Titelblatt sollte das Heft auch einen Commentar zu *חזקוני* von Is. Morali enthalten, doch ist dieser nicht fertig geworden. Herr Morali teilt uns mit, dass seine Arbeit nächstens besonders erscheinen werde. —]

BUBER, SAL., *אגדת אסתר*, Agadische Abhandlungen zum Buche Ester, nach einer Handschrift aus Jemen mit Vergleichung einer zweiten Jemener Handschrift aus der Oxforder Bibliothek cod. e. 57, zum ersten Male herausgegeben und mit Anmerkungen versehen. Krakau 1897. XII u. 84 S.

[Buber, der sich besonders durch seine Midrascheditionen grosse Verdienste um die Literatur erworben hat, bringt uns wieder eine schöne Gabe, einen bis jetzt unbekanntes Midrasch zum Buche Ester, nach zwei Handschriften aus Jemen bearbeitet. Im vorliegenden Buche haben wir eine beträchtliche Anzahl von midraschischen Auslegungen, die sonst nicht zu finden sind; aber auch für die kritische Behandlung des von anderer Seite bekannten Materials ist die neue Publikation wichtig. Zu den Quellen, aus denen unser Midrasch schöpft, ist noch das *הריגות שני* hinzuzufügen, dem z. B. die Stelle IX, 14 (S. 17) entnommen ist. S. 1 Z. 4 hat der Compiler jedenfalls *הבן* gelesen und dafür im mnemonischen Zeichen *יסיב* das *ט* genommen, wie auch das. Z. 5 der Fall ist. (Anm. 28 das. bezieht B. das *ט* auf *טרדי*, was zu berichtigen ist.) —]

FERNHOF, J., *כפרי שעשועים*, Blätter „für Unterhaltung und Literatur. Erscheint in zwanglosen Heften.“ 2 Hefte. Buczac, J. Fernhof, 1896. I: 40 S., II: 68 S. 32^o à Heft fl. 0. 12. —

[Nach dem Muster der Reclam'schen Univers. Bibl. will F. Heftchen herausgeben, die einen Umfang von 3—5 Bogen in 12^o haben u. 12 Kr. (= 20 Pf.) kosten sollen. Die vorliegenden zwei Hefte bieten im Inhalt reiche Abwechslung, wie wir glauben, zum Schaden des Unternehmens. 50 Seiten können unmöglich 20 Artikel unterhaltenden und belehrenden Inhalts fassen. Bleibt aber diese Wirkung aus, so ist der Zweck verfehlt. F. wird besser thun, wenn er in jedem Heftchen eine abgeschlossene Arbeit bringen wird. Die Anzahl der Hefte soll die Abwechslung bieten. Wir möchten ferner den Ausschluss von Gedichten empfehlen, wenn der Herausgeber für diesen Zweig der Literatur keine besseren Vertreter findet, als jene, deren Produkte die vorliegenden Hefte enthalten. Das sind zumeist schlechte Reime, aber keine Poesie. Die Prosastücke sind zum Teil recht gut; natürlich fehlen auch die Auswüchse der „modernen Richtung“ nicht. Grammatische Fehler wie z. B. *נשות* (I, 14) für *נשים* (29) für *נשים* kann man doch wirklich vermeiden, ebenso falsche Ausdrücke wie *עליל* (II, 6) und *בילד*, wie z. B. *אומר מבקר ערסל* (I, 21) u. dgl. Die Vocalisation der Gedichte ist unter aller Kritik, was nur zum Teil dem Setzer und Corrector zur Last gelegt werden kann.]

GROSSBERG, M., *שי"ח ראש מנשה*, Responzen, „mit einem Anhang Sefer Hajichud von Rabbiner Josef ben Abraham Ibn Wakkar, in arab. Sprache“. Wien [1897]. 17 u. 5 S.

KAHAN, W., L., *מטבות המעל*, Abhandlung über das Verbum. Wilna, Romm, 1896. 430 S.

LUZZATTO, M. CH., ריך ה', Theologische Betrachtungen. Amsterdam, Gebr. Levisson, 1896. 99 S.

MANDELKERN, S., בת שבע, Poem. Leipzig 1897. VI u. 67 S. 12^o, mit dem Bildnisse des Verfassers.

[Vor 30 Jahren hat der damals kaum 20 Jahre alte Dichter sein erstes Poem, eine dichterische Bearbeitung des Liebesdramas von David und Bath-Seba, herausgegeben. Das Gedicht ist auf dem Wege von der Heimath, aus der die Hand roher Gewalt den Jüngling verdrängt, in die weite Welt, wo er Ruhe zu finden hoffte, entstanden. Jetzt lebt der Dichter zufrieden, wenn auch nicht ohne Sorgen, in einem Lande, das den Menschen besser zu würdigen versteht. Mit Liebe erinnert sich M. seines Schmerzenskindes und in neuem, prächtigem Gewande schickt er es noch einmal an's Licht. Ohne jede Correctur, ganz wie es ursprünglich unter der Hand des Dichters hervorgegangen ist, mit allen Licenzen, die der Mandelkern, von heute nicht mehr in Anwendung bringen würde (S. 24 מְהֵרָה לְבָרוּךְ; S. 50 מִחֶלְצֵיהוּ; S. 59 יִתְפַּאֲרֵתִי

Druckfehler) zeigt uns בת שבע, was der Dichter gewesen; seine jüngeren Gedichte zeigen, was er jetzt ist, beide zusammen lehren, wie ein Genie auch unter ungünstigen Verhältnissen sich entwickeln kann. Möge die Muse Mandelkerns noch lange mit neuen Gaben uns erfreuen. . .]

-- — על דבר הכתנת במריער, Ein Epigramm. [Livorno 1897]. 1 Bl. Mk. 0,50.

[Das gelungene Epigramm verdankt seine Entstehung dem heftigen Streite über die Echtheit des heiligen Rockes in Trier, der im Jahre 1892 einem Theile der deutschen Theologen die Ruhe gestört hat. Dr. Berliner, der an dem Gedichte Gefallen fand, liess es jetzt drucken u widmete den Ertrag einem wohlthätigen Zwecke.]

MARDOCHAI aus Wits, טוב לזכרון, Eine mnemonische Abhandlung. Wilna 1896, 62 u. 32 S.

MEDINI, CH. E., שדי חזר, Regeln der Casuistik. 3. Teil. Warschau, 1896. 87 S. 2^o.

POLLAK, CH., אנמערקונגען צו מנלה אנשיכום, 8 S. [SA. aus „Drohobizer Zeitung“ 1896.—]

RABINOWIZ, S. P. דברי ימי ישראל, Geschichte der Juden (von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart) von Dr. H. Grätz. Uebersetzt und mit neuen Anmerkungen und Zusätzen versehen. V. Band. Warschau, Achiasaf, 1897. X, 426 u. 52 S. R. 2,65.

[Die 1891 in Angriff genommene Uebersetzung des Grätz'schen Geschichtswerkes schreitet mit Riesenschritten fort. Es sind bis jetzt 5 Bände erschienen, deren letzter dem siebenten Bande des Originals entspricht und den Zeitraum von Maimuni's Tod bis zur Verbannung der Juden aus Spanien und Portugal (erste Hälfte: 1205—1369) behandelt. Man merkt der Uebersetzung an, dass R., längst als vorzüglicher Hebraist bekannt, im Laufe seiner Thätigkeit als Uebersetzer in dieser Kunst die möglichste Vollkommenheit erreicht hat. Er hält sich nicht sklavisch an den Wortlaut seiner Vorlage; bei genauester Wiedergabe des Inhalts bestimmt er den Ausdruck selbst, so dass das

S. 28. Anm. 1 ist das Fragezeichen zu streichen. — S. 40 Anm. 3 l. ר' אברהם בן הרמב"ם בספרו מלחמות ה' דף י'. עיני הר"ש משאנן עיני מאמרו וכי S. 53 Z. 2 v. u. ist eine Emendation Geiger's; im Ms. steht nicht, was ganz richtig und eine Antwort auf בלום im vorübergehenden Gedichte ist, wie ja Grätz (VII, 47) auch übersetzt; für נַעֲלָהּ ו. נַעֲלָהּ

(?) Z. 1 v. u. ist נבואה nach Geiger zu streichen, vergl. מורה מה"מ p. 18. S. 54 Anm. 2 ist, abgesehen von den Berichtigungen Jafe's (S. 406), noch richtig zu stellen: Z. 5 ללעע für לעע; Z. 11 für בן; Z. 21 נער für (Jafe will בְּדָרְשֵׁי vocalisieren); einige Verse sind weggelassen

— warum? S. 64 ist כה בערי nach Jafe (S. 406) zu corrigieren und ausserdem Z. 1 v. u. אין für איך zu lesen (vgl. מורה מה"מ p. 15). — S. 83 ist in dem Excerpt aus Meschullams יהנו מכותי (p. 12) zu lesen: Z. 4 סִפְרָר für סִפְרָר; das. fehlt nach לספר das Wort הוקר; die

Verse sind in 2 Hälften zu teilen nach dem Versmasse — — — — — S. 87 Anm. 5: Ueber Berachja ist in neuerer Zeit vieles geschrieben, doch würde ein Eingehen auf diese Frage zu weit führen; es genüge hier ein Hinweis auf Steinschneiders Hebr. Uebers. (die Stellen im Index). — Ueber das הישר כ"י vergl. Steinschn. Jüd. Literatur (in Ersch u. Gruber II Sect. B. 27) S. 391, Anm. 19. — S. 100 Anm. 1: 296 ע' ו'וקח (od. מי) ist einfacher und richtig. — S. 109 ist als Geburtsjahr Schemtob b. Isake aus Tortosa 1206 angegeben; richtig ist 1196 (Catal. Bodl. 2549). Grätz nennt dieses Jahr in der Anmerk. (S. 103, A. 3), ohne seine Richtigkeit zu erkennen. Warum R. hier den Schluss der Anm. nicht übersetzt hat, ist uns unerfindlich. — Zu Mose aus London (S. 117) vergl. Berliner in der Einl. zu מאנגלישירא ל"מ. חרוזים ל"מ מאנגלישירא ל"מ soll heissen חרוזים הירושלמי; über dessen Sohn Josef vergl. Brody, מסמכי מסתרים I, p. 7. — Zu der polemischen Schrift ben-Adrets (149) vergl. Schreiner in ZDMG. 1894 S. 39 — S. 150 ist Anm. 2 zu streichen. — S. 178 in dem Citat aus Abr. Bedarschi's Gedicht: Z. 1 ו. נַעֲלָהּ ו. נַעֲלָהּ

für נַעֲלָהּ ו. נַעֲלָהּ; עריבים für העריבים; Z. 2 ו. וכנור für וכנור. Zu Bedarschi selbst vergl. Kroner, De Abr. Bedarassi vita et operibus. (Breslau 1868). — Zu S. 183 vergl. Bloch, Die jüdische Mystik u. Kabbala S. 265, der richtig bemerkt, dass Abulafia nur gegen die Sephiroth-Lehre polemisiert, ohne sie ganz zu verwerfen. — S. 185 vgl. Grätz, Mschrft. XXXVI (1887) S. 558, wo er seine hier vertretene Ansicht aufgiebt. — S. 191, Anm. 1: אשר בן הרמב"ם; vgl. hierzu Hebr. Bibl. VII, 68; XII, 79. — Josef ben Jachjas Klaglied hat Josef Danon in seiner Zeitschrift יוסף דען (Jahrg. I, p. 54 u. 66) herausgegeben; nach ihm hat es Kaufmann in ZfHB. I, S. 24 zum Abdruck gebracht. — S. 249, Anm. 1, l. 923 für 929. — Betreff Kalonymos b. Kalon. (S. 250) s. Hebr. Bibl. XI, 54, wonach auch Anm. 2 zu berichtigen ist. — S. 295: für „המכויר לשנת 1860 ושנת 1861“ l. „1869 עד 1826“. — Das von R. (S. 322) und wie es scheint auch von Hark. Nachträge S. 41 vergebens gesuchte Klaglied hat Baruch b. Jehiel ha-Kohen verfasst und Berliner in קינות וקלירות (יך Teil III) S. 22 herausgegeben. — S. 328 fehlt Anmerkung 2! — Als wertvoll seien hier noch die S. 401—410 mitgetheilten Bemerkungen Z. H. Jafes hervorgehoben, der seine Aufmerksamkeit besonders den chronologischen Daten schenkt. Von seinen Bemerkungen verdient die erste (Abraham Mai-

muni betreffend) besondere Beachtung. Zum vorliegenden Bande hat ferner noch Harkavy wertvolle Beiträge geliefert. Diese sind als No 10 mit besonderer Pagnation versehen (52 S.) und enthalten auch Mitteilungen aus Handschriften (aus Abr. b Maimunis S. 3 ff., aus Tanchums אלכרש S. 21 ff. u. s. w.) — Zum Schluss sei der Wunsch ausgesprochen, dass die soweit gediehene Arbeit ununterbrochen fortgesetzt und recht bald zum Abschluss gebracht werden möge. —]

— — ליפמאן צוניק, ר' יום טוב ל. Zunz Leben und Wirken. Warschau. Achiasaf, 1897. Heft 1—2 (S. 1—110). à 25 Kop.

[Eine Besprechung kann erst erfolgen, wenn das ganze Werk vorliegt.]

ROLLER, E., חתם יאיר, Die Geheimnisse des Hohenliedes Salomos... Krakau 1897. 15, 35 u. XIII S.

ROSENBERG, A. H., אוצר השמות, Cyclopaedia of biblical literature. New-York, Society for the advancement of Hebr. Literature, 1896. Heft 1—2, col. 1—120.

SHERSEVSKY, A. M., נחל אברהם, consisting of three parts . . . , Agadah . . . , Halachah . . . , Polemic. New-York 1896. 86 S.

b) Judaica.

ANNUAIRE des Archives israélites pour l'an du monde 5657. par H. Prague. Paris au bureau des Archives israélites, 1896. 116 S. 12.

[Enthält: Leon Kahn, Les Juifs de Paris pendant la Révolution, Jacob Pereyra; Moise Schwab, Les mss. de hébreux la Bibliotheque Nationale.]

BACHER, W., s. Évkönyv.

BANOCZY, J., s. Évkönyv.

BERENDTS, A., Studien über Zacharias-Apokryphen und Zacharias-Legenden. Leipzig, Deichert, 1896. 108 S.

BERICHT, vierter, der Religionsschule der Gemeinde Adass Jisroel [in Königsberg], überreicht vom Schuldiregenten Dr. E. Munk. Königsberg 1897. 30 S.

[Vorau geht: Berlinger, A., Ueber den Pentateuchunter. (S. 2—21).]

BERLINGER, JAKOB, Die Peschitta zum I (3.) Buch der König. und ihr Verhältnis zu MT., LXX u. Trg. Berlin 1897. 50 S

BLOCH, M., s. Gross, H.

DIDIOT, J., Le pauvre dans l'Ancien Testament. Lille 1896. 94 S.

ÉVKÖNYV, Kiadja az Izr. Magy. Irodalmi Társulat Szerkesztik Bacher Vilmos és Bánóczy József. (Jahrbuch, herausgegeben von der isr. ung. Literaturgesellschaft. Redigiert von W. Bacher und J. Bánóczy.) Budapest, Lampel, 1897. 367 S. Fl.-2.—

[Wieder hat die Isr. ungar. Literaturgesellschaft ihre Mitglieder mit einer Sammlung unterhaltender und belehrender Aufsätze überrascht, die von allen Seiten mit lebhafter Freude aufgenommen werden dürfte. Das Jahrbuch für 1897 steht in keiner Beziehung seinen Vorgängern nach. Einige Mitarbeiter, die wir vermissen — Bacher selbst hat diesmal keinen Beitrag geliefert —, sind durch neu hinzugekommene Schriftsteller ersetzt, was ein Wachsen des Interesses für jüd. Geschichte u. Literatur in den gebildeten Kreisen der ungar. Judenheit bekundet — jedenfalls eine Wirkung der Literaturgesellschaft, die an Rührigkeit wie an richtiger Wahl der Mittel für das Wachrufen eines solchen Interesses ähnliche Vereine in andern Ländern — man vergl. die Wirkungen der Literaturvereine in Deutschland — weit übertrifft. — Das Jahrbuch wird eröffnet durch einen Bericht über die „Milleniums-Fest-Sitzung“ der Gesellschaft am 8. Dez. 1896, in welchem die Eröffnungsrede des Vorsitzenden, Dr. S. Kohn, der Bericht des Sekretärs, Dr. J. Bánócsi, die schwungvolle Festrede „Ahasver“ von Dr. A. Perles, und das Festlied „der Gesang des ungar. Israel etc.“ von Dr. A. Klein, ein Vortrag über „nationales und confessionelles Leben“ von Dr. M. Kármán, endlich das „Schlusswort“ des Vorsitzenden zum Abdruck gelangen (S. 5—42). Es folgen dann folgende Arbeiten: Bern. Alexander, Auf der Milleniums-Ausstellung (S. 43—49); D. Leindörfer (Hamburg), Jüdische Logen (S. 49—78); F. Székely, Zwei Briefe (79—85); S. Handler, Abigail, ein Gedicht nach I Sam. XXV, 2—42 (S. 85—89); L. Kecskeméti, Leichengebräuche im alten Israel (S. 90—107); Gy. Fischer, Die Synagogenordnung eines alten Codex (108—117); L. Seltmann, Das goldene Kalb und das Judentum (S. 117—139); J. Milkó, Im kirchenpolitischen Winter, eine Novelle (S. 140—150); L. Blau, Das alte und das neue Judentum (S. 150—168); S. Büchler, Juden auf der ungarischen Universität (S. 168—172); Ign. Acsády, Die ungarischen Juden in den Jahren 1735—38 (S. 173—188); S. Feleki, Moses, Carmen Sylva (S. 188—190); K. Szántó, Die Theorie des alten Doktors, eine Erzählung (S. 191—226); A. Büchler, Die jüd. Basilika zu Alexandrien (S. 227—234); H. Bloch, Die Geschichte des jüd. französischen Congresses, nach den Quellen dargestellt (S. 235—252); L. Steiger, Die Sammlung der jüdischen Melodien (S. 253—257); S. Krausz, Die Männer der Synagoga Magna (S. 259—276); B. Pillits, Ein unedierter Brief Luzzatto's [in ungarischer Uebersetzung; das hebr. Original hat P. in Magyar Szívd-Szemle, Januar 1897, S. 55 f. veröffentlicht] (S. 277—280); M. Löwy, Tausend Jahre (S. 281—285); B. Vajda, Von den Kämpfen der Orthodoxie in der jüd. Vergangenheit (S. 286—294); A. Gerő, Noa's Rausch, ein Gedicht nach Genes. IX, 20—27 (S. 294—301); A. Frisch, Sefardischer Einfluss in Ungarn (S. 302—320). Hieran reiht sich ein Bericht über das Wirken des Vereins im Jahre 1896. Die Gesellschaft zählt jetzt 985 Mitglieder. Wir wollen hoffen, dass sich ihr alle diejenigen, die geneigt sind ein edles Unternehmen zu fördern, recht bald anschliessen werden.]

FLANTER, J., Israelitische Jugend-Bibliothek. III. Band. Berlin, Verlag des „Isr. Jugendfreund“, [1896], 87 S. M. 0,75.

[Das gut ausgestattete Bändchen enthält 1) David und Jonathan; 2) Der Hauptmann, Erzählungen von J. Herzberg. Wir haben auf die „Isr. Jugend-Bibliothek“ bereits aufmerksam gemacht (ZfHB. I. 167) und möchten sie hier noch einmal Eltern und Lehrern warm empfehlen.]

FOREST, L., La naturalisation des Juifs algériens et l'insurrection de 1871. Etude historique. Paris, société française d'imprimerie et de librairie, [1897], 55 S.

FRANKENBERG, W., Die Datierung der Psalmen Salomos. Ein Beitrag zur jüd. Geschichte. Giessen, J. Ricker, 1896. 97 S. [Beihefte zur Zeitschrift f. d. alttestam. Wissenschaft I.]

GASTER, M., The Sefer ha- Ma'asiyoth, s. Judith - Montefiore College.

GLASBERG, A., Die Beschneidung in ihrer geschichtlichen, ethnographischen, religiösen und medicinischen Bedeutung. Berlin, C. Boas Nachf., 1896. XXXII u. 355 S. M. 5.—

[Das vorliegende Buch ist der zweite Teil einer grössern Arbeit, deren erster Band u. d. T. ברית לראשונים Berlin 1892 erschienen ist. Während das Thema im ersten Bande vom Standpunkte der Halacha behandelt wird, wird es im zweiten Bande wissenschaftlich beleuchtet. Als Mitarbeiter sind zu nennen: M. Steinschneider, J. Steinschneider, Pastor Rauchstein, W. Kämpf, A. Malter, A. Glasberg und die DDr. med. Kehlberg, Löwe und Rawitzki. Der Mangel eines Registers wird stark empfunden werden. Vielleicht entschliesst sich Herr G., ein solches nachträglich auszuarbeiten?]

GRAETZ, H., s. Hebraica. Rabinoviz, S. P.

GRAY, B. Studies in hebrew proper names. London, Black, 1896.

GROSS, HENRI, Gallia Judaica. Dictionnaire Géographique de la France d'après les sources rabbiniques. Traduit sur le manuscrit de l'auteur par Moïse Bloch. Paris, L. Cerf, 1897. X u. 766 S. Fr. 20. —

[Der Verf. hat sich im Laufe der Jahre durch verschiedene Arbeiten als ein gründlicher Kenner der hebr. Literaturwerke besonders der französischen Gelehrtschulen einen wohlverdienten Namen erworben. Die vorliegende Arbeit setzt seinen wissenschaftlichen Leistungen die Krone auf. Ein Blick in das Riesenwerk verschafft uns die Ueberzeugung, dass der Verf. mit einer gründlichen Kenntnis seines Gebietes ein hohes Mass von Energie und Ausdauer verbindet; dass ihm nichts zu klein und nichts zu geringfügig ist, was die Vollkommenheit seiner Arbeit in irgend welcher Weise zu fördern geeignet ist, dass er aber auch jedes Wort genau überlegt, bevor er es niederschreibt. Und so erinnert jedes Blatt des Buches an den Meister, der diese Studien zuerst angebahnt hat, an Zunz, in dessen Werken uns dieselbe Gründlichkeit begegnet. Die Grenzen seiner Aufgabe hat G. auf dem Titelblatt genau angegeben. Danach soll sein Buch enthalten: 1) L'identification de tous les noms géographiques français mentionnés dans la littérature rabbinique du moyen âge; 2) Une notice sur l'histoire des Juifs des localités ou provinces désignés sous ces noms; 3) Une notice littéraire sur les rabbins et écrivains juifs originaires de ces localités ou qui en ont porté le nom. Man braucht in der That nur in dem Buche nachzuschlagen, um über diese Punkte genaue Aufklärung und die Möglichkeit einer weiteren selbständigen Forschung zu gewinnen. Das Nachschlagen erleichtern folgende Indices: 1) Index des noms géographiques hébreux; 2) Index des

noms de personnes et de famille (qui ne se trouvent pas dans l'index précédent); 3) Index des noms de personnes, de villes et de pays. Hieran schliessen sich noch an: 4) Index des ouvrages hébreux étudiés dans les notices littéraires; 5) Table des abbréviations; 6) Table des livres hébreux cités; endlich 7) Table des livres non hébreux cités. Man sieht auch hieraus, dass dem Vrf. viel daran gelegen war, die Brauchbarkeit seines Buches nach jeder Richtung hin zu fördern und er hat sein Ziel erreicht. „Gallia Judaica“ ist ein unentbehrliches Hilfsbuch für jeden Forscher, ein Buch, das in keiner Bibliothek fehlen darf. Natürlich wird hie und da manches zu berichtigen oder nachzutragen sein: aber es ist ja eben ein Werk, das Menschenhände geschaffen und das daher nicht ganz frei sein kann von jedem Irrthum. Wir wollen hoffen, dass G. schon jetzt alle Berichtigungen und Nachträge, die er selbst machen wird oder die ihm von anderen Seiten zugehen sollten, sammeln und in einem Nachtrage herausgeben wird. Das Buch selbst kann seinen hohen Wert nicht verlieren. Beim ersten Durchlesen haben wir einige Bemerkungen notiert, die wir bei dieser Gelegenheit nicht unterdrücken möchten: S. 31 ist Ms. Mn. 46 identisch mit dem gedr. Pentat.-Commentar von J. d'Illescas; מטר אילנש befindet sich hier p. 49a.; Jakob (S. 36) citiert d'Illescas auch 32b und 33a. S. 99 ist bei Meschullam b. Mose noch auf Brody ברכות על כפי ההשלמה (Berlin 1892) zu verweisen, wo in der Einleitung noch manches über Meschullam und seine Familie zusammengestellt ist. S. 116 ist die Identification von בלנזי mit בלנזי = Beaugency sehr gewagt. An einer anderen Stelle (Einleitung zu השלמה ט' Tr. Berachot p. VIII Anm. 9) haben wir in אהרן סטולני ר' den bei Abr. b. Salomo (Neubauer, Chronicles I, 103) erwähnten אהרן סטולני ר' wieder erkannt und die Emendation Neubauers (סטולני für סטולני) zurückgewiesen. Natürlich wäre dann סטולני zu lesen und hier überhaupt kein Ortsname gemeint. Indessen ist nicht ausgeschlossen, dass אהרן סטולני erst aus סטולני entstanden ist. — S. 145 schreibt G. mit Recht דאמאירה (die Orthographie ist durch ein Akrostychon im handschriftl. Divan Sal. da-Piera's gesichert; über Sal. da-Piera vergl. Brody „ירי שלמה דאמאירה“, Berlin 1893.), und leitet den Namen ab von da Piera; vergl. hingegen Kaminka, der im הויקר II, 23 in seiner Weise bemerkt: מכל החכמים אשר נשאו את השם הזה על שמותיהם נעלמה להשבע ודיכחו הנכונה ומבטאו גם על דבר מוצאו אין מגיד דבר הראוי להשבע nach vielem Gerede, Vieira vorschlägt! (Ueber die angebliche Taufe Sal. da-Piera's, von der Kaminka spricht — ohne zu wissen, dass beide Gedichte, die darauf Bezug haben, längst von Luzzatto mitgeteilt wurden — bei anderer Gelegenheit). Von Salomo b. Immanuel hat sich eine hebr. Uebersetzung des אלסכעיניא von Moses b. Tobi erhalten (Steinschn. Hebr. Uebers. 932), die den Titel ברוך רומש führt und von Hartw. Hirschfeld im „Report“ des Montefiore-College in Ramsgate 1894 herausgegeben wurde. — Zu סניי (S. 155), dessen Transcription noch nicht sicher ist, vergl. Steinschneider in Brülls Centr.-Anz. S. 105. In Bezug auf ורדימס hält G. (S. 174) seine Ansicht, dass darunter ein Personennamen (= Menachem = viell. Eurydemos) aufrecht. In dem Klagelied um den Tod Menachems, (Monatsschrift 1887, 373), könnte man, bei der fehlerhaften Beschaffenheit des Manuscripts, das Neubauer bei der Veröffentlichung zu Grunde gelegen hat, in Vers 2 für וקרן מרדום auch וקרן ורדום lesen, allein die Emendation Kaufmann's (REJ. XVII, 306, bei G. p. 177) in קרן מרדום mit Hinweis auf קרן מרדום (Jer. 46, 20) ist zu verlockend. Die Richtigkeit dieser Emendation

angenommen, wäre der betreff. Vers des Klageliedes etwa so richtig zu stellen:

וְקָרַן מְדָרוֹם הֵן בָּא לְנַפְשִׁי בְּאֶפֶס לִי פֶּאֶר נַזְרִי [וְהוֹדִין]

Wir hätten hier demnach einen Anhalt für die richtige Aussprache des Wortes: das Metrum erfordert. מְדָרוֹם. Die Ansicht, dass Menachem kein

Martyrer war (174) findet ihre Stütze in dem Klageliede, in welchem kein Wort darüber zu finden ist, aber der Ausdruck [לְרִדְרִי] וְכִבְּטוּ אֹתִי קְרוֹשׁ, woraus hervorgeht, dass auch der Dichter Menachem für einen קְרוֹשׁ (= חסיד) hält. — Zu S. 186: Moses הִלְאוּהוּ erwähnt in seinem Comment. zu Pesachim (Jerusalem 1873) seine Comment. zu סְנֵהֲרִין בִּי בָּה שְׁבֵתָה. חֲכָמֵי צִרְתָּה וְחֲכָמֵי נִרְבּוּנָה S. 29 c citiert er die מִכּוֹת וּמְכֹחַ מְנַלָּה. Moses ist viell. der Vater des von G. erwähnten Jehuda. Dieser citiert die talm. Comment. seines Vaters; s. Steinschn. bei Ben Jacob p. 43 N. 834. Zu S. 191: Ist שְׂמֵינָה מְוִינָה רִי bei d' Illescas (נַעַם p. 29 a) nach Vienne zu versetzen? Wer ist יַעֲקֹב מְוִינָה רִי (das. p. 3 b, 4 a, 5 a, b, 26 b, 40 b), den d' Illescas bald הַמְּוִינָה, bald מְוִינָה bezeichnet, oder auch ohne diese Bezeichnung anführt? — Aus Josef b. Jehuda's שְׂמֵינָה יְרִירוֹת מְוִינָה (S. 239) wird in Ms. Hg. N. 40 (St. Cat. p. 12) p. 85 a auch ein שְׂמֵינָה יְרִירוֹת citirt, während an einer anderen Stelle der auch in Minch. Jeh. (die Stellen bei G.) angeführte שְׂמֵינָה יְרִירוֹת וְהַקְּמָרִים והַקְּמָרִים erwähnt ist. — S. 251 ist יוֹנִי in Minch. Jeh. nur Satzfehler für נוֹנִי = S. 254: יוֹנִי = Joinville auch in פְּעֻנָה רוֹמָה p. 35 a. — Jos. de Marseille (381) ist viell. identisch mit מְוִינָה יְרוּשָׁלַיִם רִי in Minch. Jeh. 21 b. — Zu Aba Mari b. Aligdor (S. 389) vergl. Ch. Michael הַרְחִיב מְוִינָה p. 1. — S. 442 Z. 5 מְוִינָה י. מְוִינָה. — Mit Moses aus Pontoise ist identisch מְוִינָה יְרוּשָׁלַיִם in Ms. Hamb. 40 (Catal. p. 12); vergl. das Citat das. (zu Exod. 22, 28: מְוִינָה יְרוּשָׁלַיִם) mit Pa'neh rasa zur St. — שְׂמֵינָה מְוִינָה (S. 480) citiert der Commentar des פְּעֻנָה יְרוּשָׁלַיִם in Ms. Hg. 40 (Catal. p. 10). — Zu 496: Wer ist der von d' Illescas so oft erwähnte מְוִינָה יְרוּשָׁלַיִם? (אֲמָרִי נַעַם p. 6 b, 24 a, 27 b, 38 a, 46 a, 49 b; das. 6 b ist auch מְוִינָה יְרוּשָׁלַיִם genannt). Zu Eljakim b. Menachem u. seinen שְׂמֵינָה (S. 593) vergl. Ch. Michael הַרְחִיב מְוִינָה p. 220 n. 438. — Im Index ist (S. 674) bei לונדון 260 für 250 u. S. 680 קְטִילִינְדוֹן u. קְטִילִינְדוֹן 259 für 250 zu lesen. — Endlich sei noch der Société des ét. juives rühmend Erwähnung gethan, die das treffliche Werk in einer seiner würdigen Form herausgegeben hat. Auch sie hat sich den Dank der Gelehrten gesichert.]

HOFMANN, EMIL, Eine brennende Frage des gegenwärtigen Israels. Reichenberg, P. Sollors, 1896. 54 S.

[Ein Büchlein, das wert ist in allen jüdischen Gemeinden verbreitet und überall gelesen und beherzigt zu werden. Nicht, als wären wir mit dem Schlusssatze des Verf., mit der Forderung: „Gründet allerorten Vereine für jüdische Geschichte und Literatur!“, so ganz zufrieden. Die Erfahrung hat uns in dieser Hinsicht manche Hoffnung zu Nichte gemacht; unsere Forderung würde lauten: Lernet allerorten jüdische Geschichte und Literatur! Aber der Indifferentismus gegen alles, was wir mit Stolz als unsere heiligsten Güter bezeichnen und mit Eifer pflegen sollten, er muss aus unserer Mitte gebannt werden! Die Prediger erheben nur selten ihre Stimme, um die Gemeinden auf die Existenz einer Wissenschaft des Judentums, die ihrer Unterstützung bedarf, aufmerksam zu machen — so mögen denn die Schriftsteller versuchen, eine Besserung

herbeizuführen. Seite 9 beklagt der Verf. den Mangel von Vereinen, die jüdische Werke subventionieren. Nun haben wir einen einzigen internationalen Verein, den hebr. Literatur-Verein Mekize Nirdamim, der auf dem ganzen Erdenrunde kaum etwas über 300 Mitglieder hat! Der Jahresbeitrag ist nicht hoch; er wird auch nicht als Geschenk behoben die Mitglieder erhalten ja dafür die Vereinschriften — und doch sind — von Privaten nicht zu sprechen — weder die vielgepriesenen „Vereine für Geschichte und Litteratur“ noch die gelehrten Herren Rabbiner für die edlen Bestrebungen dieses Vereines zu haben. Eine beschämende Thatsache, die charakteristisch ist. — Möge es bald besser werden!]

JUDEN, DIE, IN DEUTSCHLAND. II: Die Juden als Soldaten.

Herausgegeben von dem Comité zur Abwehr antisemitischer Angriffe in Berlin. Berlin, S. Cronbach, 1896. X u. 167 S. 4^o.

[Die Einleitung zeichnet Dr. P. Nathan, Redacteur der „Nation“, der auch den ersten Band dieser Sammlung eingeleitet hat (ZfHB. I, 13). Der mit Mühe zusammengestellte statistische Ausweis hat historisches Interesse und ist geeignet, vorurteilsfreie Leser von der Nichtigkeit eines so oft wiederholten Märchens zu überzeugen.]

JUDITH-„MONTEFIORE COLLEGE“ Ramsgate. Report for the year 1894—1895 and . . . the year 1895—1896. Together with: The ancient collections of Agadoth. The Sefer ha-Ma'asiyoth, by M. Gaster. Ramsgate 1896. XXXII, 52 u. 144 S. (mit zwei Facsimiles).

KALENDER FUER ISRAELITEN für das Jahr 5656, zum Gebrauch für die israel. Cultusgemeinden in Oesterreich-Ungarn. IV. Jahrg. Wien, M. Waitzner, 1896. 459 S. 12^o.

[Enthält: Ad. Büchler, Der Kalender im Buche der Jubiläen; D. Kaufmann, Aus der Geschichte der Juden in Frankreich, I: R. Elieser b. Josef u. das Martyrium von Chinon; II: „Die grosse Trauer“ Jacob b. Salomon Zarfati's aus Avignon; Abr. Ad. Schmiedl, Zur Charakteristik Dr. A. Jellinek's als Schriftsteller.]

KOENIGSBERGER, B., Hiobstudien. Exegetische Untersuchungen zum Buche Hiob nebst einer Einleitung. Breslau, Koebner, 1897. 58 S.

[SA. aus „Monatsschrift für Geschichte u. Wissenschaft des Judenthums“ Jahrg. 40 (1896).]

KOHN, J., Predigten. Heft VII. (Pessach und Schabuoth). Berlin, Poppelauer, 1897. 31 S. M. 1.—

[Das Bändchen enthält fünf Predigten (d. h. N. XXXI—XXXV der ganzen Sammlung), die sich durch gute Gedanken, gehobene Sprache und — last non least — durch Kürze auszeichnen. —]

KOHUT, G. A., Correspondence between the Jews of Malabar and New-York a century ago. Berlin 1897.

[SA. ohne besondere Pagination aus „Semitic Studies“ p. 420—434. Die Abhandlung ist S. Buber zu dessen 70. Geburtstag gewidmet.]

— — Who was the first Rabbi of Surinam? [Baltimore 1897].

[SA. ohne besondere Pagination aus „Publications of the American

Jewish Historical Society“ N. 5, 1896 p. 119—124. Die Arbeit liefert einen neuen Beitrag zur Geschichte der Juden in Amerika, um deren Kenntniss sich K. durch verschiedene Schriften — 1895 erschien sein Buch „Jewish Martyrs . . . in South America“ — verdient gemacht hat.]

— — s. Semitic Studies.

LEWY, H., Die soziale Frage und das jüd. Alterthum. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1896. 16 S.

LEWINGER, M., Die Israelitische Glaubenslehre, enthaltend Ansprachen, Prüfung, Gebete, Glaubensbekenntnis und Denksprüche. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1896. 47 S. M. 1.

[Nur mit Unrecht nennt der Verf sein Buch „Die Israelitische Glaubenslehre“. In der That enthält es nichts anderes, als die Confirmationsordnung, oder wie es auf dem Titelblatt heisst „Ansprachen, Prüfung, Gebete, Glaubensbekenntnis und Denksprüche“ für den Gebrauch bei der Einsegnung. Wer, durch die Erfahrung noch nicht belehrt, sich bereit findet, diese Komödie aufzuführen, dem wird das Büchlein gute Dienste leisten, da es alles Nötige gedrängt zusammenfasst und so Lehrern und Schülern die Vorbereitung zu dem bedeutenden Tage der Confirmation recht leicht macht.]

PASSIGLI, UGO, Un'antica pagina d'Igiene alimentare. Florence 1896. 82 S.

RAPOPORT, BÉLA, Abulmeni Abraham élete és művei. Tekintettel az agada magyarátának történetére. (Leben und Werke Abulmeni Abraham Maimuni's, mit Rücksicht auf die Geschichte der Auslegung der Agada). Budapest, 1896. 53 S.

[In der fleissigen Arbeit behandelt der Verf 1) Leben und allgem. Charakteristik Abr. Maimunis; 2) Maimuni's Werke; 3) Die Auslegung der Agada bis Maimuni; 4) Die systematische Entwicklung der Betrachtung der Agada bei Abraham; 5) Der Standpunkt und die Rolle Abrahams im Streite über die religionsphilosophischen Schriften seines Vaters. — R. hat die vorhandenen Quellen untersucht, das Haltbare zu einem Ganzen vereinigt, und so ein für die Literaturgeschichte brauchbares Werk geschaffen. Ueber das Geburts- und Todesjahr Abrahams (S. 3 ff.) hat Jafe im Anhange des V. Bandes der Grätz-Uebersetzung eingehende Forschungen mitgeteilt. Zu S. 7 vergl. noch Brody סמטוני סתרים p. 8. — Durch den Seitenhieb, den Verf. (S. 10) der „einseitigen talmudischen Casuistik“ versetzt, werden das Ansehen und die Würde Abrahams nicht gesteigert. — S. 12 Anm. 42 hätte Verf. nicht ausser Acht lassen sollen, dass der חוקה יר in hebräischer, das חכמה in arabischer Sprache verfasst wurden; das konnte auch für die Sprache der polemischen Schriften Daniel's bestimmend sein. — S. 29. Anm. 157 ist für „Sáár Akédoh“ — Verf. hätte besser daran gethan, die wissenschaftl. Transscription in Anwendung zu bringen — „Akedath Jizchak“ zu lesen. — Zu S. 31 Anm. 161: Ez Chajjim ist von Steinschneider-Delitzsch ediert. — Der Druck ist schön, aber sehr incorrect.]

RODEMEYER, A., Beispiele und Aphorismen zu den Psalmen. Leipzig, Riehm, 1896. XXIV u. 407 S.

- SCHLESINGER, E., Gregorii Abulfaragii Bar-Hebraei scholia in libros Samuelis. Berlin, Calvary & Co., 1897. 3 Bl u. 34 S. M. 2.—
- SEMITIC STUDIES. In Memory of Rev. Dr. Alexander Kohut. Edited by G. A. Kohut. With Portrait and Memoir. Berlin, Calvary & Co., 1897. XXXV u. 615 S. M. 20.
[Besprechung folgt.]
- SCHWARTZ, Em., Die syrische Uebersetzung des ersten Buches Samuelis und ihr Verhältniss zu MT., LXX und Trg. Berlin, S. Calvary & Co., 1897. X u. 104 S. M. 2.—
[Im Anschluss an einige Vorgänger (Einl. S. IX—X) will der Verf. durch eine Untersuchung der syr. Uebers. zum I. Buche Sam. das Verhältnis dieser Version zu Mt., LXX u. Trg. klarstellen und so zur Lösung der Frage, ob und in wiefern der Uebers. von der Traditionsliteratur abhängt beitragen. Gelegentlich sind in der eingehenden Untersuchung auch manche für die Textkritik namentlich der Peschita u. der LXX wichtige Bemerkungen zu finden. —]
- STREANE, A. W., The double text of Jeremiah (massoretic and alexandrian) compared together with an appendix and the old latin evidence. Cambridge, Deighton Bell, 1896. VIII u. 379 S.
- TEMPLER, B., Die Unsterblichkeitslehre (Psychologie, Messianologie u. Eschatologie) bei den jüd. Philosophen des Mittelalters. Wien, Breitenstein, 1896. 79 S.
- TORREY, CH. C., The Composition and historical value of Ezra-Nehemiah. Giessen, Ricker, 1896. 65 S.
[Beihefte zur Zeitschrift für die alttestam. Wissenschaft II.]
- TRANSACTIONS of the Jewish historical Society of England, Vol. II. 1894—95. London, Wertheimer, Lea & Co., 1896. 230 S.

II. ABTEILUNG.

Christliche Hebraisten.

Von Moritz Steinschneider.

(Fortsetzung.)

(s. Jahrg. I S. 143).

[Bacon, Roger, s. 19.]

96. Baldi (Baldus), Bernardino, aus Urbino, erster Abt von Guastalla, bearbeitete 1594 Onkelos, חרנום (Wolf II p. 1158; La-Long-Masch, II Vol. III p. 649).

[Baldi ist in neuester Zeit, insbesondere durch Don B. Boncompagni, als Verfasser der *Vite di matematici* bekannt geworden, aus welchem grossartigen Werke ich (1874) die *Vite di matem. arabi*, E. Narducci (1887) die *Vite de matem. italiani*, mit

einer ausführlichen Notiz über das unedirte Werk, herausgegeben. Dass ein so hervorragender Geschichtsforscher auf dem Gebiet der Mathematik sich mit Onkelos beschäftigte, ist curios.]

97. Baratier (*Baraterius*), Jo. Phil. (gest. 5. Oct. 1540, Zunz, z. Gesch. S. 15). *Voyages de Rabbi Benjamin*, fils de Jona de Tudèle . . . traduits de l'hebreu et enrichis de notes et dissertations etc. II parts. 8. Amst. 1734.

[Baratier nennt sich „Étudiant en Théologie“, er war ein berühmtes Wunderkind, aber in Judenverachtung that er es Erwachsenen zuvor, daher auch in Missverständnissen; s. A. Asher zu Benj. I, 23, II p. XIII; er meinte zu beweisen, dass die Reisen eine Erfindung seien, dazu s. auch D' Israely, *Curiosities of Lit.* I p. 111 ed. 1835, Baudry's Collection vol. 73.]

98. Barocius (*Barozzi*), Franc., giebt in seiner Abhandl. *Geometricum problema 13 modis demonstrandum* die Stelle über 2 Linien etc. und dann Propositiones über 2 Linien etc. aus dem Italien. angeblich von *Moses Narboni*, vielmehr ursprünglich hebr. von M. Provinciale, dann ital. in hebr. Lett.; Bar. ist für Schemarja zu setzen bei Geiger, *Melo Chofn.* S. 68 (Cat. Bodl. p. 771). [Ueber Bar. s. B. Boncompagni, *Bullettino* 1884 p. 795ff.]

99. Bartoloccus, Jul. (gest. 1687), übersetzte in seiner, noch immer von Antiquaren hoch taxirten *Bibliotheca magna Rabbinica* etc. [auszüglich, von seinem Lehrer, dem getauften Giov. Batt. Giona?], in 4 Bdn. fol. Romae 1675—83, 1693, Folgendes aus dem Hebr.: I, 129 *Eldad* ha-Dani (ספור); p. 383 מגלת אנטיוכוס; p. 476 *Aristoteles* (Pseudo-) אגרת; p. 684 *Historia Ben Syra*; IV p. 275 עקיבא דרי אוחיות דרי und p. 420 L. Carreti Clavis.

[Ueber Bart. s. die Citate in Cat. Bodl. p. 771. — Er hinterliess auch eine Erklärung schwieriger Ausdrücke in der *Mischna*, s. Wolf II p. 717.]

100. Bashuysen, Henr. Jac. van, Professor, übersetzte Auszüge aus „rabbin.“ Commentaren zu Psalmen (1712) und in seiner *Clavis talmud.* (1714, auch 1740) *Moses* b. Daniel, סוניות התלמוד. — In einer Dissert. Hannover 1705, wiederholt in *Observ. sacr.* 4 Francöff. 1708, übersetzte er einen Teil von *Moses Maimonides*, משנה חורה (Wolf I p. 841, 842), und beabsichtigte eine Uebersetzung des ganzen Werkes (Wolf I p. 848), so wie des שיש יהודה von Jehuda L. Neumark, den er 1707 als Leiter (ministrum primarium) seiner Druckerei in Hannover angestellt hatte (W. IV p. 833). Bash. edirte *Abraham's* Comm. zum

Pentateuch und wollte sämtliche Schriften in 4 Bänden ediren, deren Conspectus er in der Vorr. zu den Psalmen (s. oben) mitteilt (W. III p. 540). Er wollte auch Otho's Hist. Doctorum Mischnicorum durch die Amoraim ergänzen (W. II p. 865).

[Bates, s. Henricus B.]

101. Baynus, Rud., Cantabrigensis, Prof. Lutet. Paris; קצור החלק ראשון המכלול *Compendium Michlol* hoc est absolutiss. grammatices Davidis *Chimhi* [so, für Kimchi], 4. Par. 1554.

[Sehr selten; vgl. Handb. S. 19 n. 182; fehlt bei Fürst I, 95. Ob sein In Proverbia Salom. comment. ex ipsis Habraeorum fontibus manantium, fol. Par. 1550, Lond. 1660 (Cat. l. Bodl. I, 208) hebr. Commentare benutze, ist mir unbekannt.]

102. Beckius, Math. Frid. (gest. 1701) übersetzte lat. den הרנום דברי הימים (1680—3); unedirt sind andere Uebersetzungen: *Benjamin* von Tudela, Reisen (nach 1688, Wolf I, III, IV, 395, De Rossi, Wörth. S. 321), 2 BÜch. Propheten aus *Abrahamel* nebst Index (W. III p. 543), beide in den mss. des Raymund Krafft in Ulm (s. Schelhorn, Amoentat. III, 87); *Petachja* סבוה (W. III p. 956).

103. Beckmann, Jo. Christ., Prof. in Frankf. a. O. (über seine Druckerei seit 1677 s. Cat. Bodl. p. 3075; falsch Bockmann bei E. Lehmann, Ein polnischer Resident, S. 27) ist vielleicht der latein. Uebersetzer der Fragmente aus Mischna Sota, welche Wagenseil, Sota (1674) p. 59 nochmals abdruckte, nach Wolf II p. 711.

104. Bedwellus, Gul.: Propheta Hhobadyah ex fonte Hebr. et antiqua *Jonatan* Paraphr.; cum Comm. *Schel. Jarchi, Aben Hhezrae* et *Dav. Kimchi* Latine [Alles auf derselben Seite, unten Scholien] 4. Lond. 1601.

[Cat. Bodl. p. 783; fehlt bei Fürst I, 96.]

105. Beelen, Jo. Theodor, אבני חפץ Chrestomathia Rabbin. et Chald., cum notis, gloss. et lexico abbreviat. 3 partes. 8. Lovanii 1841, 3. — [Vgl. Litbl. d. Or. II, 540.]

106. Beke, Matth., Amstelod., übersetzt lateinisch *Moses Maimonides* חורו משנה VII, 7, Kap. 10—13. (gedr. 1708). — [Fehlt bei Fürst I, 98.]

[Beda venerab., s. 20.]

[Behem, Jo., s. oben I S. 53.]

Benzel, Ericus, Resp., s. unter dem Praes. Peringer.

107. Bernard, Edw. Prof. der Astronomie in Oxford (1638—86, Watt I, 104) beabsichtigte eine Synopsis orientalischer Mathematiker herauszugeben, darin auch die astrolog. Schriften des

- Abraham ibn Esra nach den latein. mss. Digby 40 u. Bodl. 1641 und Salden [3338¹⁹, nicht 508], Wolf Ip. 84 vermutet irrtümlich Abraham bar Chijja, aber auch Jakob b. Machir's רבֵּעַ יִשְׂרָאֵל, über den Quadranten, aus ms. Laud [93], s. Wolf I p. 606, Uri 440, die hebr. Uebers. S. 608 (ich sehe erst jetzt, dass Neub. 2007³ irrtümlich Astrolab angiebt, daher auch der hebr. Titel in seinem Register fehlt), auch die latein. Tafeln desselben (Prophatius bei W. Ip. 988 n. 1846) aus latein. mss.; in seinem Specimen Josephi (1691) verspricht er auch den ganzen hebräischen oder arabischen *Josippon*. (W. Ip. 521.)¹⁾
108. Bernhard, Hermann Hedwig: The main principles of the creed and ethics of the Jews, exhibited in selections from the *Yad Hachazakah* of Maimonides, with a literal English translation, 8. Cambr. 1832.
[Geb. von jüd. Eltern in Uman 1785, gest. in Cambridge 1857, s. H. B. 1864 S. 53 n. 527, fehlt bei Fürst I, 112.]
- Baronius, Magnus Olaus, Resp., s. unter dem Praesidenten Olaus Celsius.²⁾
109. Bircherode, Jan., hatte im J. 1698 die latein. Uebersetzung der Mischna מעשרות und מעשר שני zum Druck vorbereitet (Wolf II p. 709/10). Ein dänischer Theologe Janus Bircherode starb am 12. Sept. 1686, nach Henn. Witte, Diarium.
- Bischoff, Chr. Frid. Resp., s. unter dem Praesid. H. Maius.
110. Biscionius, Anton. Maria: Bibl. Medicaeae Laurent. Florent. Ebr. etc. Catalogus [vol. 1 hebr.] fol. Florent. 1752. — (Mit Hinzufügung von Cod. 530—7 aus St. E. Assemanus, Cat. ms. orient. 1742, aber ohne den Index) 8. Flor. 1757.
[S. meine eben im Druck gegebenen Vorlesungen über Kunde der hebr. Handschr.]
111. Bleibtreu, Phil. Jo., in Frankfurt a. M.: hebr. Brief an J. H. Mai vom 11. März 1699, aus ms. Hamb., in Monatsschr. 1895/6 S. 460.
- Blendinger, Jo. Henr., s. unter Hackspan.³⁾
- [? 112 Boeschstein, Jo., den Fürst I, 127 und Cat. Bodl. p. 807 als Judenchristen bezeichnen (ersterer mit dem mehr als lächerlichen Hinweis auf die Unschuld. Nachrichten zu diesem Jahre“ was nur in seiner Quelle, Wolf II. p. 278, durch das vorher erwähnte Jahr 1714 einen Sinn hat); B. selbst protestirte gegen
-
- ¹⁾ Hier ist der Judenchrist Christ. David Bernard, Cat. Bodl. p. 797.
²⁾ Hier ist übergangen C. H. T. Biablotlotzky, nach Fürst I, 115 geb. Jude.
³⁾ Hier ist der geb. Jude, Frid. Wilh. Bock, deutscher Uebersetzer des לְקַח מִיְדֵי von Abr. Jagel (s. Wolf I n. 1850) übergangen.

diese Behauptung, welche Perles (Beiträge S. 27) allerdings nicht gelten lässt. Da nun seine jüdische Abkunft (1472) nicht durch Documente nachgewiesen ist und er eine Rolle in der Geschichte des Studiums der hebr. Sprache in Deutschland spielt, so mögen hier die Quellen über ihn und einige Hebraica angegeben sein:

Quellen: Cat. Bodl. p. 803 u. Add.; mein Handbuch S. 23 und Zusätze (im Centralbl. für Bibliotheksw. 1896 S. 358); Th. Wiedemann, Jo. Böschenstein, in Oesterr. Vierteljahrsschr. für kathol. Theol. 1863 S. 70—88 (angef. H. B. 1863 S. 83); L. Geiger, das Studium d. hebr. Sprache (1870) S. 54, 135; J. Perles, Beiträge S. 27ff., 212; Catalog der hebr. HSS. in München 2. Auflage 1895¹⁾ zu n. 259 u. 401 k. — 1510 edirte er *Moses Kimchi*, משה קימכי; — 1521 Praecatio ad divam Virginem etc. (6 Blätter hebr. Uebersetzung nebst and. Stücken); — 1525 הסלוח העברי Vil guter Ermanungen etc.; fehlt bei Wolf IV p. 840; — im selben Jahr: Ruth nebst hebr. Todtengebeten, hebr. mit deutscher Uebersetzung; — 1530 Danksagung etc. (ברכת המנוח), Wolf IV, p. 1042. — Wann erschien Benedictio Aaron (דריכת) und אשמתי in 3 Sprachen, wovon ein Stück in ms. München 259? doch wohl nicht ein Teil der הסלוח? — Die zerstreuten Stücke aus dem Gebetbuch sind für jene Zeit charakteristisch, für Böschenstein's Bettelliteratur sein Rechenbüchlein, Augsburg 1518 (Panzer, Zusätze, S. 150, Heyse, Bücher-schatz n. 301, 2 Expl. in der K. Bibliothek).

113. Bohlius, Sam., Gryphw., Prof. Rostock. (gest. 10. Mai 1639, H. Witte, Diar.): Jonatan und 3 Rabb. latein., nebst. hebr. Dissert. über Malachi (1637, Cat. Bodl. p. 803); — Disput. hebr. exhibens Ps. II [et X] se ipsum explicantem; resp Jo. Michaelis (1637, ib., beide fehlen bei Fürst I, 123).
114. Boré, Eugène, übersetzt französisch das dreisprachliche Kap. 11 aus dem תהיכמוני von Jehuda al-Charisi (1837). [Cat. Bodl. p. 1311].
115. „Borelius jun.“ begann, mit Hilfe eines getauften Juden, die Mischnah zu übersetzen (Christph. Arnoldi, Testim. Flav. p. 162 bei Wolf II, p. 716, das Buch ist Norib. 1661 gedruckt). Ist das Abr. Boreel, dessen Missilia sacra etc. item de Judaeorum conversione 8. Traj. ad Rhen. 1659, bei Wolf II, 1068 und natürlich bei Fürst I, 127 fehlt? s. Cat. libr. Bodl. I, 301*.

Borgwall, And., Resp, s. unter dem Praes. Lund.

¹⁾ Das Buch wird endlich im Mai d. J. ausgegeben werden.

116. Bourdelot, Jo., übersetzt *David Kimchi's* Comm. über Ps. 1—4 und fügt Einiges aus יקוט an, Paris 1619 (Add. zu Cat. Bodl. p. 72 n. 7461).

Braulion (d. heil.) Bischof von Saragossa (VII. Jahrh.) vollendet die *Origenes* des Isidor, s. 21.

Mitteilungen aus handschriftlichen Bibel-Commentaren*)

von Dr. Samuel Poznanski.

III. Aus Samuel b. Chofni's Pentateuchcommentar.

Samuel b. Chofni (gest. 1034) gehört zu denjenigen wenigen Geonim, welche neben ihren talmudischen Studien sich eingehend auch mit biblischen befasst und die Bibel — ganz oder zum Teil — commentirt haben. Abulwalid¹⁾ zählt ihn zu den Vertretern der einfachen, nüchternen Bibelexegese (Peschat) und auch A. Ibn Ezra²⁾ citirt ihn neben Saadja als Repräsentanten der Bibelexegese unter den Geonim, nur rügt er seine Weitläufigkeit und die vielen Digressionen, die sein Commentar enthält. Ein volles Bild seiner Persönlichkeit und mannigfacher literarischer Thätigkeit haben wir erst in neuester Zeit durch den Forscherfleiss Harkavy's erhalten, der die reichhaltigen handschriftlichen Materialien der Petersburger Bibliothek benutzt hat. Dieser Gelehrte lieferte zuerst eine kurze Skizze in deutscher³⁾ und dann eine gediegene ausführliche Monographie in hebräischer Sprache über Leben und Werke des Samuel b. Chofni⁴⁾. Hier erfahren wir, dass dieser Gaon den Pentateuch commentirt hat — von diesem Comm. haben sich Reste in Petersburg erhalten — und ausserdem auch einige Abschnitte aus den Propheten⁵⁾. In

*) S. ZfHB. I S. 96. 118.

1) Luma' 16; Rikma XII.

2) Einleitung zum Pentateuchcommentar.

3) Magazin f. d. Wissensch. d. Judenthums V (1878), 14—26; 57—60.

4) Studien und Mittheilungen, Bd. III, Petersburg 1880. Wir haben von Harkavy noch manches wichtige Detail zu erwarten, denn wie er mir brieflich mittheilt, ist es ihm gelungen, in letzter Zeit einige bisher verschollene halachische Schriften S. b. Ch.'s zu entdecken, so Teile des כתאב אלשראיע כתאב אלשרוט כתאב התנאים (ספר התנאים) und ein ספר המשכון כתאב אלררוך und ein ספר המשכון, bisher unbekannt).

5) Jehuda Ibn Bal'am citirt zu Jes. 49, 17 ein חסמיר בעק אלפרשויות von S. b. Ch. Die übrigen Citate bei Ibn Bal'am (Zach. 5, 4; 6, 3), Abulwalid (Uṣūl 634) und Kimchi (Wörterb. s. v. קיק) lassen nicht auf eine etwaige Existenz von Commentaren S. b. Ch.'s zu ganzen prophetischen Büchern schliessen; ebenso ist es zweifelhaft, ob man unter dem in Hibat-Allah (Na-

Anschluss an seine deutsche Skizze hat Harkavy auch einige Proben aus dem Pentateuchcommentar gegeben¹⁾. Eine genauere Darstellung aber von der Art und Weise der Exegese S. b. Ch.'s wurde erst ermöglicht, nachdem Israelsohn den Commentar zu den letzten drei Sectionen der Genesis edirt hatte²⁾. Auf Grund dieses Specimens, — das aber leider nicht lückenlos ist — hat nun Bacher in gewohnter musterhafter Weise S. b. Ch. als Bibelexegeten charakterisirt³⁾.

In der folgenden Mitteilung gebe ich einige weitere Proben der Bibelexegese S. b. Ch.'s nach Citaten bei Abraham Maimūni. Von diesem hat sich nämlich, soweit bis jetzt bekannt, in einer einzigen Oxforder Handschrift (Cod. Hunt. 166; Cat. Neub. 276) ein arabisch geschriebener Comm. zu Genesis und Exodus erhalten, der auch manche Lücken aufweist⁴⁾. Dieser Commentar verdiente längst edirt zu werden, einmal wegen der Persönlichkeit seines Verfassers, dann auch wegen der vielen Citate aus früheren, zum Teil verloren gegangenen Werken, die darin enthalten sind. Am

thanel) b. 'Ali's Comm. zu Kohelet citirten Samuel unseren S. b. Ch. zu verstehen hat.

¹⁾ אוצר טוב 1878 p. 55—64, und zwar zu Gen. 17, 15—16; 22, 20—24; 23, 1—3; 41, 1. 8. 43; 43, 32; 46, 29; 47, 31; 50, 10 und 5 Excerpte zu verschiedenen Stellen des Deuter.

²⁾ Samuelis ben Chofni trium sectionum posteriorum libri Genesis versio arabica cum commentario . . . edidit I. Israelsohn. Petropoli 1886 (= I.).

³⁾ Revue des Études juives XV, 277—288; XVI, 106—123.

⁴⁾ Interessante Nachrichten über diesen Comm. giebt der Verf. selbst in einem von Neubauer (Isr. Letterbode III, 53) veröffentlichten Briefe, und wie es scheint, hat er auch nicht mehr als die zwei ersten Bücher des Pentateuchs commentirt. Es heisst da u. A.: ופירוש התורה ששמעת שמעוהו אמת כי החלתי בו ואלו הייתי . . . ומפני זה לא פירשתי סמירוש התורה שחברתי פני מעבודת המלך ועסקים אחרים הייתי משליכו בשנה אחת או שנים אבל לא אוכל לכתוב בו אלא בשעות קטנות בין ימים רחוקים . . . ופני זה לא פירשתי סמירוש התורה שחברתי אלא קרוב מחצי ספר בראשית אבל אני עוסק [בן] ובשאלים ודקוק החבור ששלם רובו אשתדל בכל כחי להשלים פירוש התורה וגם פ"י הנביאים והכתובים אחריו אם יסיעוני אן השמים . . . ואלו היה פירוש הפרשיות שפירשתי מועתק ומדוקק הייתי משגר אותו אבל הוא עדיין צריך הורה עליו ודקוק לענייניו והעמקה לכתובתו לא יהיה זה ער שאשלים פירוש ספר אחד מה' ספרי התורה ואולי לא יתאחר זה בעזרת איום ונורא וכי וכו'. Vgl. auch über diesen Comm., besonders Steinschneider, H. B. VI, 114—116; Chwolson, Jüd. Zeitschr. IV, 316; Goldberg und S. Sachs in d. Einleitung zu מעשה נסים (Paris 1867) p. IX, XVI; Harkavy, דרישים גם ישינים, X, 9 und meine Abhandlung in Rev. d. Ét. juives XXXIII, 308. Ueber Abraham Maimūni selbst vgl. ausserdem noch Ibn Abi Useiba' ed. Müller II, 218 (vgl. hierzu Steinschneider ZDMG. XXX, 146; die fehlende Lücke in dem Todesjahr Abraham's wird wohl durch nachträglich anzufüllen sein, denn nach Sambari ed. Neubauer 184 starb Abraham Ende 1237 = 635 d. H. S. Harkavy, L. c. p. 3 und דברי ימי ישראל V, 404; Steinschneider, Cat. Bodl. 700; H. B. XX, 8. 61; Die hebr. Uebers. 906. Eine Monographie von C. Werner, Rabb. in München (Beilage zum Programm der jüd. Religionsschule in Danzig aus den 70er Jahren) ist mir nicht zugänglich. [S. auch Rapaport, oben S. 49. — Red.]

(XXXVII, 10) הווא נבוא . . . ואלחכמי זיל ירון אלאמר תספור
 סי סגוד יעקב עיה ענר וציתה לה בנקל גלתה אלכרימא ללמדסן אלכרים אלמקול
 סיה וישתחו ישרי (47, 31) ובן חסני זיל יהיל כון יעקב עיה סגד ליוסף למא
 סי דלך מאלמסא כבוד האב על הבן ואן אלסגוד קד יסתעאר ללמאעא ואלאכראם
 ואן לס יבן עין אלסגוד ואן בהרא אלנחו תפסיר סגוד יעקב ליוסף והו קול גיר
 מסתחיל.

(ib. 12) וילכו אחיו וני מציהם אלי שכם ללרעאיה בהא דלילא עלי
 שנאעחהם ואמנהם ען יושבי הארץ¹⁾ נבה עלי הדא אלגרץ בן חסני זיל.
 (XXXVIII, 1) ויהי בעת ההיא אשארף לוקת גיר מחרוד במא
 תקדמה ולא בר [מנה] ושאהר דלך קוי אלכחאב בעד קוי שם מת אהרן (Deut. 10, 6)
 בעת ההיא הבריל יוי את שבט הלוי (ib. 8) והברלת שבט לוי כאנת בשנה
 השנית וקר בינא ביאן דלך וכחכב דלך לא ילום אן חכון אלאשארף הנא בבעת
 ההיא לוקת ביע יוסף בל לוקת קבל דלך ובין דלך איצא בן חסני זיל²⁾.
 (ib. 15) ויראה יהודה וני לעלא כאן זי אלקרשות חינוד חנטיה אלונה
 כמא קאל בן חסני זיל וקוי אלחכמי זיל כי כסתה פניה בבית חמיה דרש
 מסתחמן בעיר אלסאהר³⁾.

(ib. 28) ותקשר על ידו שני לחמיו אנה גבור אמר וקאל ר' שמואל
 בן חסני זיל אן דלך מן קלא כברה תלך אלמילדת אד ואלמעול עלי יציאת
 מרחת הולד והי גבהתה לא עלי יציאת ירו כמא תבין פי פקה אלככור⁴⁾.
 (XXXIX, 1) וסרים אסם משתרך דסרים אדם וסרים חמה ומסתעאר
 ללכדים ואן לס יכן סרים וקאל בן חסני זיל אן פוטיפר כאן סרים חמה ובעין
 סריסי חמה ימכנה אלנמאע ואן כאן לא ינול ופוטיפר כאן כדלך. — וישמע אלים
 עאם למדינים כמא תקדם ואלקצר בה הנא מן אלמדנים אללדין הם ישמעאלים
 איצא ואעאד דכר דלך פאתחה קולה ינחסק עליה בקיתה בין דלך בן חסני זיל.

(XL, 23) . . . וקיל אן תעלקה בשר המשקים סי טלב אלכלאין
 עוקב עליה כאן נסיה שר המשקים סנתין ולא יבעד אן יכון מחל הדא ממא
 ינתקד עלי מחלה כמא אנה יגזו אן לא יכון פי דלך אנתקאר עליה לאנה אדא
 כאן אתכאל אלמוזן סי באמנה כאלצא לא ינקין אתכאלה כאן יחסבב כאלאסכאב

¹⁾ Vgl. die von Samuel b. Meir im Namen Joseph Kara's citirte Erklärung.

²⁾ Fast ebenso wörtlich bei Ibn Ezra z. St., der aber S. b. Ch. nicht erwähnt.

³⁾ S. Tr. Megilla 10b; Sota 10b.

⁴⁾ S. Mischna Nidda III, 5; Tosefta Nidda IV, 14 (ed. Zuckermannel p. 645); Babli Bechoroth 46b.

Bei I. nicht vorhanden, vielleicht war diese Stelle in der Lücke p 105 enthalten.

XLVII, 15 = I. 107—108; XLVII, 18 = I. 108.

ומא אחסן קרי בן חפני דיל אנה לם יקצד בימינה אחאמה באנה לא יפעל (XLVII, 31) ויאמר השבעה לי יעני מע אחריך אכד אלחאל בימיך
בל לכונה סי חכם פרעה ומחוקף פי דלך עלי ארנה אתקי אן ימנעה פרעה מן
דלך מקצד בימינה לתכון חנה ליוסף עלי פרעה ומא אוקע אסחרלאלה עלי דלך
בקרי יוסף אבי השביעני וני (Gen. 50, 5) ונזאב פרעה עלה וקבור את אביך
כאשר השביעך (v. 6).

Bei I. 122 ist an dieser Stelle eine Lücke.

XLVIII, 1 = I. 123—124.

Die hebräischen Druckereien zu Karlsruhe i. B. und ihre Drucke.

Mit Benutzung der Akten des Grossh. General-Landes-Archiv
in Karlsruhe,

beschrieben von Dr. Ed. Biberfeld.

(Fortsetzung.)

Auch solle das Privileg nur widerrufflich ertheilt werden⁸²⁾. Unter dem 16. Januar referirt denn auch der Hofrath Wielandt, Serenissimus habe die Ertheilung des Privilegs gnädigst gewährt⁸³⁾ und der Hofrath theilt am 18. Januar diese Entschliessung dem O. A. zur Publicirung und Nachachtung mit⁸⁴⁾.

Damit scheint die Angelegenheit endlich erledigt. Allein, weit gefehlt; denn am 27. Januar 1778, also ein volles Jahr später, finden wir ein neues Gesuch Moses Wormsers folgenden Wortlauts:

„Durchlauchtigster Marggrav, Gnädigster Fürst und Herr! Schon lange ist es, dass ich Ew. Hf. Dl. um gestattung einer Ebräischen Buchdruckererei angelehet habe, ich weiss auch gewiss, dass dieses mein unterthänigstes Gesuch bereits gnädigste Erhörung gefunden hat, da ich schon zweymal dieseswegen den gewöhnlichen Concessions-Tax habe bezahlen müssen, dennoch aber ist mir bishero nichts bekannt gemacht worden; zudem wurde der Judenschaft beditten, dass dieselbe ihre Kinder was lernen lassen sollen, dass sie ihr Brod ohne nachtheil der Unterthanen verdienen können, welch höchstem Befehl ich gehorsamst nachgelebet und meinen Sohn unter gehabten gar grossen Kösten die hebäische Buchdruckerei lernen liesse. Da aber mein Sohn diese lange Zeit über müssig ohne Verdienst hat herum gehen müssen, nunmehr sich aber wiederum eine Gelegenheit zeigt, dass ein jüdischer Rabbiner von

⁸²⁾ Stk. 33. ⁸³⁾ Nebenstehend auf Stk. 33. ⁸⁴⁾ Stk. 34.

Lichtenstadt, Namens Israel Eibenschütz⁸⁵⁾; bey meinem Sohn ein Buch drucken lassen möchte, da er von seiner Geschicklichkeit überzeiget ist, ob ihme schon eben durch dieses lange Verzögern an seinem vorigen Buch, mit welchem er mehr als 4000 fl. ins Land gebracht⁸⁶⁾ ein grosser Schade zugefügt worden ist, indem viele Exemplare verfault, da ich endlich selbst ein alter Man und in einem gänzlich Nahrungslosen Zustande bin, so erlehe ich . . . gegenfalls alles Hebräische Druckwesen hier hinwegt und an andere orten gezogen würde, wo wirkliche, privilegirte hebräische Druckerey sich vorfinden . . .“⁸⁷⁾

Einen Erfolg hatte dieses Gesuch nicht; denn wie das folgende Stück⁸⁸⁾ zeigt, meldete sich am 20. Mai 1780, also mehr als ein Jahr später M. W. zum mündlichen Vortrage bei dem Hofrath, weil er auf seine Eingabe keinen Bescheid erhalten, darauf neuerlich bei Serenissimus Audienz und die Mittheilung erlangt habe, der Markgraf „erinnere sich etwas seinethalben resolviret zu haben.“ Man habe in den Akten nichts finden können, endlich aber aus dem Protokoll vom 18. Januar 1777 festgestellt, dass das bezügliche Rescript d. d. 18. Januar 1777 dem Geheim-Rath zum Vortrag und höchster Approbation zugestellt worden, von dort aber weder zurückgekommen, noch darüber Bescheid eingegangen sei. Am 25. Mai antwortet darauf der Geheim-Rath, „dass Serenissimus vorderstamst darüber Erläuterung erwarteten, warum die Druckfreyheit des W. zu Gunsten des M. eingeschränkt werden wolle, sodann wie es jetzt mit der L'schen Buchdruckerei stehe und wie weit der W. zur Erkaufung der L'schen hebräischen Lettres von dem M. angehalten werden wolle.“⁸⁹⁾ Am 7. Juni übersendet darauf der Hofrath ein ausführliches Exposé, in dem er den bisherigen Verlauf der Sache und die Gründe, die für Aufstellung jener Bedingungen massgebend waren, entwickelt und bezüglich der ehemaligen L'schen Druckerei mittheilt, dass dieselbe z. Z. stille stehe, M. zur Innehaltung des Kaufvertrages vom O. A. und in zweiter Instanz vom fürstl. Hofgericht verurtheilt worden sei und jetzt an das Reichskammergericht appelliren wolle, falls er nicht durch Entlassung aus seinem Vertrage mit dem Gymnasium in den Stand gesetzt würde, die Geldmittel zur Bezahlung des Kaufpreises flüssig zu machen.⁹⁰⁾ Am 23. November verfügt darauf der Geheim-Rath, dass das O. A. sobald M. seine Streitsache wegen der L'schen Sache berichtet haben oder erhellen würde, dass dieses nicht geschehen könne, „einen endlichen Antrag wegen der W.'schen Sache erstatten“ solle⁹¹⁾. Damit war die Sache ad calendae graecas vertagt. Am

⁸⁵⁾ Gemeint ist das später bei Macklot gedruckte ספר יקרות דבש; vgl. Anhang I. ⁸⁶⁾ Wohl der ספרים וספרים desselben Vfs., der in 2 Theilen 1775—77 mit Lotterschen Schriften gedruckt wurde; vgl. Anhang I. ⁸⁷⁾ Stk. 35. ⁸⁸⁾ Stk. 36. ⁸⁹⁾ Stk. 37. ⁹⁰⁾ Stk. 38. ⁹¹⁾ Stk. 39.

2. Dezember ersucht das O. A. das Kirchenraths-Collegium „von der wegen der Gymnasialdruckerei fassenden Entschliessung gefälligst Nachricht anhero zu ertheilen⁹²⁾; am 21. November 1781, also wiederum ein Jahr später, fordert der Hofrath das O. A. zu schleunigem Bericht auf, ob M. den Kauf-Schilling für die ersteigerte L'sche Druckerei bezahlt habe⁹³⁾, und am 11. December 1781 erfolgt dieser Bericht denn auch dahin, dass M. nicht bezahlt habe⁹⁴⁾. Inzwischen war der alte Moses Wormser längst gestorben⁹⁵⁾ und hatte sein Sohn Löw W. am 21. November 1781 sein Gesuch erneuert, in dem er anführt, er habe „die Buchdruckerkunst mit vielen Kosten erlernt und dieserwegen 7 Jahre sich darinnen weiter zu perfektionniren in fremden Landen aufgehalten, um dereinsten im Vatterland ein Stückchen Brod zu erwerben, mithin auf keine andere Art sich ernähren könne.“⁹⁶⁾ Die Eingabe geht vom Geheimrath zum Antrag an den Hofrath, der darauf in einem langen Aktenstück unter dem 2. Januar 1782 über den bisherigen Verlauf des Handels berichtet, dass schon am 17. Januar 1777 und wieder am 7. Juni 1780 auf Ertheilung des Privilegs unter den oben angeführten Bedingungen angetragen worden sei, Serenissimus aber am 23. November 1780⁹⁷⁾ verfügt habe, dass erst nach Erledigung der Macklot-Lotterschen Streitsache das Gesuch W.'s erledigt werden solle. „Nun seye zwar der Prozes wegen der Lotterschen Druckerey zu Ende, da M. mit der ergriffenen Appellation dahier abgewiesen und seine Appellation an die Reichsgerichte desert worden; ohnerachtet dessen habe derselbe an den Kaufschilling ausser dem Erlös des Hauses ad 2012 fl., welches der verstorbene Hofwagner Kölln, der auf solches das constitutum possessorium gehabt, wiederum in Steigerung übernommen, lediglich nichts bezahlt, noch weniger seye nach dem O. Amtlichen Bericht vor auszusehen, ob die Zahlung sobald geschehen werde, und was die von dem M. geschehene Aufkündigung der Gymnasialdruckerei anbelange, so seye derselbe nach dem Contrakt zu dieser Aufkündigung nicht befugt, dennoch würde man den M. mittelst Abnahme dieser Druckerey gerne erleichtern, wenn solches ohne des Gymnasii Nachtheil geschehen könnte. Da man aber z. Z. keine Auskunft wisse, solche ausfindig zu machen, jedoch bey dem fürstl. Kirchenraths-Collegio die desfalsige Auskunft noch immer in Deliberation stehe, so stelle man zu Serenissimi höchstem Wohlgefallen devotest, ob das Gesuch des W. noch ferner suspendirt gelassen, oder nicht vielmehr das Privilegium

⁹²⁾ Stk. 40. ⁹³⁾ Stk. 41. ⁹⁴⁾ Stk. 42. Dieses Stück trägt die Nummer 39, ebenso das folgende die Nummer 40. ⁹⁵⁾ Vgl. Anlage I s. t. יערת רבש. ⁹⁶⁾ Stk. 43. ⁹⁷⁾ In dem Protokoll heisst es irrthümlich „v. 23. November vorigen Jahres“.

wenigstens ad interim ausfertigen zu lassen gnädigst beliebt werden wolle.⁹⁸⁾ Auf den nunmehr gehaltenen Vortrag bestimmt der Markgraf, dass dem Gesuche „auf die vorgeschlagene Art einstweilen“ zu willfahren sei, wovon dem Hofrath am 7. Januar 1782 Mittheilung gemacht wird.⁹⁹⁾ Dieser erwidert darauf am 12. Januar, dass „da die privilegia jederzeit bei fürstl. Geheim-Rath ausgefertigt wurden; So seye der Antrag mit der höchsten Resolution mit der Anfrage dahin zu geben, ob das privilegium nicht dortseits ausgefertigt werden wolle.“¹⁰⁰⁾ Am 17. Januar ist endlich auch diese Etikettenfrage gelöst: der Geheim-Rath stellt unter dem Datum des heutigen Tages ein wörtlich mit dem Concessions-Rescript vom 18. Januar 1777 übereinstimmendes Privileg aus und macht dem Hofrath davon Mittheilung.¹⁰¹⁾ Am 30. Januar wird dann noch der Gymnasial-Gefüll-Verrechner Regierungsrath Jägerschmidt zu Karlsruhe angewiesen, von Löw Wormser jährlich zwei Carolinen (22 fl.) für das Gymnasium zu erheben¹⁰²⁾ und damit ist der Kampf um das Druckereiprivileg nach achtzehnjähriger Dauer zu Gunsten W.'s entschieden.

Löw Wormser¹⁰³⁾ sollte sich nicht allzulange des so schwer errungenen Kampfpreises erfreuen. Zunächst suchte er bei dem Hofrath als ältester Sohn des verstorbenen Schutzjuden Moses W. um „Angedeihung des Schutzes für sich nach, damit er die Tochter des verstorbenen Schutzjuden Maier Irsinkels¹⁰⁴⁾ aus Mannheim, mit der er verlobt sei, ehelichen könne.“ Das Gesuch scheint zunächst unberücksichtigt geblieben zu sein, da in dem vorliegenden Berichte des O. As. die Rede von den suppliciae severitates desselben ist. Auf die bei den Akten befindliche wiederholte Eingabe vom 22. Juni 1785¹⁰⁵⁾ wird endlich das O. A. zum Antrage aufgefordert, der unter Anfügung eines Protokoll-Auszuges des Stadtraths am 5. Juli eingeht. Der Stadtrath habe, so heisst es darin, „das Gesuch des Supplicanten in Deliberation gezogen und concludiret; Es seye derselbe eines hiesigen Schutz-Juden und der älteste Sohn seines verstorbenen Vaters. - Nach der Regel werde er also nicht abzuweisen seyn, weil er noch keinen Bruder allhier in Schutz habe. In wiefern er sich aber bey seiner Buchdruckerey, die er unter gewissen Einschränkungen nur treiben dürfe, werde ernähren können, wenn er nicht eine sehr gute Heuraths-Parthie treffe, könne man hier Orts nicht einsehen und wolle dahero seine Bitte höherem Ermessen auheim-

⁹⁸⁾ Stk. 44. ⁹⁹⁾ Randvermerk des Geheim-Raths Franz auf Stk. 44. ¹⁰⁰⁾ Stk. 45. ¹⁰¹⁾ Stk. 46, 47, 48. ¹⁰²⁾ Stk. 49. ¹⁰³⁾ In der Zeit von 1779—1782 hatte er bei Macklot die 2 Theile des יעירות רבש (1779 1782) und das זכר בניתי fertiggestellt; vgl. Anlage I s. tt. ¹⁰⁴⁾ Viell. kann Herr Bezirksrabb. Dr. Löwenstein-Mosbach ermitteln, wer hier gemeint ist. ¹⁰⁵⁾ Stk. 50.

stellen.“¹⁰⁶⁾ Das Gleiche beschliesst am 20. Juli der Hofrath.¹⁰⁷⁾ Am 28. Juli entscheidet dann der Markgraf, dass dem L. W. die Schutz-Annahme gnädigst bewilligt sei und der Hofrath alles nöthige Weitere besorgen solle.¹⁰⁸⁾

Recensionen.

SPANIER, Dr. MORITZ, Exegetische Beiträge zu Hieronymus' „Onomastikon“. (Oben S. 17).

Das für die Geographie des heiligen Landes wichtige Werk: „De situ et nominibus locorum hebraicorum liber“, welches kurzweg „Onomastikon“ genannt wird, hat der gelehrte Kirchenvater um 390 verfasst. Als Grundlage diente ihm eine Schrift des Eusebius von Caesarea, welche zum Theil noch erhalten ist und mit anderen Werken ähnlichen Inhalts zum letzten Male von Paul de Lagarde unter dem Titel: „Onomastica sacra“ in musterhafter Weise herausgegeben wurde. Den ersten Commentar zu dieser Bearbeitung der Geographie Palästina's bilden die Quellennachweise, welche der genannte Herausgeber mit Benutzung früherer Arbeiten am Rande seiner Edition vermerkt hat. Jedoch in „exegetischer und etymologischer Beziehung hat es bislang noch keinen Bearbeiter gefunden, es mangelt noch an einem sprachlichen und sachlichen Commentar zu demselben“. Spanier hat es sich nun zur Aufgabe gestellt, „einen kleinen exegetischen Beitrag dazu zu liefern“. Diesem Ziele entsprechend bietet Verf. auf den ersten 28 Seiten seines Schriftchens einzelne Bemerkungen zu den Ortsnamen des Pentateuchs und der Propheten, in erster Reihe zu denen der historischen Schriften. Er verlässt hierbei die Reihenfolge des Onomastikons und giebt seine Bemerkungen alphabetisch in der Ordnung der biblischen Bücher, wodurch seine Notizen an Uebersichtlichkeit gewinnen. Diesem Hauptinhalte folgen auf Seite 29—37 die nachstehenden 11 Anhänge: I. Zusammenstellung derjenigen Schlagwörter, bei denen der hebr. Artikel mit dem Nomen verschmolzen ist; II. bei denen das He locale mit dem Nomen verschmolzen ist; III. bei denen die Präposition mit dem Nomen verschmolzen ist; IV. Nicht-hebräische Schlagwörter; V. Patronymica und Gentilicia, die als nom. loci angegeben sind; VI. Schlagwörter, die eine Himmels- resp. Ortsrichtung angeben; VII. Schlagwörter, die Gottheiten bezeichnen; VIII. Schlagwörter, bei denen eine Abweichung zwischen *Eusebius* und *Hieronymus* in Bezug auf Citate aus den Uebersetzungen des *Aquila*, *Symmachus* und *Theodotion* stattfindet;

¹⁰⁶⁾ Stkk. 51, 52. ¹⁰⁷⁾ Stk. 53. ¹⁰⁸⁾ Auszug aus Geheim-Cabinets-Protokoll. Stk. 54.

IX. Schlagwörter, die nur *Hieronimus* und nicht *Eusebius* erwähnt;
 X. Schlagwörter, die nur *Eusebius* und nicht *Hieronimus* erwähnt;
 XI. Schlagwörter, die wir uns nicht erklären können. Den Schluss bilden ein Sach- und Personenregister, ferner Literaturnachweise (S. 38—41). Im Allgemeinen können wir den Bemerkungen des Verf. zustimmen, in manchen Einzelheiten sind wir jedoch anderer Meinung. Dankenswerth ist die Zusammenstellung derjenigen Ortsnamen, bei denen der Artikel oder das He locale mit dem Nomen verschmolzen ist. Der Vorwurf jedoch, den Verf. hieraus dem Kirchenvater macht, ist nicht begründet, denn der Artikel gehört in den meisten Fällen, die im Anhang aufgezählt werden, mit zum Ortsnamen. So z. B. Aggai (= אַגַּי), Annegeb (= אַנְעֵב) etc.

Die biblischen Schriftsteller haben die Bedeutung dieser Eigennamen noch gefühlt und sie infolgedessen, wie Gattungsnamen, mit dem Artikel versehen. Einen Missgriff macht Spanier, wenn er S. 3 behauptet: „*Zoara* ist Verschmelzung des He locale mit dem Nomen“ und dieser Auffassung entsprechend es auch in Anhang II aufführt. Hieronymus sagt ausdrücklich (ed. Lagarde¹ 100₂₃): „*Bala*, quae est Segor (= בַּלַע הַיָּא צַעַר) nunc *Zoara* nuncupatur etc. nullum autem moveat, quod Segor eadem *Zoara* dicitur, cum idem nomen sit parvulae vel minoris, sed Segor hebraice, *Zoara* syriace nuncupatur“. Man sieht also, dass Hieronymus den Schlusslaut nicht dem ה־ locale, sondern dem aramäischen Sprachgebrauch ent-

nommen hat. Die aramäische Volkssprache hat die Ortsnamen in vielen Fällen mit einem Schlussvocal versehen, welcher sicherlich nichts Anderes ist, als der status emphaticus, der in den beiden Talmuden oft auch dort gebraucht wird, wo man es nicht erwartet, weil der bestimmte Artikel ganz überflüssig ist. Beispiele für Ortsnamen, welche mit dem fraglichen a-Laut versehen sind, findet man im hebräischen Wortregister bei Neubauer, Géographie du Talmud. Auch bei Hieronymus selbst (104₁₇): „Bethsur . . . et est hodie Bethsoro“, wo der Schlussvocal o nur eine Umschreibung des aramäischen st. emph. sein kann. Auf Einwirkung des aramäischen Sprachgefühls ist es zurückzuführen, dass die Samaritaner das He locale im Hebräischen nicht als solches empfunden haben (j. Jebamoth 3a; vgl. Bacher, Agada der Tannaiten II, p. 232 n. 4). Von den Jerusalemern wird j. Megilla I, 9 (71d) ausgesagt, sie schrieben ירושלים statt ירושלימה, צפת statt צפתה, חזקן statt חזקה, ohne es genau zu nehmen. Da diese Aussage von Simon und von Samuel bar Nachman (um 300) gemacht wird, dürfte sie sich auf Nachkommen von Jerusalemern beziehen (cf. Büchler, Priester und Cultus 37 ff. und hierzu REJ. XXXI 150) und wir hätten in ihr

einen Beweis für einen derartigen Einfluss des Aramäischen auf das hebräische Sprachgefühl, dass manche Abschreiber die fraglichen Namensformen auch in den Bibeltext hineinbrachten. Das eine Beispiel צפון-צפונה findet sich merkwürdigerweise auch bei Hier. Vielleicht hat man es hier mit dialektischen Verschiedenheiten der hebräischen Sprache zu thun. Es sei dem, wie ihm wolle, soviel steht fest, dass viele Ortsnamen vom Volke mit dem a-Schlusslaut versehen wurden, Hieronym. lässt sich also von den volksthümlichen Benennungen leiten. Auch die LXX dürften schon in Folge dieses Einflusses in ihren hierhergehörigen Umschreibungen von dem hebr. Texte abgewichen sein.

Wie mit Zoara, wird es sich auch mit „Luza“ verhalten, welches Spanier p. 4 bespricht. Da zur Zeit des Hier. eine Stadt Luza noch existierte (167,11: Luza haec altera est), wird ihn der geläufigere Name beeinflusst haben. Bei „Ulammas“ = אולם לו (Gen. 28, 19), das H. trotz besseren Wissens aus LXX aufnimmt, ist er vom lebenden Sprachgebrauch nicht beeinflusst, er belässt also die Endung „us“, ohne ein a hinzuzufügen. Der Ortsname „Chabratha“, welchen LXX aus כַּבְרַת הָאֲרָיִן (Gen. 35, 16) errathen, dürfte seine Form ebenfalls dem st. emph. verdanken, zumal es noch zur Zeit der Tradition einen Ort כַּבְרַת gab (Neubauer, Géographie 15). Ganz abenteuerlich ist die Ableitung von כַּבְרַת (הָ) אֲרָיִן, sodass כַּ zum ersten Wort herübergezogen worden wäre. Bei einer Bearbeitung des Onomastikons müsste man auf die einschlägigen Daten der Tradition stets Rücksicht nehmen und den Einfluss in Erwägung ziehen, welchen die gleichzeitigen Zustände auf die Interpretation des Kirchenvaters und seiner jüdischen Lehrer ausübten. Antedatirungen, Identificationen der Vergangenheit mit der Gegenwart waren bei den Alten gang und gäbe.

Zu מעלה ארמים (Josua 15, 7) bemerkt Hier. unter Anderem: ascensus ruforum „sive rubentium propter sanguinem qui illic crebro a latronibus funditur“ (Sp. p. 11). H. hat, wie man sieht, ארמים richtig von אָרָם „roth“ abgeleitet und Verf. imputirt ihm mit Unrecht eine Ableitung von מְלֵא דְרָמִים. H. hat bloss den Ursprung der Benennung „roth“ irrthümlich erklärt.

Josua 11, 17 übersetzt die Vulgata: „partem montis“. Hieraus ist jedoch nicht zu schliessen (p. 19), sie habe חלק הַהָרִי gelesen. Die Vulgata folgt in ihrer Uebersetzung Aquila, der חלק als חלק auffasst, womit noch nicht gesagt ist, dass die Reihenfolge der zwei Worte umzukehren ist.

Onom. 132₂₆: Jabir civitas litterarum in tribu Juda. Es ist evident, dass von dem Josua 15, 15 erwähnten דָּבִיר die Rede ist, obgleich dieses ausführlicher unter dem Schlagwort Dabir (115₂₇) beschrieben wird. Aus den zwei Artikeln kann bloss gefolgert werden, dass *Jabir* und *Dabir* in der Aussprache einander ähnlich gelautet haben (J = Di). H. hat also in den von ihm benutzten Quellen beide Umschreibungen vorgefunden, sich beide notirt und jede an ihrer Stelle eingefügt. Beim zweiten Artikel hat er den ersten vielleicht ganz vergessen und deshalb auf ihn nicht verwiesen, was er oft zu thun pflegt. Keinesfalls darf diese Thatsache so interpretirt werden, wie es Sp. 14 thut, dass im hebräischen Bibeltext des Hieronymus statt ד ein ' gestanden habe. Wäre dies der Fall gewesen, woher hätte dann H. das Schlagwort Dabir? Ueberhaupt ist zu bedenken, dass der Kirchenvater sein geographisches Wörterbuch in erster Reihe aus der griechischen Bibel und für die Leser derselben angefertigt hat.

S. 15. Madbares ist eine aramäische und keine hebräische Form, welche מַדְבָּר lautet. S. 18 Armathem (= I Samuel 1, 1 הַרְמַתִּים צוֹמִים) beweist nicht, dass H. den Dual nicht gelesen hat, es ist bloss aramäische Aussprache, wie Jeruschlem statt Jeruschalajim. Unter den nichthebräischen Schlagwörtern werden Anhang IV auch Tigris (= הַדְּקָל) und Tyrus (= צוּר) aufgeführt, was nicht gerechtfertigt scheint, denn diese Namen sind mit den hebräischen identisch und bloss gräcisirt. טַעַר ist zweimal verzeichnet, S. 31, 4 und 33. *Azor* sive *Jazer*, terminus urbis Ammon, quae nunc Philadelphia dicitur, diuidens eam Amorraeorumque regionem (Lag. 86₂₁). Der Context spricht deutlich für Numeri 21, 24. Die LXX setzt an die Stelle des schwierigen נַי auf Grund von Num. 21, 32 *Jazer*, Hier. hingegen emendirt נַי = אַזּוֹר = *Azor* und identificirt *Azor* mit *Jazer*. Lag. verweist richtig auf Num. 21, 24; Sp. (8) korrigirt unrichtig 21, 32, denn in diesem Falle wäre nicht erklärt, wie H. zu seinem *Azor* gelangt?

Eigennamen sind der Corrupirung mehr ausgesetzt als andere Wörter; es haben sich aus diesem Grunde in die Umschreibungen der Ortsnamen thatsächlich viele Fehler eingeschlichen. Nicht nur die Septuaginta, sondern auch Akylas, der sich, wie bekannt, peinlich an den hebräischen Text anklammert, hat in diesem Punkte oft gefehlt. Es ist namentlich interessant zu beobachten, dass die meisten Abweichungen auf Verwechslung derjenigen Buchstaben beruhen, welche schon der Talmud auf seine Warnungstafel geschrieben hat. Mehrere Beispiele verzeichnet auch die vorliegende Schrift.

הַבּ (Num. 21, 14) umschreibt LXX Soob, also ו = ז (S. 9). Am meisten sind ו und ר verwechselt. דַּסֶּם דַּסֶּן Dasem (4₈); דַּפְקָה דַּפְקָן Raphaca (9₂); מִסַּדֶּה מִסַּדֶּר Misade (10 unt.); אֲדֶר אֲדֶרֶד Ader (11); צוּר צוּר (17 oben); גֶּדוּר גֶּדוּד Gedor (18 unt.); מִסַּרֶּם מִסַּרֶּת Messarem (19); סֶרֶרָה סֶרֶרָה Serora (21 unt.); גֶּד (גֶּדוּר) Ged (23₈). וּ und וּ sind verwechselt in *εὐχαρῆς*, welches die LXX für וְקָל הַבְּרִים (II Sam. 20, 14) bietet. Der nasale Schlussconsonant ist unberücksichtigt geblieben, wie z. B. Onom. 87₂₀: Acrabbi = עַקְרִיבִים Num. 34, 4. Statt צ ist fälschlich γ gelesen worden in Enna, dessen hebräisches Aequivalent אֲנָנָה (Num. 34, 5) ist (8). Jedoch glauben wir nicht, dass die Gleichung אֲנָנָה אֲנָנָה 'Αρνα, welche sich nach einigen Codices bei Eusebius findet, auf eine Confundirung von וּ mit וּ beruht (2). Da LXX Arboch bietet, dürfte eher eine innergriechische Corruptel vorliegen. Ebenso scheint es uns unwahrscheinlich, dass Janna הַיָּנָא (Num. 21, 20) entsprechen sollte (p. 8), denn auch nach einer Verwechslung von וּ und וּ ist Janna aus Haggaj nicht herauszubringen. Möglich ist hingegen die Confundirung von וּ und וּ in Gebarth, welches LXX für גְּבָרֶת (Jerem 39, 3) bietet. Die allermeisten Abweichungen vom masoretischen Text in Bezug auf die Ortsnamen hat H. aus der Septuaginta übernommen, was unsere obige Behauptung, H. habe aus der griechischen Bibel und für die Leser derselben gearbeitet, unterstützt. Mehrere Beispiele zeugen für das Kethib (p. 19, 20, 22, 25), woraus zu schliessen ist, dass der LXX unser geschriebener Bibeltext vorgelegen hat, ohne dass sie in jedem einzelnen Falle vom Kere Kenntniss gehabt hätte.

Interessant ist die Umschreibung Aquila's von עִיר הַרִים (Jes. 19, 18) mit 'Αρῆς. Vielleicht hat Aqu. bloss das hebräische Wort in seine Uebersetzung herübergenommen, was er öfters that, wenn er kein sicheres griechisches Aequivalent geben kann. Er muss indessen הַרִים nicht für einen Eigennamen gehalten haben. Die Aquila'sche Umschreibung 'Αρῆς übersetzt Eusebius mit אֲרִי = אֲרִי.

Solche Uebersetzungen finden sich in den Onomastica sacra nicht selten (vgl. unsere Bemerkungen „Revue des Études Juives“ XXXII 155 ff.). Spanier hat zu einem interessanten Thema einen schönen Beitrag geliefert, der mit Dank entgegengenommen werden darf.

Budapest.

Prof. Dr. Ludwig Blau.

Zeitschrift

für

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Auguststrasse 83.

Verlag und Expedition:
S. Calvary & Co.
N.W., Luisenstrasse 31.

Für Grossbritannien und Irland:

J. Parker & Co.,
Oxford, 27 Broadstreet.

herausgegeben

von

Dr. H. Brody.

Jährlich
erscheinen 6 Nummern.

Abonnement 6 Mk. jährlich.

Literarische Anzeigen
werden zum Preise von
25 Pfg. die gespaltene Petit-
zeile angenommen.

Berlin

Die in dieser Zeitschrift angezeigten Werke können
sowohl durch die Verlagsbuchhandlung wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1897.

Inhalt: Periodische Literatur S. 69/70. — Einzelschriften: Hebraica S. 70/75. — Judaica S. 75/86. — Journallese S. 86/91. — Kataloge und Prospekte S. 91/92. — Steinschneider: Christliche Hebraisten S. 93/97. — Kaufmann: Eine Elegie J. S. R. della Rocca S. 97/99. — Margoliouth: The Brit. Mus. Qirqisāni MSS. S. 99/100. — Biberfeld: Die hebr. Druckereien zu Karlsruhe i. B. und ihre Drucke S. 100/104. — Recensionen: S. 104/108. —

I. ABTEILUNG.

Periodische Literatur.

[Die „Monatsschrift für Geschichte und Wissenschaft des Judenthums“ (ZfHB. I, 4) ist in den Verlag von S. Calvary & Co., Berlin, Luisenstr. 31, übergegangen. הירח (das. 129) hat zu erscheinen aufgehört, während vom יאן (das.) bisher nur 3 Hefte erschienen sind, so dass er nicht als Monatsschrift angesehen werden kann. Die übrigen im I. Jahrg. unserer „Zeitschrift“ (S. 3—5, 129—130 u. 162) angezeigten periodischen Schriften erscheinen auch im laufenden Jahre in angegebener Weise.]

אבטערװער דער אידישער האַפּטױ (The Jewish Observer). Wochenblatt in jüd.-deutscher Mundart und hebr. Lettern. Herausgegeben von I. A. Meczyk. IV. Jahrg., London, 1897. (Erscheint jeden Freitag; Abonnement S6,6d. jährl. Adr. der Red.: „The Jewish Observer.“)

דער אידישער עקספרעס (The Jewish Express). Wochenblatt in jüd.-deutscher Mundart u. hebr. Lettern. Herausg. von Ginsberg Bros. II. Jahrg., London u. Leeds, 1897. (Erscheint jeden

Freitag; Abonnement S6,6d. jährl. Adr. d. Red.: „Jewish Express“ Office, Hope Street, Leeds).

JEWISH WORLD, THE. The leading Organ of the Jewish Community. Published by G. L. Lyon. London 1897. Erscheint jeden Freitag. Adr. der Exped.: London, Finsbury, Southstreet 8.)

A JÖVÖ, (Die Zukunft). Gesellschaftliches und wissenschaftliches Wochenblatt. Redigiert von Rabb. Dr. Jul. Weissburg. I. Jahrg., Budapest 1897. (Erscheint jeden Freitag; Abonnement fl. 6. jährl. Redaction: Budapest, Deák Ferencz-tér 6.)

[Von der neubegründeten Wochenschrift liegt uns nur N. 3 vor, die Beiträge von M. Kayserling, W. Bacher u. A. enthält und zur Annahme berechtigt, dass der Redakteur seine Aufgabe kennt und seine Pflicht zu erfüllen gewillt ist.]

ISRAELIT, DER UNGARISCHE. Ein unparteiisches Organ für die gesammten Interessen des Judenthums. Begr. von J. W. Back; Herausgeg. von Illés Back. XXIV. Jahrg., Budapest 1897. (Erscheint dreimal im Monat. Abonnement fl. 8 jährl. Adr. der Red.: Budapest, VI, Waitznering 59).

LITERATURBLATT, DAS JUEDISCHE. Begründet von Rabb. Dr. M. Rahmer; herausgeg. von Rabb. Dr. Caro. 25 Jahrg. N. F. 2. Jahrg., Lemberg 1897. (Erscheint „alle 10 Tage“; Adr. der Red.: Dr. Caro, Lemberg; Abonnement fl. 2,40 jährl.)

JUEDISCHE MODERNE. Zeitschrift für jüd. Belletristik und Kritik. Red. von Max Jungmann. I. Jahrg., Berlin 1897. (Erscheint am 1. u. 15. jedes Monats. Abonnement M. 8 jährl. Adr. d. Red.: Berlin, Gerhärddstr. 7.)

נר המערבי, Monatsschrift, herausgegeben vom Verein zur Förderung jüd. Literatur in Amerika. I. Jahrg. New York 1897.

Einzelchriften.

a) Hebraica.

GOLDSCHMIDT, L., s. Talmud.

GROSSBERG, J. L., שי דמורה, Bemerkungen zum babyl. Tr. Bchoroth nebst Commentaren. 2. Aufl. Warschau, Baumritter, 1896. 102 S. 2°. R. 1. —

seiner handlichen Form die Stelle eines Wörterbuches vertreten kann. Die Grundformen sind auch hier typographisch hervorgehoben, ebenso die Angabe von Stellen, wo nicht allein ein Wort, sondern eine ganze Wortgruppe wiederholt ist. Kommt eine Wortform in einem Satze mehr als einmal vor, so ist dieser Umstand durch eine Hochziffer hervorgehoben. Ist ein Wort in doppelter Schreibart, plene und defect, vorhanden, so sind die Stellen genau verzeichnet, wo die seltenere Schreibart zu finden ist. Man sieht, der Aufmerksamkeit Mandelkern's ist nichts entgangen, was in irgend welcher Weise zweckmässig erscheinen konnte. Für die Korrektheit der Stellenangaben bürgt der Name des Verfassers, der allerdings für einen geringen Druckfehler, wenn sich ein solcher finden sollte, nicht verantwortlich gemacht werden kann. Für die Ausstattung haben Drucker (Drugulin) und Verleger in bester Weise gesorgt und in dieser Hinsicht keinen Wunsch unbefriedigt gelassen. Das treffliche Handbuch muss seinen Weg in jede öffentliche und Privatbibliothek finden.]

MANE, M. Z., כל כתבי מרדכי צבי מאנע, M's. gesammelte Schriften, geordnet von S. Zis und A. L. Scheinhaus. Mit der Biographie des Verf. 2 Tle. Warschau, Tuschija, 1897. I. T.: XVI u. 165 S., II. T.: 227 S. R. 1,30.

[Mane, Maler von Beruf, ist im Alter von kaum 27 Jahren 1887 (in der Einl. S. XVI ist Druckfehler) gestorben. Mit ihm ist ein Genie von dannen gegangen, wie es nur selten in Erscheinung tritt. Was sein Pinsel geschaffen, entzieht sich unserer Beurteilung; was aber seine Muse hervorgebracht, berechtigt zu der Behauptung, dass als Sohn eines anderen Stammes und als Pfleger einer anderen Literatur wohl irgend ein plastisches Denkmal seinen Ruhm der Nachwelt kündete. Aber M. war Jude u. dichtete in hebr. Sprache, und so haben nur wenige Freunde der neuern hebr. Literatur von der Existenz des Dichters gewusst, dem nunmehr in der Sammlung seiner eigenen Werke ein Denkmal errichtet wurde. Die Herausgeber, die sich durch ihre Arbeit ein Verdienst um die hebr. Belletristik erworben, haben die Gedichte M's wie dessen Briefe an Eltern und Freunde chronologisch geordnet, wodurch wir den Dichter in seiner Entwicklung verfolgen können. Durch eine in warmen Worten geschriebene Biographie des Dichters wird die Publication eingeleitet. Mit Recht wird hier darauf hingewiesen, dass M. fast der einzige hebr. Schriftsteller war, der die jüdische Jugend auf die Pflege der schönen Künste und Wissenschaften nachdrücklichst hingewiesen hat. Der Druck ist korrekt; nur hie und da findet sich ein Druckfehler (so I. S. 10 Z. 14: נְבָרָה für נְבָרָה; S. 148 Z. 8 v. u.

הַנְחַל für בְּחִיּוֹן; S. 149 Z. 6 בְּחִיּוֹן für בְּחִיּוֹן; das. Z. 11 הַנְחַל für נְחַל). Die Ausstattung ist gut.]

NAUMANN, S. B., ילקוט הרועים, Die verschiedenen Ansichten über talm. Lehrsätze zusammengestellt und nach Materien geordnet. Przemysl 1897. (Verlag von S. Naumann, Tarnow).

RABINOWITZ, Is., על נהר נבר, Eine Dichtung (oder Gedichtsammlung?). New York 1897. 56 S. 12^o.

RABINOWITZ, S. P., ר' יום טוב ליפמן צונץ, L. Zunz's Leben und Wirken. Warschau, Achiasaf, 1897. Heft 3 (S. 111—198). R. 0,25.

RAWNIZKY, J. CH., פרוס, אוסף ספרותי. III. Band. Odessa, Verl. des Herausg., 1896. 262 u. 72 S. R. 1. —

[Wie für die ersten Bände des von ihm redigierten Sammelwerkes, hat R. auch für den vorliegenden Band die besten Kräfte gewonnen, denen wir den ungeahnten Aufschwung der hebr. Literatur in Russland verdanken. Wir begegnen im 3. Bande des פרוס einer Reihe von Aufsätzen, die, wenn auch nicht tadellos, doch ein schönes Zeugniß für den ernstesten Willen und das aufrichtige Aufwärtsstreben ihrer Verfasser sind. Wer die Entwicklung der neuhebr. Sprache Schritt für Schritt verfolgt hat, wird in der ungekünstelten Ausdrucksweise, die allen Artikeln fast ausnahmslos gemeinsam ist, mit Vergnügen die günstigen Resultate Jahrzehnte dauernder Bestrebungen zunächst nach dieser Richtung hin constatieren. Die Sammlung wird durch einen längeren Aufsatz des Herausgebers, לפגות בית ישראל, betitelt, eingeleitet, dem noch folgende Artikel, die zum Teil Zeitfragen, zum Teil literarische Angelegenheiten behandeln, sich anschließen: Mardochai ben Hillel ha-Kohen (Pseudon.): זכרונות נשכחים (S. 22—38); Zitron, S. L., עיד המהלך, לכאר התנועה (S. 157—168); Davidsohn, J. L., החרש בספרותנו היפה כתבים כמירד (S. 169—178); Medad (Pseudon.): לאלדר (S. 204—227). Die Wissenschaft ist in folgenden Artikeln vertreten: Lilienblum, M. L., לחוליות התפתחות הדעות והמנהגים (S. 46—60); den Ausführungen, die für denjenigen, der die moderne Literatur über die Juden und ihr Denken und Handeln in der bibl. Zeit gelesen, nur wenig Neues bieten, folgen 4 Thesen, für deren Prüfung der uns zu Gebote stehende Raum nicht ausreicht. S. Rosenfeld's ארכיון התורה (S. 65—86) beruht auf den Forschungen J. H. Weiss', von denen der Verf. vertrauensvoll sagt: לו גם . . . וישטת ווייס הפול תחת הבקרה לא יהיה הדבר אלא בפרטים ובענפי עננים אבל בעיקרה לא החת כפני כל ואם יבאו כל הרוחות שבעולם לא יזיזו אותה מסקומה. Wir meinen, die Geschichte hat schon bis heute anders geurteilt; nur in wenigen und zum Teil nebensächlichen Punkten sind die feinen Bemerkungen Weiss' beachtenswert, so z. B. in Bezug auf das Fehlen der כהנים in der Traditionskette (S. 68) und die Darstellung des Verhältnisses zwischen צדוקים und פרושים (S. 78). Nichts destoweniger halten wir eine übersichtliche Darstellung der Entwicklung der Tradition nach der Ansicht Weiss' für eine verdienstliche Arbeit. Der vorliegende Artikel erstreckt sich über die Zeit bis zur Entstehung der ersten Mischnasammlungen. Es ist zu wünschen, dass die versprochene Fortsetzung, die bis zum Abschluss des Talmud reichen soll, ebenfalls erscheine. Ausdrücke wie הלכות יד ביד (S. 66) muss der Verf. von Weiss nicht lernen. — Der bekannte Historiker S. M. Dubnow behandelt in einem ההרנה betitelten Aufsatz (S. 94—100) die Märtyrer von Mohilew (1656) und liefert einen neuen Beitrag zur Leidensgeschichte der Juden in den slavischen Ländern, um die er sich auch sonst verdient gemacht hat. Die שבלים בודרות von A. Schulmann (129—144) bestehen aus vier wissenschaftlichen Abhandlungen mit folgenden Ueberschriften 1) חקקי אבן; 2) תפארת מבורך רעוו; 3) הריפת עם; 4) איש יהודה ha-Levis für die älteste hebr. Grabschrift. Uns ist es mehr als zweifelhaft, ob hier thatsächlich eine Inschrift vorliegt. Hingegen hat Verf. Zunz, Zur Gesch. S. 404 und Hebr. Bibl.

7) שלשה אחים, Pins, N., ארבעים שודים, Silmann, M., פרהי ששן; גרול העלילה, עשר ואשר, Lewner, J. B., רחוב הזהב; 8 10) ders. a) הרמב"ם והעלם האלם, בכול ישרים או רחוב מילד, 11—12) ders. a) הרמב"ם והעלם האלם, בכול ישרים או רחוב מילד, 13) Pins, N., החבנלות; 14) Lewner, J. B., הכליף-החסידה; 15) ders. a) מלך מצרים, ב) בלב ים. Die meisten dieser Schriften sind gelungene Uebersetzungen resp. Bearbeitungen bekannter Jugendschriften. Die Sprache ist eine schlichte, einfache, wie sie für Kinder nicht anders sein darf. Manche selteneren Worte oder Neubildungen sind zweckmässig in Fussnoten erklärt. Die Texte sind durchgehend vocalisirt, was für die jungen Leser unentbehrlich ist. Aber gerade deshalb sollte auch auf die Vocalisation bei der Correctur mehr Sorgfalt verwendet werden, als dies in den vorliegenden Heften der Fall war.]

b) Judaica.

BAMBERGER, M. L., Predigt zur hundertjährigen Geburtstagsfeier des höchstsel. Königs und Kaisers Wilhelm des Grossen gehalten am 21. März 1897 in der Synagoge zu Schildberg (Posen). Schildberg, Schettler's Buchhandl., 1897. M. 0,25.

[Vorliegende Schrift bereichert durch Form und Inhalt die patriotische Predigtliteratur in erfreulicher Weise. — *A. Fr.*]

BELSHEIM, J., Om Mosebogerne og nogle andre gamlestam. Boger. Et Inlaeg imod den moderne Kritik. Kristiania 1896. 67 S.

BEYER, TH., Das A. T. im Lichte des Zeugnisses Christi. Vortrag. Berlin, Wiegandt & Grieben, 1897. 48 S. M. 0,50.

CASSEL, D., Lehrbuch der jüdischen Geschichte und Literatur. 2. Ausgabe. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1896. XII u. 564 S. M. 5.—

[Seit längerer Zeit galt die besonders in Lehrerkreisen sehr beliebte „Geschichte“ Cassel's als vergriffen. Jetzt kommt plötzlich eine zweite (Titel-)Auflage auf den Markt, auf die wir unsere gesch. Leser aufmerksam machen wollen. Die Buchhandlung, die jetzt den Verlag übernommen, hat den Preis auf nur 5 Mk. (gebunden 6,50 M.) reducirt, was allen denen, die das Buch wegen des allzu hohen Preises bis jetzt nicht angeschafft haben, sehr willkommen sein dürfte.]

COHEN L., s. Simon, M.

DOUGLAS, B., A Translation of the minor Prophets with an occasional brief note introd. New York, 1896. 115 S.

DUBNOW, S. M., Jewrejskaja istoria. Jüdische Geschichte (russisch). II Bd. Odessa 1897. VIII u. 474 S.

[Den ersten Bd. dieser, auf Grund von Brann u. Beck bearbeiteten Geschichte haben wir ZfHB. I, 12 angezeigt.]

FREY, J. A., Das Land, wo Jes. wandelte u. die benachbarten Länder. Reisebilder aus Aegypten, Palästina, Syrien, Kleinasien, Griechenland und Italien. Mit einem Vorwort von Th. Doebner. Riga, A. Stieda, 1897. VIII u. 512 S. M. 5,60.

FRIEDLAENDER, M., Das Judenthum in der vorchristlichen griech. Welt. Ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte des Christenthums. Wien u. Leipzig, M. Breitenstein, 1897. M. 1,35.

[Verf. versucht die Bedeutung der jüdischen Diaspora in der hellenistisch-römischen Zeit zu zeigen, die damit beschäftigt ist, „den Mosaismus zur Weltreligion auszugestalten.“ Er schreibt die Erreichung dieser idealen Gedankenarbeit dem griechischen Judentum der Diaspora zu und lehnt ihn für das pharisäische Judentum ab. Dieses ist der Grundgedanke, der die sechs Kapitel durchzieht, in die Fr. sein Buch, das einen Beitrag zur Geschichte der vorchristlichen jüd. Diaspora liefern soll, geteilt hat. Hier mögen nur die Titel der einzelnen Teile des Buches genannt werden. I. Die Mission der jüd. Diaspora in den letzten vorchristlichen Jahrhunderten (1—20); II. Die Synagoge der Diaspora (20—32); III. Die griechische Bibel (32—39); IV. Der Sabbath (39—47); V. Die Reaction [behandelt werden heidnische Angriffe gegen das Judentum] (47—56); VI. Die religiösen Parteiuungen der jüd. Diaspora. Verf. construiert einen Gegensatz in den beiden Richtungen der Diaspora, der national-religiösen, die die Beobachtung der Satzungen des Judentums erstrebt, wie sie etwa die Therapeuten und das IV. Buch der Sibyllinen aussprechen, und der radicalen, die er in Philo u. dem III. u. V. sibyllinischen Buche verkörpert findet. Unverkennbar neigt Verf. selbst zur letzteren Partei, und scheinen ihm moderne Spaltungen oft vorgeschwebt zu haben, die er auf die alexandrinisch-jüd. Diaspora, ohne es selbst zu merken, übertrag. Daher erscheint uns manches Urteil gar fragwürdig. Doch wollen wir anerkennend hervorheben, dass die Bedeutung der jüd. Diaspora in ihrer Weltmission mit Wärme geschildert und mit Recht ihr Einfluss auf das Nachdrücklichste betont wird. — Dr. A. Freimann.]

GALLOWAY, W. B., The testimony of science to the deluge. London, 1896. 172 S.

GAY, C., Exposition théologique et mystique des psaumes. Paris 1896. 301 S.

GESCHICHTE DER JUDEN in Frankfurt a. M. Dargestellt von einem Deutschen. Leipzig, H. Beyer, 1897. M. 1.

GRUNWALD, M., Ueber kananäischen Volksglauben. Vortrag. Frankfurt a. M., Brönners Druckerei, 1897. 12 S.

[SA. aus „Populär-wissenschaftl. Monatsblätter“.]

HAMBURGER, J., Real-Encyclopädie des Judentums. II. Abtlg. Talmud u. Midrasch. 5—8 (Schluss-) Heft. (S. 641—1331). Leipzig, Koehler, 1897. à 2.50.

— Dasselbe. III. Abtlg. 1 u. 2 Suppl. Ebd. IV u. 177 S. à 2.50.

HOFF, E., Biblische Geschichte f. d. isr. Jugend in d. Volksschulen. II. Th. 3. Aufl. Wien, Hölder, 1897. V u. 120 S. M. 1.—

HOLM, O., Aliquot de libro Danielis prophetae observationes. Kolmar, 1896. IX S.

JACOB, GEO., Studien in arabischen Dichtern. IV. Heft Alt-arabische Parallelen zum A. T. Berlin, Mayer & Müller, 1897. 25 S. M. 1.

JAPHET, J. M., טורה הקורה, Die Accente der heiligen Bücher (mit Ausschluss der Bücher אִיִּית). Frankfurt a. M., Kauffmann, 1896. XI u. 184 S. M. 2. 50.

[Der Verf. verfolgt den Zweck, „Anfängern das Eindringen in die Kenntnis der Accentlehre zu erleichtern, aber auch Kennern genügendes Material zuzuführen, um — wenn auch nicht durch Nachweis, so doch durch andeutende Winke — die Accentuation als wohl-durchdachtes, organisches Ganzes erscheinen zu lassen. . . .“ (S. III des Vorwortes.) Die Kenner wussten zwar schon aus den grundlegenden Werken über die Lehre von den Accenten die hohe Bedeutung des Accentsystems zu schätzen und die Winke, die in diesen kleinen Zeichen verborgen liegen, für die Hermeneutik zu verwerten, und werden nach dieser Richtung hin aus dem vorliegenden Werke kaum etwas Neues erfahren. Ueberdies behandelt der Verfasser die Fragen, die für den Kenner die interessantesten wären, wie das Alter der Accente, ihre ursprüngliche Bedeutung u. s. w. garnicht oder er streift sie nur oberflächlich, ohne sich um die Ergebnisse einer strengen Wissenschaft zu kümmern, so wenn er aus dem aramäischen Namen der Accente den Schluss zieht, dass sie in den Zeiten Esras (1) und seiner Nachfolger eingeführt wurden, da damals hebraisierende Idiome mit aramäischen gemischt die Umgangssprache bildeten (S. 6), oder wenn er den Ausfall des Mappik in הַל Num. 32,42 mit der Melodie des doppelten Mercha zu erklären sucht (S. 143). Aber der Kenner wird diese Arbeit dennoch zu würdigen wissen, wenn er das Accentsystem als ein Gegebenes betrachtet und sich nur mit der hermeneutischen Bedeutung der Accente beschäftigt. Die Elemente der Accentlehre sind methodisch zusammengestellt und ihre Gesetze klar und übersichtlich geordnet, zahlreiche, zumeist aus dem Pentateuch und dem Estherbuche entnommene Beispiele tragen wesentlich zum leichteren Verständnis der schwierigen Regeln bei. Für den Exegeten sind manche Hinweise auf die syntaktische Bedeutung der Accente von grossem Werte. Vorzüglich aber eignet sich das vorliegende Werk zur Anleitung in der Thoravorlesung, wie sie noch heute beim Gottesdienste üblich ist, schon deshalb, weil hier (S. 167—184) über den Gebrauch der Accente als musicalische Zeichen gründlich und ausführlich abgehandelt wird. Die Erläuterung durch zahlreiche und gut gewählte Notenbeispiele ist hier sehr dankenswert, wengleich die gegebenen Melodien ihren specifisch süddeutschen Character nirgends verleugnen können. Dr. M. Petuchowski.]

JEVONS, F. B., An introduction to the history of religion. London, 1896. 452 S.

JUDA und ISRAEL als weltgeschichtl. Doppelgänger. Vom Vrf. des „Meister Josephus“. Berlin u. Leipzig, H. Beyer, 1897. 27 S. M. 1.

JUNGMANN, M., Heinrich Heine ein Nationaljude. Eine kritische Synthese. Berlin, Cronbach, 1897. M. 0,75.

KAUFMANN, D., Die Chronik des Achimaaß von Oria (850—1054).
Ein Beitrag zur Geschichte der Juden in Südtalien. Frankfurt
a. M., J. Kauffmann, 1896. 50 S. M. 2.—

[SA. aus „Mtschrft. für Gesch. u. Wiss. d. Judent.“ Jahrg. 40.]

KISCH, M., s. Volkskalender.

KOEBERLE, L., De Elohistae Pentateuchici prioris, qui vocatur,
ethica. Erlangen, 1896. 98 S.

KUEBEL, R., Bibelkännedom. I. Gamla Test. Stockholm, 1896. 472 S.

LAGERSTROEM, J., Biblisk ordkonkordans. Stockholm, 1896. 366 S.

LARSEN, H. M., Religionshistorien og Kristendommen. I. Den bib-
liske Monotheismes Saerstilling i Religionshistorien. Kjobenhavn
1896. 288 S.

LEVIN, M., Lehrbuch der biblischen Geschichte und Litteratur. 3.
umgearb. Ausg. Berlin, Calvary & Co., 1897. VI u. 247 S
M. 2. — geb.

[Unbekümmert um die in Folge der kritischen Forschung entstandene Frage, wie die bibl. Geschichte in der Schule gelehrt werden soll, hat Verf. mit vollem Recht alles, was sich an historischem und religiös-ethischem Material in den bibl. Schriften findet, in seinem Buche verarbeitet. In der sprachlichen Darstellung hält er sich hauptsächlich an die heil. Schrift. Was für die untere Stufe zu ermüdend wäre, ist in kleinerer Schrift gedruckt. Manches, was nicht von grosser Wichtigkeit ist, hätte ebenfalls durch kleinere Schrift kenntlich gemacht werden sollen (z. B. S. 86 „Der zweite Altar“). S. 84 Z. 29 war zu übersetzen: „warum hast du uns in's Unglück gestürzt“ u. Z. 30 „Thal des Unglücks“. Ein Anhang (S. 244) handelt von den Makkabäern und dem Chanukafest; ein anderer (S. 247) enthält den Fest-Kalender. Anstatt einzelner Sätze sind aus den Propheten und Hagiographen zusammenhängende Stücke in guter Uebersetzung geboten, die den in den bibl. Schriften herrschenden Geist treffend wiedergeben. Der Abschnitt „Das heil. Land“ (S. 88f.) zeigt, dass Verf. die Bedeutung einer genauen Kenntniss der geographischen Lage für das Verständniss der Geschichte erkannt hat. Wir vermissen demnach nicht mit Unrecht eine Karte von Palästina. Starkes Papier und reiner Druck zeichnen das treffliche Lehrbuch vor anderen Büchern dieser Art aus. Der Preis ist verhältnissmässig sehr gering.]

MACLER, F., Les Apocalypses apocryphes de Daniel. Thèse. Paris,
1896. 113 S.

[SA. aus „Rev. de l'hist. de rel.“ XXXIII. ?]

MARGOLIOUTH, G., Ibn al-Hiti's arabic chronicle of Karaite Doctors.
Edited, translated and annotated. London, 1897. 16 S. (SA.
aus J. Q. R.)

[Diese Gelehrten-Chronik hat M. nach einer jungen Copie im Br. Mus. abgedruckt. Die Genealogie dieses Copisten, Mose b. Abraham Hallewi, habe ich in der Steinschneider-Festschrift p. 213 mitgeteilt. Aus dem Umstande, dass als letzter unter den Gelehrten Samuel b. Mose

ren Zusatz abgesehen) in Frage stellte.¹⁾ Auch Nehemia hatte seiner Schrift ein höchst wichtiges Dokument eingefügt, nämlich die für das Verständnis der übrigen Geschlechtslisten E. 8. 10. N. 3. 10 und damit der äusseren Entwicklung des jüdischen Gemeinwesens vom Exil bis Nehemia grundlegende, durchaus authentische Liste der unter Kyros i. J. 538 Zurückkehrenden (Neh. 7,6—73a fortgesetzt 11, 1. 2. 20; Text weniger gut Esr. 2; Ergänzungen im griech. sog. 3. Esrabuche.) Jenes Werk wiederum und nichts andres (wenn nicht etwa N. 11, 3—19. 21—36 auf einer andern späten Quelle beruhen) benutzte gegen Ende des 3. Jahrhunderts der Verfasser unseres רבוי הימים zu deren Fortführung, in den uns vorliegenden Büchern Esra u. Neh. Er kürzte und erweiterte, änderte und stellte um nach Massgabe seiner Einsicht und Tendenz. Viele Stücke der Quelle jedoch, die nun unser Material für die von ihm behandelte Zeit bilden, hat er, wie diese Methode ja aus der Chronik bekannt ist, fast wörtlich übernommen. Im Buche Esra gehört der Quelle an: 1,8.²⁾ 2,1—3,1 (von Chr. aus dem Zusammenhange Neh. 7. hergenommen). 4, 6—23. 5, 3—6. 14a. 15. 7, 1—10 (im Kern). 7,11 8, 34. 9,1—10, 44; im Buche Neh. alles bis auf folgende Zusätze Chr's. 8, 4b. 7a. 9, 4. 5. 11, 3—19 u. 21—24 (wie 1 Chr. 9 Auszug Chr's aus einer späten Vorlage), 11, 25—36. 12, 27—30. 33—36. 41—47. 13, 1—3. Das Urteil M's über die Memoirenstücke (1. od. 3 Pers.) E. 7, 1—N. 7, 6. 8, 1b—10, 40. 12, 27—43. 13, 4—31, von den angeführten Zusätzen abgesehen, lautet: „wertvollste, völlig authentische Ueberlieferung“.³⁾ Von den historischen Resultaten des M.'schen Buches ist früher mehreres mitgeteilt worden. Hier können nur noch einige seiner Themata genannt werden, um von der Fülle und Mannigfaltigkeit des Inhalts einen weiteren Begriff zu geben. Aus Kap. II: Sinbalusur (Sešbašar) und die Rückkehr unter Kyros. (Š. = שַׁבְטָא 1 Chr. 3, 18 ist der Oheim Serubabels und sein Vorgänger in der Statthaltschaft). Der Tempelbau unter Darius und die messianische Bewegung bei Hagai und Zacharja (gegen Wellhausen wird ein inniger Zusammenhang mit dem gleichzeitigen Aufstande gegen Darius, einer grossen Krisis für das Perserreich, dargethan). — Aus Kap. III: Der Umfang des jüdischen Gebietes (2 Kärtchen sind beigegeben: „Das Königreich Juda vor 586 v. Chr.“ nach den Ortsangaben der Liste Neh. 7. (Esr. 2)! und „die persische Provinz Juda“ nach Neh. 3. Dagegen beschreibt Neh. 11,25—36 das grössere Gebiet der Juden zur Zeit des Chronisten.) — Edomiter und Kalibbiter in Juda. — Die Gemeinde der Exulanten und die Landbewohner, Juden und Samaritaner. — Die Organisation des jüdischen Gemeinwesens. — Die Geschlechtsverbände und die besitzlose Bevölkerung. — Wesen und Geschichte des Geschlechtes. — Die Geistlichkeit. — Die Bevölkerung Jerusalems. Aus

¹⁾ Eine lehrreiche Parallele nach Form, Inhalt und Ueberlieferung bildet ein ausführlich mitgeteilter und behandelter Erlass Darius I. an den persischen Beamten Gadatos in Magnesia am Mäander zu Gunsten eines Apolloheiligthums (bekannt seit 1889) S. 19—21.

²⁾ Ref. schreibt die singulären Angaben dieses Verses, den Namen Mitradat und רבוי ליורה, Chr. zu, was hier nicht begründet werden kann.

³⁾ Als Beleg, wie verschieden die Meinungen über diese Dinge heute sind, diene Ch. Torrey, The Composition and Historical Value of Esra-Nehe-miah, Giessen 1896 (Beiheft II zu Stade's Z. f. Alt. Wiss.), der zu dem Ergebnis kommt, in ganz Esra-Neh. habe den Wert eines authentischen historischen Zeugnisses nur der grössere Teil von Neh. 1—6.

Kap. IV: die Zeit der Einführung des Gesetzes. (Tisri 445, im Jahre der Ankunft Nehemias und des Mauerbaus). — Esras Gesetzbuch und die Verpflichtung auf das Gesetz (PC.). — Die Schlussredaction des gesetzlich-geschichtlichen Corpus. — Charakter und Tendenzen des Priestercodex („Universalismus und Individualismus sind die Signatur der religiösen Entwicklung, welche unter dem Achämenidenreich beginnt und in der Religionsconcurrentz des römischen Kaiserreichs ihren Höhepunkt erreicht, Diaspora ihrer Anhänger und Propaganda unter den „Heiden“ sind ihre äusseren Kennzeichen. Auch im PC. treten beide überall als die charakteristischsten Merkmale der religiösen Entwicklungsstufe hervor, der er angehört“). — Der PC. und die Diaspora (Sabbat, Reinheitsgebote, Beschneidung, Schlachtung u. Opfer, Festfeier). — Die Proselyten im PC. und die Metoeken der voralexandrischen Zeit („Die pharisäische Abneigung gegen den Proselyten ist secundär und erst nach der 2. Zerstörung Jerusalems entstanden“). Der geschichtliche Rückblick schliesst: „das Judentum ist im Namen des Perserkönigs und kraft der Autorität seines Reiches geschaffen worden, und so reichen die Wirkungen des Achämenidenreichs gewaltig wie wenig anderes noch unmittelbar in unsere Gegenwart hinein.“¹⁾ — M. F.]

PHILO, s. Wendland, P.

PLAUT, M., Biblische Geschichten. Für die israelitischen Kleinen erzählt. I. Th. Frkf. a. M., Kauffmann, 1897. XI u. 92 S. M. 0,80.

[„Was die Bibel mit kurzen, knappen, tiefen Worten, mit einigen genialen Strichen in leisen Konturen andeutet, hat der Lehrer vor den Augen der Kinder mit den bunten Farben der Sprache zu einem herrlich kolorirten Bilde voll Schönheit auszumalen.“ Dieser Grundsatz war für die Bearbeitung der „bibl. Geschichten“ massgebend. In schlichten Worten, in einfachen leichtverständlichen Sätzen, und in echt kindlicher Weise werden vorzüglich jene Geschichten, die Personen, Familien und wunderbare Begebenheiten — Dinge, die das Interesse der Kinder zu fesseln vermögen — betreffen, den kleinen Lesern vor Augen geführt. Der Verf. bietet so nicht allein einen „vielleicht unübertrefflichen“ Lesestoff für die Musstunden der Kinder, sondern kann auch dem Lehrer als Muster dienen, wie man die bibl. Geschichten dem kindlichen Gemüthe näher bringt. Der I. vorliegende Teil erstreckt sich über den Zeitraum bis zum Tode Mose's. Möge der II. Teil, dessen Material den übrigen bibl. Büchern, mit Einschluss der Apokryphen entnommen ist, recht bald erscheinen.]

POZNANSKI, S., Aboul-Faradj Haroun b. al-Faradj, le grammairien de Jérusalem, et son Mouschtamil. Paris, Durlacher, 1896. 39 S. [SA. aus R. d. E. J. 1896].

SCHUERER, E., Die Juden im bosporanischen Reiche und die Genossenschaft der *σεβόμενοι θεῶν ὁψιστων* ebendasselbst. Berlin, Reimer, 1897. 26 S. M. 1.

SCHWAB, M., Vocabulaire de l'angelologie d'après les mss. hebr. de

¹⁾ Lies oben S. 9, Z. 12: Tab'el; l. S. 10. Z. 16: 2 Chr. — —); streiche S. 11. Z. 1. längst; l. ebd. Anm. 2. Artax. (III.); l. S. 15. Text Z. 7. v. u. Jer. 51, 11. 28; ebd. Anm. 2: I, B, 12, 34.

la Bibliothèque Nationale. Extrait des mémoires présentés par divers savants à l'Académie des Inscriptions et Belles-lettres 1^o serie, tome X, 2^o partie. Paris, Impr. Nationale, 1897. 2 Bl. u. 318 S. 4^o.

[Die Geheimwissenschaften gehören im Allgemeinen zu den schwierigsten Disciplinen. Nicht nur weil unserer nüchternen Denkweise das psychologische Verständnis für sie abgeht, sondern vorzüglich wegen mangelhafter Kenntnis des objectiven Thatbestandes. Die Mystik im weitesten Sinne des Wortes ist in ihren ältesten Bestandteilen bloss in Bruchstücken und in unlitterarischer Form an das Tageslicht getreten. Ihr Quellpunkt, welcher in prähistorischer Zeit liegt, ihr Wachstum, welches seine Säfte aus den disparatesten Elementen gesogen hat, sind fast ganz unbekannt. Der Synkretismus ist das vorzüglichste Charakterzeichen des Aberglaubens und des Occultismus in allen seinen Arten und Abarten; alle Zeiten und Völker haben ihren Anteil an diesen Produkten der geheimnissvollen Menschenseele. Es ist daher begreiflich, dass uns diese Erscheinungen allzu oft als unlösbare Räthsel entgegen-treten. — Schwieriger noch als jede andere Mystik, dürfte die jüdische sein, welche eine Geschichte von mehr als zwei Jahrtausenden hinter sich hat und deren Vaterland die ganze alte Welt ist. Babylonien, Syrien und Aegypten, die klassischen Länder der Astrologie und Magie, haben im Altertum eine zahlreiche jüdische Bevölkerung beherbergt, welche des Einflusses des Volksglaubens bei aller Treue für die väterliche Religion sich nicht erwehren konnte. Auf diese fremden Einwirkungen wird auch ein Teil des palästinensischen Aberglaubens im Zeitalter der Tradition zurückgehen, wenn auch nicht geleugnet werden kann, dass nach Abzug desselben noch immer ein ansehnlicher Rest von genuinem Wahnglauben verbleibt. In nachtalmudischer Zeit hat der jüdische Mysticismus immer weitere Kreise und neue Stoffe in seinen Bereich gezogen, bis er in den Ländern des christlichen Europa zur höchsten Blüte gelangte. Ohne Frage hat der Volksglaube der europäischen Nationen der alten jüdischen Mystik neue Nahrung zugeführt und ein wissenschaftliches Verständnis seiner Produkte wird nur ein vergleichendes Studium der christlichen Mystik ermöglichen. In bunter Mischung findet sich da Altes und Neues, Asiatisches und Europäisches vereinigt. Wie tief sich die Kabbala eingenistet hat, zeigt der Umstand, dass sie noch heute zahlreiche Anhänger besitzt und dass sie noch immer neue Triebe ansetzt. Die bunten Bilder des jüdischen Mysticismus, mit welchem Namen wir hier alle Arten des Aberglaubens und Zauberwesens bezeichnen, können wissenschaftlich nur dann begriffen werden, wenn sie nach Entstehungszeit und Ursprungsort gesondert und im Zusammenhange mit dem allgemeinen Mysticismus studiert werden. Wenn man von der mehrfach behandelten biblischen Zeit absieht, wird man die folgenden drei Hauptepochen unterscheiden können: 1. Zeitalter des Talmuds, 2. Zeitalter der Geonen, 3. europäisches Mittelalter. Innerhalb dieser Epochen wird man auf die verschiedenen Länder Rücksicht nehmen müssen. Bisher hat man das Augenmerk vorzüglich auf die Litteraturgeschichte der Mystik gerichtet. Den ersten Schritt hat auch auf diesem Gebiete Zunz gethan, der in den Gottesdienstlichen Vorträgen der „Geheimlehre“ ein besonderes, lehrreiches Kapitel gewidmet hat. Nach ihm hat dieses brachliegende Feld Jellinek angebaut, der nicht nur mehrere Abhandlungen über die Kabbala veröffentlicht, sondern auch in den 6 Bänden seines Beth Hamidrasch viele

mystische Schriften zum ersten Mal herausgegeben oder nochmals abgedruckt hat. Lehrreiche Beiträge zur Litteraturgeschichte der jüdischen Mystik im Mittelalter haben Grätz in einer umfangreichen Note zum 7. Bande seiner Geschichte, Steinschneider in „Jüdische Litteratur“ und in mehreren Bänden seiner „Hebräischen Bibliographie“, Epstein im zweiten Jahrgange des Hachoker geliefert. Eine populäre Darstellung gab Ph. Bloch in seiner „Geschichte der Entwicklung der Kabbala und der jüdischen Religionsphilosophie (Trier 1894. Aus Winter und Wünsche, die jüdische Litteratur seit Abschluss des Kanons). Mit der Bearbeitung der äusseren Geschichte der Mystik hat die innere Erforschung ihrer Entwicklung und die Klarlegung ihrer Lehren naturgemäss nicht gleichen Schritt gehalten; erst in neuerer Zeit bringt man dieser Seite der Frage erhöhtes Interesse entgegen, wie mehrere Arbeiten in der Monatsschrift für Geschichte und Wissenschaft des Judentums 37. Band, sowie Arbeiten von Gaster, Epstein und Anderer zeigen. Zur innern Erforschung der Mystik will auch *Moïse Schwab*, der schon durch mehrere Beiträge sich um dieses Wissensfeld verdient gemacht hat, ein Hilfsmittel bieten mit seinem in der Aufschrift genannten angelogischen Wörterbuch. Bei der hervorragenden Rolle, welche den Engeln und Dämonen in der Geheimlehre zufällt, ist eine solche Zusammenstellung unstreitig von hohem Werth. In einer allgemeinen Einleitung zeichnet der Verfasser in grossen Zügen die Anschauungen über Ursprung, Zahl und Beschaffenheit der Engel. Er verbreitet sich auch über das Zauberwesen, über den Glauben an Vorzeichen und die Lehre der Astrologie. In allgemeinen Umrissen wird auch die Geschichte dieser Anschauungen bei Christen, Juden und Muhammedanern zur Darstellung gebracht. Eine wirkliche Geschichte wird freilich nicht gegeben, da keine Entwicklung dieser Anschauungen gegeben wird. Die verschiedenen Epochen werden von einander nicht unterschieden. Sein Hauptaugenmerk richtet Verf. auf die jüdische Mystik im Mittelalter. Ihre Elemente werden zum Teil aufgezeigt, besonders die verschiedenen Arten der Buchstabencombination, א"ל ב"ם, א"ת ב"ש, א"י ב"ש etc., sowie Spielereien mit den Buchstaben als Zahlwerten und Aehnliches. Den Schluss bildet eine bibliographische Zusammenstellung der verarbeiteten Schriften, wo auch angegeben ist, welche Werke mit den bloss durch Handschriftennummern citierten Schriften gemeint sind. Im Wörterbuche werden nämlich in zahllosen Fällen nicht die Büchertitel, sondern ihre Bibliotheksnummern in der Handschriften-sammlung der Pariser Bibliothèque Nationale angegeben. Um also zu wissen, von welchem Verfasser und von welcher Schrift die Rede ist, muss man in den allermeisten Fällen die Bibliographie nachschlagen. Das Wörterbuch wäre viel handlicher geworden, wenn die Büchertitel mit der Bibliotheknummer in Klammern kurz angegeben worden wären. Nach der 34 Seiten umfassenden Einleitung folgen zwei Namenslisten. Die erste, welche die hebräischen und aramäischen Wörter bietet, umfasst 234 Seiten (34—269), die zweite, welche die griechischen und lateinischen Wörter verzeichnet, füllt 45 Seiten (270—314), worauf Schlussbemerkungen folgen (315—318). Die erste Liste übersteigt also um das Fünffache die zweite. Da in Gemmen, Medaillen, Amuletten, gnostischen Schriften und Zauberpapyri ein überreiches Material jüdischer und von jüdischer Auffassung beeinflusster Mystik vorliegt, ist diese riesige Differenz auffallend und man wäre versucht zu glauben, dass die Juden den reich bevölkertesten Himmel besaßen. Dies wäre eine arge Täuschung. Fast alle wirklichen jüdi-

schen Engel und Dämonen haben ihren Weg zu nichthebräisch redenden Juden, Heiden und Christen gefunden. Der verhältnissmässig grosse Umfang des hebräisch-aramäischen Namensverzeichnisses erklärt sich daraus, dass zum überwiegenden Theile nicht wirkliche Namen, sondern von müssigen mittelalterlichen Grüblern, gelehrten Schwärmern vermittelt der mit der Zeit immer zahlreichere Formen annehmenden Gematria-, Notarikon- und Temura-Methode ausgeheckten Wesenamen Aufnahme gefunden haben. Von den Beiläufig 3200 Wörtern, welche Schwab in der hebräisch-aramäischen Liste verzeichnet, dürften kaum mehr als 800 als Engel- und Dämonennamen anzusehen sein. Die übrigen wesenlosen Schatten haben ihr Leben nicht in der Phantasie des Volkes, sondern bloss in der Speculation der mystischen Schriftsteller gefristet. Und dies ist ein wesentlicher Unterschied. Man darf nämlich nicht jeden Einfall eines mystischen Sudlers, wie sie noch bis auf den heutigen Tag existieren, für baare Münze nehmen. Diese Art von Engel- und Dämonenschöpfung ist noch nicht abgeschlossen; wenn man die ganze chassidische Literatur heranziehen wollte, könnte Schwab's Liste in's Ungeheure anschwellen: Es soll jedoch hieraus dem Verfasser kein Vorwurf gemacht werden. Der Lexikograf muss jedem Worte, ob es oft oder selten gebraucht wird, einen Platz anweisen. Zu wünschen wäre höchstens gewesen, dass Verf. den Leser auf den Unterschied, der zwischen den von ihm verzeichneten einzelnen Namen obwaltet, wenigstens im Allgemeinen aufmerksam gemacht hätte, so dass der Leser in jedem einzelnen Falle darüber Aufschluss erhalten hätte, ob er einem älteren, oder einem jüngeren Engel gegenüberstehe. Der Buchstabe *א* umfasst bei Schwab circa 600 Namen, fast ein Fünftel der ganzen Liste. Man wird hierin die Wirkung des Alef protheticum, des ersten Buchstaben des Alphabets, des Anfangsbuchstaben der Gottesnamen *אלהים*, *אלה*, *אדני*, *אל* und anderen Eigenschaften des Alef erblicken dürfen. Von diesen 600 Namen reichen nach meiner Zählung kaum mehr als 60 hinter das Jahr Tausend zurück, die übrigen sind alle jüngern Datums, also Schöpfungen der im 13.—16. Jahrhundert zur Blüte gelangten Kabbala. Von diesen Letzteren bildet ein beträchtlicher Teil gar keinen Namen, sondern gelegentliche Spielerei: Buchstabenvertauschung, Zahlenäquivalent und dergleichen. (Schluss folgt). *Prof. Dr. Ludwig Blau.*]

SIMON, MAX und COHEN, L., *מפתח חדש לקבוע עתים*, Ein neuer Schlüssel zur leichten Umrechnung jüdischer und christlicher Daten, sowie zur Bestimmung des Wochentages eines jeden beliebigen Datums für die Jahre 4105—5760 a. m. = 345—2000 a. Chr., nebst einer Tabelle über die Wochenabschnitte für alle Sabbate des Jahres. Berlin, Poppelauer, 1897. 23 Bl. Kreuzqu. M. 3.

[Der ausführliche Titel, der auch in englischer und französischer Fassung vorliegt, belehrt vollständig über das, was wir im Buche selbst zu suchen haben, er verräth aber nicht, wie leicht wir das Züsichende finden können. Man kann von „Umrechnen“ kaum sprechen; alles liegt fertig da, wir brauchen nur die Hand danach auszustrecken. 4 Listen, 30 Tafeln und eine dreisprachige „Gebrauchsanweisung“, „Erläuterung“ genannt, das ist alles, was ein langwieriges und langweiliges Hin- und Herrechnen überflüssig macht und doch keine Zauberei! Nur wer,

wie die beiden Verf., sich lange Jahre hindurch mit allen Fragen der Kalenderberechnung beschäftigt hat, kann sich an die Anarbeitung solcher Tabellen wagen. Die früheren Arbeiten der Verf. auf diesem Gebiete sind es auch, die für die Genauigkeit und Zuverlässigkeit bürgen.]

SWETE, H. B., The O. T. in Greek accord. to the Septuagint. 2nd ed. Vol. 2. Cambridge, 1896. 894 S.

TUCH, G., Sozial-Ethik im Orden und in der freien israelitischen Vereinigung. Vortrag, gehalten in der Montefiore-Loge, Berlin 10. Dez. 1895. Hamburg, Deutschländer & Co. Nachf., [1896]. 16 S.
[Sa. aus „The Menorah“ New York, Febr. 1896].

VOLCK, W., Heilige Schrift und Kritik. Ein Beitrag zur Lehre von der Hl. Schrift. Leipzig, 1897. X u. 216 S.

VOLKSKALENDER, Pascheles' illustrirter isr., für das Jahr d. W. 5658 (1897—98). 336 S. 12^o. M. 0,75.

[Der Kalender enthält Ungenauigkeiten, wie S. IX ער"ח אדר א' während das Jahr nur einen אדר hat. S. X ist auch für Freitag, 18. März, angegeben! S. XII Samst. 29. אב. „Illustriert“ wird der Kal. durch das Portrait des nengewählten Lord-Mayor von London. Die „literarischen Beigaben“ bestehen diesmal aus einem Charakterbilde des Lord-Mayor von London (S. 171/172) und einer Erzählung, „Kanonisirt“, von M. Kisch (S. 173—226). Der historische Kern der Erzählung ist, nach Angabe des Verf., „Actenstücken und einer Broschüre aus dem Jahre 1698 entnommen.“ Wie heisst diese Broschüre und wer ist ihr Verfasser?]

WEIDNER, R. F., Biblical Theology of the O. T. based on Oehler, 2. ed. New York, 1896. VIII u. 351 S.

WENDLAND, P., Philonis Alexandrini opera quae supersunt, ediderunt L. Cohn ed. P. Wendland. Vol. II. Ed. W. Berlin, Reimer, 1897. XXXIV u. 315 S. M. 9.

c) Journallese.

[Benutzt sind die Jahrgg. 1896, resp. 1895—96, der nach den Titeln in () genannten period. Schriften. Aus spezifisch jüd. Zeitschriften sind nur wissenschaftl. Aufsätze angeführt. Bei Zeitschriften, die kein Register haben, ist stets die Nummer angegeben.]

ABRAHAMS, B. Lionel, A document illustrative of early Anglo-Jewish history (Jew. Qu. Rev.).

— Jew's houses in Lincoln in 1484: (das.)

— J., The revised version of the Apocrypha (das.)

ADLER, CYR., The Cotton Grotto (das.)

— E. N., Ms of Hafta ras of the triennial cycle (das.)

ALBRECHT, K., Das Geschlecht der hebräischen Hauptwörter (Ztschrft. f. altt. W., Forts. aus Jahrg. 1895).

BACHER, W., Contributions to Bibl. Exegesis by Rudolph von Ihering. (J. Q. R.).

— — Inedited chapters of Jehudah Hadassi's „Eshkol Hakkofer“ (das.).

- BACHER, W., Un vieux catalogue [12 Jahr]. (R. d. E. J.).
— — Jehuda HaDassi's Hermeneutik und Grammatik. (Monatsschr. f. Gesch. u. Wissensch. d. Jud.)
— — Ein hebräisch-persisches Wörterbuch aus dem 15. Jahrhundert. (Ztschr. f. altt. W.).
— — Olaszország neve a hagyomány irdalomban. [Der Name Italiens in der Traditions-Literatur] (Magy. Zs. Szemle)
- BADAD, J., Jüdischer und allgemeiner Aberglaube (Allg. Z. d. Jud.).
BAER, E., Die Juden Zürichs im Mittelalter (Zürcher Taschenbuch).
BAHLMANN, P., Zur Gesch. der Juden im Münsterlande (Ztschr. f. Culturgeschichte).
BALL, C. J., The Blessing of Moses (Deut. XXXIII). (Proceedings of the Soc. of. Bibl. Arch.).
BALLESTEROS, ENR., Ell Cementerio Hebreo en Avila (Bolet. de la R. Acad. de la Historia, T. 28).
BANK, L., Études talmudiques II. Une Agada provenant de l'entonrage du Resch-Galoutha Houna Bar Nathan et dingéo contre R. Aschi (R. d. E. J.).
BÄR, R., Einige Untersuchungen über 1. Mos. 1 - 3 (Theol. Ztschr. a. d. Schweiz).
BARNES, W., The midrashic element in Chronicles (The Expositor).
— The Religious Standpoint of the Chronicler (American Journ. of Sem. Lang. and Lit.).
BARTH, J., Zwei pronominale Elemente. (The American Journal of Semit. Lang. and Liter.).
BASSFRIEND, J., Das Fragmententargum zum Pentateuch, sein Ursprung u. Charakter u. sein Verh. z. d. anderen pent. Targumim (Mtsschr. f. Gesch. u. Wissensch. d. Jud.).
BAUMGARTEN, A. J., L' Humour dans l' Ancien Testament (Revue de Theol. et Phil.).
BEER, G., Textkritische Studien zum Buche Job (Ztschr. f. altt. W.).
BEHNKE, P., Spr. 10, 1. 25, 1. (Ztschr. f. altt. W.).
BERGER, H., Zur Geschichte des jüd. Friedhofs in Teschen. (Mtsschr. f. Gesch. u. Wiss. d. Jud.).
BERLIN, M., A curious Ibn Ezra manuscript. (J. Q. R.).
BERSOHN, M., Ueber einige alterthümliche aus Holz gebaute Synagogen (Anzeiger d. Akad. d. Wissensch. i. Krakau).
BETTELHEIM, A., Der Gründerprospekt einer jüd. Schweiz (Beil. z. Münch. Allg. Ztg.).
BIBERFELD, ED., Der Breslauer Judeid. (Isr. Mtsschr. No. 1; Forts. aus Jahrg. 1895).
— — Ein Judenbarbier im 18. Jahrhundert. (Isr. Mtsschr. No. 3.)
BINNEY, J., The Colophon at Isaiah 38, 8 in the Peschitta Version (Journ. Bibl. Lit.).
BIRCH, W. F., and HANAUER, J. E., The Rock Etam and the Cave of Adullam (Pal. Explor. Fund).
BLANKENKORN, M., Entstehung u. Gesch. d. Todten Meeres (Z. D. Pal. V.).
BLAU, L., Massoretic studies. I The number of letters in the Bible. II The number of words in the Bible (J. Q. R.).
— — A szentírás betűinek száma. [Die Zahl der Buchstaben in der heil. Schrift]. (Magy. Zs. Szemle).
— — A szentírás szavainak száma. [Die Zahl der Worte in der hl. Schrift]. (das.). [Die genannten Art. aus J. Q. R. in ungarischer Sprache.]

- BLAU, L., Brill, S. L., rabbi'ségi elnök lapszéljegyzeteiből [Die Randglossen zum Talmud von S. L. Brill]. (das.)
 [Deutsch in „Mtsschr. f. Gesch. u. Wiss. d. Jud.“ Jahrg. 39].
- — Zsidó büvészet. [Jüd. Zauberei]. (das.)
- — Origine et l'histoire de la lecture du Schema et des formules de bénédiction qui l'accompagnement (R. d. É. J.).
- BLISS, F. J., Seventh Report of the Excavations at Jerusalem (Pal. Explor. Fund.).
- — Eight Report etc. (das.)
- — Ninth Report etc. (das.)
- BLOCH, J., Une expulsion de Juifs en Alsace au XVI^e siècle (R. d. É. J.).
- PH., Ein hebr. Schuldschein vom Jahre 1485 (Ztschr. d. hist. Ges. f. d. Prov. Posen).
- BONDI, J. H., Etymologisches. (ZDMG.).
- BONWETSCH, N., Die handschr. Ueberlieferung des Danielkommentars Hippolyts (Abhandl. d. kgl. Ges. d. Wiss. zu Göttingen, Phil.-hist. Cl. H. 1).
- — Das slavisch erhaltene Baruchbuch (das.)
- BORCHERT, Der Gottesname Jahve Zebaoth (Theol. Stud. u. Krit.).
- BRAININ, R., עמנו וכוונתנו, Unser Volk und unsere Literatur. (נבוטקרו III).
- BRANDT, W., Israel in een Egyptischen Text van Ca 1200 v. C. (Theol. Tijdschr.).
- BRANN, M., Geschichte und Annalen der Dyhernfurter Druckerei (Mtssch. f. Gesch. u. Wiss. des Jud.).
- BRODY, H., Der Einfluss Jeh. ha-Levi's auf seine Nachfolger. (Isr. Mtsschr. No. 2, III. [Schluss-]Artikel; die ersten zwei Art. in Jahrg. 1895).
- — Aus dem Diván der Abú Hárán Moses Ibn Esra (Mtsschr. f. Gesch. u. Wiss. d. Jud.).
- BRUSTON, C., Les quatre empires de Daniel (Rev. de théol. et des quest. rel.).
- BÜCHLER, ALEX., József császárnak a zsidókra vonatkozó rendszabálya [Eine die Juden betreffende Verordnung Kaiser Josef's]. (Magy. Zs. Szemle).
- BURTON, E. D., Jewish family life (Bibl. World).
- CHEYNE, T. K., A forgotten kingdom in a prophecy of Balaam (The Expositor).
- CHOTZNER, J., Yedaja Bedaresi, a fourteenth century Hebrew poet and philosopher (J. Q. R.).
- CHRISTENSEN, J. C., Sangenes Sang (Theologisk Tidsskrift f. d. danske Tolkekirke).
- COBB, W. H., The Servant of Jahveh (Journ. Bibl. Lit.).
- — The Ode in Isaiah XIV. (das.)
- COCHIN. A new year's wish from Cochin to our readers. An old Hebrew Psalm-tablet from Cochin (As. Qu. Rev. I, 1 Blatt).
- COHEN, H., The modern Jew and the new Judaism (Fortnightly Rev.).
- L., Zur Pesach-Hagada (Isr. Mtsschr. No. 3).
- CONDER, C. S., Seat from Hebron (Pal. Explor. Fund)
- — The Date of the Exodus (das.)
- CONYBEARE, F. C., On the Philonean Text of the Septuagint (J. Q. R.).
- — A Collation of Sinker's Texts of the Testaments of Reuben and Simeon with the old Armenian Version (das.)
- — A Collation of Armenian Texts of the Testaments of Judah, Dan, Joseph, Benjamin (das.)
- — Talmudic elements in the „Acts of Abercins“ (The Acad.).
- CURTIS, F. L., The O. T. Reckoning of Regnal Years (Journ. Bibl. Lit.).
- DALE, R. W., The tower of Babel (The Expositor).
- — The place of Abraham in religious history (das.)

- DALE, R. W., Abraham (das.).
— The sacrifice of Isaac (das.).
- DAN, Volksglauben u. Gebräuche der Juden in der Bukowina (Z. f. österr. Volkskunde).
- DANON, ABR., Recueil de romances judéo-espagnoles chantées en Turquie avec trad. fr., introd. et notes (R. d. N. J.).
- DAVIS N., Two of Sabbath morning hymns, recited between Passover and Pentecost. — A Song of Love. — The burning of the law. — A dirge for the ninth of Ab. (J. Q. R.).
— — Some Translations of Hebr. Poems (das.).
— E, Woman in the Midrash (das.).
— — Sympathy with the brute creation (das.).
— — Human sympathy (das.).
- DAVISON, W. T., The Theologie of the Psalms (The Expositor).
- DAWSON, J. W., Sons of God and daughters of man (das.).
- DELATRE, R. P., Le pays de Chanaan, province de l'ancien empire Égyptien (Rev. des quest. hist.).
- DIMOCK, A., Shakespeare and the Jews (Engl. Hist. Rev.).
- DONADIN Y PUIGNAU, D., Poesia hebraica en honor de Christobal Colón (Actas y Memorias del primer Congr. espanol de Africanistas).
- DOWLING, T. E., Description of some Bible Coins found in Palestina (Pal. Explor. Fund).
- DRIVER, S. R., Archaeology and the O. T. (The Guardian)
— — Melchizedek (The Expositor).
- DÜMLER, Versus de Jacob et Joseph (Ztschr. f. deutsches Alterthum).
- ELLIS, F. T., Inscription found at Caesarea. With Notes by A. S. Murray (Pal. Explor. Fund).
- ENGHOLM, J. A., Archaeologi som Apologi f. d. gamle Testamente mod d. hojere Kritik (Theol. Tidskr. f. d. danske Folkekirke).
- EPPESTEIN, S., Studien über Joseph Kimchi. (Mtsschr. f. Gesch. u. Wiss. d. Jud.).
- EPSTEIN, A., Jüd. Alterthümer in Worms und Speyer. (Mtsschr. f. Gesch. u. Wiss. d. Jud.; SA. s. oben S. 6).
— — Moses aus Kiew. Notiz. (das.).
- ÉTUDE, littéraire du Ps. 45 (Rev. Bibl.).
- FEILCHENFELD, W., Die innere Verfassung der jüd. Gemeinde zu Posen im 17. u. 18. Jahrh. (Ztschr. d. hist. Ges. f. d. Prov. Posen).
- FISCHER, THEOB., Palästina. Eine länderkundl. Studie. (Geogr. Ztschr.).
- FRAENKEL, SIEGM., Die Sprache des Josippon (ZDMG.).
- FRANKL-GRÜN, A., Die Gemeindeverfassung von Kremsier. (Mtsschr. f. Gesch. u. Wiss. d. Jud.).
- FREEDMAN, J., The Silver Bowl (קערה כסף).
- FR[EIMANN], A., Ueber einige Judenverfolgungen durch Jesuitenschüler in Polen. (Isr. Mtsschr. No. 7).
[Ein unbefugter Nachdruck, in welchem „Fr.“ zu „Fromm“ geworden ist, erschien in der Isr. Wochenschrift (Budapest) Jahrg. 1896.]
— — Eine Grabschrift in Riva (das. No. 10).
— — Entstehung u. Verbreit. eines synagog. Geb. (Lehrer u. Cantor No. 12).
- FREUDENTHAL, J., On the History of Spinozism. (J. Q. R.).
- FRIEDBERG, CH. D., חקירות בריושה קטונויה [Die Rabbiner in Rzeszów]. (ציון H. III-IV).

- FRIEDLÄNDER, M., Some Fragments of the Hebrew Bible with Peculiar Abbreviations and Peculiar Signs for Vowels and Accents. (Proceedings of the Society of Biblical Archaeology).
- — Ibn Esra in England (J. Q. R.).
- N., דוד בלוד. (Hamagid No. 8).
- — בינה במקרא [I. Chr. 4, 10]. (ציון).
- FROMM, A., s. Freimann, A.
- FUCHS, SAL., נ"ך במורי המקרא אבל היהודים עד המאה ה"א לספירה הנוצרים, aus dem Nachlass des Verf. von dessen Bruder, Sam. Fuchs, herausgegeben (Hamagid No. 45, 46—47, 48, 49).
- GASTER, M., Two unknown Hebrew Versions of the Tobit Legend (Prec. of the Soc. of Bibl. Arch.).
- — The Sword of Moses. An ancient Book of Magic, published for the first time from an unique Manuscript w. Introd. a. Transl. (J. R. A. S.).
- GATES, O. H., Abraham at Bonn (Bibl. Sacra).
- GAUTIER, L., Le Carmel (Chrét. evangél.).
- — Au pays des Philistins. De Jerusalem à Hébron par Gaza et Beerscheba (Rev. Chrét.).
- GILSE, IB. van, Psalm 84 (Theol. Tijdschr.).
- GLAISHER, J., Results of Meteorological Observations taken at Jerusalem and Tiberias in the Year 1890 (Pal. Explor. Fund).
- — dass. in the Year 1891 (das.).
- — dass. in the Year 1892 (das.).
- GOEJE, M. J. DE, Bijbelsch Arameesch (Theol. Tijdschrift).
- GRAEBER, H. J., Ueber Inspiration der Heil. Schrift (Kirchl. Mtsschr.).
- GRIMME, HUBERT, Abriss der biblisch-hebräischen Metrik (ZDMG.).
- GRÜNHUT L., באור במסר קשה [א"ל נאמרין] f. 41a. (Hamagid No. 37—38).
- — חקירות חרשה בארץ ישראל (Hamagid No. 39).
- — שאף הן היו באורו הנס [zu Sabb. 23 a]. (Hamagid No. 46—47).
- GUTTMANN, J., Ueber einige Theologen des Franciskanerordens u. ihre Beziehungen zum Judenthum. (Mtsschr. f. Gesch. u. Wiss. d. Jud.).
- GRUNWALD, M., Handschriftliches aus der Hamburger Stadtbibliothek. (Mtsschr. f. Gesch. u. Wiss. d. Jud.).
- HAITZMANN, A., Psalm 108 (109). Ein Beitrag zur Exegese der Fluchpsalmen (Ztschr. f. kath. Theol.).
- HALÉVY, J., Notes pour l'interprétation des Psaumes. (Revue Semit.).
- — Vente de Joseph par ses frères, son Élévation en Égypte jusqu'à sa réconciliation avec eux (Gen. XXXVII—LXV). (das.).
- — Le Voeu de Jephthé (das.).
- HANAUER, J. E., s. Birch, W. F.
- HARDER, CHR., Zur Behandlung der prophetischen Schriften des A. T. in d. Tertia (Ztschr. f. d. evang. Relig.-Unterricht).
- HARDY, E., Jona c. 1 u. Jät. 439 (ZDMG.).
- HARKAVY, A., בכבוד, Brief an R. Brainin [Mittheilungen über Fragmente vom כתבם אלחואי des Hai b. Scherira Gaon]. (Bibl. World).
- HARPER, W. R., The child prophecies of Isaiah (Bibl. World).
- H. A., and Chaplin, Ebal and Gerizim (Pal. Expl. Fund).
- HASTINGS, E., Ps. 110 (The Expositor).
- HAUPT, P., The beginning of the Judaic account of Creation (JAOS.).
- HAYNES, A. E., The Route of the Exodus. II. The Season of Caleb's Reconnaissance. (Pal. Explor. Fund).
- — The Date of the Exodus. (das.).
- HEINTZE, A., Die revidirte Bibel. (Ztschr. f. d. dtsh. Unterr.).

- HERGUETA, N., Los judeos de Albelda en d' siglo 18. (Bolet. de la R. Acad. de la Historia).
- HERNER, S., Einige Anmerkungen über die Behandlung der Zahlwörter im „Lehrgebäude der hebr. Sprache“ von Ed. König. (Ztschr. f. alt. Wiss.).
- HERZ, N., Isaiah 58, 9. (The Expositor).
- HESS, WILLY, Jüdischer Patriotismus. (Isr. Mtsschr. No. 1 u. 2).
- HILL, GRAY, A Journey East of the Jordan and the Dead Sea (Pal. Explor. Fund.).
- HIRSCH, S. A., J. Reuchlin, the Father of the Study of Hebrew among Christians (JQR.).
- HIRSCHFELD, H., Remarks on the Etymology of Sabbath. (J. R. A. S.).
- HOFFMANN, D., Erklärung einer Talmudstelle [Sabb. 23 b] (Isr. Mtsschr. No. 8).
- — Malchijoth. (Isr. Mtsschr. No. 8; Schluss, unter dem Tit.: „Das Olenu-Gebet. Ein Vortrag“, das. No. 9).
- HOMMEL, FR., Merenptah und die Israeliten. (Neue kirchl. Ztschr.).
- — Zur ältesten Geschichte der Semiten (das.).
- HORODEZKI, S. A., השכל והרגש (ציון H. I u. II).
- HOROVITZ, M., Die Wohlthätigkeit der Juden im alten Frankfurt. (Isr. Mtsschr. No. 4, 5, 6).
- HOWLETT, J. A., Biblical science and the Bible. (Dublin rev.).
- HULL, E., A new Treatise on the Geology of the Holy Land and the Dead Sea (Pal. Explor. Fund.).
- HYVERNAT, Étude sur les versions Coptes de la Bible (Rev. Bibl.).
(Fortsetzung folgt).

Kataloge und Prospekte.

Endlich ist die 1895 gedruckte „zweite grossenteils umgearbeitete und erweiterte Auflage“ des **Catalogs** der Hebräischen Handschriften der K. Hof- und Staatsbibliothek in **München** von *M. Steinschneider* ausgegeben (München, in Commission der Palm'schen Hofbuchhandl., X u. 277 S., M. 9. —). Es geschieht unseres Wissens zum ersten Mal, dass ein Katal. hebräischer Handschriften in diesem Umfange in zweiter Auflage erscheint — eine Genugthuung für den Schöpfer der jüdischen Bibliographie auf wissenschaftlicher Grundlage. Seit dem Erscheinen der 1. Aufl. (1875) hat die Bibliothek nicht mehr als neun neue Codd. erworben. Die Bedeutung der Sammlung besteht, wie St. bemerkt, darin, „dass sie die umfangreichste in den Ländern deutscher Zunge, schon ihrer Anlage nach alt, auch nicht in den engen Grenzen der Theologie gehalten ist, sondern alle Gebiete umfasst.“ Was der Vrf. in der ersten Auflage, deren Raum auf 15 Bogen beschränkt war, an handschriftl. Aufzeichnungen weglassen musste, kam in der neuen Umarbeitung zu seinem Rechte. Eine Reihe von Anhängen, Excerpte und Autoritätenregister zu verschiedenen Handschriften enthaltend, sind hier zum ersten Mal veröffentlicht. Ebenso sind Nachweisungen aus der Literatur hinzugekommen, während andere,

soweit sie anderswo erledigt sind, schwanden. In den letzten Fällen ist ein Hinweis auf die Stelle, wo Ausführliches zu finden ist, als Ersatz gegeben. Eine Reihe von Berichtigungen und Bemerkungen die dem Vrf. von *Benjakob, Berliner, Halberstam, Neubauer, Strack*, u. A. zugegangen sind, worden überall berücksichtigt, ebenso die Randbemerkungen *J. Perles* zur 1. Aufl. Das sind in wenigen Worten die grossen Vorteile der neuen Bearbeitung, die nicht erst einer Empfehlung von unserer Seite bedarf. Die Ausstattung des bei H. Itzkowski gedruckten Katalogs ist eine vorzügliche.

Unter dem Titel **רשימת ספרי ישראל הנמצאים באוצר הספרים אשר להפרויסטר דינאר חוואלזון** (Wilna, Romm, 1897; 3. Bl. u. 142 S. 8^o) veröffentlicht der auch als Bibliophile bekannte Gelehrte Prof. Chwolson ein Verzeichnis seiner reichhaltigen Sammlung hebräischer Werke. Das Verzeichnis weist ca. 2000 Nummern auf, unter denen wir einer grossen Anzahl seltener Drucke begagnen. Manche Ungenauigkeit ist auf den Umstand zurückzuführen, dass nicht alle dem Katalog zu Grunde liegenden Bücherzettel von Ch. selbst herrühren. Dem Erscheinen der hebräischen Uebersetzung von Ch.'s Abhandlung über hebräische Incunabeln, in welcher der Nachweis geführt wird, dass die Nn. 722, 872 (so ist für 812 in der Einleitung zu lesen) 1334 (in der Einleitung irrtümlich: 1343) und 1642 in Rom 1476--79 gedruckt sind, sehen wir mit Interesse entgegen. Dass diese Drucke in die Zeit um 1480 gehören, bemerkt schon de Rossi (*Annales XV* p. 123), während Simonson (*Steinschneider-Festschrift nichthebr. Abt. p. 166*) durch eine geistreiche Combination nachgewiesen hat, dass N. 1334 (**השי השיביא**) wenigstens in Rom gedruckt wurde.

J. Kauffmann in Frankfurt a. M. hat seinen Lager-Katalog N. 24, 2252 Nn. Hebraica und Judaica, zur Versendung gebracht. Hauptabteilungen sind: 1) Hebraica und Judaica; 2) Das Schächten; 3) Predigten; 4) Belletristik; 5) Portraits. Ein beigegebenes „hebräisches Titel-Register“ wird den Interessenten sehr willkommen sein.

Van Creveld & Co. in Amsterdam versenden einen „Prospectus“ (8 S.) in dem das Erscheinen eines „Gebedenboeks met geheel nieuwe vertaling en Nederlandsche verklaring“ von Ober-rabbiner L. Wagenaar angekündigt wird. Das Gebetbuch führt den hebr. Titel: **הניון נכסף תפלה עם העתקה ובאור**.

II. ABTEILUNG.

Christliche Hebraisten.

Von Moritz Steinschneider.

(Fortsetzung von S. 55.)

117. Breithaupt, Joh. Frid., übersetzte lateinisch *Josippon* (edirt mit Text 1707), *Salomo Isaki's* („Jarchi“) Comm. zur Bibel (ebenso 1710—4).
118. Brighenti, Gio. Ant. (gest. in Verona 1702), übersetzt [italienisch?] *Is. Abravanel's* Commentare (Commentarii) über Daniel, ms.; s. Argelati, Biblioteca degli Volgarizzatori, Milano 1767, V, 701.
Der hebr. Brief von Anton. בריינטײ vom 9. Sept. 1683, ms. der Hamburger Bibliothek (Grunwald, Mtsschr. 1895/6 S. 458) ist wohl von demselben Verf.
119. Brodaeus, Thomas, soll eine latein. Uebersetzung der *Talmud*. Tract. Sabbath, Synhedrin u. Makkot (der Mischna?) 4. s. l. e. a., edirt haben; Wolf II, 709 bezweifelt diese Angabe Imbonati's; fehlt sie darum bei Fürst I, 133, II, 42?
120. Brodberg, Nic., Resp. s. Lund (Obadja von Ibn Melech).
121. Broughton, Hugo (geb. 1549, gest. 1612) ein kurioser Kauz, dessen Leben im I. Bd. der gesammten Schriften (London 1662, IV Bde.), und dessen hebr. Streitschriften (meist auch zugleich latein. oder englisch), wohl nicht ohne Hilfe eines Juden abgefasst, bei Fürst, I, 133 übergangen, im Catal. Bodl. p. 806 genauer verzeichnet sind; hier genügt eine summarische Aufzählung:
1. Epistolae duae hebr. 4., Basil. 1599. — Ed. II. u. d. T. ספרים שחיים אל סרני ברישניאה 4. s. l. [Amst.] 5532 . . . 1606. — aus ed. 1. auch in Opera t. IV (1662).
 2. משפחה דוד על בני המלכות עם סדר עולם, 8. Amst. 1605. 2 Ausg., die eine mit lateinischer, die andere mit englischer Uebersetzung.
 3. פתגם על אנרת איש יהודי 4. Amst. 1606.
 4. . . (so) פתשנן נשתון איש עברי מעיר לקונסנטין 4. s. l. [Amst.] e. a. (1606); 2 wenig von einander verschiedene Ausgaben, auch aufgenommen in Opp. t. IV. (1662).
 5. . . מסכת על התחברות היובלים gegen die messianischen Erwartungen der Juden, 4. s. l. [Amst.] e. a. (1606).

122. Buddeus, Jo. Fr. (gest. 1729, s. Zunz, z. G. S. 13), dessen *Prudentia civil. Rabbin. spec.* (12. Jena 1693) enthält *Is. Abravanel* zu Richt. 9 (fehlt bei Fürst I, 135); s. Wolf I p. 631.
123. Burgonovo, Archangelus (*Puteus*, im ms., d. i. Pozzo) ein Minorite gegen Ende des 16. Jh., welcher als Apologet der Kabbala auftrat (s. Catal. lib. in Bibl. Bodl. I, 367), beruft sich in seinen Schriften (s. Wolf I, 525) auf eine Bearbeitung des שערי אורה des *Josef Gikatilia*, welche Wolf für verloren hielt; sie findet sich jedoch in der Bodl. in ms. Canoniciani misc. 193, s. Coxe's Catal. p. 570, 162 Bl. mit dem Titel: *Liber, qui Seres (sic!) ora, sive liber portae lucis Rabbi Joseph Carnolitae etc. . . . manu secunda forsan auctoris perquam correctus.*
124. Buxtorfius, Jo. (*pater*), gest. 1629; von seinen Arbeiten, die planmässig nur teilweise in Cat. Bodl. p. 809, in meinem Handb. N. 321 ff., dazu die Nachträge (Centralbl. für Bibliotheksw. 1896 S. 360) genau verzeichnet sind (vgl. auch Kautzsch, Jo. Buxtorf, Basel 1879), sind hier nur die Uebersetzungen aus dem Hebräischen kurz angegeben (Fürst I, 138 hielt es nicht für nötig, die Schriften von Vater und Sohn zu sondern):
1. *Epistolarum hebr. decas* (1603); — 2. *Institutio epistolaris* (worin 60 Briefe latein. übersetzt, 1610 und mit einem Nachtrag von J. Buxt. Sohn 1629); — 3. *Saadja*; Gedicht über die Buchstaben (in seinem Werke *Tiberias* (1620, 1665, Cap. XVIII p. 183, resp. 171).
- Er wollte auch תולדות ישׁי übersetzen (Wolf II p. 1445). — Seine *Synagoga jud.*, 8. Han. 1604 u. 1622, aucta a Jo. B. fil. Bas. 1661, her. vom Enkel 1680, auch abgedruckt in Ugolinis *Thesaurus*, IV p. 719 (1745), enthält, nach Wolf n. 1341, die latein. Uebersetz. von *L. Carret's* מראות אלרים nur in ed. — 1622, nach Cat. libr. Bibl. Bodl. I, 450 a in verschiedenen edd.; in ed. 1680 fand ich sie nicht.
125. Buxtorf, Jo. (*fil.*) gest. 1664; s. Cat. Bodl. p. 810. Er übersetzte das von ihm gesammelte *Florilegium hebr.* (1648); — 2. *Moses Maimonides* מורה הנבוכים (1629); — 3. *Is. Abravanel* zu Num. 15, 30 de excidii poena (hinter *Diss. de sponsalibus etc.* 1652 und in Ugolini, *Thesaurus XXX*, 1765); — 4. *Jehuda ha-Levi*, כוזרי (in den angehängten *Diss.* sind verschiedene hebr. Schriften behandelt); — 5. *Is. Abravanel* zu II. Kön. 22, 8 (in des Jo. B. [nepos] *Catalecta* 1707);

- 6. Einiges aus Is. Abravanel und Maimonides enthalten seine philosophisch-theolog. *Exercitt.* od. Disputt. (1662?). Er übersetzte (oder begann zu übersetzen): *Is. Abravanel*, מעייני הישועה (Wolf I. p. 634, cf. p. 639); *Josef Albo* עיקרים (Wolf III p. 381, wo schwerlich der Vater gemeint ist); *Schemtob Palquera*, המעלות, ms. Carmoly (Rev. or I, 345); Kirchheim's Catal. S. 53 n. 52 giebt eine teilweise Uebersetz. von Jakob Roman an! Eine ältere Uebersetz. kannte schon Pico de la Mirandola, s. Wolf I p. 1126.
126. Buxtorfius, Jo. Jac. (gest. 1704), der Zusätze zur Bibliotheca Rabb. von Jo. B. pater hinterliess (Wolf I, praef. p. 4, IV p. 250), übersetzte *Abraham Jagel*, לקח טוב; Wolf II p. 1445.
127. Buxtorfius [*nepos*], Jo. Jacobi filius, Prof. in Basel, übersetzte verschiedene kleine Stücke in seinen „Catalecta philolog. theologica“ 8. Bas. 1707, darunter „שארע לרי יהושע בן לוי“; s. Cat. Bodl. p. 810.
128. Cademannus, Jo. Rud., „Antistes Pegaviensis“, übersetzte latein. das anonyme ארוות צדיקים (in adfectis habnisse, Wolf IV p. 1040 n. 69).
- Camin, St., s. oben N. 22.
129. Campensis, oder Joh. van Campen, Prof. in Krakau (Hoffmann, J. v. Campen's hebr. Gramm. und Professur; Hebr. Bibl. IV, 50, vgl. Kobak's Jeschurun VI, 167), bearbeitete aus *Elia Levita's* Schriften eine Grammatik, deren Verhältniss zu Münster ich nicht untersucht habe; sie erschien — die Ausgaben sind teilweise sehr selten —: *Ex variis libellis* etc. 4. Lovanii 1528, (Libellus, De Natura Litterarum . . .) Cracoviae 1534; s. mein Handbuch n. 350 und Nachträge im Centralbl. f. Bibl. S. 361.
130. Caninius; Angelus, übersetzt lateinisch Lud. *Carret*, מראות אלהים (1553).
131. Cappellanus, Claud., dessen *Mare Rabbin.* infid. (Par. 1667, Rotterd. 1730) enthält hebr. einen Teil von *Jakob ibn Chajjim*, דרכי הניקוד mit latein. Uebersetzung, deren Rest versprochen wird; Wolf I n. 1045, wonach Fürst I, 342 zu ergänzen ist.¹⁾
132. Carpvovius, Jo. Bened., *filius* (gest. 23. März 1699; Zunz, Z. G. S. 12, vgl. Cat. Bodl. p. 816 und Add.), ein angesehener Theolog, übersetzte: *Abraham Jagel*, לקח טוב (1687); seine Diss. de 13 articulis fidei, resp. J. H. Wolf, erschien 4. Lips. 1681 (Wolf I p. 967, Berl. Bibliothek); dass er den Comm.

¹⁾ Hier sind die getauften Juden Joh. v. Capua und Victor v. Carben übergangen.

- zu den Psalmen von *Salomo ibn Melech*, Lips. 1708 und zu Esther 1711 herausgegeben, bezweifelt Wolf II p. 1427; *Midrasch Rabba* über Ru'h verspricht er in dem vom Sohne zu Ende geführten Collegium Rabb.-Bibl. in lib. Ruth (1703), über dessen Bestandteile s. Cat. Bodl. N. 729. Verschiedenes in den Diss., z. B. ein Teil der Widerlegung von *Is. Abravanel*, ששמיע ישועה (1692), deren Rest folgen sollte; Wolf I p. 636.
133. Cartwright, Christoph., in Cambridge (1602—56, H. Witte, Diar. biogr.), edirte: *Electa Targumico-Rabbin* u. zw. zu Genesis Lond. 1648 (vgl. Wolf II p. 1158), zu Exodus 1653 (Cat. Bodl. p. 2799; fehlt bei Fürst I, 146).
134. Castellus, Edm., der bekannte Verf. des *Lexicon Heptaglotton* (1669 u. 1686), revidirte die latein. Uebersetzung des *Targum* zu den Hagiographen in der *Biblia Polyglott* 1657. Le-Long-Masch III, 656, 659).
135. Castro, Jos. Rodriguez de, dessen von Irrtümern wimmelnde *Bibliotheca española* (Madrid 1781, 1786) lange auch für Hebräisches als Autorität galt, für Jost als „bequemer“, Führer in der Chronologie; sie enthält I, 176 eine spanische Uebersetzung des Schachbuchs ספרי מלך (welches ich dem *Jehuda Modena* vindicirte) und I, 182 des Schachgedichts, welches Rosin unter dem Namen des *Abraham ibn Esra* aufnahm, trotz der sachlichen Unzuträglichkeit!
- Castronovate, s. Josephus de C.
136. Cellarius, Jo., der im J. 1518 eine hebr. Grammatik herausgab (Handb. N. 378/9 und Nachtr. S. 362), soll *Mose Kimchi*, מהר"ך, übersetzt haben? (Wolf III, 812; er fehlt gänzlich bei Fürst I, 150.)
137. Celsius, Olaus, Prof in Upsal, der bekannte Verf. eines *Hierobotanicon* (1745 ff.), präsidirte bei mehreren Dissertt. (s. Wolf IV p. 307 und 229), worunter drei, von den Respond. Hellman, Beronius, Halenius herausgegebene (8. Upsal 1713|4 u. 1727) מל"א"ם ה' von *Moses Maimonides* in's Latein. übersetzen; s. Wolf III p. 777, IV p. 916; danach ist Fürst I, 151 zu ergänzen.
138. Chevalier, od. Ant. Rud. Cevallerius, Verf. einer im XVI. Jahrh. öfter gedruckten hebr. Grammatik (Handb. N. 384 u. Nachtr. S. 362), übersetzte latein. *Pseudo-Jonatan's* Targum und das sogen. *jerus. Targum* zum Pentateuch revidirt, gedruckt in *Biblia Polygl.* (1653).
139. Chiarini, l'Abbé L.: *Le Talmud de Babylon traduit en langue Francaise et complété par celui de Jérusalem etc.* 2 voll 8.

Leipz. 1831. (Cat. Bodl. p. 840 lies: Zunz, Beleuchtung. Das Buch fehlt bei Fürst I, 173.)

140. Chilius, Andr. übersetzt latein. *Targum* zu Psalmen; Wolf II p. 1181 wo [Ant.] Sander, Biblioth. Belgica [manuser. 4. In-sulis 1641] p. 151 citirt ist¹⁾
(Fortsetzung folgt).

Eine Elegie Isaac Sabbatai Rafael della Rocca's auf Leon und Elia da Modena.

Von Prof. Dr. David Kaufmann.

Aus dem Nachlasse des so früh vollendeten Rabbiners Dr. B. Zimmels stammt die Handschrift, der ich zur Ergänzung der in diesen Blättern I, 145 veröffentlichten Elegie auf Leo und Elia da Modena das Klage lied von Isai Sabbatai Rocca auf dieselben zwei Männer entnehme. Von Samuel Schönblum in Lemberg aus dem letzten Reste der Sammlung M. S. Ghirondi's in Padua an Zimmels verkauft, bildet die Handschrift den ersten Theil einer לקיטת יצחק betitelten Zusammenstellung von Gedichten, Briefen, Commentarien, die Isai Sabbatai Rocca, der Zeitgenosse des 1782 in Padua verstorbenen Rabbiners R. Jacob Forti (רח) angelegt hat. Jehuda Chajim Rocca in Triest, der Sohn des Sammlers, hat als Greis die beiden Sammelbände M. S. Ghirondi zum Geschenk gemacht, der sie als Theil I u. II mit dem gleichen Band und Rückenschild: Rocca, Poesie Documenti Lettere M. S. versehen liess und in beiden auf dem Vorsetzblatte in gleichlautenden Worten Inhalt und Herkunft dieser Collectaneen verzeichnete. Die schon durch M. Steinschneider in seinem Catalog der Handschriften Ghirondi's (Berlin 1872) getheilten²⁾ und durch verschiedene Nummern bezeichneten Bände sind denn auch in der Folge auseinandergerissen worden, indem Theil I (Nr. 20) an Zimmels, Theil II (Nr. 21-22) an mich gelangte.

M. S. Ghirondi's Aufzeichnungen verdanken wir die Nachricht, dass Isai Sabbatai Rocca der Enkel und Namensträger seines gleichnamigen Grossvaters gewesen, dessen Elegien er seiner Sammlung einverleibt hat. Isai Sabbatai Rafael b. Mardochai della Rocca oder Rocca in Urbino und Pesaro hat nach der Sitte seiner Zeit kein trauriges Ereigniss seiner Tage vorübergehen lassen, keinen

¹⁾ Hier sind die beiden Convertiten Fr. Alb. Christiani und Maur. Wilh. Christiani übergangen.

²⁾ Beide Bände führen den Titel: לקיטת יצחק, nicht Th. II allein wie bei Steinschneider p. 6, der Th. I לקיטת יצחק überschreibt.

seiner hervorragenden Zeitgenossen dahinscheiden sehen, ohne in einer Elegie das Andenken dieser Vorkommnisse festzuhalten. So hat er noch 1684 dem in der Nacht auf Sonntag den 19. November zu Modena heimgegangenen Rabbiner Abraham Josef Salomo Graziano ein Trauergedicht gewidmet.

Die Familie Rocca war im 17. Jahrhundert auch in Rom vertreten. Von Rieka, der Mutter Mose Rocca's hören wir, dass ihr nach dem Beschlusse vom 12. Juli 1620, der Frauen den Besuch des Friedhofs verwehrte, nur in Begleitung ihres Schwiegersohnes und eines Rabbiners die Erlaubniss ertheilt wurde, alte fragmentirte Pergamenthandschriften im Grabhügel ihres Sohnes zu verscharren¹⁾. David b. Josef della Rocca, ein Freund Debora Ascarelli's, ist einer der vier Rabbiner Roms, die 1621 je drei Monate mit dem Amt der Schriftführung in der Gemeinde betraut erscheinen.²⁾

Leo da Modena, dessen Sonnabend den 21. März 1648 zu Venedig erfolgten Heimgang Isai Sabbatai Rafael b. Mardochai della Rocca betrauert, sehen wir einmal auch bei seinem Leben schon in Beziehung zur Familie Rocca. Das Hochzeitsgedicht zu Ehren der Vermählung Uriel Chajjim della Rocca's mit Rachel, der Tochter Obadja Sinigaglia's hat Leon da Modena gedichtet und in seinen handschriftlich gesammelten Gedichten uns überliefert.³⁾

Entbehrt auch della Rocca's Gedicht aller selbständigen Bedeutung, so ist es doch als Zeugniß des tiefen Eindrucks, den der an Einem Tage erfolgte Tod zweier Männer von der Bedeutung da Modena's und Elia b. Benjamin Modena's weithin in den Gemeinden Italiens hervorrief, von biographischem Interesse.

קינה שקוננתי אני ישי רוקקה על שמועה הבאה מויניציאה בפשירת החכמי
והנאונים ה"ה הגאון כמורה"ד יהודה אריה ממודינא ריש מתיבתא של ויניציאה
וכמהר"ד אליה בר בנימין מודינא וצוק"ל שנפטר שניהם ביום ש"ק כ"ז ימי לחדש
אדר הת"ח בויניציאה הנודר פרוצות בישראל הוא יגדור הפרצה הזאת מעלינו וחיים
טובי שבקו לנו ולכל ישראל:

ספרו להכמים הנפטרים	לחדיו עמים גדולים וקטנים
לנאמנים וגם ישרים	שאו נא קול אחים ריעים
להנאונים יהודה אריה ואליה בר בנימין	ספרו נא בקול בוכים
ספרו נא וכ'	

¹⁾ Berliner in der Hildesheimer-Jubelschrift p. 155.

²⁾ Berliner, Geschichte der Juden in Rom II 54.

³⁾ Neubauer in Roest's Israelitische Letterbode 3,101.

צועקים בוניציאה כל העמי	איה שני אלו החכמים
כי מתורתם היו משפיעים	לכל מי שהיו שואלים
ועשו הרבה תלמידים	ממי באר מים חיים
ספרו נא בקול בוכים	לנאוני יהודה ארי' ואליה בר בנימין
יכם עדיף מנביא היה	הנאון כמוהריר יהודה אריה
למד והרביץ הרבה תושיה	ומקהיל קהלות רבים היה
והדפיס הרבה ספרים	כידוע לכל חכמים ונבונים
ספרו נא וכי	
קול יללה וקול בכיה	צועקים בני כמוהריר אליה
על אביהם מארי חטייא	אומרים בקול מר נהי נהיה
אוי כי נוע צדיק תמים	עלה למרום בין הצדיקים
ספרו נא וכי	
צאו לקראתם מלאכי מרומים	יבא שלום על נטעי נעמנים
בלע המות לנצה נצחים	ואז נפוצות יהודה נקבצים
יבא אלייה ומשיח ממרומים	לפרות אותנו בין העמים
לא ספרו עוד בקול בוכים	כי היה יהו אלו הגאונים

חס.

The British Museum Qirqisâni Mss.

by G. Margoliouth (London).

Only one opinion can be held on Dr. S. Poznanski's article on the above-named subject in the „Steinschneider Festschrift“ (fol. 195—218). It is an excellent piece of work, and bears additional testimony to its author's learning, acumen, and industry. In my present remarks I only aspire to supplement, as far as I am able to do so, Dr. Poznanski's instructive information, so as to complete the account of Qirqisâni's works in the British Museum Library.

1) Besides the portions of the כתאב אריראין ואלהראיק contained in Or. 2492 (Pozn. f. 214), the British Museum also possesses a large fragment of Qirqisâni's lengthy introduction to the same work. The Ms. in which it is found is Or. 2557 (see „Descriptive List of the Hebrew and Samaritan Mss. in the British Museum“, p. 26), the fragment in question occupying fol. 1—12. The writing used is an Arabic Naskhi of the XIIIth century, but the Hebrew quotations are written in the Hebrew character. The title (fol. 1a) is: תפסיר חסמיר. Fol. 12, which is mutilated, ends

in the middle of the 25th out of the 37 principles of interpretation which Qirqisāni laid down for himself. For references to Harkavy and Bacher on this subject see Pozn. p. 196.

II) With regard to the contents of Or. 2492, it ought to be observed that the fragment of the Commentary on פרשת נח is not a מכתב like that on בראשית, but the longer recension itself. It indeed appears to me that Qirqisāni only prepared a מכתב for the first pericope of Genesis. I will, however, quote a part of the introduction prefixed to פי בראשית, in order to enable students to form their own judgement on this point:

אני בערי מא פרזת מן תאליף הדיא אלכחאב פי מעאני אלתוריה אלתי הי
ניר אלפראיין תאמלה מא עמלתה פי בראשית פוגרתה טוילא גרא ואני קר
אכתרת פי אלכלאם פי אלמעאני אלעקליה ואלפלספיה . . . פראית אן אכתצר
דלך . . . ליסהל דלך עלי אלקארי אדיא אראר אן יחפטה וכאצה למן יכטב
בדלך עלי אלנאם פי אלמגאלם וכוי.

The reason for the מכתב was, therefore, the large amount of philosophical matter that was contained in the fuller commentary on בראשית, and as the pericope rather than the Book of that name may be expected to have received a special philosophic treatment, one is inclined to assume that the מכתב was confined to the same pericope. The colophon on fol. 54b, in fact, begins: הדיא מכתב, the word פרשת נח, תפסיר פרשת בראשית, the word פרשת נח having accidentally fallen out from Dr. Poznanski's quotation (p. 214). The heading of the Commentary on פרשת נח, on the other hand, begins: אלנו אלתאני מכתב, the term מכתב not being used at all.

III) In addition to Dr. Poznanski's interesting information on „Arabische Citate aus den Kitāb-al-'anwār“, the Brit. Mus. Mss. Or. 2498 and 2576 should be mentioned. The former codex (Descriptive List, p. 23) contains a Commentary on Deuteronomy, compiled and abridged from the works of Qirqisāni, Abu 'Ali, Abu-al-Sari, Abu-al-Faraj Hārūn, Abu-al-Faraj Furqān, and others. In this Ms. Qirqisani is quoted on fifteen different pages; and in Or. 2576 II (fol. 16—56), containing a fragment in the Arabic character, of a work on Leviticus, two references to the כתאב אלמנאר are found.

IV) Lastly I will note that besides the portions given by Dr. Poznanski on pp. 199, 200 and 211, Or. 2524 also contains Ch. 20 and a portion of Ch. 24 of the כתאב אלמנאר, Book III., and that Chs. 39 and 40 of Book VI. are preserved complete in the same Ms.

Die hebräischen Druckereien zu Karlsruhe i. B. und ihre Drucke.

Mit Benutzung der Akten des Grossh. General-Landes-Archiv
in Karlsruhe,

beschrieben von Dr. Ed. Biberfeld.

(Fortsetzung.)

Der Hofrath weist darauf das O. A. an, dem L. W. zu eröffnen, dass seiner Bitte gewillfahrt werden würde, wenn er sich verbindlich mache, deutsch lesen und schreiben zu lernen, dazu auch seine Kinder anzuhalten, und diese, sowie seine Frau weiter noch „das wollen spinnen und schlempen¹⁰⁹⁾ erlernen zu lassen.“ Auch müsse er sich reversiren, keinen Handel zu treiben, sondern nur von der Druckerei sich zu erhalten.¹¹⁰⁾ Am 19. August bittet darauf L. W. von diesen Bedingungen abzustehen, da seine Verlobte, die vermögend sei, darauf nicht eingehen werde, und auch er auf den Handel nicht verzichten könne.¹¹¹⁾ Schliesslich verzichtet der Hofrath bezüglich der Verlobten des W. auf die gestellten Bedingungen, hält sie aber bezüglich der Kinder aufrecht¹¹²⁾ und auf dieser Grundlage wird dann am 16. October 1785 der gewöhnliche Schutzbrief ausgefertigt.¹¹³⁾

Kaum drei Jahre sollte Löw Wormser dieses Schutzes sich erfreuen. Schon am 22. April 1789 begegnen wir in den Akten einer Eingabe seines Bruders Hirsch Moses W.¹¹⁴⁾ „Schutzjuden zu Rastatt und Belte Moses des Talmud Lehrer dahier“¹¹⁵⁾, in der sie bitten, „da ihr Bruder resp. Schwager inzwischen ohne Leibes Erben gestorben ist und ich sein Bruder Hirsch M. W., dormalen zu Rastatt wohnhaft, die Buchdruckkunst ebensowohl als derselbe erlernt, auch ich sein Schwager Belte Moses die Buchdruckerei mit ihm bei seinen Lebzeiten besorget und dieserwegen auch das Hauss ganz an mich gebracht habe,¹¹⁶⁾ um mit meinem dormaligen Schwager die hebräische Buchdruckerei fortzusetzen . . . , da im ganzen Land kein jüdischer Buchdrucker sich findet, ich, Hirsch M. W. auch diese Kunst mit vielen Kosten wohl erlernt und darauf gereiset bin und seit dem Absterben meines Bruders den Druck

¹⁰⁹⁾ Schlempern = hecheln. ¹¹⁰⁾ Randvermerk auf vorigem Stück.
¹¹¹⁾ Stk. 55. ¹¹²⁾ Stkk. 56, 57. ¹¹³⁾ Stk. 58. ¹¹⁴⁾ Der Obengenannte, der neben Löw als Setzer zeichnet. ¹¹⁵⁾ Pelte Moses aus Offenbach, der Vater des späteren Grossherzogl. Oberraths der Israeliten, Naphtali Epstein. ¹¹⁶⁾ In der „langen Strasse“, gegenüber dem Ritter. Fecht S. 420.

fortgeführt, ich Belte M. aber die auswärtigen Bestellungen besorge und die Abdrucke revidire,“ das Privileg auf sie zu transferiren.¹¹⁷⁾ Das O. A. fordert darauf Macklot zu einer Erklärung auf, die derselbe am 22. Mai dahin abgiebt, er habe gegen Transferirung des alten Privilegs nichts einzuwenden.¹¹⁸⁾ Ferner wird den Juden-Vorstehern am 23. Mai binnen 8 Tagen Bericht abgefordert, worauf diese (Cheym Levis, Seeligmann Moses, Kaufmann Levi und Emanuel Moses)¹¹⁹⁾ am 12. Juni antworten, „dass wir bey gestattung dieser Bitte im mindesten nichts zu erinnern finden, indem es wahrer Nutzen für die hiesige Judenschaft ist, wenn die ihr nöthigen Bücher hier gedruckt werden können, weil sie sonst genöthigt wäre, ihre Bücher auswärts mit grösseren Kosten kommen zu lassen, mithin auch das geld ausser Land käme; es würden auch schon sehr oft bestellungen von Büchern von auswärtigen dahier gemacht, wodurch vieles Geld ins Land käme. — Wir vereinigen uns daher mit der Bitte der unterthänigsten Supplicanten, nur mit dem Anhang, dass keinem ohne dem andern das Privilegium ertheilt werden möge.¹²⁰⁾ Am 20. Juni übersendet das O. A. diese beiden Protokolle und fügt hinzu, „es wisse hierbey um so weniger etwas zu erinnern, als die Löw Wormsersche Wittib, welche sich mit einem Galanterie Handel jetzt abgiebt und in der Hoffnung lebt, dass ihr Verlobter Elias Durlacher¹²¹⁾ den Schutz erhalten wird, gegen die Transferirung des Privilegii auf ihre beiden Schwägern nichts einwendet, da sie keinen Gebrauch mehr von solchem zu machen gesonnen ist. — Die Erhöhung der beiden Supplicanten Bitte dürfte um so weniger einem Anstand unterworfen seyn, als hierdurch die Juden Familie nicht vermehret werden, weil der Hirsch M. W. unter Beibehaltung seines Schutzes in Rastatt mit seinem hierwohnenden den Talmud Lehrenden Schwager Belte Moses Offenbach die druckerey von hier aus besorgen will.“¹²²⁾

Am 24. Juni trägt darauf der Hofrath auf Ausstellung des Privilegs an¹²³⁾ und an demselben Tage erfolgt auch die Transferirung unter den Bedingungen, die in dem Privileg vom 17. Januar 1782

¹¹⁷⁾ Stk. 59. ¹¹⁸⁾ Anlage II zu Stk. 60. ¹¹⁹⁾ Fecht S. 241 ff. berichtet, dass bis 1784 ein dreitheiliges Vorsteherregiment bei den Juden bestand, welches in diesem Jahre aufhörte, da Hayum Levi allein Schultheiss wurde. Diese Angabe wäre hiernach zu berichtigen. Ueber die Angeführten vgl. Fecht S. 241 und S. 245. ¹²⁰⁾ Anlage I zu Stk. 60. ¹²¹⁾ Die Familie Durlacher stammt aus Worms und führt ihren Stammbaum bis ins XVI. Jahrhundert zurück. Elias Durlacher nahm den Namen seiner Frau an und später folgte sein einziger Bruder Kaufmann diesem Beispiele, so dass der Name Wormser nun in dem in Karlsruhe noch heute blühenden Zweige der Familie Durlacher [דורלךר] fortlebt. ¹²²⁾ Stk. 60. ¹²³⁾ Stk. 61.

vorgesehen waren¹²⁴), darunter auch die, dass der zu Privilegirende in der Synagoge einen Eid ablege, seinen Verpflichtungen gegenüber Macklot gerecht zu werden. Diese Forderung führt zu einer neuen Eingabe Wormsers und seines Schwagers, in der sie um Erlassung dieses Eides nachsuchen. „Gleichwie wir“, so heisst es darin, „aber noch Niemalen einen Eid abgelegt haben und besonders bei mir dem Talmud Lehrer Belte Moses, der ich in Abwesenheit des Landrabbiners¹²⁵) seine Dienste versehe und den Eid auslegen mus¹²⁶), bei fremden als einheimischen Juden grosses Aufsehen erregen würde, auch dabei mit grossen unkosten verknüpft ist; zumalen wir wegen denen den Rath Macklot¹²⁷) betreffenden Punkten mit demselben uns besprochen und von ihm die Versicherung erhalten haben, dass er damit zufrieden sei, wann wir bei O. A. desfalls handtreu ablegen würden: So hoffen wir keine Fehlbitte zu wagen, wann E. Hf. Dl. wir tiefniedrigst auflehen, uns den Eid gnädigst nachzulassen, und fürstlichem O. A. aufzugeben, dass dasselbe von uns Handtreu an Eidesstatt abnehmen“¹²⁸). Die Eingabe wird vom Hofrath am 22. Juli an das O. A. abgegeben, zur Berichterstattung nach Anhörung Macklots¹²⁹). Dieser „hat nichts dagegen, die beeden Juden statt dem körperlichen Eid mit einem unter den Juden selbst gewöhnlichen feyerlichen Handgelübde zu belegen“¹³⁰) und O. A. stellt die Entscheidung „einem höheren Ermessen anheim, da die poena privationis in casu contraventionis immer ein Riegel gegen besorgliche übertretung ist“¹³¹). Diesem Standpunkt schliesst sich der Hofrath an und stellt entsprechenden Antrag an den Geheimrath¹³²), worauf dieser die Enthebung von der Eidespflicht ausspricht¹³³) und das O. A. demgemäss instruiert¹³⁴).

Die Druckerei nahm unter der Leitung der beiden Schwäger einen kräftigen Aufschwung, der allerdings fast ausschliesslich gangbaren Verlagsartikeln, wie Ritualien, Bibelwerken u. ä. zu Gute kam, während die Drucklegung wissenschaftlicher Werke zurücktritt. Um 1803 erfuhr die Societät durch den Hinzutritt zweier geldkräftiger Männer, der Brüder Seeligmann¹³⁵) und Joseph Ettlinger¹³⁶)

¹²⁴) Stk. 61 a. — ¹²⁵) Damals: R. Thias Weill. — ¹²⁶) D. h. vorkommenden Falles den Eid more judaico abnehmen muss. — ¹²⁷) Macklot war i. J. 1674 der Titel Rechnungs Rath und 1788 eines Hofkammerraths ertheilt worden. Fecht S. 317. — ¹²⁸) Stk. 62. — ¹²⁹) Stk. 63. — ¹³⁰) Stk. 63. — ¹³¹) Stk. 65. — ¹³²) Stk. 66. — ¹³³) Stk. 66 b. — ¹³⁴) Schon am Schlusse der 1803 vollendeten תפלה קרינת חסיד findet sich eine Danksagung an ihn für seine Munificenz, die die Aufstellung einer neuen Presse und die Anschaffung neuer Schrift usw. ermöglichte; vgl. Anlage I. s. t. — ¹³⁵) Dieser wird zuerst gemeinsam mit seinem Bruder als Gesellschafter auf den Drucken des Jahres 1805 angeführt. — ¹³⁶) Diese Familie bildet einen Zweig der in mehreren Linien vorkommenden Familie Ettlinger und hat noch heute daselbst

eine Erweiterung, die es ihr gestattete, ihre Werke besser und vornehmer auszustatten. Von 1794—1799 begegnen wir einem in der Druckerei beschäftigten Setzer Moscheh b. Löb Bodenheim aus Rastatt¹³⁷), daneben auf einem Drucke des Jahres 1794 dem „Drucker und Bräutigam“ Löb b. Wolf aus Sulzbach¹³⁸) und Juda b. Bär Maler aus Karlsruhe¹³⁹) und auf einem Drucke des Jahres 1795 dem Setzer Löb b. Elia דבר aus Metz¹⁴⁰). Aber auch ohne einen Missklang ging es nicht ab. Im Jahre 1793 war nämlich R. Pelto Moses Offenbach (Epstein) als Landrabbiner nach Bruchsal berufen worden. Das gab seinem Schwager Hirsch Wormser den offenbar sehr erwünschten Anlass, zu versuchen, die Sozietät zu lösen und zu diesem Zwecke die Transferirung des Privilegs auf ihn allein nachzusetzen.

(Fortsetzung folgt).

Recensionen.

BACHER, Die Agada der palästinensichen Amoräer. (ZfHB. I, 80)

Dieser 5. Band des Bacher'schen Werkes über die Agada (Die Agada der Tannaiten 1. B., 1884, 2. B., 1890, die Ag. der babylonischen Amoräer 1878, die Ag. der pal. Am. 1. B. 1892) reiht sich würdig seinen Vorgängern an. In 9 grossen Kapiteln werden die Meister der Agada unter den Schülern des grossen Lehrers R. Jochanan vorgeführt. Es sind dies: Eleazar b. Pedath, Abahu, Ammi und Assi, Chija b. Abba und Simon b. Abba, Jizchak, Levi, Simon, Abba b. Kahana, Chanina b. Paza. Der Darstellung der Agada eines jeden der erwähnten Lehrer wird ein Abschnitt über dessen Leben und Wirken vorausgeschickt, soweit dies aus den in der Talmud- und Midrasch-Literatur zerstreuten Daten eruiert werden kann. Darauf folgt übersichtlich geordnet und gesichtet in entsprechender freier Uebersetzung die Fülle der agadischen Aussprüche, welche durch zahlreiche, vielfach anregende Anmerkungen, erläutert und kritisch untersucht werden. Wie in den vorhergehenden Bänden begegnen wir auch hier allerorts der musterhaften Gründlichkeit und

ihre Vertreter (Oberrath und Synagogenrath L. Ettlinger u. a.). Auch auf dem i. J. 1782 gedruckten דבש יקרוו findet sich bereits eine Danksagung des Herausgebers an Itzig Ettlinger für seine Unterstützung. Der Vater von Seeligmann und Joseph E. war Abraham E., Joseph der Schwiegersonn des Hanauer Rabbiners, R. Moscheh Tuwioh Sontheim. Vgl. dessen הסכמה zu der 1805 gedruckten חמלה. — הדרוקר¹³⁸) משה בן כה"ר ליב בארנהיים מראשטט¹³⁷). החמלה וואלף זצ"ל כוונלכאך הדרוקר ה"בה יהודא בן כה"ר בער מעלר¹³⁹). החתן ליב בן כה"ר וואלף זצ"ל כוונלכאך חוועציר ר' ליב בן כה"ר אלט זצ"ל ממין¹⁴⁰). — ב"ק קלסורא

Akribie. Der Verf. ist bestrebt, Alles auf das Genaueste zu untersuchen, die verschiedenen LAA. zu prüfen, gediegene Wort- und Sach-erklärungen darzubieten, Fehler und Irrthümer zu berichtigen und bei jeder Gelegenheit nützliche literarische Hinweisungen zu geben. Bei einer solchen erschöpfenden Arbeit erübrigt es dem Referenten nur, in wenigen Bemerkungen eine dürftige Nachlese zu halten. S. 5 N. 9: **תנא** in Chulin 110 wäre etwa mit „Mischnakundiger“ (vgl. קרא = Bibelkundiger) zu übersetzen. R. **יצחק בן אריטי** war ein Tanna, der den Amoräern Mischna's und Baraita's aus dem Gedächtnisse vortrug. S. 45 Z 5 lies: „vom Bösen zum Guten.“ S. 54 N. 2 über **צוארי** und **צוארי** vgl. **הכנת המקרא** von Wolf Heidenheim. S. 73 Z. 10: **ילבט** „kömmt zu Falle“; vgl. aber Magazin f. d. W. d. J. Jahrg. 1886 S. 55, wonach **לבט** nach dem Sam. und Syrischen = **ענה** sich quälen, abmühen bedeutet. Es ist wahrscheinlich dann **ילבט** = **יענה** wie **יענה** (Gen. 34, 2) gefasst. S. 120 Z. 5: „fürchtete“. Es ist aber **יירא** (sie wurden gesehen) zu lesen (vgl. Raschi u. Tos. zu R. H. 3a). S. 134 Z. 6: „**עולה=עולה**“. Es wäre zu bemerken, dass nach dieser Deutung in Jes. 49,15 auch **אשפה** (Feueropfer) und **מרחם** (= **מטר רחם**, vgl. Ber. 32b) gelesen werde. — Das. zu Z. 7 fehlt die Quellenangabe (Pes. d. R. K. 133b). S. 151 N. 3: „Mosaikpflaster“. Nach der Halacha ist es auf jedem Steinpflaster verboten, sich zur Anbetung niederzuwerfen (Or. Ch. 131 Ende). S. 164 N. 6: Zu **וכו** vgl. **שהציו בשר וכו** vgl. Levysohn, Zoologie des Talm. S. 346, wo gewichtige Zeugnisse aus alten Schriftstellern für die Existenz jenes Geschöpfes beigebracht werden. S. 197 N. 3: **הא ויתרו**. Vgl. Likkute Moch. S. 4 Anm. **הא ויתרו: יא**. S. 316 Z. 5: „befahl Gott sämmtliche Opfer im Heiligthum darzubringen“. Wir würden dafür setzen: „alle zu verzehenden Thiere als Opfer im Heiligthum darzubringen“. Denn Levi beabsichtigt dort (Lev. r. 22), das Verbot von **בשר חמה** in der Wüste zu begründen, wie dies der Zusammenhang und das Gleichnis deutlich zeigt, vgl. darüber ausführlich „Israelitische Monatsschrift“ Jahrg. 1882 Nr. 6. — S. 318 N. 2: die hier citierte Bem. von Buber, Einl. zum Tanchuma S. 31, Anm. 28 enthält Unrichtiges. Das Richtige ist zu finden in „Israel. Monatsschr.“ Jahrg. 1887 Nr. 5 (S. 19 über **צמה דוד**). S. 448 N. 2 **סרקאני** ist wahrscheinlich Ostrakine in Unterägypten (Jos. Bel. Jud. IV, 11,5), da **הרס** = **הרס** = **δσραξον** (Scherbe) genommen wird. — S. 449 Z. 13: „Denkmälern“. **ציון** sollte hier mit „gesetzliche Bezeichnung“ übersetzt werden, wie richtig in I, 510,2. S. 452 N. 1: betreffs **שם כבוד** wäre auf Friedmann im Sifre Deut. 72b Note 17 und auf Bär in seinem **סדר עבודת ישראל** hinzuweisen. — Dem trefflichen Werke wäre eine bessere Correctur zu wünschen, da namentlich

bei den Citaten die Druckfehler besonders störend sind. Wünschenswert wäre auch ein Register der im Werke erklärten Wörter und Wortverbindungen, was ja auch am Schlusse des ganzen Werkes beigegeben werden könnte.

Dr. H.

KAUFMANN, David., זכרונות מרה גליקל האמיל, Die Memoiren der Glückel von Hameln 1645—1719, (ZfHB. 1,106).

Der Herausgeber obiger Memoiren, der als unermüdlicher Forscher auf dem Gebiete jüdischer Wissenschaft seit einer Reihe von Jahren einen überaus reichen Ertrag seiner Studien uns gespendet, hat durch die Veröffentlichung der Denkwürdigkeiten der Glückel von Hameln ein in manigfacher Beziehung wertvolles Werk der Vergessenheit entzogen. Die Aufzeichnungen der Glückel bieten nicht nur zahlreiche Beiträge zur Kenntnis der Geschichte bedeutender jüdischer Familien, die in der zweiten Hälfte des 17. und im ersten Viertel des 18. Jahrhunderts einen klangvollen Namen besaßen, sondern sie liefern uns auch gar sehr schätzenswerte Aufschlüsse für die Geschichte vieler jüd. Gemeinden während jenes Zeitraumes. Gar manches Bild aus dem Gemeindeleben zu Altona, Amsterdam, Baiersdorf, Bamberg, Berlin, Cleve, Danzig, Frankfurt (a. M. u. a. O.), Fürth, Hamburg, Hameln, Hannover, Hildesheim, Kopenhagen, Lissa, Leipzig, Metz, Stettin, Wien u. a. m. wird in den Blättern jener Memoiren vor uns aufgerollt, von gar mancher mehr oder minder hervorragenden Persönlichkeit und von verschiedenen interessanten Thatsachen bringt uns jenes Werk Kunde. Aber auch abgesehen von dem geschichtlichen Material, das in den autobiographischen Aufzeichnungen der Glückel aufgeschichtet liegt, bieten diese einen culturgeschichtlichen Schatz von hohem Werte.

Die Publication dieser Memoiren gewinnt an Bedeutung durch die von Kaufmann's Meisterhand verfasste deutsche Einleitung, die eine Fülle historischen Stoffes enthält, sowie durch den, die Epitaphien der Familie Hameln in Frankfurt a. M. vorführenden Anhang (S. LII ff.)

In dem hebräischen Teile liegen uns SS. 1—333 die sieben Bücher der Glückel'schen Denkwürdigkeiten vor, wie sie sich in der Handschrift 91 der Merzbach. in München finden, unter gleichzeitiger Heranziehung einer zweiten (Frankfurter) Handschrift (vgl. Vorwort S. VII f.). Als Anhang folgen SS. 334—394 die Aufzeichnungen des Phöbus Gans aus Minden und SS. 394—400 Notizen des Samuel b. Meir Hekscher. Der hebräische Teil ist seitens des Herausgebers mit Anmerkungen versehen worden, welche vor allem das Verständnis der sprachlichen Elemente ermöglichen,

während die zum deutschen Teile gehörigen Fussnoten geschichtlichen Inhalts sind.

Bei aller Akribie, die, wie Kaufmann's Schriften überhaupt, auch das vorliegende Werk auszeichnet, bedürfen jedoch nach des Referenten Ansicht einige Anmerkungen der Berichtigung. Zunächst ist die geschichtliche Anmerkung 1, zu S. 339: „Friedrich Wilhelm, der spätere grosse Kurfürst von Cöln am Wasser“ incorrect. Denn in den Textworten: ק"ו של קולין („Kurfürst von Köln a. Rh.“), ist an dieser Stelle, welche von der Einwirkung eines Geleitsbriefes aus Hildesheim zum Wegzuge nach Minden berichtet, nicht der von K. genannte Kurfürst zu erblicken, sondern der Fürstbischof von Hildesheim, der zugleich Kurfürst von Köln und Bischof anderer Sprengel gewesen. Falls das a. a. O. erwähnte Ereignis vor 1650 erfolgte, ist Fürstbischof Ferdinand (von 1613—1650) gemeint, sonst der ihm folgende Maximilian Heinrich (1650—1688).

Auch einige geographische Bezeichnungen sind zu berichtigen. S. 88 Anm. 2.: סייאן האלמץ (SS. 92 und 98: ה' פ"ן), das im Texte als ein Dorf in der Nähe von Hannover bezeichnet wird (איין דארף), ist nicht „Peinholz“, sondern das in unmittelbarer Nähe von Hannover gelegene „Hainholz“; es ist daher wohl auch die Correctur jenes Wortes in ה' ייאן vorzunehmen.

S. 99: האכים, ein Dorf bei Hameln (איזש איין דארף ניש ווייט פון), ist nicht wie K. in Anm. 2) angibt, Hochheim; denn ein Ort dieses Namens ist in der Provinz Hannover nicht vorhanden, wohl aber am Main (im Regbz. Wiesbaden) und im Kreise Erfurt. Es ist vielmehr mit jenem Namen die in dem Handbuche der Prov. Hannover erwähnte Ortschaft Hajen, die zum Kreise Hameln gehört, bezeichnet, wenn nicht, was wahrscheinlich ist, die in demselben Kreise liegende ehemalige Vogtei Lachem; im letzteren Falle müsste dann im Texte לאכים gegeben werden. Es sei hier noch bemerkt, dass Glückel die Stadt Hameln an der Leine (לאין), statt an der Wera gelegen sein lässt. Ein hinweis auf diesen Irrtum wäre S. 98 Anm. 7 am Platze gewesen.

Das S. 360 erwähnte לינג ist nicht, wie K. in Anm. 4 angibt, „Lemgo“, sondern „Lingen“ in der Prov. Hannover, Regbz. Osnabrück. Das ebendasselbst vorher genannte אייזן בריק ist Osnabrück, welches ehemals den Namen Osenbrugge trug (vgl. z. B. Höniger und Stern: Judenschreibsbuch der Laurenzpfarre zu Köln S. 11 Nr. 67, Aronius, Regest. S. 273 Nr. 651, Jellinek, קונטרס המקור S. 72 und Perles in Grätz-Jubelschrift S. 2). Eine Notiz hinsichtlich der Identität von „Osenbrügge“ mit Osnabrück fehlt a. a. O. Anm. 3.

לצל (S. 388) ist Celle (Prov. Hannover), welches früher Zell genannt wurde. K. verbindet irrthümlicher Weise das folgende Wort זאל mit לצל und erhält auf diese Art einen Ort: Zeldorf (Anm. 1), während jenes Wort=„darf“ ist, („darf er mich nicht.“)

In dem, mit grosser Sorgfalt angefertigten Register, in welchem die Städtenamen Lemgo, Osnabrügge und Zeldorf nach Obigem in Lingen, Osnabrück und Zell (Celle) zu berichtigen sind, vermisst Referent die auf S. 387 erwähnten Ortschaften, wie Nienburg (ניאנבורג), Drakenburg und ויסלבורג.

S. v. Hamburg ist nachzutragen: Elbstrasse 396. Statt der im Register s. v. Chajjim Meisels, Gerson Chasan und Goslar genannten Seitenzahl 392 ist 391 zu setzen, ein Gleiches gilt hinsichtlich der s. v. Samuel b. Josef Hameln bezeichneten Seite 393, die in 394 zu ändern ist. Statt 395 s. v. Anschel Emden und Michel Emden ist 394 zu corrigieren.

Die Erklärung von פאר קנס S 63 Anm. 4. hätte bereits S. 58 mit Rücksicht auf denselben, dort befindlichen Ausdruck herangezogen werden sollen.

In sprachlicher Beziehung sei nur noch erwähnt, dass das Wort טראשנאל (S. 388), welches K. nicht erklärt (Anm. 3 ist mit einem ? versehen), vielleicht eine dem Ausdrucke פיסנאל=Fiscal (S. 393) ähnliche Wortbildung von Drost ist (S. 387; טראשט und וראשט).

Es bedarf sicherlich nicht erst einer besonderen Hervorhebung, dass trotz der angeführten Berichtigungen das Verdienst Kaufmanns, das er sich durch die Herausgabe der Memoiren der Glückel erworben, ungeschmälert bleibt, dass er vielmehr durch die dankenswerte Bereicherung der jüdischen Literatur ein neues herrliches Blatt seinem Ruhmeskranze angereicht hat.

Hildesheim.

Landrabbiner Dr. Lewinsky.

Zusätze und Berichtigungen zu ZfHB. Jahrg. I.

S. 15. Leo N. Levi, Was soll aus den Juden werden?, erschien im Verlag von C. Schmidt in Zürich und enthält 29 S.

S. 147. Herr L. Cohen-Rees schreibt uns: „Die auf S. 147 mitgetheilte Grabschrift R. Jakob b. Jehuda's enthält einen chronologischen Irrthum, auf welchen ich bereits in Rahmer's „Litter. Blatt“ 1888 S. 31 hingewiesen habe. Der 23. Adar II 5157 fiel nicht auf Sonntag, sondern auf Donnerstag. Wahrscheinlich muss es daher statt כ"ג heissen כ"ב.“

Gesucht wird

Hebr. Bibliographie Jahrg. XXI. (1881) nur auf einer Seite bedruckt (Schimmel), event. wird ein gewöhnliches Exemplar dafür gegeben, oder wenn jenes in Pfand gegeben ist, dasselbe unter Garantie ausgelöst. — Offerten an die Red. dieser Zeitschr. unter Chiffre „St.“

Zeitschrift

für

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter.

Redaktion: Auguststrasse 83.

Jährlich

erscheinen 6 Nummern.

Verlag und Expedition:

herausgegeben

S. Calvary & Co.
N.W., Luisenstrasse 31.

von

Abonnement 6 Mk. jährlich.

Für Grossbritannien und Irland:

J. Parker & Co.,
Oxford, 27 Broadstreet.

Dr. H. Brody.

Literarische Anzeigen
werden zum Preise von
25 Pfg. die gespaltene Petit-
zeile angenommen.

Berlin

Die in dieser Zeitschrift angezeigten Werke können
sowohl durch die Verlagsbuchhandlung wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1897.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 109/112. — Judaica S. 113/121. —
Steinschneider: Christliche Hebraisten S. 121/125. — Harkavy: Frag-
ment einer Apologie des Maimonidischen מאמר תחיית המתים S. 125/128. —
Biberfeld: Die hebr. Druckereien zu Karlsruhe i. B. und ihre Drucke
S. 129/131. — Miscellen S. 131/132. — Inserate S. 132. —

I. ABTEILUNG.

Einzelschriften.

a) Hebraica.

BERLINER, A., s. פרוש על פרקי אבות.

CHAGIS, JAKOB, שריה הלכות קטנות, Responsen. Teil I u. II. 2.
Auf. Krakau, Brüder Horowitz, 1897. 8 u. 88 S. 2^o. M. 2,50.DANZIG, J., נכעט שאול, Eine Trauerrede für A. Kazenelson aus
Kiew. Berdizew 1896. 40 S.DEINARD, E., אור מאיר, Catalogue of the old Hebr. Mss. and
printed books of the library of Hon. M. Sulzberger of Phila-
delphia. New-York 1896. 100 S.

[S. weiter: Libowitz, N. S.]

FRIEDBERG, A. S., התורה והחיים, Geschichte des Erziehungswesens
und der Cultur der abendländischen Juden während des Mittel-
alters von Dr. M. Güdemann. In's Hebräische übertragen und

mit Anmerkungen versehen. I. Th. Warschau, Achiasaf, 1896. XIII u. 252 S. R. 1,20.

[Besprechung folgt].

[GERSTEL, W.], ספר הכמת תקופות ומלות, ספר הכוכבים. Ueber Berechnung der Tekufoth. Lemberg, Verlag des Verf. [Rabbiner in Jariczow (Galizien)], 1897. 17 Bl. M. 0,50.

GELBERG, H., תקופת החגים, Schilderungen aus dem jüdischen Leben. Krakau 1897. 88 S. 12^o.

GROSSBERG, M., ראש מנשה, Responsen mit einem Anhang: ספר היורה von Josef Ibn Wakkar (aus dem Arab. übersetzt?). Wien 1897. 17 u. 5 S. 12^o. M. 2.—

ITZKOWSKI, H., s. לוח.

KLAUSNER, J., רוחות מנשבות, Besprechung der ersten zwei Bände des Jahrbuches פורום. Warschau 1896. 93 S.

LEWIN, J. Z., יידי הייליים, Hebr. Lesebuch für Schüler. Warschau, A. J. Sapira, 1897. R. 0,20.

LIBOWITZ, N. S., (Pseud.: פינחס בן אמתי) משפטן יתן לאור, Kritische Beleuchtung von E. Deinard's אור מאיר. New York 1897. 20 S. 12^o. Nicht im Buchhandel.

[Das Machwerk Deinards, das einen Catalog der Bibliothek M. Sulzberger's in Philadelphia vorstellen soll, ist uns von befreundeter Seite „als Curiosum“ zugeschickt worden. Wir haben (oben S. 109) den Titel angeben, hielt es aber nicht für angezeigt, uns in eine nähere Besprechung des Buches einzulassen. Wenn L. meint, dass es doch notwendig ist, Eindringlingen à la Deinard das Handwerk zu legen, so hätte er dies in einer anderen und gründlicheren Weise thun sollen. Hätte Deinard nur die wenigen Fehler gemacht, die L. aufzählt, dann wäre die rücksichtslose Behandlung, die ihm von Seiten seines Kritikers zuteil wird, nicht gerechtfertigt. Aber das אור מאיר ist ein unverzeihlicher Fehler vom ersten bis zum letzten Wort; wir kennen kaum ein Buch, von dem man mit mehr Recht sagen könnte: זאת היתה וזאת תהיה, als von Deinard's „Catalog“. Die Ignoranz, die hier zu Tage tritt, wird nur noch von der bodenlosen Frechheit übertroffen, mit welcher der neue Retter der Bibliographie sich in der Einleitung einführt, die allein zur Genüge beweist, dass D. auch die elementarsten Kenntnisse der Bibliographie abgehen. Wir bedauern es lebhaft, dass Herr Sulzberger diesmal so gründlich „hereingefallen“ ist; bedauern auch, dass D. seinem Gönner damit droht, dass er auf jeden Fall seine Biographie schreiben werde, „אם יאבה או יאמן“. Dieser Unannehmlichkeit kann Sulzberger nur entgehen, wenn er D. unsanft von sich abschüttelt; כל אהבה שהיא תלויה בדבר, במל דבר בשלה אהבה.]

LUBETZKI, J., ברקי בתיים „Corrections et Modifications relatives au „Sefer Haschlamâ“ sur les quatre traités Berachot, Tanit, Jejomot & Meguillah“ etc. Paris 1897. XXIII, 44 u. 13 S.

[Der ausführliche Titel, der ein Inhaltsverzeichnis überflüssig macht, besagt über den Inhalt des Buches noch: „Corrections apportées a

REICHENBERG, M. A., מעון אריה. Zehn Vorträge (דרושים). Krakau, J. S. Reichenberg, 1897. 116 S. 4. M. 1,70.

TAWJEW, J., מורה הילדים, Hebräische Sprachlehre für Kinder. Warschau, Tuschija, 1897. 226 S. R. 0,90.

— — עון הילדים, Kinderwonne. Hebräisches Lesebuch für Kinder. Nebst Uebersetzung der Vokabeln in vier Sprachen: Russisch, Deutsch, Französisch und Englisch. Warschau, Tuschija, 1897. 3. durchgesehene und verbesserte Aufl. 2. Tlo. II u. 534 S. R. 1.50.

[Wir haben ZfHB. I S. 79 u. 185 die erste Aufl. der „Kinderwonne“ angezeigt. Dass jetzt, nach kaum einem Jahre, eine 3. Auflage erscheint, ist die beste Empfehlung für das zweckmäßige Lehrbuch, das von einigen Seiten nicht mit Recht sehr abfällig beurtheilt wurde. Einige unglückliche Neubildungen wären noch zu beseitigen.]

לוח לשנת הרי"ח, Berliner Kalender für Israeliten auf das Jahr 5658, herausgeg. von H. Itzkowski. 20. Jahrg. Berlin, Itzkowski, 1898. M. 0,50.

לוח לשנת הרי"ח, Dr. M. Poppelauer's Berliner Volkskalender für Israeliten auf das Jahr 5658. 38. Jahrg. Berlin, Poppelauer, 1898. M. 0,50.

פרוש על פירי אבות, Commentar zu den Sprüchen der Väter, aus Machsor Vitry, mit Beiträgen von Dr. A. Berliner. Frankfurt a. M., Kauffmann, 1897. 3 Bl. u. 114.

[Enthält einen unveränderten Abdruck des Aboth-Commentars, wie ihn das Machsor-Vitry enthält, mit den Fussnoten des Rabb. S. Hurwitz. Nach einem Hinweis auf seine Ausführungen in den Beiträgen zur Einleitung in das M.-V., welche demnächst unter den Schriften des Mekize-Nirdamim-Vereins erscheinen wird, giebt der Herausg. in Kürze die Resultate seiner Untersuchungen wieder. Danach liegt in dem Aboth-Commentar die Umarbeitung u. Erweiterung eines von Jacob b. Simson herrührenden Commentars vor. Ein Anhang (S. 105—114) enthält eine Sammlung von Varianten nach versch. Handschriften, sowie erläuternde Bemerkungen, welche hauptsächlich die im Comm. vorkommenden alt-französischen Wörter betreffen. Zu S. 21 32 wäre S. Taussig' שולח I S. 3 - 8 zu berücksichtigen, wo auch das hier Fehlende (S. 32: לא מצ יורר) nach Ms. München abgedruckt ist (8—11). Durch den Separatabdr. wird es auch denen, die das M.-V. nicht besitzen, möglich, bei ihrem Studium in den „Sprüchen der Väter“ sich des vortrefflichen alten Commentars zu bedienen.]

קול קורא, Sendschreiben an die Judenheit aller Länder. Herausg. vom Landescomité der Zionisten in Bulgarien. Sofia 1897. 15 S. (Beilage zu „Hamagid“ 1897 N. 26).

[Ein in warmen Worten gehaltener Aufruf zu zahlreicher Beteiligung an dem Zionistencongress, der in München stattfinden sollte, aber infolge des Widerspruches des deutschen Rabbinerverbandes nach Basel verlegt wurde, woselbst er am 29. August zu tagen beginnt.]

b) Judaica.

ABRAHAM, J., *Jewish Life in the Middle Ages*. London, Macmillan & Co, 1896. XXVII u. 452 S. S7, 6d.

[Was von Zunz begonnen, von Berliner und Güdemann fortgesetzt wurde, hat Abrahams, wenn auch nicht zum Abschluss gebracht, so doch in erfreulicher Weise weiter entwickelt. Bei voller Berücksichtigung seiner genannten Vorgänger, hat uns A. von dem inneren Leben der Juden im Mittelalter ein Bild entworfen, wie es ihm nur bei einem selbständigen Studieren und Forschen, bei einem gewissenhaften Nachprüfen des Bekannten und eifrigen Erforschen des noch Unbekannten gelingen konnte. Dies erhellt schon aus der Kapiteileinteilung, die sich folgendermassen gestaltet: I. The Centre of Social Life; II. Life in the Synagogue; III. Communal Organization; IV. Institution of the Ghetto; V. Social Morality; VI. The Slave Trade; VII. Monogamy and the Home; VIII. Home Life (contin.); IX. Love and Courtship; X. Marriage Customs; XI. u. XII. Trades and Occupations; XIII. The Jews and the Theatre; XIV. The Purim-Play and the Drama in Hebrew; XV. Costume in Law and Fashion; XVI. The Jewish Badge; XVII. Private and Communal Charities. The Relief of the Poor; XVIII. Private and Communal Charity (cont.). The Sick and the Captive; XIX. The Medieval Schools; XX. The Scope of Education; XXI. Medieval Pastimes and indoor Amusements; XXII. Med. Pastimes (cont.). Chess and Cards; XXIII. Personal Relations between Jews and Christians; XXIV. Pers. Relations (cont.). Literary Friendships. Diese kurze Uebersicht des Inhalts, noch mehr aber das ausführliche Inhaltsverzeichnis, das dem Buche vorangeht, zeigt zur Genüge, dass A. die meisten Momente des jüd. Lebens zum Gegenstande seiner Untersuchung gemacht hat. Nun mag ja dem fleissigen Autor mancher von den so sehr zerstreuten und nur durch die grösste Mühewaltung zu sammelnden Bausteinen, die er zu seinem prächtigen Bau nötig hatte, entgangen sein. Vergl. z. B. zu S. 3 Letterbode V, 33. 131. 137; zu S. 11 Freimann in Lehrer u. Cantor 1896 No. 12; zu S. 159 Anm. 2 vergl. Machsor Vitry 211; zu K. XXII vergl. die Resp. des Isak ben Schescheth N. 171; zu S. 268 vergl. Berliner, Einl. zu Luzzatto's יסוד עולם zu Kap. XIX vergl. die interessanten Mitteilungen Jedaja Peninis bei Brody, Einleit. in חושן משנה zu Berachoth p. X ff.; zu S. 355 Anm. 1. vergl. Ackermann in Winter u. Wünsche III. S. 488 u. Brody das. S. 904; zu S. 358 Anm. 2 erinnern wir an den bedauerlichen Streit zwischen Steinschneider u. Harkavy, Magazin XIX, 260, XX, 149, 236; zu S. 360 Anm. 1 vergl. Reggio הרבה הקבלה p. VIII, der mit Recht bemerkt, de Modena sei der Erste gewesen, der Gedichte dieser Art verfasst hat, er fand aber Nachahmer. Manche Daten scheinen auch einer anderen Auffassung, als derjenigen des Verf., Raum zu geben. So scheint uns Verf. aus der bei Berliner, Gesch. d. Jud. in Rom II² S. 202 mehr schliessen zu wollen, als zulässig ist. Dort handelt es sich um eine Verhaftung, die der Verdacht, dass die Juden gestohlenen Gut gekauft hätten, veranlasst hat. Der Umstand, dass auch andere Gemeinden Bannsprüche erlassen haben (vergl. פורק ירוק s. v. חרם), veranlasst uns, die Annahme Reggios, der sich Verf. S. 392 anschliesst, dass nämlich der Bannspruch der Gemeinde Venedig gegen die Kartenspieler de Modena treffen sollte, als

gewagt zu erklären. Mancher Brauch ist bei der Behandlung zu kurz gekommen; so z. B. die Trauergebräuche. Ein sehr alter Brauch war es, beim Tode grosser Männer vor der Trauerrede ein Trauergedicht vorzutragen; vergl. Luzzatto, Diwān p. 2. Aus der spanischen Schule hat sich eine grosse Anzahl solcher Gedichte erhalten. Für das hohe Alter dieser Sitte spricht der Bericht des Achima'az bei Neubauer, Med. Jew. Chronicles II p. 124f.; dass sie sich lange erhalten hat, bezeugt Isak b. Schescheth, Resp. N. 60. Als ein Mangel, der bei dem leider nur spärlich vorhandenen Material kaum zu vermeiden war, muss der Umstand bezeichnet werden, dass die culturhistorischen Mitteilungen ohne Rücksicht auf Ort und Zeit zu einem Ganzen verarbeitet wurden. Dadurch wird das Bild oft etwas unklar. Aber nichtsdestoweniger muss die Arbeit A.'s als eine sehr wertvolle bezeichnet werden. Er hat jedenfalls das vorhandene Material gewissenhaft zusammengetragen, geschickt gruppiert und in einer sehr schönen, fesselnden Weise zur Darstellung gebracht. Das Werk Abrahams' ist sehr gut geeignet, manch falsches Urteil, dass im Laufe der Zeiten über Juden und Judentum gefällt wurde und heute noch, leider nicht allein von Nichtjuden, als unantastbar angesehen wird, zu Nichte zu machen. Sind wir auch nicht geneigt, aus dem Verlaufe der Geschichte auf das zukünftige Verhalten der Juden in der Zerstreung die Schlüsse zu ziehen, die der Verf. als notwendige Consequenz aufstellt, so würden wir uns doch freuen, wenn dem trefflichen Werke bald ein Uebersetzer in's Deutsche sich fände. Zum Schlusse bemerken wir noch, dass „Jewish Life“ den ersten Band einer von Mr. Jos. Jacobs begründeten „Jewish Library“ bildet. Mögen die weiteren Bände der „Library“ dem vorliegenden Werke in Qualität nicht nachstehen!

ALBERTS, H., Der Bibelforscher. Heft 2. Daniels Gesicht von den siebenzig Wochen. Neue Lösung eines alten Bibelrathsels. Bonn, Schergens, 1896. 42 S. M. 0.50.

[Die Hefte des „Bibelforschers“ sollen „gemeinverständliche und doch gründliche Erweckungs- und Erbauungsschriften“ darstellen. Hier kann nur geurteilt werden, ob der Verf. wissenschaftl. Gründlichkeit für sich in Anspruch nehmen darf. Des erste Heft, dessen Erscheinen ZfH.B. I S. 38 (Verlag von Riese-Steglitz) angezeigt ist, füllen unbegründete Hypothesen und Schlüsse. Als Hauptquelle für die Verteidigung der Glaubwürdigkeit des Buches Daniel in den Angaben über das babylonische und das medopersische Reich dient Lenormant, die Magie und Wahrsagekunst der Chaldäer, Jena 1878. Die zahlreichen und wichtigen neueren Beiträge zur Geschichte jener Zeit und zur Erklärung Daniels werden fast völlig ignoriert. Selbständiger ist Heft 2, das eine ausführliche christologische Ausdeutung der Verse Dan. 9, 24–27 enthält. Weil damit vielleicht ein neues Hundert von Deutungen voll wird, sei wenigstens die Berechnung der 70 Siebende mitgeteilt: Die von Jeremias (25, 11. Dan. 9, 2) geweissagten 70 Jahre reichen vom Raub der Tempelgeräte im Jahre 606 bis zum Jahre 536, dagegen die ersten 7 Siebende vom Jahre 596 (Gesandtschaft Jer. 29, 10. Dan. 9, 25 a) bis 536. Also bedeutet ein Siebend nicht eine Jahrwoche, sondern einen Zeitraum von $\frac{60}{7} = 8\frac{4}{7}$ Jahr. Die nächsten 62 Siebende ($62 \times 8\frac{4}{7} = 531$) führen bis zur Geburt Jesu im J. 5 v. (Dan. 9, 25 b). Das letzte Siebend umfasst ausnahmsweise 71 J. von 5 v. bis zum Beginn des grossen Aufstandes 66 n. In die Mitte 30–31 n. fällt der

Tod Jesu (Dan. 9, 26. 27.). — Der Verf. erwähnt S. 11, dass „vorausichtlich thörichte Unternehmungen zur Wiederherstellung des fleischlichen Israels in Palästina in's Leben gerufen werden“; daher könne die Beschäftigung mit der Daniel'schen Weissagung, deren Thema das „irdische Geschick des heiligen Volkes und der heiligen Stadt bis ans Ende“ sei, um so zeitgemässer werden. — *msf.*]

AMRAM, D. W., Jewish Law of Divorce according to Bible and Talmud London, Nutt, 1897. 224 S. S 6.

APOCALYPSE, THE. Considered entirely from the Standpoint of old and New Test. By H. G. H. London, Stock, 1897. S 1, 6d.

BIBLE, BOOKS OF THE. First Book of Kings. With Introduction, Notes, and Maps. Edited by W. O. Burrows. London, Rivington, 1897. 138 S. 12^o. S 1, 6d.

BIBLE, CAMBRIDGE, FOR SCHOOLS. Books of Joel and Amos. Intr., Notes, by S. R. Driver. Cambridge, Univ. Press, 1897. 244 S. 12^o. S 3, 6d.

BIBLE, THE MODERN READER'S. Ezekiël. Edited, with an Introduction and Notes, by R. G. Moulton. London, Macmillan, 1897. 240 S. S 2, 6d.

BIBLE, QUEEN'S COMMEMORATION. London, Frowde, 1897.

BIBLE HISTORY, THE PEOPLE'S Ed. by G. C. Lorimer. Intr. W. E. Gladstone. London, Chr. Commonwealth Pub. Co., 1897. S 20.—

BONEVETSCH, N., Studien zu dem Commentar Hyppolyts zum Buche Daniel u. z. Hohen Liede. Leipzig, Hinrichs, 1897. M. 3.

BRUECKNER, M., Die Komposition des Buches Jes. 28—33. Ein Rekonstruktionsversuch. Halle, Krause, 1897. III u. 84 S. M. 1.50.

BURROWS, W. O., s. Bible, Books of the.

CRUDEN, A., A Complete Concordance to the Old and New Testaments. Memoir by W. Youngman. Imerial ed. New ed. London, Warne, 1897. 736 S. S 7, 6d.

DAVIDSOHN, A. B., The Exile and the Restoration. London, T. T. Clark, 1897. 116 S. 6d.

DOERING, JOH., Wellhausens Theorien zur Geschichte Israels m. kritischer Beleuchtung. Vortrag. Gütersloh, Bertelsmann, 1897. 48 S. M. 0,60.

DRIVER, S. R., s. Bible, Cambridge.

FINKEL, E., R. Obadja Sforno als Exeget. Breslau, Schatzky (Druck), 1896. 4 Bl., 110 u. XI S.

[In einer mit Fleiss und Umsicht gearbeiteten Monographie führt

uns der Verf. Sforno's Leben (soweit bekannt) und Wirken (besonders auf dem Gebiete der Exegese) vor. Die einzelnen Kapitel des Buches behandeln: I. Das Leben Obadja Sforno's; II. Obadja Sforno's Schriften; III. Die Ausgaben der exegetischen Werke; IV. Quellen der Schrift-erklärung; V. Charakter der exeg. Schriften; VI. Sprachliches: a) Grammatisches, b) Lexikalisches; VII. Die Form der exegetischen Werke Sforno's; VIII. Stimmen über Obadja Sforno; IX. Anhang (hebr.). Leider hat Verf. eine Notiz in der H. B. XVIII S. 136 übersehen, wo die Mitteilung enthalten ist, dass im notariellen Archiv von Ferrara sich das „Privilegium doctoratus Mr. Servadei ebrei (Magr. Servideus Jacobi *Sfurni* hebraeus) in artibus et medicina“ findet, dd. Ferrara 29. April 1501. Daraus geht hervor, dass Sf. „Ende des XV. u. am Anf. des XVI. Jahrh. (1496 - 1525?)“ nicht „ununterbrochen in Rom gelebt“ (S. 7) u. dass er „seine ärztliche Thätigkeit“ nicht „erst in Bologna begonnen habe“ (S. 9). Der Beweis aus D. Reubeni ist nicht „schlagend“ für die Annahme des Verfassers, sondern dafür, dass es Sf. in der Heilkunst nicht weit gebracht hat, und dass ihm der Titel אביר הרומים (S. 4) von Verehrern honoris causa erteilt worden ist. Aus H. B. a. a. O. hätte Verf. auch entnehmen können, dass Sf. nicht der Uebersetzer des אביר לסי אקלירוס ist (S. 15 Anm. 3) und wie dieser Fehler entstehen konnte. Zu S. 55 bemerken wir, dass auch andere Commentatoren, wie etwa Abr. ibn Esra, „nicht für Anfänger“ geschrieben und doch für angemessen gefunden haben, auf Worterklärungen einzugehen. Hingegen ist der Vorwurf, den Verf. Sf. macht, dass er nämlich die grammatikalischen Kenntnisse seiner Zeitgenossen überschätzt habe, gerade vom Standpunkte des Verf. nicht begründet. Sf. hat eben für „gereifere, gebildete Leser“ geschrieben, bei denen er trotz der Klage de Balmes' die elementare Kenntniss der hebr. Grammatik voraussetzen durfte. Uebrigens sind wir nicht geneigt, die Klage de Balmes' wörtlich aufzufassen. So schlimm hat es damals nicht ausgesehen. Aber de Balmes hatte etwas von der Eigenschaft jener Schriftsteller, die davon überzeugt sind, dass alles verloren geht, wenn sie nicht sofort als Retter auftreten. In wiefern nach S. 4 Anm. 3 Brody סתק שפתיס S. 5 Anm. 2 zu berichtigen ist, vermögen wir nicht einzusehen. Dort ist Obadja Sforno ohne weitere Angabe genannt, wie in der Quelle, aus der B. geschöpft hat und die dort angegeben ist, nämlich Ghirondi, רמריי p. 298. Unnötig, ja überflüssig sind in einer wissenschaftlichen Arbeit die ewigen Hinweise auf Cassel's Lehrbuch, zumal dort, wo, abgesehen von grösseren Geschichtswerken und kleineren Abhandlungen, specielle Monographien vorhanden sind, wie etwa S. 48 Anm. 3 (Mordechai), wo doch Köhn's „Mordechai b. Hillel“ (1878) mit mehr Recht herangezogen werden konnte. Mit Dank aufzunehmen ist der Abschnitt „Charakter“ (S. 11 ff.), für dessen Bearbeitung leider nur wenig Material vorhanden war, wie auch die Sammlungen in Kap. VI (Grammatisches u. Lexicalisches). Die Untersuchung über die „Quellen der Schriftklärung Ob. Sforno's“ (K. IV) musste unternommen werden, wenn auch, wie sich nun zeigt, das Ergebnis der Mühe, die die Untersuchung gekostet hat, nicht entspricht. Wichtiger dürfte das Ergebnis einer eingehenden Erforschung der Quellen sein, aus denen Sf. seine religionsphilosophischen Kenntnisse geschöpft hat. Eine solche verspricht Verf. (S. 52); wir wünschen, dass es nicht beim Versprechen bleibt. Im Anhang ist Verschiedenes von Sf. aus Handschriften (Cod. de Rossi 370¹, Cod. Halberst. 331 u. Cod. Schorr) mitgeteilt. Wir bemerken hierzu: S. III Z. 7: לאשר ל. לאשר; das, Anm. 5: יקר גדול selbst ist

auch schwierig; S. IV sind Anm. 9 u. 10 verwechselt; S. VI Z. 7 u. Anm. 6: hier wäre wohl Hiob 37, 12 zur Erklärung heranzuziehen; S. VII Anm. 3: die La. in Cod. Halberst. ist die einzig richtige; das. Anm. 8: כר"א ist richtig = כמא דאמא אמר; S. VIII Z. 6: סכת soll wohl סכה heissen.]

FISKE, A. K., The Myths of Israel: the Ancient Book of Genesis, Analysis and Explanation of its Composition. London, Macmillan, 1897. 366 S. S6. —

GLADSTONE, W. E., s. Bible, History.

GONZALEZ, M., Antologia hebráica, con vocabulario comparado, traducciones, análisis y raíces al margen. Salamanca 1837. 87 S. 4°. 2 pes.

GUTHRIE, T., Studies of Character from the Old Testament. First Series. New ed. London, Burnet, 1897. 336 S. S2, 6d.

HOMMEL, F., The Ancient Hebrew Tradition as illustrated by the Monuments: a Protest against the Modern School of Old Testam. Criticism. Translated into English by Edmund McClure and Leonard Crosslé. With Map. London 1897. 376 S. S5.—

KOHN, J., Predigten. Heft VIII. (Rosch-Haschanah). Berlin, Poppelauer, 1897. 32 S. M. 1.—

— — Dass. Heft IX. (Jom Kippur). Berlin, Poppelauer, 1897. 40 S. M. 1.—

[Die Predigten des Verf. sind aus den bisher erschienenen Heften bekannt (s. oben S. 48). Die Gedanken sind schlicht, so dass der Laie keine Mühe hat, ihnen zu folgen; die Sprache ist stellenweise gehoben; die Predigt im ganzen kurz und nicht ermüdend. Ueber Manches liesse sich streiten. So wenn Verf. (VIII S. 3) meint, der Satz ארבעה עשרה כבתיים (Nedarim 64a) sei „nicht buchstäblich“ zu nehmen. Warum nicht? Mag die homiletische Ausdeutung noch so gut sein, der Verf. muss sich dennoch sagen: הדרשה חרוש ומקרא אינו יוצא מידי פשוט. Das gilt auch von talmudischen Aussprüchen.]

LEHRANSTALT, DIE, für die Wissenschaft des Judenthums in Berlin. Rückblick auf ihre ersten fünfundzwanzig Jahre (1872—1897). Berlin 1897. 38 S. 4°.

[Enthält in 3 Abschn.: I. M. Schreiner: Zur inneren Geschichte der Lehranstalt; II. Bericht des Curatoriums; III. Uebersicht der literarischen Thätigkeit der Docenten und ehemaligen Hörer der Lehranstalt.]

LEVINSTEIN, G., Die Heiligung des siebenten Tages. Berlin 1897.

LORINER, G., s. Bible History.

MITTEILUNGEN der vorderasiatischen Gesellschaft. 2 u. 3. 8°. Berlin, W. Peisor, 1897. M. 2.—

[Enthält u. A.: Glaser, Ed., Das Alter der minäischen Inschriften und der Ursprung des Namens der Ebräer.]

MOULTON, R. G., s. Bible, the Modern Readers.

PULPIT COMMENTARY. Ed. by Dean Spence and J. S. Exell. Judges: Exposition and Homiletics by Lord A. C. Horvey; Homilies by various Authors. Ruth: Exposition and Homiletics by James Morison; Homilies by various Authors. New ed. London, Paul, 1897. 326 S. S6.—

— I. Samuel. Exposition by R. Payne Smith. Homiletics by C. Chapman. Homilies by various Authors. New ed London, Paul, 1897. 598 S. S6.—

— II. Samuel. Exposition by R. P. Smith; Homiletics by various Authors. New ed. London, Paul, 1897. 654 S. S6. —

SALES, F. DE, Directorio de religiosas, y declaration mística del cántico de los cánticos. Traducidos del francés por Fr. Cubillas Donyaqué. Madrid, L. Aguado (Impr.), 1897. 168 S. 12°.

SCHWAB, M., Vocabulaire de l'angelologie etc. (oben S. 82; Schluss).

[Im Gegensatz zu den alten Engeln und Daemonen, deren Namen, wenn auch für uns nicht immer durchsichtlich, irgendwelche Bedeutung haben, sind die Benennungen der von der kabbalistischen Richtung producierten Engel in Folge ihrer künstlichen Entstehung meist ganz sinnlos. Man hat keine hebräischen oder aramäischen Wörter vor sich und man würde sie nicht für solche halten, wenn ihr Fundort dieselben nicht als solche ausgehen wollte. Es genügt zur Erhärtung dieser Behauptung ein Blick in unser Vocabulaire. Mit Waw beginnen bekanntlich wenig hebräisch-aramäische Wörter, unser Lexikon weist deren 50 auf. Es ist in zahlreichen Fällen von dem Erfinder eines solchen Namens gar keine Wortbedeutung beabsichtigt. Schwab thut des Guten zuviel, wenn er solche erkünstelte Namen etymologisieren will. Natürlich geht es dabei ohne Gewaltsamkeiten, wie $\kappa = \gamma$ oder eigenmächtige Correcturen, nicht ab. Man ist von den Uebersetzungen der Schlagwörter selten befriedigt; freilich kann man gewöhnlich keine bessere proponieren. Belege für diese Behauptungen sind überflüssig, man findet sie auf jeder Seite. Es fehlen noch die Vorarbeiten, mit den gegenwärtigen Mitteln ist etwas Vollkommenes nicht zu erreichen. In einem Punkte jedoch wäre es dem Verf. möglich gewesen, mehr zu bieten. Wir meinen die Angabe von Belegstellen. Auch wäre es wünschenswert gewesen, bei wichtigeren Stellen das Original im Wortlaut zu geben, damit man selbständig urteilen könne. Dies war bei diesem Lexikon schon aus dem Grunde angezeigt, weil das Material zum Teil aus nichtedierten Handschriften geschöpft und auch sonst ganz ungenügend verarbeitet ist. Freilich hätte durch dieses Verfahren das Wörterbuch an Umfang bedeutend zugenommen. Schwab hat auch das zur Zeit bekannte inschriftliche Material in seinem Wörterbuche verarbeitet, wodurch der Werth des Werkes bedeutend erhöht wird. Interessanter als die erste Liste ist für mich die zweite, in welcher die griechischen und lateinischen Namen verzeichnet werden. Das Material ist vorzüglich aus den gnostischen Schriften, aus Gemmen- und sonstigen Inschriften, sowie aus den in neuester Zeit an's Licht gezogenen Zauberpapyri geschöpft. Willkür herrscht auch in diesen Namen, jedoch bei weitem nicht in solchem Masse, wie bei den kabbalistischen Schöpfungen des Mittelalters. Manches Dunkel dürfte sich bei

eingehendem Studium dieser Texte noch lichten, so dass das gegenwärtig für sinnlose Willkür Betrachtete, sich in einen weiteren Zusammenhang wird einordnen lassen. Es sollen nun vorerst einige Einzelheiten aus der zweiten Liste zur Sprache gebracht werden, diesen einige Bemerkungen zum hebräisch-aramäischen Verzeichnis folgen. *ΑΒΛΑΝΑΘΑΝΑ* ist ohne Frage aus dem häufig gebrauchten *Αβλαναθαναλβα* abgekürzt. Dieses Zaubervort ist auch von rückwärts zu lesen. Es ist richtig aus dem Hebräischen abgeleitet und übersetzt worden: „Unser Vater bist du“ = אב לן את (siehe Baudissin, Studien zur semitischen Religionsgeschichte I. 191 Anm. 2) Vielleicht gehört auch *ΑΝΑΑΡΑ*, welches Schwab s. v. mit הנערה „die Jungfrau“ als einem Zeichen des Thierkreises zusammenstellt, hierher. Nicht A=A, sondern P=B; wir erhalten dann; *ΑΝΑΑΒΑ*, welches umgekehrt gelesen = ablana ist. Auch *ΑΒΑΑΒΑΗΝ*, welches Schwab s. v. mit מכל א „afflige“ (?) zusammenstellt, wird hierher zu ziehen sein; *ΑΒΑΑ* ist aus *ΑΒΛΑΝΑ* abgekürzt, in *ΑΒΑΗΝ* ist H=A. Für diese Gleichung spricht der Umstand, dass sowohl *ΑΝΑΑΡΑ* als *ΑΒΑΑ* sich auf Abraxasgemmen finden, wie ich aus Schwab „sur un soldat á tête de coq“ ersehe. Man wird auch in *αβλαναθαναλβα* bloss ablana ohne θ zu deuten haben = אב לנא. Der Laut th kommt als Schlusskonsonant auch sonst vor, z. B. Jaoth (= Jao, z. B. Wessely 3263, Gesenius Thesaurus s. v. יתוח) und sonst (Deissmann, Bibelstudien p. 9). — *ΑΔΣΕΜΕ* nach Schw. ער שמו „Eternel est son nom“. Wenn diese Deutung richtig ist, wird man genauer ער שמוה aramäisch umschreiben müssen. — *ΑΜΟΙΡΙ* scheint אִמְוִרִי zu sein, mit

welchem Namen in der Mischna der Aberglaube der Urbevölkerung des heiligen Landes bezeichnet wird, z. B. Schabbath 67b כשם דרבי המצוי בשם וכו'. Im Pariser Zauberpapyrus Zeile 3011 (Wessely, Griechische Zauberpapyrus, Wien 1888) findet sich *μωρι*, was dasselbe zu sein scheint. Das von Schw. citirte *Amoirimoirimiri* A ist = Amoiri moir doppelt gesetzt, nämlich auch von rückwärts. In moir ist der erste und letzte Buchstabe (A und i) weggelassen, wie das in Zaubertexten oft zu geschehen pflegt, um aus einem Wort ein Dreieck zu bilden. Man könnte auch an עמורי aus עמורה Gomorra denken, es ist aber fraglich, ob bei diesem bekannten Worte ע (= F) dem א (= A) gleich gesetzt worden wäre. *Ανβαν* *χωωχ* versteht Sch. mit einem Fragezeichen und umschreibt es mit עני בין „exauce . . .“, ou אני-בין „je suis au milieu de toi“. Ganz unzulässig. Zunächst ist klar, dass *χωωχ* aus *χω* und umgekehrt entstanden ist. Der Buchstabe *χ* mit einem Vocal verbunden kommt in den Zauberpapyri oft vor und lässt sich gegenwärtig nicht deuten. *Ανβαν* kann der doppelgesetzte babylonische Himmels Gott Anu oder das im Talmud (Sukka 45a) erwähnte (הוה) אמי sein. Für die letztere Auffassung könnte man anführen die Zusammenstellung: *ενα ιαω σαβαν* (Wessely, Paris. Pap. 1235) = אמי יוה. Das β wäre dann eine Insertion. Man kann in Anibain auch das samaritanische Jaba (= יתוח) wiedererkennen, die zwei wären dann inserirt. Keinesfalls dürfen solche Wörter, wie das eben behandelte, einfach aus dem Hebräischen etymologisiert werden. Ein Beispiel für Buchstabenversetzung ist nach unserem dafürhalten auch: *ΑΡΒΑΡΜΑΘΟΡ*. Schw. meint: „On peut lire ארבע מוצור „quatre forteresse“. Ich glaube in den 5 Buchstaben 3—7 *ΑΒΡΑΜ* sehen zu dürfen. Papyr. Par. 1801 ff. werden unter vielen, für uns zumeist unverständlichen Namen erwähnt: *αδωαιε* (= אדני) *ιαωβ*. *ιαω* *μωβ*. Dies letztere ist unzweifelhaft ein umge-

- STIER, Jos., Die Ehre in der Bibel. Eine religionswissenschaftliche Studie. Berlin, Alb. Katz, 1897. 60 S. M. —.50.
- STUCKEN, ED., Astralmythen der Hebräer, Babylonier u. Aegypter. Religionsgeschichtliche Untersuchungen. 2 Tl. (S. 81—125). 8°. Leipzig, Pfeiffer. 1897. M. 5.—
- VOLZ, PAUL, Die vorexilische Jahveprophetie und der Messias, in ihrem Verhältniss dargestellt. Göttingen, Wandenhoek & Rupprecht, 1897. M. 2.80.
- WHITNEY, A. D. T., The Open Mystery: a Reading of the Mosaic History. Boston 1897. 16°. S5, 6d.
- WOOD, F. H., Heldai's Treasure: a Tale illustrating Manners and Customs of Bible Lands. London, S. P. C. K., 1897. 104 S. S1.
- WOODS, KATH. P., John: a Tale of King Messiah. London, Partridge, 1897. 350 S. S2, 6d.

II. ABTEILUNG.

Christliche Hebraisten.

Von Moritz Steinschneider.

(Fortsetzung von S. 97.)

141. Christmann, Jac., Prof. in Heidelberg (gest. 1613, Zunz, Zur Gesch. S. 11, fehlt bei Fürst I, 173), übersetzte 1. das astronomische Werk, welches man nach seinem arabischen Verfasser *Alfergani* nennt, aus der hebr. Uebersetzung des Jakob Anatoli (1590, s. Die hebr. Uebersetz. S. 555). — 2. *Ori (Uri) b. Simon*, Kalender (1594, s. Cat. Bodl. p. 847).

Chrysococca, s. Georg.

Chytraeus Resp. Praes., Dan Lund (ibn Esra, Comm. Chaggai 1706).

142. Ciselius, Phil. in Franeker 1696, übersetzte ins Latein. *Mischna*, Tract. Berachot, Tamid, Sebachim, Menachot, Me'ila, Temura, mit *Bertinoro's* Comm., ms. d. Frankf. O. (?) Gymnasium's Theol. 9, 210. — [Ich habe das ms. auf Veranlassung einer Anfrage von Schwarze an Löwenmayer hier in Berlin gesehen]

143. Clanner übersetzt den grössten Teil von *Jehuda L. Neumark*, שורש יהודה, unedirt, s. Wolf I p. 742. [Ich habe vergeblich nach Cl. gesucht, nur in Watt's Bibl. Britt. p. 232u fand ich Jo. Godofr. Clanner, Exerc. moralis de peccato silentii 4. Vitemb. 1726.]

144. Clavering, Rob., Bischof von London, Prof. in Oxford, übersetzt latein *Moses Maimonides* Mischne Thora, Hilch. Talmud Thora u. H. Teschuba (1705); Cat. Bodl. p. 847, nicht bei Fürst I, 180.
145. Clericus (Clarke), Sam., Architypogr. in Oxford, übersetzt, 1. latein verschiedene *Targumim* in der Polyglotte (1657, Cat. Bod. p. 847, nicht bei Fürst I, 181, das Autogr. von Chron. 1662 mit einem gedruckten Specimen, ms. Bodl. Uri 35,36, Neub. 183/4, fehlt im Index p. 928.) — 2. übersetzt *Talmud*, Tract. Berachot (1667). — 3. *David Kimchi* zu Psalm 1—37 ms. Bodl. 3930 nach Wolf I p. 304 (nicht bei Neub.), ob seine Uebersetz.?
146. Clodius, Jo. Chr., Prof. in Leipzig, der ein h. Lexicon nach Gusset bearbeitete (1744) und gegen den Talmud polemisirte (Wolf II p. 718), versprach (1731) latein. Uebersetzungen von *Bechai b. Josef's חובות הרבנות* (Wolf IV, 795), *Isak Abravanel*, Comm. zu Jes. 52 (ib. p. 876), *Moses Maimonides*, משנה תורה mit den Comm. מניר משנה und כסף משנה (schon 1718, in der That ein kühnes Vorhaben, Wolf III p. 778), das Buch בהיר (ib. p. 826).
147. Cluverus, Jo. (XVII. Jahrh.), verf. Tabulae astronom. in Maimonidem. [Poggenndorf, Handwörtl., Leipz. 1858, s. v.]
148. Cnollen, Adam Andreas, Geistlicher in Fürth (geb. 12. Sept. 1674, gest. 18. Febr. 1714, Wolf IV p. 1167, Hebr. Bibliogr. XIV, 103, XVII, 88), besuchte 3 Jahre talmudische Vorträge von Juden (sogen. שייער, Wolf II, 718). — Er übersetzte, zusammen mit seinem Bruder Jos. Nicol. *Mischna*, Tractate: *Sebachim* mit Raschi ins Lat., *Chagiga*, und *Ketubot*, deutsch, *Meila* mit Gemara latein., (gab Anmerkungen zu Edzard's Uebersetzung von *Aboda sara*), *Kosch ha-Schana* mit Gemara, deutsch (Wolf II, 705, IV, 405, 706, 708, 709, 712, 714). Er übersetzte Naftali Altschüler, אילה שלוחה (Wolf III p. 843) und Simon b. Sam. שכי ארם deutsch (Wolf IV p. 1002 n. 2190). Er recensirte Verschiedenes in den „Unschuld. Nachrichten“, u. A. das Werk *Omech Halacha* von Jakob (Koppelman) b. Samuel über Mathematisches im Talmud, in den Unschuld. Nachr. 17 p. 147—267, wo p. 268 eine vollständige Uebersetzung jenes Werkes in seiner vorbereiteten *Mathesis Biblico-Talmud.* versprochen wird (Wolf III, p. 524). — In Fürst I, 181 kommt Cnollen nicht vor.
149. Coccejus (eigentlich *Koch*), Jo., Prof. in Leyden (gest. 5. Nov. 1619; Zunz, Z. G. S. 12); seine Opp. erschienen in Frankf. a. M. wie in Amsterdam; s. Georgi, Bücherlex., u. s. unter Mublius. — Er verf. ein hebr. Lexicon (1669 etc.) Sein: *Judaicar. responsum et quaestionum consideratio etc.* (4. Amst. 1662) enthält auch eine Rede über die Ursachen des

- jüdischen Unglaubens. Er übersetzte ins Latein. *Mischna* mit Excerpten aus der Gemara, Tract. Synhedrin und Makkot (1629), letzteres auch von Surenhus aufgenommen (Cat. Bodl. p. 847, vgl. Handb. n. 419 ff.)
150. Coddæus, Guil., benutzte hebr. Commentare zu seinen Noten über Hosea (1621, Cat. Bodl. p. 848; fehlt bei Fürst I, 181).
151. Collin, C. E. ed. *Mischna*, Tr. Abot mit einem latein. Lexicon, welches fast das ganze Buch übersetzt, u. d. Tit. קלילן seu Rabbinum ex tenebris Talmudicis *Vocantes* etc. 4. Giessae 1705 (Wolf II p. 700; fehlt bei Fürst I, 183).
- [Colvill, Abr., Prof. der Mathematik in Frankf. a. O. 1670, ist schwerlich Uebersetzer von Imm. Tremellius, חניך בחירי יה, s. Verz. der hebr. ESS. . . . Berlin, S. 18 n. 38].
- Conrad Summenhart, s. N. 23.
152. Costus, Petrus, übersetzt latein. *Targum* Kohelet (1554 u. sonst, Cat. Bodl. p. 849; fehlt bei Fürst I, 189.)
153. Cotta, Jo. Fr., Prof. in Tübingen, (geb. 1701, gest. 1779, 1735—9 in Gött., s. Deutsche Biogr. IV, 527), versprach p. 4 seiner Exercitatio hist.-crit. de orig. Masorae etc. (1627, s. Wolf IV, 701, Handb. 434, fehlt bei Fürst I, 189) eine Uebersetzung von *Elia Levita*, מסורה המסורה (Wolf IV p. 782).
154. Cramer, Jo. Jac., aus Zürich (oder Herborn?), edirt, nach Wolf II p. 711, *Mischna* Tract. Sukka mit Excerpten aus der Gemara nebst latein. Uebersetzung und verspricht die ganze Gemara; Ort und Jahr giebt W. nicht an; nach Wolf IV p. 325 ist sein Comm. posthumus mit der Ausg. von Fr. B. Dachs (s. d.) 1726 erschienen; erstere (Cat. Bodl. p. 213 n. 1912) scheint mir nunmehr zweifelhaft. Fürst II, 190 erwähnt sie nicht.
155. Cramer, Jo. Rud., Prof. in Zürich, übertetzt latein. *Moses Maimonides*, Mischne Thora, Hilhot Bechorot (1702); Cat. Bodl. p. 849 (fehlt bei Fürst I, 190). — Er wollte auch *Isak Abrael*, משיע ישויע übersetzen.
156. Crenius, Thom. aus Brandenburg, gab in Rotterdam 1691—1700 zehn Fasciculi dissertt. histor.-critico-philolog. heraus, worunter Manches die jüd. Lit. betrifft, theils von getauften Juden (Cat. Bodl. p. 850; fehlt bei Fürst I, 192).
157. Crocius, Lud. Mich.: Specimen philolog. 4. Brem. 1673, enthält die Comm. von *Sal. Isaki*, *Abr. ibn Esra* und *David Kimchi* über Obadja, nebst Targum, auch in latein. Uebersetz. (Wolf II, 357, 1406, fehlt bei Fürst I, 192).
158. Croius, Jo., in seinem Specimen conjecturarum etc. (in der Ausg. des Ireaneus, fol. Oxon. 1702) p. 130 verspricht eine

Uebersetzung der edirten Comm. [*Mos. Botarel* etc.] über יצירה, wovon aber Nichts erschienen ist.

159. Dachs, Franc. Bernh., übersetzt latein. *Mischna*, Tract. Sukka (1726, s. Cat. Bodl. p. 833, fehlt bei Fürst I, 194).
160. Danz, Jo. Andr., Theologe in Jena etc. (geb. 1. Febr. 1654, gest. 20. Dec. 1728, s. Hetzel, Gesch. d. hebr. Spr. S. 288), dessen Rabbinismus enucleatus (1696 etc.) eine Zeit lang der Führer in d. sogen. rabbinischen Sprache war (Handb. n. 457, Zusätze S. 366) übersetzte latein. *Moses Maimonides*, משנה תורה de novil! Kap. 1—10 in 10 Dissertt., Resp. ist Witter, 1703 (Cat. Bodl. p. 854); seine Uebersetzung von אישות (de causis matrimonialibus, Wolf IV p. 915) ist nicht ediert; die Uebersetzung von *Ahron b. Josef* (Karait), הכבחר, scheint nicht einmal handschriftlich erhalten (Wolf III p. 74). In welcher Schrift Danz Abravanel's Auslegung von Ies. 52 criticirt hat (castigovit, Vitemb. 1679, Wolf IV p. 886) weiss ich nicht; Fürst erwähnt sie auch unter Abrav. S. 12 nicht.
161. Dassovius, Theod., Prof. der orient. Spr. und der Theologie in Wittenberg und Kiel (gest. 1721, Zunz, Zur Gesch. S. 12, Schriften in Catal. impress. libror. Bibl. Bodl. I, 672 und Catal. Diss. acad. in Bibl. Bodl., Oxon. 1834 p. 81, wonach Fürst I, 197 zu ergänzen), dessen: De Rabbinismo philologiae sacrae ancillante, in vat. Jerem. 23, 5, 6 (4. Witt. 1675, nach Fürst) auch im Thesaurus theolog.-philolog. (Amst. 1701/2 t. I p. 823); seine Diss.: Manuscripta Hebraearum Graecarumque rerum, Kil. 1705 (nicht auf der K. Bibliothek hier) kenne ich nicht näher. Er übersetzte *Mischna* „Celim“ (Kelim), Resp. ist Theod. Battus (Witt. 1696, Cat. Bodl. p. 854, nicht bei Fürst, l. c.). Ausserdem begann oder versprach er folgende Uebersetzungen: *Talmud*, Tract. Menachot, Mischna und Gemara, mit Hilfe des Juden Isak Abendana in Oxford (Wolf II, p. 709, III p. 540); Tract. Baba Kamma und Sebachim (Id. II p. 703 und 765); 2 Tractt. des jerusal. *Talmuds* mit der ganzen Gemara, nämlich: „De solemi comparitione in festis“ (תנייה) und Bechorot (Id. II p. 893); einen Teil des *Sifra* (Id. II p. 1388, III p. 1209). — *Abraham ibn Esra*, Comm. über Genesis (Id. I p. 74); *David Kimchi* zu Jesaia (ib. p. 302); Excerpte aus Jomtob L. Heller, תוספות ייט (Id. I p. 484), ms. Hamb. n. 174; *Moses Maimonides*, משנה תורה Hilchot Schekalim mit dem Comm. des Abraham b. David und Josef Karo (ib. p. 842), ms. Hamb. 174²; desselben H. Korbanot (ib. p. 845), ms. ib. 174³ (die letzten beiden auch ms. in Wittenb., Köcher I, 98); *Salomo Isaki*, Comm. zu Exodus und Levit.

(Ib. p. 1064, Zunz, Zeitschr. 348); *Salomo ibn Melech*, מכלל יוסי zu Genes., Jes., Ezech. u. kl. Propheten, wovon ein Teil in der Bibliothek Gust. Schröder's sich befand (ib. I p. 1076, III p. 1053). — Hier möchte man ausrufen: In magnis *voluisse* sat est.

162. Disma, P. a Latere Christi, übersetzt latein. *Benjamin Musafia*, וכר רב (Ven. 1757). (Zedner p. 198, fehlt bei Fürst I, 209).
 163. Dithmar, Just. Christ., übersetzt latein. *Moses Maimonides* משנה חזרה Hilhot Schebuot 4. Leyden 1706 (Wolf I, p. 843, III p. 776; fehlt bei Fürst I, 209). (Fortsetzung folgt.)

Fragment einer Apologie des Maimonidischen

מאמר תחיית המתים.

Von Dr. A. Harkavy.

Das Fragment, dem die folgenden Mittheilungen entnommen sind, befindet sich in der hiesigen Kaiserl. öffentl. Bibliothek. Es besteht aus 20 z. T. beschädigten Bl. klein 8, oriental. Papier, alte halbcursive Schrift, Anfang und Mitte defect, und schliesst: לא כן עבדי משה בכר ביתי נאמן הוא בריך רחמנא דסייען וכתב דניאל ט"ט. Dieser Daniel ist entweder Verfasser (in diesem Falle liegt vielleicht ein Autograph vor) oder ein Copist.¹⁾ Die Schrift scheint gegen den Rector der talmudischen Academie in Bagdad, Samuel b. Eli, gerichtet zu sein, dem auch Maimonides selbst im מאמר מואמר b. Eli geantwortet hat.²⁾ In der Maimonidischen Schrift wird nämlich berichtet,³⁾ dass man sich aus Jemen an den genannten Rector mit Anfragen in Betreff der Auferstehung der Todten wandte; in unserer Hs. f. 1b wird eine Stelle aus der Gegenschrift angeführt, wo ein Passus aus dem Jemenitischen Schreiben reproduziert wird. Die Stelle lautet:

„Er [der Gegner M's.] sagt folgendes: Dann sage ich, dass ich von unsern Brüdern und Genossen in Jemen ein Schreiben verschiedenen Inhalts erhielt, worin sie auch erwähnen, dass sie das Werk eines zeitgenössischen Gelehrten — Gott helfe ihm!

מקאל הם אקול אנה ורד אלי כתאב.
 מן אלותנא ואצהאבנא באלימן יחצמן
 ערה אנראץ מן גמלתהא מא זכרוא
 אנהם וצלהם תצניף לבעץ אלעלמא
 אלמגודין אחמן אללה תופיקה ופיה
 סצולא תתצמן ופי תחית המתים אלמשהור
 ענר אלאמה אנה [א]עארה אלברן בער

¹⁾ Ueber einen Gegner Maimonides', Namens אלמשאמה, s. Poznanski in Rd. J. XXXIII, 309.

²⁾ Vgl. meine ישינים גם ישינים X, 34. Die dort vermutete Autorschaft Josef Ibn Aknin's ist mir jetzt unwahrscheinlich, s. weiter unten.

³⁾ Ed. pr. f. 6b; קבץ ed. Leipzig II, 8d.

— bekamen, wo die Auferstehung der Todten in dem Sinne, wie diese in der Nation bekannt ist (die besteht nämlich in der Erneuerung des Körpers nach seiner Verwesung und der Rückkehr der Seele in denselben und ihrer Abhängigkeit von ihm, gleich wie sie früher von ihm abhängig war), verneint wird, und wo der Verfasser behauptet, dass Lohn und Strafe speziell für die Seele, abstrahiert vom Körper, bestimmt seien. Er sagt ferner, dass die in der Bibel erwähnte Auferstehung der Todten nur als Gleichniss (metaphorisch) gebraucht wird, um es dem Verständnis des Volkes näher zu bringen. Sie (die Jemeniten) berichten ferner, dass (durch jenes Werk)

בלאה ואעדה אלנפם אליה ותעלקהא
בה כמה כאנת אולה מתעלקה בה ונעל
אלתואב ואלעקאב ממצוצא כאלנפם
מתגדרה ען אלברן [וקאל תחי]ת המתים
שבמקרא על דרך משל ליקרב דלך
אלי אפהאם אלעואם וקאלוא אן אנפסרת
אדיאן נמאעה מן ישראל ונורד בעין
מא קאלוא בעבארתהם קאלוא: ונשתבש
הדבר מאד ונתיאשו אנשים הרבה
מהנאלה [מהנאלה] ורבים רדפו אחרי
ספרי החזונים וצר לנו על זה הדבר
ונשתו מימינו ואין [מורה] לעמנו דרכי
האמת. ודע אדוננו כי הקשר אמיץ בין
היהודים בערי תימן ועליך הדבר לפרסם
זה העניין כי לא דבר קל הוא כי נמאכו
במאד דברי הנמים ודברי נביאים דברי
נאונים.

die Religiosität mehrerer Israeliten verletzt wurde. Wir citieren einen Teil ihrer eigenen Worte, der lautet: ונשתבש u. s. w.“

Aus diesem Passus entnehmen wir, dass die Jemenitischen Eiferer gegen Maimonides die grosse Trommel geschlagen und, wie es scheint, absichtlich die Gefahr mit düstern Farben geschildert haben, um so den Rector zu Bagdad zum öffentlichen Auftreten gegen M. zu veranlassen. Unser Verfasser erwidert darauf, dass M., immer blos אלרכ genannt, falsch citiert wird, da bei ihm das gar nicht stehe, was in seinem Namen angeführt wird. Dies komme vielleicht deshalb, weil der Rector im Namen der Jemeniten arabisch spricht, während sie an ihn hebräisch geschrieben hatten, wie aus dem von ihm selbst angeführten Citate zu ersehen ist. Dass im „Werke“ (משנה תורה = ההבור = אלתאליף) sich Kapitel befinden, wo die Auferstehung verneint wird, sei unwahr; dort werde nur die Auferstehung der Körper (oder: die Vereinigung der Seelen mit den Körpern, חשר אלנפסם) in nicht messianischer Zeit negiert. Dass die biblische Auferstehung metaphorisch gemeint sei, findet sich bei M. überhaupt nicht; ja im Commentar zur Mischna stehe sogar das Gegenteil⁴⁾. Hier der arabische Text (f. 2a):

⁴⁾ Kurz erwähnt alles dies auch Maim. l. c., wo er sich auf seinen Comm. פרק הלך beruft.

„סאקול אנה קאל ען אלרב אשיא ותקול עליה במא לים מונוד פי כלאמה
 לאן אלכלאם אלערבי אלדי גלבה לים הו כלאם אלקום לאנה קד גלב כלאמהם
 עבראניא בפצה וקד קאל בלפשה אלערבי אן פי אלתאליף פצול תחצמן נפי תחית
 המתים וליס כדלך כל תחצמן נפי חשר אלאגסאם פי ניר ימות המשיח כמה קלנא.
 וקולה אנה קאל אן תחית המתים שבמקרא על דרך משל לים יונד פי כלאמה אצלא
 והו תקול עליה ועלי מדועיה אכתאתה ו[ינד]ה? פי תאליפה כל ראינא לה פי תאליף
 אלמשנה מא ירל עלי צד מא דרר ענה כמה בינא.“

Bei Maim. l. c. heisst es ferner, dass Samuel b. Eli An-
 sichten der Mutakallimûn (מדיברים), die doch eigentlich keine Philo-
 sophen sind, als Meinungen der Philosophen anführe. Unser Autor
 (f. 3) wirft dem Gegner vor, dass er sich in Betreff der Philosophen
 widerspreche, indem er einmal sagt, die Philosophen seien uneinig
 in Bezug auf die Seele und ihre Unsterblichkeit, weshalb man sich
 auf ihre Aussagen nicht verlassen könne; an anderer Stelle dagegen
 behauptet er, die Philosophen hätten durch klare, unwiderlegliche Be-
 weise demonstriert, dass die Seele weder Körper noch Accidenz sei. Dem
 gegenüber meint unser Vrf., die Verschiedenheit der Ansichten in
 Bezug auf die Unsterblichkeit der Seele habe allerdings vor Aris-
 toteles und dessen System der Logik existiert; nachdem aber Aris-
 toteles seine Logik, das Werkzeug des Syllogismus, verfasst hat,
 sei bei den Peripathetikern in diesem Punkte Einigkeit erreicht
 worden. Wenn man ferner die vom Gegner angeführten Ansichten
 näher betrachtet, wird man sehen, dass ihre Urheber nicht Philo-
 sophen, sondern Aerzte waren; der Arzt aber ist noch nicht eo ipso
 ein Philosoph, obwohl der Philosoph auch Arzt ist⁵⁾. Unter den ver-
 schiedenen Meinungen über die Natur (מאחייה, quidditas) der Seele
 citirt er auch diejenige, welche Sa'adja im Buche אראמנא im Namen
 Anans anführt, sammt dem Beweise von dem Satze הניפיש הוא הנפש
 כי הים הוא הנפש. Dies war ganz unnötig und ist nur herbeigezogen, um die Schrift
 dicker zu machen (oder: man muss ihn nur mehr schröpfen?) und
 als Beweis dafür, dass die Meinungen verschieden seien, was das
 Nichtvorhandensein einer Demonstration bezeugen soll. Wir sahen
 aber oben (fügt der Verf. hinzu), wie der Gegner sich selbst in
 Widersprüche verwickelt. Hier der Text dieser Stelle:

וקד נאקץ הודא אלרנל נפסה בקולה אנהם לם יקימוא עלי דלך ברהאן וכו'
 הנתה מאלפס⁵⁾ בעצהם בעצה בקולה פי מקאלתה אן אלחכמא אכתלסוא פי מאהיף
 אלנפס פבעצהם קאל [אנ]הא כזי (ובעצהם קאל אנהא כזא (in marg. addit.:
 ובלב כתיורא מן אלארא. תם קאל ואמא חכמא אלפלסאפס⁵⁾ פאנהם אכטלוא הדה

⁵⁾ Maimonides' Schreiben an Sam. Ibn Tibbon (קבץ f. 28d) über al-Razi und Isak Israeli: „היה רופא בלבד.“

אלארא באלאדלה אלעקליה ואלבראהין אליקיניה אן אלנסם לים בנסם ולא ערץ. סך אכתת אכתלאסמה ורר בעצהם עלי בעץ וגעל אלבראהין קאם לאחד אלארא אלמכתבה וקר געל הנתה פי אן לא. ברהאן עלי בקאהא גלסמה ורר בעצהם עלי בעץ אד קאל מא קאם עליה אלבראהין לא יגאלף עליה ונסי אלסמבא אלרעיה ללכלאה. והיא תנאקץ פי כלאמה פי מ[כאן] ואחר אלך.

ואמא הנתה עלי אן לס יקם עלי דלך ברהאן מן [אכתלאף בעצה]ם עלי בעץ ומכאלסמה לה ומה תכת ברהאנה פלי[ם בה אלא] כתלאף פלים בחנה ודלך אן אלאכתלאף אלואקע [בין אלחכמא] פי בקא אלנסם הו בין פרקהם אלמשתגלה באלנשר קבל טהור אריסטאטאליס ותחרירה לצנאעה אלמנטק אלתי הי אללה אלתי בהא תעתבר אלמקאים הל הי כטביה או שעריה או גרליה סכאנת אלפרק אלמשתגלה באלנצר (sic) קבלה מכתלשא אלמקאיים פוקע אלכלף בינהם ורר בעצהם עלי בעץ מן קלה תחרירהם לצנאעה אלמנטק פלמא אשהר ארס[שאט]אליס אלכתב אלמנטקיה לס יקע בין פרקה אלמשואיין גלף פי בקא אלנסם בער אלמ[פאר]קה מן אלנסם אלך.

ומן גשר פי מקאלתה וקרא אכתבתה לארא אלפלאספה ואכתלאסה [ואכתלאסמה. 1.] פי מאה[יה] אלנסם ראי אנה זכר ארא אלסמבא פי כון בעצהם אעתקד אנה מואג אלברין וקאל קום אנהא רוח אלברן אלממתובה מן אלהיו. והיה ארא שאהרה אלכמלאן באול והלה ואלקאילין בהא קום אטבא וליסוא סלאספה סינעלהא מן גמלה אלכלף [אלוא]קע בין אלפלאספה לאן אלסביב לים בסילסוף כל אלפילסוף טביב. וקר דכר ראי ענן פי מא דכר איצא מן אכתלאף אלארא פי אלמאהיה והו מא רואה ענה רבנ[ו ס] עדיה פי כתאב אלמאנאנת ואנה אסתדל מן קולהם (sic) כי הדם הוא הנפש. והיא ממא לים האנה לה אצלא אלא תכביר אלחנם ואיצא ליכתת אכתלאסמה אלדי ועם אנה לו קאם להם [בר]האן מא אכתלאסמה וקר כאן אכתבתה להיה אלארא סבבא לאטהאר תנאקצה לאנה קאל פי אכתלאסמה פי מאהיה אלנסם בעד מא גלב מא דכרנא עיונה אן אלבראהין קאם לחכמא אלסלאספה עלי אבטאל היה אלארא כמה דכרנא נץ כלאמה קבל[א].

Aus den hier mitgetheilten Stellen des Textes dieser Schrift ist leicht zu ersehen, dass der Verf. nichts weniger als wortkarg ist (ich habe in der Uebersetzung den Inhalt nur kurz wiedergegeben). Indessen wird es nicht überflüssig sein, noch einige Stellen hier anzuführen, um dadurch den Autor besser zu kennzeichnen und die Forscher vielleicht auf eine sichere Spur zu leiten. Auch der Mangel an Geistesproductionen der orientalischen Juden aus der Zeit Maimonides' wird diese Veröffentlichung rechtfertigen.

(Schluss folgt.)

Die hebräischen Druckereien zu Karlsruhe i. B. und ihre Drucke.

Mit Benutzung der Akten des Grossh. General-Landes-Archiv
in Karlsruhe,

beschrieben von Dr. Ed. Biberfeld.

(Fortsetzung.)

Unter d. 28. März 1793 findet sich folgende, diesbezügliche Eingabe Hirsch Moses Wurmser's (sic) an das O. A. Karlsruhe, welche nicht die erste ihrer Art war, wie die im Titel des dazu ergehenden oberamtlichen Berichtes gebrauchte Wendung ad supplicias severentes erweist:

„Aus Mitleiden gegen meinen Schwager den gewesenen hiesigen Talmud-Lehrer Belte Moses, nunmehrigen Land-Rabbiner zu Bruchsal, weil dieser von seinem damaligen geringen Einkommen mit seiner Familie nicht zu leben hatte, nahm ich denselben zu mir in Gesellschaft, damit dieser die Censur und Correctur besorgte. — Die Societät war auch die ganze Zeit seines Hierseins immer einig. seit seiner Vocation als Land-Rabbiner nach Bruchsal aber gerieth solche und zwar deswegen in Uneinigkeit, weil die französische Unruhen den Abgang der gedruckten Werke hemmte, und er mir zumuthete, mit dem Fortdruck aufzuhören, wie dies erforderlichen Falls durch Briefe von ihm erwiesen werden kann. — Da aber meine Druckerey mein Acker und mein Pflug ist, und ich meine Leute nicht fortschicken oder solche müssiggehen lassen und aus meinem Beutel bezahlen kann; So war ich genöthiget auf meine Rechnung allein fortzudrucken, meinem Schwager die Societät aufzukünden und also das ganze Werk für mich allein fortzuführen. — Mein Schwager hat nun durch sein Dienst-Einkommen für sich und seine Familie hinlänglich, ich aber ausser meiner Profession nicht die geringste Nahrung und er also meine Gutherzigkeit, die mir bisher zum grössten Schaden gereicht, nicht mehr nöthig; Er kann auch, als nunmehriger Ausländer ¹⁴¹⁾, an dem von meinem Bruder auf mich gekommenen, von E. Hf. Dl. allein abhängenden und blos durch mein, gegen meinen Schwager gehegtes Mitleiden auf denselben mittransferirtes privilegium keinen Antheil mehr haben, da es blos von mir abhing, ob ich ihn in Gesellschaft nehmen wollte oder nicht¹⁴²⁾, und auch von mir abhängen muss, ob ich ihn ferner darin behalten will, indem er von der ganzen Druckerey und dem Setzen, welches eigentlich die Hauptsache ist, nichts versteht und derselbe mich nicht nöthigen kann, dass ich für ihn setze und fernerhin für ihn arbeite, denn blos meine Sache ist dies. Ich will daher E. Hf. Dl. unterthänigst bitten: Die Societät mit meinem Schwager, dem Land - Rabbiner zu Bruchsal aufzuheben und das Privilegium auf mich als Höchstdero Landeskind und Schutzverwandter allein gnädigst zu übertragen. Ich

¹⁴¹⁾ Bruchsal gehörte damals zu dem reichsunmittelbaren Bisthum Speyer und kam erst 1803 bei der Säkularisation an Baden. — ¹⁴²⁾ Dem widerspricht u. A., dass die Judenvorsteher i. J. 1789 (vgl. oben Stk. 60) ausdrücklich betonen, dass keinem ohne den anderen das privilegium ertheilt werden möge.

getröste mich Hirsch Moses Wurmser (!) Hebräischer Buchdrucker“¹⁴⁵⁾

. „Da das Privilegium des Moses W. nicht auf den Supplicanten allein, sondern auf den nunmehrigen Rabbi Belte M. mittransferirt ist, beider Rechte also völlig gleich sind, so sehen wir nicht ein, wie von dem Supplicanten in dieser bloßen Justiz-Sache gegen seinen Schwager anders als im Wege Rechtens verfahren werden könne, wenn nicht die nunmehr veränderte Umstände, da B. M. als Rabbiner auswärth's seine hinlängliche Versorgung findet, die Ratio des auf ihn transferirten privilegii also cessirt, er selbst zum Betriebe des Gewerbes lediglich nicht mehr concurrirt, wenn wir auch nicht in Anschlag bringen, dass diese Druckerei unter den Händen eines fremden Rabbiners immer leicht anstössiger werden kann, E. Hf. Dl. Anlass geben sollten, das bloß revocatorie verstattete Recht dem B. M. ganz, oder so lang als er anwärts seine Anstellung haben sollte zu entziehen und durch eine temporelle oder gänzlich Ueberlassung an den Supplicanten denen desiderien, die freylich dem Gewerbe nicht wenig hinderlich sind, ein Ende zu machen.“¹⁴⁴⁾

Am 5. April ds. Js. erstattet das O. A. über diese Eingabe an den Hofrath einen im Wesentlichen ablehnenden Bericht, in dem es heisst:

Am 3. Mai verfügt nunmehr der Hofrath an das O. A., B. M. „per requisitoriales an das dortige O. A.“ über die Angelegenheit zu vernehmen und seine Erklärung einzusenden.¹⁴⁶⁾ Am 21. Sept. übersendet das O. A. Karlsruhe den inzwischen eingegangenen Bericht des Bruchsalers O. As.¹⁴⁶⁾, der zwar bei den Akten fehlt, sich aber aus dem folgenden Entscheid des Hofraths dahin ergänzen lässt, dass B. M., wie zu erwarten, seine Rechte gewahrt wissen will. Die Entscheidung des Hofraths fällt denn auch dahin aus (28. September), dass da das Privilegium gemeinsam ertheilt, B. M. seinen Antheil daran aber nicht aufgeben wolle, dem Gesuche des H. W. keine Folge gegeben werde.¹⁴⁷⁾

Damit schliessen die Akten über die „privilegirte hebräische Buchdruckerei.“ Die inzwischen erweiterte Sozietät bestand noch bis mindestens 1839, aus welchem Jahre mehrere Drucke bekannt sind.¹⁴⁸⁾ Ende des Jahres 1818 starb Hirsch W.¹⁴⁹⁾, und da der sachverständige Leiter fehlte, so scheint die Druckerei einem raschen Verfall entgegengeeil't zu sein. Ein Sohn Hirsch W.'s, der, wie mündliche Berichte wissen, die Setzerkunst in der Jugend, wohl in der Officin seines Vaters, erlernt und betrieben hatte, Löb W. wurde später Diener der Karlsruher Chewrah Kadischa und starb kinder-

¹⁴⁵⁾ Stk. 67. — ¹⁴⁴⁾ Stk. 68. — ¹⁴⁶⁾ Vermerk auf Stk. 68. — ¹⁴⁷⁾ Stk. 69. —

¹⁴⁸⁾ Stk. 69a. ¹⁴⁹⁾ Das ס' לימי המוות (siehe unter תוכן Anlage I.), sowie das קצור ספור החיים (II. Ausgabe). ¹⁴⁹⁾ Er starb nach Ausweis des Memorbuches der Chewrah Kadischa zu K. am א' דר"ח שבט תקצ"ח. Von da an tragen die Drucke der Officin nur

los. Mit ihm scheint die Druckerfamilie Wormser, der der hebräische Buchdruck viele werthvolle und gut ausgestattete Gaben zu danken hat, erloschen zu sein.

Seit 1814 bestand in Karlsruhe noch eine zweite privilegirte Buchdruckerei in jüdischem Besitze, die des David Raphael Marx, der bereits i. J. 1812 daselbst eine Buchhandlung errichtet hatte.¹⁵⁰⁾ An hebräischen Drucken scheint in seiner Officin nur die Rosenfeld-Willstätter'sche Bibelausgabe¹⁵¹⁾ v. J. 1836 hergestellt zu sein.

Endlich wurde seit dem Jahre 1839 auch bei der noch heute dort bestehenden Firma Malsch und Vogel hebräisch gedruckt.¹⁵²⁾ Doch sind die aus dieser Officin hervorgegangenen Druckwerke vereinzelt geblieben — die Blüthezeit des hebräischen Buchdruckes in Karlsruhe war mit dem Eingehen der Wormser'schen Druckerei vorüber.¹⁵³⁾ (Fortsetzung folgt.)

Miscellen.

Unbekannte Drucke.

I.

In meinem Besitze befindet sich eine kleine Druckschrift (8 S. in 12), welche in den Catalogen von Steinschneider und Zedner fehlt und auch in Benjacob's Ozar ha-Sefarim nicht erwähnt wird, keinen besonderen Titel hat und wie folgt beginnt:

ב"ה. פזמונים שנתונים לאומנם בני ח"ק של עזרה בצרות של ק"ק רומא יע"א בליל מוצאי ר"ה שבט בערבית ותקון שעושים להודות לאל יתברך על הנס שהציל את כל הק"ק מידי רצון קטנו בלילה הזה בשנת זכר עשה לנפלאותיו¹⁾ לפ"ק.

Dann folgt:

פזמן לקודם ברכו . . . אור זה זמן נסים לעמו אל עשה בחצר זה והורו לו ב"ה

לשבט זכרו . . . בשנת תפ"ל ח"ל²⁾ . . . בשרוף בלהב אש . . .

noch den Vermerk: Gedr. in der Grossh. priv. Hebr. Buchdruckerei. ¹⁵⁰⁾ Vgl. Fecht S. 597. — ¹⁵¹⁾ Vgl. Anl. I. s. t. תקן. — ¹⁵²⁾ In diesem Jahre erschien dort der Druck des R. Jakob Weill. — Die Setzer und Drucker nennen sich hier nicht. Vielleicht arbeitete פרוקר וואלף, dessen Todestag in den Sterberegistern der dortigen ח"ק mit 5. Ijar 5608 angegeben wird, in dieser Officin. — ¹⁵³⁾ Bedingungsweise könnten hierher noch das bei I. Liepmannsohn in K. 1886 gedruckte ערבי תרגום des R. Saadjah Gaon, übersetzt und kommentirt von J. Schwarzstein I. Genesis, ferner eine Tabelle: פרייע דער „Verordnung vom 1. December 1834“ erweist, jedesfalls erst nach dieser Zeit gedruckt wurde) — vielleicht einer der letzten Wormser'schen Drucke — und das bei Malsch u. Vogel i. J. 1881 gedruckte „Programm der Einweihung der Synagoge zu K.“ gerechnet werden.

¹⁾ und ²⁾ תקני = 1798, beide Buchstaben ל' sind klein gedruckt und zählen nicht mit.

Dieser סומון (S. 1—2) hat das Akrostichon: בשבט, dann folgt (S. 3—4) ein zweites סומון anfangend:

רוֹנְנֵי חֶהְלָה הֵם יִרְוֹנוּ אֶל אֶל . . .
אֵשׁ וְעֵץ חֵלִילָה . . .

mit dem Akrostichon רור בנירי. Letzteres wird von Zunz, *Literaturgeschichte*, nicht angeführt. Der Gedenktag, auf den unsere Pisonim sich beziehen, ist hinzuzufügen bei Zunz, *Ritus* p. 127 ff., und Simonsen in der *Monatsschrift* von Brann und Kaufmann, Bd. 38, p. 524 ff.⁸⁾ Dieser Gedenktag gilt der Erinnerung an die Errettung aus der Gefahr bei der Plünderung der Juden am 13. Januar 1793; vgl. Berliner, *Geschichte der Juden in Rom* II, 216. In jenem Jahre war ר"ח שבט am 13. Januar und demnach Abends: ב' בשבט. Hier sehen wir auch, dass auch mit Feuer gewütet wurde, was sonst nicht bekannt ist.

S. J. Halberstam.

⁸⁾ Es wären noch andere Gedenktage hinzuzufügen, wovon ein anderes Mal.

Verlag von S. Calvary & Co., Berlin NW. 6.

Demnächst erscheint:

Spinoza in Deutschland.

Gekrönte Preisschrift

von

Dr. Max Grunwald.

IV, 380 S. M. 7,20.

Der mit Glück erfasste und durchgeführte Gedanke, die Wandlungen in der Erkenntniss und Auffassung Spinozas in engem Zusammenhange mit dem Umänderungsprozesse der modernen Weltanschauung selbst in Verbindung zu bringen, hebt die Arbeit über das Durchschnittsmass literarhistorischer Leistungen hinaus und gewährt ihr die Bedeutung eines Beitrages zur modernen Kulturgeschichte.

„Ich weiss nicht, was ich mehr bewundern soll, die ungeheure Gelehrsamkeit, die das gigantische Material zusammenbrachte, oder die Klarheit, mit der es verarbeitet ist. Ich, der Ungelehrte, würde da an ein Wunder glauben, wenn ich es als Spinozist dürfte. Und wie viele, ausser mir, sind Ihnen für die gewaltige Arbeit zu innigstem Danke verbunden. (*Aus einem Briefe Spielhagen's an den Verfasser.*)

Verantwortlich für die Redaction: Dr. H. Brody,
für die Expedition: S. Calvary & Co.;
Druck von H. Itzkowski, sämtlich in Berlin.

Zeitschrift

für

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Auguststrasse 83.

Verlag und Expedition:

S. Calvary & Co.
N.W., Luisenstrasse 31.

Für Grossbritannien und Irland:

J. Parker & Co.,
Oxford, 27 Broadstreet.

herausgegeben

von

Dr. H. Brody.

Jährlich

erscheinen 6 Nummern.

Abonnement 6 Mk. jährlich.

Literarische Anzeigen

werden zum Preise von
25 Pfg. die gespaltene Petit-
zeile angenommen.

Berlin

Die in dieser Zeitschrift angezeigten Werke können
sowohl durch die Verlagsbuchhandlung wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1897.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 133/137. — Judaica S. 137/143. —
Journallese S. 143/146. — Kataloge S. 146/147. — Steinschneider:
Christliche Hebraisten S. 147/151. — Simonsen: Berichtigung der Ueber-
schrift in מאמר הדור S. 151/153. — Poznanski: Mitteilungen aus hand-
schriftlichen Bibelcommentaren S. 153/156. — Brody: Poetisches S. 157/159.
— Recensionen S. 159/164. — Inserate S. 164.

I. ABTEILUNG.

Einzelschriften.

a) Hebraica.

ABELMANN, J., כנסת הכתי ישראל, Responsen. Odessa 1896.

ALEXANDROW, S., מל חזיה, Commentar zu den „Sprüchen der
Väter“. Wilna 1897. 80 S.BEILIN, N., משנת כור, Erzählung. Kiew 1897. 119 S. 12^o.BEN-JEHUDA, A., השקפה שבועית, Wöchentliche Rundschau. Den
Verhältnissen der Juden aller Länder gewidmet. I. Jahrg.
Jerusalem 1897.

BERLINER, A., s. Hurwitz, S.

BRODY, H., דיואן, Diwân des Abû-l-Hasan Jehuda ha-Levi. Unter
Mitwirkung namhafter Gelehrter bearbeitet und mit einer aus-
führlichen Einleitung versehen. Zweiter Band: Nichtgottesdienstl.
Poesie (Fortsetzung). 1. Heft. Berlin 1896—97. 100 S.[Publication des hebr. Literatur-Vereins Mekize Nirdamim, Jahrg.
XII—XIII.]

- EHRENTREU, H., s. Rabbinowicz, R.
- ELIASBERG, M., שביל הוהב, Beleuchtung verschiedener das Judentum betreffender Zeitfragen, besonders der Colonisation Palästinas. Warschau 1897. XL u. 78 S.
- FRIEDMANN, E. E., בית ארזים, Erklärungen zu verschiedenen agadischen Aussprüchen. Berditschew 1897. 48 S.
- GELBERG, Z. H., תקופת החיים, Bilder aus dem jüd. Leben. Gedicht in 41 Kapp. Krakau 1897. 88 S. 12°.
- GUTFARB, M. I., ארץ הודו, P. Mantegazza's „India“ übersetzt. Warschau 1897. XI u. 147 S. 12°.
- HOFFMANN, D., לקושי בתר לקושי, Neue Collectaneen aus einer Mechilta zu Deuteronomium. Berlin 1897. IV u. 36 S.
[Wissenschaftl. Beilage zum „Jahresbericht des Rabbiner-Seminars (zu Berlin) für 5655 u. 56 (1895 u. 96)“. Die Fragmente sind dem handschriftl. Midrasch haggadol entnommen. In seiner Schrift „Zur Einleitung in die hal. Midraschim“ (Berlin 1887) hat Verf. die Eigentümlichkeiten der Midraschim aus der Schule R. Ismaels einer kritischen Behandlung unterzogen. An der Hand der dort festgestellten Kriterien ist es ihm gelungen, in dem gen. Midrasch Reste einer Mechilta de-Be R. Ismael zu Deuteronomium, von der nur schwache Spuren sich erhalten haben, zu entdecken, worüber in der Einleitung zur ersten Sammlung (לקושי מכילתא) in der Hildesheimer-Jubelschrift, hebr. Abt. S. 1–32, nichthebr. Abt. S. 83–98) ausführlich berichtet ist. Die vorliegende Sammlung bildet einen willkommenen Nachtrag zur ersten; eine Nachlese darf wohl noch erwartet werden. Der Abhandlung ist ein Register der in beiden Sammlungen vorkommenden Namen von Tannaiten beigegeben.]
- HURWITZ, S., מפתח ומבוא, Einleitung und Register zum Machsor Vitry . . . mit Beiträgen von Dr. A. Berliner. Berlin 1896—97. 200 u. 16 S.
[Publication des „Hebr. Literatur-Vereins Mekize Nirdamim“ Jahrg. XII-XIII.]
- HEILPRIN, G., בן-שלמה, Epigramme etc. Wilna 1897. XII und 200 S. 12°.
- JELIN, D., המוכיח מוקטילר, Goldsmith' „Vicar of Wakefield“ übersetzt. Warschau, Tuschia, 1897.
- INDIZKI, J. J., מקראי קדש, Die heil. Schrift, mit Onkelos, Raschi, Wort- und Sacherklärungen und einem historischen Anhang. Warschau 1897.
- ITZKOWSKI, H., משינת, Mischnajoth. Hebräischer Text mit Punctuation nebst deutscher Uebersetzung und Erklärung. Lieferung XXV. Berlin, Itzkowski, 1897. M. 0.75.
[Enthält: Band III (Seder Naschim) S. 33–64. (Jebamoth, Abschn. VI–XIII), bearbeitet von Dr. M. Petuchowski. Vgl. ZfHB. I, 132.]

KOHN (KCHANA) D., מגילת ספר, Jacob Isr. Emden's (עב"ץ) Autobiographie. Herausgegeben nach Ms. Oxford, mit Einleitung und Anmerkungen versehen. Warschau, Achiasaf, 1896. VIII u. 230 S R. 1. —

[Für die Geschichte der zweiten Hälfte des XVII. und des ersten Viertels des XVIII. Jahrh. hat Glückel von Hameln in ihren Memoiren, die Kaufmann der Forschung zugänglich gemacht (s. oben S. 106 ff.), ein reiches Material aufbewahrt. Besonders sind die Gemeinden Hamburg-Altona in den sieben Büchern der Glückel bedacht, wo die Schriftstellerin lange gelebt und gelitten hat. In Altona hat auch Jakob Emden gelebt, dessen Autobiographie, gleich den genannten Memoiren, für Cultur-, Sitten- und Gelehrten-Geschichte gleich wichtig ist. Aber noch etwas haben beide Werke gemein. Wie die Glückel mit der ganzen kindlichen Einfalt ihrer unschuldigen Seele ihre Erlebnisse niederschreibt, so erscheint uns auch Emden in seiner Biographie als die personifizierte selbstverleugnende Naivetät. Es sind nicht immer schöne Dinge, die uns Emden mit der grössten Offenherzigkeit, ohne den geringsten Versuch, etwas zu beschönigen, erzählt. Wie er uns z. B. den Verf. des *נכסות ירוקאל*, R. Jecheskël Katzenelnbogen schildert, haben wir uns wahrlich eine talmudische Autorität, einen Rabbiner zu Altona um die Mitte des XVIII. Jahrhunderts, nicht vorgestellt. Und erscheint auch, auf den ersten Blick schon, diese Schilderung als durchaus übertrieben, so ist doch A n d e r e s leider nur zu wahr, wie von anderen Seiten bestätigt wird. Ja, in einigen Fällen glauben wir, heutige Verhältnisse geschildert zu sehen. Wir können es uns nicht versagen, als Beleg die Schilderung der „Kolel“-Verhältnisse anzuführen: *... שכל מעוה א"י הלו למסות, ואוכלים הבאים הכולים שלהם (הגנבים הגדולים המעשירים עצמם כמקנת צדקה זה ועניי א"י מתדלדלים מוכרחים לעזוב דירת א"י, ולהיות נודדים ללחם גולים ובמזולמים) שהיו ממונים על כך כפסד"ם בוניא ובויניציאה ובירושלים כל אלו היו חברי גנבים ביניהם נחאכלו כל הממונות הרבים, ההולכים מדי שנה בשנה מכל ארץ אשכנז . . . ומכללות הגולה בארצות המערביות הללו הנכללות בעאוראפי, שהיה עליה לסק גדול עצום מאד, ואבר העושר החוץ בענין רע אצל גוולי הרבים, (S. 14). Wer hat heute den Muth, über dieselben Misstände laut und vernehmbar Klage zu führen? Ein Bannstrahl aus Amsterdam oder Frankfurt würde den „Verräther der heiligen Sache“ treffen! — Am meisten verliert aber Emden selbst durch seine Autobiographie. Den Leser seines Buches beschleicht die Empfindung, dass nicht Emden derjenige ist, der in allen Streitsachen unschuldig war. Auch Jonathan Eibenschütz kann es Emden nur danken, dass er seine Lebensgeschichte geschrieben. — An mehr als einer Stelle findet der Leser Mittheilungen, die ihn mit Schmerz und Bedauern erfüllen. Dennoch ist die Veröffentlichung als ein verdienstvolles Werk zu bezeichnen. Wir werden aus manchen angenehmen Träumen gerissen, um die traurige Wirklichkeit kennen zu lernen. K. hat sich redlich Mühe gegeben, einen correcten Text herzustellen; was ihm auch gelungen ist. Nur hie und da ist manche Kleinigkeit zu berichtigen. So S. 6 Z. 18: *מסנן* l. *הסנן*; S. 7 Z. 1 l. *שלא* [ואף]; S. 14 Z. 9 l. *שאוים* [שואים]; S. 18 Z. 7 l. *במרח* [השחורה]; S. 22 Z. 5 v. u. *בשבת* l. *בשביל*? S. 41 Z. 6 v. u.: *לרצונו* l. *לפצונו* 3. S. 49 Z. 3 *לצערם* l. *לצערם* u. dergl. — Die Ausstattung ist eine gute. Ein gelungenes Bild von Zebi Aschkenasi ist dem Buche beigegeben.]*

LIBOWITZ, N. S., הורדוס ואגריסט, Ein Charakterbild. New-York, Schwarzberg, 1897. 12 S,

[SA. aus המערבי נר, II. Jahrg. Heft 1.]

MELLER, J., עורה להבין, Supercommentar zu Abr. Ibn Esra's Com. zum Pentat. und den fünf Megilloth. Berditschew 1897. 115. S.

PETUCHOWSKI, M., s. Itzkowski, H.

PLESSNER, E., כה לוי, Biblisches und Rabbinisches aus Salomon Plessner's Nachlass. Zu seinem hundertsten Geburtstage herausgegeben. Frankfurt a. M., Kauffmann, 1897. 88 und 74 S. M. 2 —

[Zum hundertsten Geburtstage Salomon Plessners, der besonders als feinsinniger Homiletiker bekannt ist, hat uns dessen Sohn und Nachfolger im Rabbinat, Dr. E. Plessner, mit einer Blumenlese aus dem Nachlasse seines Vaters überrascht, die wir mit Dank entgegennehmen. „Biblisches und Rabbinisches“ von Sal. Plessner muss jedem Vergnügen machen, der sich das Verständnis für die alte Schule und ihre Geistesprodukte bewahrt hat. Neben einer Biographie des Verfassers, (aus der Feder seines Enkels, Dr. Hartwig Hirschfeld (deutsch) und einigen Beiträgen zu dessen Charakteristik (vom Herausgeber), enthält das Bändchen die Randglossen Plessner's zu den Mischnajoth, den Agadoth im Babli und Jeruschalmi, der Mechilta, dem Sifre, den סרקי דר' אליעזר, Midrasch rabbah, Tanchuma, exegetische Bemerkungen, endlich „Das Buch Nachum, übersetzt und commentiert“. In den Randbemerkungen des Verf. wird besonders auf den Nachweis von Quellen und Parallelstellen Gewicht gelegt. Gelegentlich hat der Herausgeber auch verschiedene eigene Bemerkungen mitgeteilt. Diese wären besser in Fussnoten oder in einem besonderen Anhang angebracht worden. — Wir können das Buch den Freunden der exegetisch-homiletischen Richtung auf's Beste empfehlen].

RABINOWIZ, S. R., ר' יום טוב ליפמן צונץ, Leben und Wirken Dr. L. Zunz'. Warschau, Achiasaf, 1897. 364 S. R. 1.60.

[Besprechung folgt.]

ROLLER, J. E., חזרות יאיר, Beleuchtung des „Hohen Liedes“. Krakau 1896. XIII u. 35 S.

RUBIN, S., הגות שפינוזה, Spinoza über Gott, Welt und Mensch. Krakau 1897. 40 S. 16°.

SOKOLOW, N., סראקא וערה, Kraushaar's „Frank und die Frankisten“ übersetzt. I. Band. Warschau, Hazefirah, 1897. 287 S. 12°.

TAWJEW, J. CH., מורה הילרים, Hebr. Grammatik für den Jugendunterricht. 2. Aufl. Warschau, Tuschija, 1897. 226 S. R. 0.90.

[In seinem עין הילרים (oben S. 112) hat Verf. eine nach pädagogischen Grundsätzen ausgearbeitete Anleitung zur schnellen und gründlichen Erlernung der hebr. Sprache gegeben, zum Gebrauch für Kinder, denen ein Teil der grammatischen Regeln bekannt ist. Die vorliegende Arbeit

ist demselben Zwecke gewidmet, nur ist sie für Anfänger berechnet, die sich erst die Kenntnis der Grammatik aneignen sollen. Darum ist auch das Hauptgewicht auf die genaue Darstellung der wichtigsten Regeln der Grammatik gelegt, während der Wortschatz ein verhältnismässig geringer ist. Man muss das Buch als eine Vorstufe für den Gebrauch des erstgenannten Lehrbuches ansehen. Hat der Schüler beide Bücher durchgearbeitet, so ist er in die Kenntnis des Hebräischen und Neuhebräischen bis zu seiner letzten Entwicklung genügend eingeführt. Wir können das Buch Lehrern, die nach einem hebr. Lehrbuch zu lehren vermögen, die vorliegende Grammatik nur empfehlen. —]

WEISSMANN, S., לְסֵדֶר הַדְּרָשׁוֹת, Gedichte zu allen Wochenabschnitten des Pentateuch. Krakau 1897. 24 S.

קִנְיָן עַל יַד, Sammelband kleiner Beiträge aus Handschriften. Herausgegeben vom hebr. Literatur-Verein Mekize Nirdamim. Band VII. (Jahrg. XII-XIII). Berlin, Mekize-Nirdamim, 1896—97. 41, 11, 14, 47, 46 u. 24 S.

[Der vorliegende „Sammelband“, reichhaltiger als die bisher erschienenen sechs Bände, hat folgenden Inhalt: 1) Berger, H., מִירוֹשׁ עִירוֹת נְחֻמִּיהָ zu Esra u. Nehemia von R. Benjamin b. Jehuda, mit Nachträgen von S. J. Halberstam; 2) Berliner, A., הַשְׁבֵּת מִבְּרָה, ein Responsum von Elia Misrachi; 3) Chwolson, D., שְׂרִיר, Fragment einer ältern hebr. Uebersetzung des ersten Makkabäerbuches; 4) Morali, J., בְּצַנְתֵּי טַעֲמָה, Heft I: Gedichte von Js. b. Sche-scheth und Simon b. Zemach Duran, mit Anmerkungen von H. Brody; 5) Kaufmann, D., פִּנְקָס קִקֵּץ בְּמִבְרַג, Bamberger Gemeindebuch nach Ms. Merzbacher; 6) Baumgarten, Em., יְשׁוּעָתָא יִשְׂרָאֵל, Zur Geschichte der Juden in Mähren. (Aus Maria Theresia's Regierungszeit). Zu N. 4 S. 6 Anm. 4 teilt uns Herr Halberstam (Brief vom 3. Okt.) mit, dass er bereits in Jellineks קִנְיָן (auch im Hamagid Jahrg. 1878) nachgewiesen habe, dass die acht Verse, welche an Gabirol's Asharoth angehängt sind, nicht von Simon b. Zemach herrühren. —]

b) Judaica.

BARDENHEWER, O., Biblische Studien, s. Vetter P.

BARRETT, G. S., Bible and its Inspiration. With some Reference to the Higher Criticism. London, Jarrold, 1897. 172 S. S1, 6d.

BASSFREUND, J., Das Fragmenten-Targum zum Pentateuch, sein Ursprung und Charakter und sein Verhältniss zu den anderen pentateuchischen Targumim. Frankfurt a. M., Kauffmann, 1896. 99 S. M. 2.50.

[SA. ans „Monatsschrift für Gesch. u. Wissenschaft d. Judenthums“ Jahrg. 40].

BAUM, J., Der Universalismus der mosaischen Heilslehre in seiner allgemein ethischen, socialen und culturhistorischen Bedeutung. Eine populär-wissenschaftliche Abhandlung für die Lösung aller

modernen Fragen. II Teile. Frankfurt a. M., Kauffmann, 1895—96. I Tl. 76 S., II Tl. 80 S. M. 4.—

[Im ersten Bande ist das erste Buch Mosis, im zweiten Bande das zweite Buch behandelt. Der Verf. wird offenbar von der besten und edelsten Absicht geleitet. Man wird ihm auch Originalität bis zu einem gewissen Grade zusprechen müssen. Wenn man aber die Lehren der Bibel zu einem Universalmittel gegen alle Gebrechen der Zeit machen, aus ihnen „die Lösung aller moderner socialer Fragen“ herausklügeln will, so kann das ohne Vergewaltigung nicht gelingen. — Der markt-schreierische Umschlag des zweiten Bandes ist abstossend.]

BURROWS, W. O., Books of the Bible. Second Book of Kings. Intr., Notes, Maps. London, Rivingtons, 1897. 146 S. 12°. S1,6d.

CASTELLI, D., Il Poema Semitico del Pessimismo. (Il libro di Job). Tradotto e commentato. Firenze, R. Paggi, 1897. XII u. 159 S. L. 3.—

DALMAN, G., Aramäische Dialektproben. Lesestücke zur Grammatik des jüdisch-palästinensischen Aramäisch, zumeist nach Handschriften des Britischen Museums. Mit Wörterverzeichnis. Leipzig, Hinrichs, 1896. XII u. 56 S. M. 1,80.

DEUTSCH, GOTTHARD, G., The Theory of Oral Tradition. As read before the Central Conference of American Rabbis, at its Seventh Annual Convocation, at Milwaukee, Wis. July 1896. Cincinnati, Bloch Publishing & Printing Comp., 1897. 49 S.

[Ein Blick in die Abhandlung drängt die Ueberzeugung auf, dass sie mit der Absicht geschrieben ist, folgende Thesen zu begründen: I. The Thora never mentions the existence of an oral law; II. It directly regards the written law as sufficient; III. The authenticity of the rabbinical law presupposes the Mosaic authorship of the whole Pentateuch; IV. It presupposes the existence of the great synagogue which can not be proven from historical facts; V. Some of the rabbinical laws are erroneous interpretations of scriptural commandments; VI. A considerable part of our rabbinical literature is pseudo-epigraphic.“ (S. 49). Jemand sagt irgendwo: „Wenn man einem Buche den Vorwurf macht, dass es nichts Neues enthalte, sondern nur eine kritische Zusammenstellung des Vorhandenen, so spricht man hiermit häufig ein grosses Lob aus.“ Auch die vorliegende Arbeit enthält nichts Neues. Aber bei der Zusammenstellung des Alten vermissen wir jede Kritik — und das ist ein Tadel. Zerstückeln und Zersetzen ist das Bestreben, das sich in der Arbeit geltend macht. Dazu ist alles Falsche gut genug. Auf Grund falscher Prämissen gelangt Verf. zu dem Resultat, „that tradition as authentic interpretation of the Mosaic law is an illusion.“ Die Tradition hat schon schwerere Hammerschläge ohne Schaden ertragen. —]

ELSASS, Em., Das sechste Buch Moses. Ein historisch-politisches Drama. Liptó-Rózsahegy, Kohn'sche Buchdruckerei, 1897. VII u. 28 S. fl. 0,25.

[Unter dem „sechsten Buch Moses“ versteht Verf. die Baba Bathra f. 14b mit מִשְׁתֵּי בַלֵּט bezeichneten Kapitel Numeri XXI, 1—XXV, 10.

die er in einer Weise behandelt, von der wir nicht wissen, ob sie exegetisch oder homiletisch sein soll. „Der Verfasser — so heisst es in der Einleitung p. VI — fühlt sich gedrängt, seinen Zeit- und namentlich seinen Glaubens-Genossen eine klare, einfache und doch so oft verkannte Wahrheit an's Herz zu legen. Es sollte hiermit für weitere Kreise, was für die Eingeweihten längst klar ist, nachgewiesen werden, dass bei genügender Kenntnis des biblischen Sprachschatzes und in dem vertiefteren Einlesen in den Text der heiligen Schrift, diese über weltbewegende Fragen die vortrefflichsten Aufschlüsse erteilt. . .“ Durch seine Arbeit hat Verf. die Wertschätzung der Bibel nicht gefördert. Wir würden diesen Gedanken in schärferen Worten ausdrücken, wenn E. nicht so nachdrücklich sein Greisenalter betont hätte. Eine Aufmunterung, diesem „späten Erstlings-Product“ „andere gleichartige nachfolgen zu lassen“ müssen wir dem ehrwürdigen Greis versagen. —]

FRANKENBERG, W., Die Datierung der Psalmen Salomos. Ein Beitrag zur jüd. Geschichte. Giessen, Ricker'sche Buchhandl., 1896. (Beihefte zur Zeitschrift für die alttest. Wissenschaft, I.) 97 S. M. 3.20.

[Verf. hat es sich zur Aufgabe gemacht, durch eine eingehende Analyse der „Salomonischen Psalmen“ die Zeit ihrer Abfassung näher zu bestimmen. Der allgemeinen Annahme, dass diese Psalmen in der Zeit von 80—40 ante aus dem Kreise der Pharisäer hervorgegangen und gegen das hasmonäische Königshaus und die Sadducäer gerichtet sind, stellt F. die Wahrnehmung entgegen, dass an allen Stellen, wo angeblich von den Sadducäern die Rede sein soll, nur die Gottlosen im Allgemeinen, nicht die Anhänger einer bestimmten Partei gemeint sein können. Von den in den Psalmen enthaltenen Schilderungen der verschiedenen Eroberungen und Plünderungen Jerusalems ist keine, die man zwanglos auf die Einnahme durch Pompejus deuten könnte. (S. 62.) Es kommt demnach für unsere Frage nur noch die Zeit der Syrerkämpfe in Betracht. In diesem Sinne versucht nun Verf. die Deutung der Psalmen. V. 26 ff. des 3. Psalmes lässt sich zwar dieser Ansicht entsprechend nur schwer deuten. Verf. weiss sich aber zu helfen. Er sieht „in diesen Versen nur ein dem Dichter persönlich von Gott gezeigtes Hoffnungs-bild“ (S. 11); der Psalmist erwartet, dass „der Drache (Antiochus Epiphanes oder die syrische Weltmacht) in Aegypten zu Grunde gehen werde.“ Dass die Weissagung des Dichters sich nicht erfüllt hat, zeugt — nach Ansicht des Verf. — mit für die Richtigkeit dieser Deutung und beweist, wie sehr der Psalm unmittelbar aus den geschilderten Ereignissen heraus verfasst worden ist (S. 12). Man wird zugeben, dass diese Deutung nicht gerade „zwanglos“ ist. Jedenfalls sind die negativen Resultate der Untersuchung viel einleuchtender als die positiven. Dem Verf. bleibt das Verdienst, die Notwendigkeit einer neuen Behandlung dieser Frage nachgewiesen zu haben. — Die zum Schlusse gegebene Uebersetzung der Psalmen ins Hebräische hätte sich Verf. sparen können. Wäre der griechische Uebersetzer bei seiner Arbeit so vorgegangen, wie Verf. bei der Retroversion: die griechische Uebersetzung wärs ein Buch mit mehr denn sieben Siegeln. Was uns geboten wird, ist kein Hebräisch; es ist eine Aneinanderreihung hebräischer Worte — mit besonderer Rücksicht auf den Wortschatz der hebr. Psalmen — die oft nur schwer einen Sinn geben, oft auch ganz unverständlich sind.]

- HOEDEMAKER, PH. J.**, Der Mosaische Ursprung der Gesetze in den Büchern Exodus, Leviticus und Numeri. Vorlesungen über die moderne Schriftkritik des Alten Testaments. Ins Deutsche übertragen von A. F. Schulte-Bunnert. Gütersloh, Bertelsmann, 1897. XV u. 368 S. M. 6.—
- HOMMEL, FR.**, Die Altisraelitische Ueberlieferung in inschriftlicher Beleuchtung. Ein Einspruch gegen die Aufstellungen der modernen Pentateuchkritik. München, G. Franz'sche Hofbuchhandl., 1897. XVI u. 357 S. M. 5,60.
- JACOBS, JOS.**, s. Jewish Year-book.
- JAHRES-BERICHT** des Rabbiner-Seminars (zu Berlin) für 5655 und 56 (1895 und 96) vom Curatorium. Berlin 1897. 55 S.
[Beigegeben: Hoffmann, D., Neue Collectaneen aus einer Mechilta zu Deuteronomium, s. d. sub Hebraica.]
- JEWISH YEAR-BOOK: an Annual Record of Matters Jewish, 5658, 27th Sept. 1897 to 16th Sept. 1898.** Ed. by Jos. Jacobs. London, Greenberg, 1897. 376 S. S3.—
- KAUTZSCH, E.**, Abriss der Geschichte des alttestam. Schrifttums, nebst Zeittafeln zur Geschichte der Israeliten und anderen Beigaben zur Erklärung des alten Testaments. Freiburg i. B. und Leipzig, J. C. B. Mohr, 1897. VI u. 220 S. M. 4.—
- KLEIMENHAGEN, H.**, Beiträge zur Synonymik der hebräischen Sprache, über Gegenstände theologischen, psychologischen, naturhistorischen und archäologischen Inhalts. Frankfurt a. M., Kauffmann, 1896. VIII u. 97 S. M. 2.50
- LEROY-BEAULIEU, ANAT.**, L'Antisémitisme. Paris, Calm. Lévy, 1897. III u. 78 S. Fr. 1.—
- LEWINSKY, A.**, Rede beim Festgottesdienst in der Synagoge zu Hildesheim anlässlich der Hundertjahr-Feier für den hochseligen Kaiser Wilhelm I. am 21. März 1897. Hildesheim, Gerstenberg, 1897. 12. S.
- MEYER, E., Julius Wellhausen und meine Schrift „Die Entstehung des Judenthums“.** Eine Erwiderung. Halle a. S., Niemeyer, 1897. 26 S. M. 0.50.
- MOULTON, R. G.**, Daniel and the Minor Prophets. Ed., Introd., Notes. London, Macmillan, 1897. 302 S. 16°. S2,6d.
- PALIS, E.**, La Critique nouvelle et l'oeuvre d'Esdras. Paris, lib. de la même maison, 1897.
- PFEIFFER, R.**, Die religiös-sittliche Weltanschauung des Buches der Sprüche in ihrem inneren Zusammenhange dargestellt. München, C. H. Beck, 1897. VIII u. 264 S.

[Verf., Theologe von Fach, leitet sein Buch ein, indem er in wenigen Worten gegen die, von ihren Vertretern „mit glaubensfreudiger Zuversicht als unwiderleglich erklärte“ Kritik protestiert. Er ist nicht der Ansicht, dass aus der Geschichte des israelitischen Kultus ein Beweis für die Richtigkeit der modernen Geschichtsauffassung sich ergebe. Vielmehr glaubt er — und wir meinen: mit Recht — man könne über den Gedankeninhalt einer Religion ganz andere Klarheit gewinnen, wenn man denselben vor Allem aus solchen Schriften zu erheben sucht, in welchen das religiös-sittliche Denken sich ohne die Bildersprache kultischer Handlungen ausspricht. Für den „Israelitismus“ kämen die Psalmen und die Chokmaliteratur in Betracht. Diese Bücher sollten in gründlicher Weise für die Zeichnung des israelitischen Religionsbildes ausgebeutet werden. Zur Erfüllung dieser Aufgabe soll das vorliegende Buch beitragen. Mit Geschick verteidigt Verf die vorexilische Entstehungszeit des Buches der Sprüche gegen die zum Teil sehr schwachen Angriffe, die von seiten der Kritik auf sie unternommen wurden. In drei Hauptteilen behandelt dann Verf.: 1) den Gottesbegriff des Spruchbuches; 2) Begriff und Bedeutung der Weisheit im Buche der Proverbien; 3) die Ethik des Spruchbuches. Die Darstellung der religiös-sittlichen Weltanschauung, wie sie Verf. bietet, muss als meisterhaft bezeichnet werden. Besondere Beachtung verdient das Kapitel, welches „des weisheitsgemässen Verhaltens Zweck und Lohn“ zum Gegenstande hat, und in welchem die Frage zur Untersuchung gelangt, inwieweit dem Vorwurf des Eudämonismus eine Berechtigung zugestanden werden muss (S. 223 ff.), nachdem bereits früher darauf aufmerksam gemacht wurde, „dass die Spruchdichter nicht wissenschaftliche Ethiker sind, sondern dass sie Männer sind, die den praktischen Zweck der sittlichen Hebung ihres Volkes mit praktischen Mitteln zu erreichen bestrebt sind“ (S. 141). Auch in dem gen. Kapitel kommt Verf. zu dem Resultate, dass es ebenso oberflächlich als ungerecht sei, den Spruchdichtern den „billigen, bis zum Ueberdruß wiederholten“ Vorwurf des Eudämonismus im landläufigen Sinne zu machen; man „bequeme sich lieber zu einer Anerkennung der pädagogischen Weisheit, mit welcher sie ihre Jünger zur Ausübung einer reinen und hohen, alle Lebensgebiete umfassenden Sittlichkeit zu kräftigen suchten“ (S. 237). Auch für Sprachforschung und Exegese entsteht aus der vorliegenden Arbeit mancher Gewinn. Als mangelhaft müssen wir den „Anhang“ (S. 258–264) bezeichnen, der einen „Ueberblick über die weitere Entwicklung der Vergeltungslehre durch die späteren Chakamim“ enthält; doch gestattet uns der Raum nicht, diesen Gegenstand hier mit der nötigen Ausführlichkeit zu behandeln. — Wir glauben die Arbeit besonders Lehrern und Predigern empfehlen zu können.]

RUPPRECHT, E., Die Kritik nach ihrem Recht und Unrecht. Eine principielle Beleuchtung der kritischen Methode mit Illustrationen aus der deutschen Kritik und Dr. Drivers „Einleitung“. Gütersloh, Bertelsmann, 1897. 63 S. M. 0.90.

SALEMAN, CARL, Judaeo-Persica, nach St. Petersburger Handschriften mitgeteilt. I. Chudäidät. Ein jüd.-buchârisches Gedicht. St. Petersburg 1897. VIII u. 56 S. 4⁰.

[Memoires de l'Académie imperiale des sciences de St.-Petersbourg. VII. série tome XLII, no. 14.]

SCHULTE BUNNERT, A. F., s. Hoedemaker, Ph. J.

SELLIN, E., Beiträge zur Israelitischen und jüdischen Religionsgeschichte. Heft II: Israels Güter und Ideale Erste Hälfte. Leipzig, A. Deichert Nachf., 1897. VIII u. 314 S. M. 6.—

URTEXT UND UEBERSETZUNGEN der Bibel in übersichtlicher Darstellung. Sonderabdruck der Artikel Bibeltext und Bibelübersetzungen aus der dritten Auflage der Realencyklopädie für protest. Theologie und Kirche. Leipzig, Hinrichs, 1897. 2 Bl. u. 240 S. M. 3.—

[Die Sammlung enthält folgende Artikel: 1. Bibeltext des A.T.; 2. Bibeltext des N.T.; 3. Bibelübersetzungen [griechische, lateinische, deutsche, ägyptische, äthiopische, arabische, armenische, englische, finnische, georgische, hebräische (des N.T.), jüdisch aramäische (Targumim), keltische, litauische, magyrische, neugriechische, niederländische, persische, romanische, samaritanische, skandinavische, slavische, syrische; Bibelübersetzungen im Dienste der Mission.] Als Bearbeiter, resp. Neubearbeiter der einzelnen Artikel sind zu nennen: Buhl(•Dillmann), v. Gebhardt(•Tischendorf), Balogh Belsheim, Berger(•Reuss), Dalman, Gregory, Lestien, Meyer, Nestle(•Volck, Fritzsche), Prätorius, Zimmer. Der Art. Bibeltext des A.T. beschäftigt sich eingehend mit der Geschichte des Textes unter Berücksichtigung der Textkritik, lässt aber die Quellenkritik unberücksichtigt. Bei der Behandlung der einschlägigen Fragen kommt natürlich die jüd. Traditionsliteratur schlecht weg. Aber interessant ist es, wie der historische Wert derselben steigt und fällt, je nachdem es den Zwecken des Verf. entspricht. Nach S. 4 ist der talm. Bericht über die Einführung der Quadratschrift (Sanh. 21 b) eine „jüdische Sage“, wenn auch die neueren Untersuchungen über die Entwicklung der semitischen Schrift die aramäische Abstammung der Quadratschrift bestätigen. Hingegen ist die Mitteilung, dass bei der Feststellung der Laa. des Pentateuchtextes nach Stimmenmehrheit verfahren wurde (Jer. Ta'anit IV f. 68b), eine „ohne Zweifel auf guter Grundlage ruhende jüdische Tradition“, weil sich daraus — „die ganze Naivität des kritischen Verfahrens“ der alten Rabbinen ergibt! — Wenn eine bestimmte Recension des revidierten Bibeltextes mit einem Male autoritative Geltigkeit gewonnen hätte, wie S. 7 angenommen wird, so hätte die Tradition dieses grosse Ereignis sicher in irgend einer Form der Vergessenheit entzogen. — Woher hat Verf. die Form הכריית (S. 9)? — Zur Geschichte der סריים und der Kapitelabteilung vergl. Berliner, der Einfluss des Buchdruckes etc. S. 29–40. Die zum synagogalen Gebrauch angefertigten „öffentlichen oder heiligen“ Pentateuchrollen sollen nach S. 13 auch die fünf Megilloth und die „Haftaren“ enthalten. Uns sind solche Universalsynagogenrollen nicht bekannt. — Man wird gerne zugeben, dass sämtliche Artikel der Sammlung die ältere und neuere Literatur über die behandelten Fragen in reichem Masse angeben. Doch wird man sich auch der Ueberzeugung nicht verschliessen können, dass allen Artikeln die Tendenz gemein ist, die Bemühungen protestantischer Gelehrter um Erklärung und Verbreitung der heiligen Schrift in das hellste Licht zu setzen, oft auf Kosten der Nichtprotestanten. Die hebr. Literatur der letzten Jahrzehnte z. B. fehlt fast vollständig; die von jüdischer Seite angefertigten Bibelübersetzungen sind kaum berücksichtigt (mit Ausnahme der arab. Uebersetzungen und der Targumim).

In der Literaturangabe über die verschiedenen Vocalisationssysteme z. B. ist Piñsker's „Einleitung“, übergangen, während S. 163 Dalman's „Kurzgef. Aram.-Neuhebr. Wörterbuch“, dessen erstes Heft zwar angekündigt, aber noch nicht erschienen ist, bereits der „Literatur“ angehört. — Dem Raume entsprechend haben sich sämtliche Autoren im sprachlichen Ausdruck so kurz wie möglich gefasst. Wie aner kennenswert ist es daher, dass wir nicht den Zweifeln ausgesetzt bleiben in Bezug auf das „Judenteutsch“ von Arnheim, Fürst, Sachs, Zunz und Philippson, die allein mit Moses Mendelssohn die Ehre teilen, als Uebersetzer der „neuesten israelitischen Bibeln“ genannt zu sein (S. 142)! Aber, vergessen wir nicht: wir haben es hier mit den Artikeln einer „Realencyklopädie für protestantische Theologie und Kirche“ zu thun. Mögen sich die Juden ermannen und dafür Sorge tragen, dass auch ihre Leistungen in übersichtlicher Darstellung weiteren Kreisen vor geführt werden!]

VETTER, P., Die Metrik des Buches Job. Freiburg i. B., Herder'sche Verlagshandl., 1897. X u. 82 S. M. 2.30.

[Biblische Studien, herausgegeben von Prof. Dr. O. Bardenhewer. II. Band, 4. Heft.]

ZENNER, J. K., Die Chorgesänge im Buche der Psalmen. Ihre Existenz und ihre Form nachgewiesen. In zwei Teilen. Freiburg i. B., Herder'sche Verlagshandlung, 1896. I. Tl.: VII u. 92 S., II Tl.: 2 Bl. u. 72 S. gr. 4^o. M. 10.—

[Der erste Band des mit besonderer Eleganz ausgestatteten Werkes enthält Prolegomena, Uebersetzungen und Erklärungen; den Inhalt des zweiten Bandes bilden die hebr. Texte. Wir lassen eine Besprechung folgen.]

c) Journallese.

(Fortsetzung).

JACOB, B., Beiträge zu einer Einleitung in die Psalmen (Ztschr. f. altt. W.).
JACOBÉ, FR., La Kesita, question d'archeology biblique (Rev. d'hist. et de litt. Bibl.).

JASTROW, M. jr., The Origin of the Form η in the Divine Name. (Ztschr. f. altt. W.).

— — Les Juifs et les jeux olympiques (RdEJ.).

JOHANSSON, F. A., Det gamla testamentets förblifvande värde. (Förhandlingar vid prästkonferensen).

KASTEREN, J. P. VAN, Le canon juif vers le commencement de notre ère (Rev. Bibl.).

KAUFMANN, D., Jewish Informers in the Middle Ages (J. Q. R.).

— — Die jüd. Friedhöfe Ofens (Mtsschr. f. Gesch. u. Wiss. d. Jud.).

— — Isachar Bär gen. Berend Cohen, der Gründer der Klause in Hamburg, und seine Kinder (das.).

— — Jakob Emden über Berend Cohen (das.).

— — Juda Halewi und seine egyptischen Freunde Samuel b. Chananja und Ahron Alamani (das.).

— — Die Chronik des Achimaa von Oria (850—1054) (das.; auch SA., Frankf. a. M., Kauffmann.)

— — Zu den marokkanischen Pitim (ZDMG.).

- — שור השורים בקהלות מערבן בשנת ת"ג, Kinoth u. Selichoth über den „Schwedenummel“ in Böhmen im Jahre 1648. (ספרות ומערכ) III).
- [Enthält: 1. אצטף מארץ כאוב von Moses Birgel (ist nicht eher Bergel zu lesen, nach der Schreibart bei Jair Chajim Bachrach?) und die beiden Klagen: זקורו לקורו הזבים ליקורו הזביה (bei Zz. Lg. 432; vergl. Kaufmann, Jair Ch. Bachrach p. 131); 2. אוביז מקדם מלאך (Zunz l. c. 488 N. 5) אל מלך גדול בתשבותו (das. N. 11) von Simson Bachrach; 3. אל מלא רחמים וחסד אור (das. 437); 4. ein Klagegedicht in jüd.-deutscher Mundart, beg.: גען ווייל מיר אין שרייבן.]
- — Le Pourim de Narbonne (RdEJ.).
- — Abraham b. Isaac de Pise (das.).
- — Une lettre de Gabriel-Félix Moschides à R. Juda Briel (das.).
- — Contributions à l'histoire des Juifs de Corfou (das.).
- — Contributions à l'histoire des luttes d' Azaria de Rossi (das.).
- KAYSERLING, M., Juden [nach d. Zerst. Jerusalems] (Jsb. f. Geschichtsw. I).
- — Une histoire de la littérature juive de Daniel Lévi de Barrios (RdEJ.).
- — Notes sur l'histoire des Juifs au Portugal (das.).
- — Notes sur l'histoire des Juifs en Espagne (das.).
- KERBER, G., Syrohexaplarchische Fragmente zu Leviticus u. Deuteronomium aus Bar-Hebraeus gesammelt (Ztschr. f. altt. Wiss.).
- KIRKPATRICK, A. F., The Septuagint version, its bearing on the text and interpretation of the O. T. (The Expositor).
- KLÖPPER, A., Zur Stellung Jesu gegenüber dem mos. Gesetze (Ztschr. für Wiss. Theol.).
- KLOSTERMANN, E., Die Mailänder Fragm. d. Hexapla (Ztschr. f. altt. W.).
- KOHANA, D. N., דיקורי סוטים, kritische Bemerkungen (Hamagid No. 49).
- KÖHLER, A., Die Hl. Schrift als Wort Gottes. (Neue Kirchl. Ztschr.).
- KOHUT, G. A., Victimes de l'Inquisition à Lisbonne à la fin du XVII^e siècle (RdEJ.).
- KÖNIG, ED., History and Method of Pentateuchical Criticism (The Expositor).
- — Zur Formenlehre der hebr. Zahlwörter (Ztschr. f. altt. Wiss.).
- — 2 altt. Hauptfragen (Neue Kirchl. Ztschr.).
- KÖNIGSBERGER, B., Beiträge zur Erklärung des Buches Hiob (Mtsschr. f. Gesch. u. Wiss. d. Jud.; auch SA.).
- KOSTERS, W. H., Deutero- en Trito-Jezaja (Theol. Tijdschr.).
- — Het tijdvak van Israëls herstel. (das.).
- KRAUS, S., Encore un mot sur la fête de Hanoucca (RdEJ.).
- KRISTENSEN, B., Om ododelighets troen i Orientens gamle religioner. (For Kirke og Kultur).
- KÜNSTLINGER, D., Zur Syntax d. Zahlwörter (Wiener Ztschr. f. K. d. Ml.).
- KURRIKOFF, A., Die Weissagungen d. Deuterocesaja vom Knecht Jahves (Mittlgn. u. Nachr. f. d. ev. Kirche in Russland).
- LAMBERT, M., De la vocalisation des Ségolés (RdEJ.).
- — Le mot תהלה (das.).
- LAMBROS, SPYR. P., Ein Kodex des Joel (Byzant. Ztschr.).
- LANDAU, A., Das Deminutivum d. galizisch-jüd. Mundart. (Deutsche Mundarten I, 1.).
- LANDAU, M., Dramen von Herodes u. Mariamme (Ztschr. f. vergl. Litteratur.).
- LARFELD, W., Krit. Bemerk. z. d. neueren negativen Darstellung d. altisr. Geschichte (Ztschr. f. d. ev. Relig.-Unterr.).
- LASAR, S. M., שירה דבורה (Hamagid No. 31, 32).
- — תג לאומי — תג הסוכות (Hamagid No. 37-38).
- LAUTERBURG, M., Habakuk (Theol. Ztschr. a. d. Schweiz).
- LEHMPFUHL, D., Alttest. Citate bei Paulus. (Protest. Kirchenz.).

- LENCKE, E., Ein czechischer Lessing (Isr. Mtsschr. No. 12).
- LÉVI, IS., Les Dix-huit Bénédictiones et les Psaumes de Salomon (RdEJ.).
 — — Bari dans la Pesikta Rabbati (das.).
 — — Élément VII et les Juifs du Comtat Venaissin (das.).
 — — Un recueil de contes juifs inédits (das.).
 — — Encore un mot sur les Dix-huit bénédictiones (das.).
 — — L'origine Davidique de Hillel (das.).
 — — Une falsification dans la Lettre de Maïmonide aux Juifs du Yemen (das.).
- LEVIAS, C., A Grammar of the Aramaic Idiom contained in the Babylonian Talmud. (American Journal).
 — — Ševá and Hátēfih (das.).
- LEYN, D. G., On the Text of Job 26, 12, 13 (Journ. Bibl. Lit.).
- LINDEMANN, Die Sonnenuhr des Ahas (Theol. Ztschr. a. d. Schweiz).
- LOBMANN, M., כְּשׁוֹם בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל (III. כְּמִצְוֵה וּמִצְוֵה).
- LOBSIEN, M., Wann ist das bibl. Bild der unterrichtl. Behandlung der bibl. Geschichte einzufügen? (Ztschr. f. Philos. u. Pädag.).
- LÖHR, M., Textkritische Vorarbeiten zu einer Erklärung des Buches Daniel (Ztschr. f. alt. Wiss.).
 — — Der prophetische Charakter des Buches Daniel (Kirchl. Ztschr.).
 — — Die Einheit des Sacharja (das.).
 — — Das Deuteronomium (das.).
- LOISY, A., Notes sur la Genèse. I. L'arbre de vie et l'arbre de science. II. Les chérubins et l'épée flamboyante. III. Cain, Gen. 4, 7. (Rev. d'hist. et de litt. rel.).
- LUCAS, ALICE, The Royal Crown [Auszüge aus Sal. b. Gabirols Königskrone] (J. Q. R.).
- LUNDBERG, T. B., Herodes den store. Judarnes siste berömda konung. En studie i ny-testam. tidshistoria (For Kirke og Kultur).
- MACDONALD, D. B., The Original Form of the Legend of Job (Journ. Bibl. Lit.).
- MACLER, F., Les apocalypses apocryphes de Daniel (Rev. de l'hist. des rel.).
- MANDELKERN, S., מְרִירִים מְשֻׁלֵּן חֲקִירָה, Kritische Bemerk. (Hamag. N. 40.).
- MARGOLIOUTH, D. J., Observations on the fragment of Ecclesiasticus ed. by Mr. Schechter (The Expositor).
- MARGOLIOUTH, G., More Fragments of the Palestinian Syriac Version of the Holy Scriptures (Proceedings XVIII)
 — — Megillath Missraim, or the Scroll of the Egyptian Purim (J. Q. R.).
- MARTIN, W. W., Song of Solomon (Methodist Rev.).
- MARTINEAU, R., The Song of Songs again (Amer. Journ. of Philology).
- MATTHES, J. C., Johannes Reuchlin of Humanisme en Anti-Semitisme. Voordracht den 13. Januari 1896 gehouden in de Vrije Gemeente (Stemmen uit de Vrije Gemeente; auch S. A.: Amsterdam 1896).
- MEINHOLD u. Kähler über d. A. T. (Prot. Kirchenz.).
- MEIDINGER, A., Zur Geschichte der jüd. Anekdote (Berliner Tageblatt [Zeitgeist], Montag, 20. Apr.).
- MEISSNER, BRUNO, Zur Entstehungsgeschichte des Purimfestes (ZDMG.)
- MENDELSON, S., שְׂאִילוֹתָּהּ וְשְׂאִילוֹתָּהּ (RdEJ.).
- MERENS, F. W., Van welken tijd draags Jes. 40—66 den stempel? (Theol. Studiën).
- MOLLENHAUER, K., Die hl. Schrift vom Stpkt. der ästhet. Theol. (Protest. Kirchenz.).
- MONTEFIORE, C. G., On some Misconceptions of Judaism and Christianity by each Other (J. Q. R.).

- MOOR, FL. DE, La date de chute de Ninive en 608 ou en 607 (Rev. des quest. hist.; SA. s. ZfHB. I, 47).
- — Etude exégétique sur le passage du livre de le Genèse IV, 1—4 (Science catholique; SA. s. ZfHB. I, 46).
- MOSEBOGERNE og den moderne Kritik (For Kirke og Kultur).
- MÜLLER, D. H., Discours de Malachie sur le rite des sacrifices (Rev. Bibl.).
- MURRAY, S., s. Ellis, F. T.
- MYRBERG, O. F., Bibelkritiken gentemot de nyaste upptäckterna på fornsforskningens område (Bibelforskaren).
- — Profeten Jeremia (das.).
- — Evolutionsprincipien och den gammaltestam. Kritiken (das.).
- NAGY, A., Un nouvo codice del fons vitae di Ibn Gabirol (Rendic della RA. dei Linc. Ser. 5, Vol. 5, fasc. 3; SA. s. ZfHB. I, 109).
- NEUBAUER, A., Jews in China (J. Q. R.).
- — Joseph Dernbourg (das.).
- NESTLE, D. E., [Exeg. u. Krit.] Miscellen (Ztschr. f. altt. Wiss.).
- NIESE, B., Der jüd. Historiker Josephus (Hist. Ztschr.).
- PATON, L. B., Notes on Driver's Lev. (Journ. Bibl. Lit.).
- — The Holiness-Code and Ezekiel (Presb. and Ref. Rev.).
- PERLES, F., Zur althebr. Strophik (Wiener Ztschr. f. K. d. Morgenl.; SA. s. ZfHB. I, 109).
- PETERS, N., Zu Js. 44, 19f. u. 44, 19 (Theol. Quartalschr.).
- PETRI, H., Hilfsmittel für den Unterricht im Hebräischen (Ztschr. f. d. ev. Relig.-Unterricht).
- PETRIE, FL., The Period of Judges. (Proceedings).
- POLIVKA, G., Die apokryph. Erzähl. v. Tode Abrahams (Archiv f. slav. Phil.).
- PORTER, J. C., A Suggestion regarding Isaiah's Immanuel (Journ. Bibl. Lit.).
- POZNANSKI, S., Aboul-Faradj Haroun ben Al-Faradj, le grammairien de Jerusalem (RdEJ.).
- POYNDER, A., Adoni-bezek (The Expositor).
- PREUSS, J., Neuere Arbeiten üb. bibl.-talmud. Medicin (Isr. Mtsschr. N. 11).
- PROBY, W. H. B., Construction of the Tabernacle (Pal. Explor. Fund).
- (Schluss folgt).

Kataloge.

Im I. Jahrg. der ZfHB. (S. 17) haben wir das zweite Heft des „Catalogus librorum impressorum hebraeorum in Museo Asiatico Imperiali Academiae Scientiarum Petropolitanae asservatorum“ (hebr. Titel: קהלת משה אריה לייב פרידלאנד) angezeigt. Jetzt liegt uns das dritte Heft dieses reichhaltigen Kataloges vor, das auf S. 225—315 die Buchstaben ך und ך behandelt, in einer Weise, wie sie nur von einem Fachgelehrten, wie Sam. Wiener einer ist, erwartet werden kann. Der Buchstabe ך umfasst die Nn. 1823—2020, Buchst. ך die Nn. 2021—2575. Mit peinlicher Genauigkeit sind nicht nur Druckort, Jahreszahl, Format und Seitenzahl angegeben, sondern auch andere, für Bibliographie, Literatur- und Gelehrtengeschichte gleich wichtige Umstände. Der Katalog weist eine beträchtliche Anzahl von Werken, resp. Ausgaben auf, die in den vom Verf.

benutzten Catalogen (Steinschneider, Roest, van Straalen), nicht verzeichnet sind (Buchst. ; allein enthält deren etwa hundert!). Diese Schriften sind meist in den letzten Jahrzehnten erschienen und gehören der von der Bibliographie aus hier nicht zu erörternden Gründen sehr stiefmütterlich behandelten russisch-hebräischen Literatur an. Wiener's Catalog verspricht ein bibliographisches Hilfsmittel ersten Ranges zu werden. Die baldige Veröffentlichung des Ganzen ist sehr zu wünschen.

Die Firma **M. Poppelauer** (Inh. J. Sängler) versendet soeben einen „Katalog 5“, der zu den reichhaltigsten Buchhändlerkatalogen der letzten Jahre gehört. Er umfasst 3295 Nn. Judaica und Hebraica, und zeichnet sich durch sorgfältige bibliographische Angaben aus. Ein „Register der hebr. Titel“ erleichtert die Benutzung.

II. ABTEILUNG.

Christliche Hebraisten.

Von **Moritz Steinschneider**.

(Fortsetzung von S. 125.)

164. Doederlein, J. C. Resp., s. J. A. M. Nagel (Elia Levita 1765).
165. Donatus, Franc., Ord. praed., Theol. et Orient. lingg. prof. (1635 von den Mauren umgebracht); Wolf III, IV n. 1859 d, vgl. II p. 502, 574, 606, IV p. 283; Hetzel, Gesch. d. hebr. Sprache p. 245; Cat. Bodl. p. 894.
תפוחי זהב Poma aureae, 4 Roma 1618 (enthält unt. And. תלמוד משיח *Doctrina Christiana*, hebräisch, Verschied. aus dem N. T. hebr., *Salomo ibn Gabirol כתר מלכות* mit latein. Uebersetz. (Diadema Regium. Genaueres bei Wolf III p. 952, wo auch über eine schwerlich existierende Ausg. 1623.)
Seine Uebersetzung von *Moses Alscheich*, אל רוממות ist unediert; Wolf I. p. 809.¹⁾
166. Drusius (od. Driesch), Jo., *pater*, Prof. in Oxford, Leyden, u. Franecker (gest. 1616, s. Cat. Bodl. p. 895, Zusätze zu Handb. S. 367; Fürst I S. 212 unterscheidet nicht einmal Vater und Sohn):

¹⁾ Gewissermassen gehört auch hieher John Dove, *The importance of rabbinical learning etc.* Lond. 1746 (Cat. Bodl. p. 894), welches als anonym erschienen bei Fürst I, 211 mit allen anonymen Schriften fehlt.

- 1) In *Psalmos veterum interpretum fragmenta*. 8. Antw. 1581.
 — 2) *Alphabetum Ebraicum vetus etc. centum sententiae . . .*
Ebr., Lat., Graec. 4. Fran. 1587. — 3) *Apophthegmata Ebrae-*
orum ac Arabum etc. 1591, 1612. — Er übersetzt die Sen-
 tenzen (אזכר) des *Pseudosira* (1597 etc., Näheres in *Cat.*
Bodl.). — *Adagiorum Ebr. decuriae aliquot* (1597). — (Das
 übersetzte Kap. aus *Josippon* ist in der Abhandl. *De Hassideis*
 1603 und sonst; s. die Ausgg. in *Cat. libr. impr. Bodl. II*,
 746 b, vgl. *Wolf III*, p. 388. (Hat er *Targum* scheni zu *Esther*
 übersetzt oder bloss *Scholien* dazu verfasst? Vgl. den eben
 citirten *Cat. I*, 747.)
167. *Drusius, Jo., fil.*, in der Blüte der Jahre gest., verf. 3 hebr.
 Gedichte auf den Tod *Jos. Scaliger* (1609), edierte *Elia Levita's*
Nomenclator (שמות דברים) in alphabet. Ordnung etc. (1652,
Cat. Bodl. p. 895). — Er übersetzte teilweise *Abr. b. David's*
Compendium des Josippon (*Wolf I p.* 41) u. *Benjamin von*
Tudela, בטעות (*Wolf I p.* 248).
168. *Ebertus, Jac.* (gest. 5 Febr. 1614, s. *Cat. Bodl. p.* 901, vgl.
Handb. S. 43). — *Scitorum talmudicorum centuriae II*, ed. fil.
Theodor' Eb. 4 Fr. a. O. 1627. — Er übersetzte *Hai Gaon*(?),
 מטר השכל (1597 u. s. w.); 750 Sprüche aus *Salomon ibn*
Gabiroi (?), ספר המצוות (1630, *Wolf II p.* 1371, *I p.* 485,
III p. 289). — Ich übergehe seine hebräischen *Tetrasticha* über
 evangelische Texte, her. vom Sohne *Theodor* (*Ungenan Fürst*
I, 219).
169. *Ebertus, Theod.*, Sohn des Vor., dessen Uebersetzungen er
 teilweise edirte in seiner „*Poetica hebr. harmonica*“ etc. (worin
 einige Festgebete), *Lips.* 1628, auch in *Ugolini, Thesaurus*
XXX, 1 (*Cat. Bodl. p.* 901), welche Ausg. bei *Fürst I*, 219
 fehlt; hingegen ist in *Opitz, Atrium* etc. nur ein Kap. auf-
 genommen, nicht „diese *Poetik*“.¹⁾
170. *Eggers, Jo.* (*Fürst I*, 224: *Egger* ohne Vornamen): *Psychologia*
Rabbin. 4. *Basil.* [*Fürst s. I.*] 1719 (*Wolf IV*, 876,
 enthält Einiges aus *Isak Abravanel*).
171. *Einem, Jo. Justus von:* *Introductio in Bibliothecam Hebraeam.*
8. Magdeb. 1738. (Fehlt bei *Fürst I*, 226 u. in der k. *Biblioth.*)
172. *Eisenmenger, Jo. Andr.*, Prof. der oriental. Sprachen in
Heidelberg (gest. 20. Dec. 1704, s. *Zunz, Z. Gesch. S.* 14).
 Ueber den Verf. und sein entdecktes *Judenthum* (1700 u. 1701,
Cat. Bodl. p. 909 u. *Add.*) ist heute kein Wort mehr zu ver-

¹⁾ Hier ist der getaufte *G. Eliaser Edzard* übergangen.

- lieren; Prof. Rohling hat E. an Unwissenheit und „Nächstenliebe“ vollständig in Schatten gestellt.¹⁾
173. Elius, Matth., aus Franken, übersetzt latein. unvollständig *Josef Albo*, עקרים, einst ms. Winckelmann, beschrieben von Wolf III p. 381, wo jetzt? Ist Elius etwa ein getaufter Jude?
174. L'Empereur, Constantin, van Oppyk (gest. 1648, Cat. Bodl. p. 971; bei Fürst I, 244 fehlt Manches) übersetzte (nicht ohne Hilfe von Juden) *Talmud* Tract. Baba Kamma [nicht B. Mezia u. Batra] 1637, Middot (1630 etc.), Berachot und Sebachim (unedirt, Wolf II p. 704, 705); *Benjamin von Tudela*, בטעור (1633); *Josef ibn Jachja*, Comm über Daniel, nebst Widerlegung (1633); *Jeschua b. osef Levi*, הליכות עולם und *Samuel Nagid*, מברות הנבואה (Clavis Talmudica, 1634 etc.); *Isak Abravanel* und *Moses Alscheich* Comm zu Josua (1631 etc.); er übersetzte auch ויכוח הרה (Wolf II p. 1292 n. 173), welches aber nicht von Abr. b. Chisdai verfasst ist, sondern von *Abraham Farissol* (vgl. ms. Berlin n. 182, 2. Abth. S. 31). Er begleitete auch *Mos. Kimchi* מהלך mit Anmerkungen.
175. Esgers, Jo., edirt *Moses Maimonides*, משנה חורה Hilchot Schechalim 4. Lugd. Bat. 1718 (nach Wolf III, 774 enthält es 150 pp., vgl. IV, 914; s. auch Ersch. u. Gr. Jüd. Münzen, S. 4 Wolf II, 704 giebt als Druckort Amst., daher wohl Fürst I, 250, der II, 297 Leyden 1718 und 1727 angiebt; letztere ist aber nur eine Titelausgabe. Der Verf. wird bei Wolf 774 als „Amstelo-Batavus“ bezeichnet.
176. Fabricius, Ern. Christ., Pastor, übersetzt ins Latein. *Salomo ibn Melech* und Jakob Abendana, Comm. zu Jona, mit dem Texte gedruckt (1792, Cat. Bodl. p. 977).
177. Fabricius, Frid., „Ministerii Sedinensis Senior“, übersetzte in seiner Jugend ins Latein. *David Kimchi*, Comm. über Malachi (Wolf IV p. 806).²⁾
178. Fagius, Paulus, eigentlich Buchlin, der in Isny und Constanz Hebräisches druckte (gest. 1549, nach L. Geiger, Das Studium d. h. Spr. S. 66, nicht 1550, wie in CB. p. 3080, nach Hetzel, S. 159; s. auch die Citate in Zusätzen zum Handb. S. 370

¹⁾ Ich übergehe hier Elischa Viterbo (XVI—XVII. Jahrh.), Uebersetzer von Nachmani, ms. Trin. Coll., Cat. p. 176.

²⁾ Fabricius, J. Alb., der berühmte Verf. der Biblioth. graeca u. B. latina, gest. 1736, hat in seinem Codex epigr. V. T. 1718, 1723, und in De vita et morte Mosis 1714 nur latein. Uebersetzungen Anderer aufgenommen; s. Cat. Bodl. p. 977, Wolf II p. 1279, 1371 und 701. — Fabricius, Phil. Jac., Prof. in Rostock, richtete einen hebr. Trostbrief an Jo. Buxtorf, Sohn, beim Tode des Vaters, 1629, s. Cat. Bodl. p. 977; Kayserling, Les hébraisants chrétiens du XVII. siècle. Rev. Et. J. XX p. 264.

u. 595) spielt eine Rolle in der Geschichte des Studiums d. hebr. Sprache. Vgl. L. Geiger in Allg. deutsche Biogr. VI, 533.

Er übersetzte ins Latein. *Talmud Tract.* Abot (1541 etc.), *Elia Levita* חשבי (1541 etc.), שמת דברים (anon. 1542), מחורנטן (1542), טיבא (1542 etc.) und איב דבן טירא (1542), anon. אטנה 'ס (1542, s. darüber meinen Art: Le livre de la foi etc., Rev. des Et. J. V, 57); *David Kimchi*, Comm. zu Psalm I—X. (1544 etc.), Praecationes, eigentlich Teil des מחור (1542, in der k. Biblioth., vgl. Wolf II p. 1459); er edirte *Onkelos*, חרנוס (1546); s. Cat. Bodl. p. 977, 3080, wonach Fürst I, 266 mehrfach zu berichtigen und zu ergänzen ist.

179. Fahländer, Resp., s. unter Lund, Salomo ibn Melech. (1706)

180. Faustius, Jo. Friedr. übersetzt ins Latein. *Mischna*, Tract. Ketubot (1706, Wolf II p. 708).¹⁾

181. Ferrand, Lud., wollte *Josef Kohen*, דברי הימים לגלוי צרפח [ob aus dem hebr. Texte?] in's Französ. übersetzen; sein *Conspectus libri Hebraici qui inscrib Annales Regum etc.* 12. Paris 1670 (Wolf IV, p. 853). Bei Fürst I, 279 fehlt diese Schrift, so wie Paraphrasis et annot. in Psalmos, Par. 1683.

182. Figueiro, oder Figuero, Petrus a, übersetzt ins Latein. *Targum Jonatan* zu den kleinen Propheten, gedr. in seinen Opera, Lugd. Bat. 1615 (Cat. Bodl. p. 981; fehlt bei Fürst I, 281.).

183. Fourmont, (Etienne, *ainé*), Prof. d Arab in Paris (geb. 1683, gest. 1745), zu unterscheiden von dem Bruder Mich. („l'Abbé“, 1690-1746), Zusätze zum Handb. S. 370. — Et. ist Verf. der Lettre du rabbin Ismael b. Abraham à l'abbé d' Houteville, 12. Par. 1721 (Nouv. Biogr. univ. t. 18 p. 360.²⁾), schrieb Einiges in den Mémoires de Trévoux; Cat. libr. impress. Bodl. II, 73; bei Fürst I, 287: „Cl. Fourmon *jun.*“, wahrscheinlich weil Wolf nur „Cl(ariss.) F.“ citiert. Er versprach eine latein. Uebersetzung von *Ab. ibn Esra*, Comm. zu Kohelet; Wolf III p. 48.

184. Franck, Sebastian, Gebot 613 vom Verbot der Juden (nach Maimonides), 4. Ulm 1537. (Mich. 2129c def., Berliner Bibliothek).²⁾

185. Frey, Jo. Ludw., Prof. in Basel, edirte „*Excerpta*“ aus Ahron b. Josef, des Karaiten, Comm מחור mit seiner latein. Uebersetzung, 4. Amst. 1705, woraus Einiges bei Wolf, Notitia Kar. p. 36 ff.; vgl. Bibl. Hebr. I p. 120, III p. 74. Das in der Bodl. fehlende Buch hat auch die k. Biblioth. hier erst kürzlich erworben. Bei Fürst I, 24 unter Ahron, Druckort Basel, nicht S. 298.

¹⁾ Hier ist der Exjude Phil. Ferdinandus übergangen. s. Cat Bodl. p. 980.

²⁾ Der Mystiker Seb. Franckenberg schrieb seine Noten zu *Jedaja ha-Penini's Examen mundi* (1673) nur nach der latein. Uebersetzung (Hebr. Bibl. VI, 127, Rev. Et. J. XX, 268).

186. Frommannus, Erh. Andr., Diss. an varr. lectiones ad Cod. V. T. o Mischna colligi possint. Coburg 1760. (Koecher II, 125, fehlt bei Fürst I, 305.)
186. Fronmüller, Conrad, Epistolae 2 hebraicae a R. Henochum ben Levi, de sententiis Rabbinorum sibi contradicentibus cum Judaei responsione. 4. Altorf 1679 (Wolf II, p. 1026).
187. Fullerus, Nicol., kathol. Canonicus in Salisbury (dessen gedr. Diss. über den Namen יהוה [Cat. impr. libr. Bodl. II, 101] bei Fürst I, 305 fehlt), übersetzte *Isak Nathan*, מאיר נח"ב, Wolf I. p. 682 erwähnt, nach Fuller [Miscell. theolog., quibus S. Scripturae etc. monumenta explicantur, das IV Buch erschien schon 1616, Cat. l. impr. l. c.], nur das Versprechen, indem er übersah, dass die Uebersetzung im Catalogus Mss. Angl. als ms. n. 2970 und 3038 (s. Index unter Fuller) angegeben ist. In Neubauer's Catal. p. 878 n. 2467 [„2567“ in den Tabellen p. XXVI unter 2970 und „133“ unter 3038 zu berichtigen] ist der alte Irrtum „R. *Mordechai* Nathanis Radicum“ etc. erst im Index p. 958 berichtet; die Uebersetzung datiert 1621. (Forts. folgt.)

Berichtigung der Ueberschrift in פאר הדור.

Von D. Simonsen.

Mordechai Tama hat vor n. 1 der von ihm bearbeiteten maimünischen Gutachtensammlung eine einleitende Notiz gestellt, welche das über seine Arbeit gefällte ungünstige Urtheil gerechtfertigt erscheinen lässt. Sie lautet so: מהדרת (אלו ג' שאדוה אשר נשאלו¹) יקרת רבינו ירום הודו ויגדל כבודו כיום המעלות מהחכמים¹ הנבונים חכמי צור ינצרו צורם מכל צרה תלמידי רבינו אפרים ז"ל וזאת אשר השיב להם נאם הכותב סעדיה צעיר תלמידיו בן רבי ברכיה המלמד מודה רובי חסדיו שנת דחוקס"א בצוען מצרים רחמנא ירויה מעצבונה ומצעה של שנה זו כיר:

Dies ist unverständlich und irreführend. Das erste Stück bis לה muss eine Einführung, das übrige von נאם an ein Epigraph sein. Die Nachschrift zu der Correspondenz mit den Schülern des R. Ephraim findet sich auch anderswo (Peer ha-Dor n. 53 = Kobez n. 61) mit ganz anderem Datum (1177)². Es lohnt nicht

¹ In החכמים und שאלו n. 1 eigenmächtig geändert in חכמיים.

² Vgl. Steinschneider Cat. Bibl. Bodl. col. 1908. Tama hat das Epigraph, wie das ganze Gutachten, sehr flüchtig übersetzt. Das sinnlose השבנו השבנו hätte der Herausgeber von Kobez wohl auch ohne Vergleichung

die weiteren Schwierigkeiten aufzuzählen, da ein Blick in das arabische Manuscript, nach dem Tama übersetzt hat, alles aufklärt.

Die Hs. fängt an mit der Ueberschrift: *שאלות וחשובות לרמב"ם* „Responso RMbM's s. A. über eine Anzahl verschiedener Sachen an einen seiner Schüler s. A.“ Diese wohl vom Sammler der GA hinzugefügte Ueberschrift bezieht sich auf die 8 in der Hs. folgenden Gutachten⁴⁾, nach denen dann Folgendes, der zweiten Hälfte der Tama'schen Notiz ent-

sprechendes Epigraph zu lesen ist: *אלי هنا انتهى ما سألت أنا فيها: הדרת רבינו ירום הודו ויגדל כבודו פי هذا الدرر מעריה צעיר תלמידו בן ר' ברכות המלמד וציל מורה רובי חסדיו שנת דתתקס"א ליצירה בצוען מצרים רחמנא ירויה מעצבונה ומצערה של שנה זו אנת (= انتهى)*

Dies ist verständlich genug. Der dankbare Schüler RMbM's Saadjah, Sohn des R. Berachot⁵⁾ s. A. erklärt, dass das hier Beendigte eine Sammlung der mit dem hochverehrten Lehrer ausgewechselten Fragen und Antworten ist. Er schreibt in Fostât⁶⁾. Seine Bitte, dass die schweren Sorgen des Jahres (4961 = 1201) schwinden mögen, bezieht sich auf die furchtbare Hungersnoth, die zu dieser Zeit in Aegypten herrschte⁷⁾.

Nach dem Saadjah's Notiz abgrenzenden Worte *אנת* (= hebr. *אנת*), was Tama mit einem zu einer 564 Jahre alten Bitte wenig

des Original-Manuscripts in ein jedenfalls vernünftigeres *על שאלותיכם* ändern können. Das Ms. belehrt uns aber noch, dass Maim. zwischen den von R. Ephraim selbst und den von dessen Schülern herrührenden Fragen scheidet

(*جملة ما سأل فيه هير אמרים וציל وجملة ما سألتם انتم*). Nebenbei sei hier vorgeschlagen, dass bei Josef Sambari (Med. Jew. Chr. ed. Neubauer I) p. 133. Z. 2 gelesen werde *אמריו ותלמידיו* *ר' אמרים* und sei gefragt, ob nicht hier eine Lücke in der Sambari-Hs. ist (etwa: „und zu den Correspondenten des RMbM. gehören“), da es nicht gut verständlich ist, wie der in Aegypten geborene und in Tyrus lebende E. Ephraim zu den „Weisen Lunels“ gerechnet werden kann.

³⁾ Der deutlichen Unterscheidung wegen benutze ich arabische Charaktere, während in der Hs. auch das Arabische mit Quadrathbuchstaben geschrieben ist.

⁴⁾ n. 1, 2, 4 entsprechen P. h.-D. 54—56 (= Kobez 62—4); Text (und Uebersetzung) von nr. 7 bei Geiger Nit'e Naamanim h. A. p. 17. Die Nrr. 3, 5—6 und 8 sind m. W. noch unveröffentlicht.

⁵⁾ Ungenau bei Tama *ברכיה*. Der selten vorkommende Name *ברכות* ist offenbar dem arabischen *Barakât* nachgebildet, — vgl. JQR. X p. 136 — während im hebr. sonst *ברכה* als Name vorkommt. In *עורת נשים* wird *Barakât* als arabische Wiedergabe von *ברך*, *ברכה* aufgeführt.

⁶⁾ Die Zusammenstellung von *צוען מצרים* mit Alt-Kairo oder Fostât s. Sambari l. c. p. 118—9.

⁷⁾ s. Abd-Allatif, Descr. de l'Égypte, ed. de Sacy p. 360 ff.

passenden כ"ר vertauscht!), kommt dann eine dem ersten Stücke der Tama'schen Ueberschrift entsprechende Einführung, keinem Sammler oder Abschreiber sondern dem Maimonides selbst angehörend: *ועדא אגויה מסאל משה ההנמים הנבונים היקרים הכמי צור ניצרים*: צורם מכל צרה תלמיד רבי אפרים הר"ן החסיד וצ"ל.

„Dies die Frageantwortungen Mose's: Ihr Weise etc.“, freundliche Worte, mit denen MbM. die geschätzten Schüler des frommen Dajjan R. Ephraim apostrophiert. Gleich darauf folgt:

المسألة الأولى „die erste Anfrage“ u. s. w. und überhaupt die ganze 32 Nrr. enthaltende Correspondenz mit den tyrischen Gelehrten, in der Hs. nn. 9 40 einnehmend.⁸⁾

Wie unstatthaft Tama die beiden im Original scharf abgegrenzten Stücke, von denen das eine nr. 1—8 des Manuscripts abschliesst, das andere nr. 9—40 einleitet, zusammenwürfelt, kann jetzt Jeder sehen. Da Maimonides selbstverständlich sich selbst keine rühmende Epitheta beilegt, werden nicht nur die ehrenden Worte Saadjah's aufgerückt, sondern sogar die höfliche Ansprache *היקרים* an die Ephraim-Schüler zu einem *יקרה* für Maimonides vorwendet! *ברום המערות* ist ein Missverständniß von den Worten *in diesem Heft*. Die weiteren Verstümmelungen brauche ich nicht im Einzelnen zu beleuchten.

Mitteilungen aus handschriftlichen Bibel-Commentaren.

Von Dr. Samuel Poznanski.

IV. Ein Citat aus Jakob b. Elazar's *Kitáb al-kâmil*.

Ueber Jakob b. Elazar aus Toledo ist schon viel geschrieben worden¹⁾ und doch herrscht noch ein Dunkel über seine Person und ganz besonders über die Zeit, in der er gelebt. Am wahrscheinlichsten ist die Ansicht Steinschneider's, dass er am Anfange des XIII. Jahrh. geblüht,²⁾ denn sollte er um ein Jahrhundert früher gelebt haben, wie Geiger (*אוצר נחמד* II, 159 = *קבוצת מאמרים* 33) u. A.

⁸⁾ s. Geiger, Mose b. Maimon p. 64 A. 46.

¹⁾ Die vollständige Literatur über J. b. E. bis 1893 giebt Steinschneider die hebr. Uebers. p. 878 n. 175. Hinzugekommen ist seitdem: Bacher, die hebr. Sprachwissensch., p. 61; Harkavy, *חרישים גם ישנים*, VII, 28. [Die *Meschalim* werden vom Red. dieser Zeitschr. bearbeitet.]

²⁾ S. besonders ZDMG XXVII, 563 ff.

annehmen, so würde ihn doch Abraham ibn Ezra irgendwo citirt haben.

Jakob b. Elazar ist bekannt als Dichter, Verfasser eines Makamenbuches (משלים), einiger didaktischer Schriften und als Uebersetzer des כדילה ורמנה (ed. Derenbourg, Paris 1880). Ausserdem begegnen wir noch einem anderen Werke desselben, grammatisch-exegetischen Inhalts, das David Kimchi in s. Wörterbuche, s. v. אזה u. d. Titel ספר השלם anführt (וזהכם רבי יעקב בן אלעזר כתב בספר השלם), und es ist kein Grund vorhanden, die Identität des Grammatikers mit dem Dichter anzuzweifeln³⁾. Kimchi citirt noch einige Mal Grammatisches, Masoretisches und Exegetisches im Namen J. b. E.'s, und auch diese Citate⁴⁾ sind wohl dem obengenannten Werke entnommen. Ebenso sagt Isaak Israeli in der Einleitung zu s. Hiob-Commentar⁵⁾ (Cod. Bodl., Cat. Neub. 383), er habe darin Ansichten des J. b. E. angeführt (וממכתו דברי יעקב בן אלעזר רצפתי), welche Ansichten wohl auch dem ספר השלם entnommen sind, da ein anderes Werk exegetischen Inhalts von J. b. E. nicht bekannt ist. Dukes hat aus diesem Comm. J. b. E.'s Erklärungen zu Hi. 9,30; 23,13; 31,37 und 37,11 mitgeteilt (אוצר נחמד III, 151).

Nun citirt der anonyme Verf. eines hebräischen Wörterbuches in arabischer Sprache⁶⁾ neben Abulwafid, Kimchi und anderen Autoren auch einen יעקב צאחב אלכאמל, in dem Geiger richtig unseren J. b. E., den Verf. des ספר השלם erkannt hat. Wir erfahren also, dass J. b. E. sein Werk arabisch verfasst und ihm den in der arabischen Litteratur verbreiteten Namen Kâmil gegeben hat. Andere Citate unter diesem arabischen Namen sind ebenso spärlich, wie die unter dem hebräischen. Das Kitâb al-Kâmil wird ferner citirt von Tanchum Jeruschalmi in s. Wörterbuch אלמרישר אלכאמי (s. Harkavy, חרשים גם ישנים VI, 2). Dann heisst es in einer Liste von Bibelexegoten und Grammatikern von einem Karäer aus Damaskus (mitgeteilt ib. VII, 28) Folgendes: (ואלעזר (ויעקב בן אלעזר 1) המבין כאן 1) ונלא סללא נרא פי אללנה ואלנחו ואלעבראני (אלעבראני 1) ולה כחאב אלכאמל והו כתאב כראם עלי מא בלגני אנה מונר נמיעה פי מצר אלך „Jakob b. Elazar der Exeget“) war sehr ausgezeichnet in [der Kenntnis] der

³⁾ S. Geiger, Jüd. Zeitschr. I, 239; XI, 283.

⁴⁾ Zusammengestellt in der Einleitung v. Lebrecht und Biesenthal, p. XV.

⁵⁾ S. Dukes, שירי שלמה II, 88; אוצר נחמד III, 151. Vgl. über diesen Comm. Neubauers Catalog und Schechter's Einleit. zu אבות דרבי נתן, p. XI.

⁶⁾ Handschriftlich in Petersburg, Cod. 77. Vgl. Neubauer, Aus d. Petersb. Bibl. 149; Steinschneider in Grätz's Monatsschr. XXXI, 325.

⁷⁾ So ist wohl hier aufzufassen; ähnlich bemerkt Harkavy: והכני והמבין אולי נולד מן החאר הערבי אלמבין שהוראתו הסבאר והמפרש כמובן.

hebräischen Lexicographie und Grammatik. Er verfasste ein Kitâb al-Kâmil, das ein schätzenswertes Werk ist. Wie ich hörte, ist es vollständig in Aegypten zu finden u. s. w.⁴ Ein anderer Karäer, der die Einleitung Tanchum's zum Pentateuchcommentar interpolirt und gefälscht hat, nennt in dieser Einleitung auch einen R. Jakob **לכאמל כחאב אלכאמל** und sagt von ihm, er hätte 12 Schriften verfasst⁵). Ein klares Bild von dem Inhalte und dem Umfange der Schrift J. b. E.'s kann man sich aus allen hier angeführten Citaten nicht machen.

Bei der Spärlichkeit der Citate aus dieser Schrift dürfte es wohl von Interesse sein, ein weiteres kennen zu lernen. In dem oben (p. 55 ff.) erwähnten Comm. des Abraham Maimûni zu Gen. 49, 5 (fol. 43) heisst es:

כלי חמס אשארף לאלאת אלהרב אלמערופף בכלי חמס לבונהא ממא ישלם
 בהא עלי אלאכתר קאל צאחב אלכאמל סלאח אלסלם מבאיעהם אראד ביע אנפסהם
 אי יקדמו עליהם מכרותיהם מבאיעתהם יעני תבאיעהם ומעאמלתהם עליהם וקניתהם
 להא לרנבתהם סי אלהרב ואיאתרהם לה וקיל אנה משתק מן מכרותיך ומולדותיך
 אסאסהם ונשאתהם מכלי עלם [עלי 1]. אלהרב ואלקתאל ופער פי כלי חמס
 מכרותיהם מנשאהמא מכל קי מכרותיך וגו' והו קריב וקיל סיפסהם מן קול רבותינו
 יל מכירין סי לנף אליונאנא' אלסוף:

„Unter den Worten **כלי חמס** „Geräte der Gewalt“ sind Werkzeuge des Krieges zu verstehen, denn mit ihnen wird am meisten Gewalt angethan. Der Verfasser des Kâmil übersetzt: Waffen der Gewaltthätigkeit ist ihr Handel, ihr Geschäft. Man bietet ihnen ihren Kauf an, d. h. dass sie sie kaufen und besitzen sollen, weil sie Verlangen nach Krieg haben und ihn bevorzugen.⁶) Nach Manchen ist **מכרותיהם** von **מכרותיך** (Ez. 16,3) abzuleiten, d. h. ihr Ursprung und ihre Abstammung gründet sich auf Krieg und Mord¹⁰). Einige wiederum übersetzen **מכרותיהם** durch „ihre Heimat“, ähnlich wie **מכרותיך** (ib. 21, 35), und diese Uebersetzung ist annehmbar¹¹). Nach Anderen endlich bedeutet **מכרותיהם** „ihre Schwerter“, gemäss

⁴) S. Barkavy, Studien u. Mittheilungen V, 132.

⁵) Das Citat aus dem Kâmil ist sehr dunkel und verworren. Jedenfalls wird hier **מכרותיהם** von **מכר** verkaufen, abgeleitet (s. Ibn Esra zur St.: **מכרותיהם** „ויא מלשון מכירה וכו' . . . ויא קניניהם כמו תכרו מאתם . . . ויא מלשון מכירה וכו'“). Die Uebersetzung giebt ungefähr den Sinn wieder. Ich verdanke sie der ausserordentlichen Güte des Herrn Prof. Dr. D. H. Müller in Wien.

¹⁰) Auch dieser Satz ist nicht recht klar und verdanke ich sein Verständnis ebenfalls der Güte des Herrn Prof. Müller, von dem auch die Conjectur **עלי** (anstatt **עלם**) herrührt.

¹¹) Vgl. Raschi, Ibn Esra und Kimchi z. St. sowie des letzten Wörterb. s. v, **מכר**.

der Worte unserer Weisen (gesegnet sei ihr Andenken!): im Griechischen bedeutet מכירין (*μάχισταί*) „Schwerter“.¹²⁾

Es wäre zu wünschen, dass diejenigen Gelehrten, denen die obengenannten Handschriften zugänglich sind, alle Citate im Namen J. b. E.'s sammeln und veröffentlichen mögen, um so nähere Kunde über ein verschollenes Werk zu erhalten. Vielleicht bestätigt sich dann auch eine geistreiche Vermutung Israelsohn's, die er mir brieflich mitgeteilt hat. Dieser Gelehrte vermutet nämlich, dass die grammatische Schrift in arabischer Sprache, aus der zuerst Derenbourg einige Excerpte abgedruckt (Opusculs et traités d'Abou-'l-Walid, p. XX—XXI) und die Neubauer ursprünglich fälschlich für das כתאב אלתחאריף des Isaak b. Jaschusch gehalten hat, nichts anderes als das כתאב אלכמל sei.¹³⁾ Einer seiner Beweise ist, dass in der Handschrift einige Mal das ספר הללי citiert wird, das ja auch David Kimchi durch J. b. E. kennt. Die Bestätigung dieser Vermutung würde für die jüdische Literatur von grossem Interesse sein.*)

¹²⁾ S. Genesis Rabba z. St.

¹³⁾ Diese Schrift ist fragmentarisch in einem Petersburger Ms. enthalten. Ausserdem befindet sich ein Fragment in Oxford (Cat. Neub. 2422?; vgl. Kokowzow's Vorrede zu d. Ausgabe des Ibn Barān) und ein anderes habe ich in einer Handschrift des British Museum (Cod. Or. 2594 fol. 43 50) entdeckt. Eine Edition derselben bereitet Kokowzow vor. Vgl. noch mein Mose ibn Chiquitilla, p. 54, 135 und Jew. Quart. Rev. VIII, 697, n. 1.

*) Zu meiner „Mitteilung“ p. 55—60. schreibt mir Herr Mag. Israelsohn aus Petersburg, dass Herr Dr. Neubauer ihm bereits vor einigen Jahren die in Abraham Maimūni's Comm. enthaltenen Citate aus Samuel b. Chofni übersandt hat und dass manche Citate von mir übersehen worden sind. Herr Israelsohn hatte die Liebesswürdigkeit, die von mir übersehenen Stellen mir behufs Veröffentlichung mitzutheilen, und ich gebe sie hier als Nachtrag.

(XXXVII, 28) ויעברו אנשים מדינים מוחרים וגו'. הם אלמסמון מע בקיה אלקפל וישמעאלים לקיהם וחאלהם כמא תקדם ולדך קאל וימכרו את יוסף לישמעאלים ואלחמלוין אלביע עליהם הם אלמדינים ולדך קאל והמדינים (sic) מכרו וגו' (v. 36). הלא הו אלשרה אלרי יבגני אן ישרח פי פשטיה דקרא ומא מואה תאויל ודרש. ואלצמיר פי וישכנו ויעלו ען

אזוה יוסף מתל אלצמיר ומכרו בין דלך רי שמואל בן חסני ז"ל. (XLII, 19) אם כנים וג' ואת אחיכם הקטן וג' לים פי אחצאר איהם אלצמיר דליל עלי כנתם גיר מרגלים כמא דכר בן חסני ז"ל לכנה פיה דליל עלי צדקה פי קר שנים עשר [עברידן] אחים אנהו (v. 13) כמא קאל ויאמנו דבריכם (v. 20) ואלא צדקתם פי

מא דכרתחמות חבון אנכם צמדקין ובערת אלהמה ואלשבהה ככונכם מרגלים.

Vgl. J. 47. (Diese Stelle habe ich übrigens nachträglich auch in meinen Excerpten gefunden.)

(XLIV, 34) כי איך אעלה אל אבי כוף יסעני דלך או ימכוני ען זהו אלחנז (J. glaubt, dass vielleicht אלחנז zu lesen ist)

וראיתי וג' (Est. 8, 6) בין דלך בן חסני ז"ל. Vgl. J. 81.

Poetisches.

Mitteilungen von
Dr. H. Brody.

II. Ishak al-Awâni (?).

In der 8. und 18. Makame seines Tachkemoni nennt Charisi eine Anzahl von Dichtern, deren poetische Erzeugnisse ein Raub des berüchtigten „Zahnes der Zeit“ geworden sind. Es fehlt uns somit die Möglichkeit, die oft sehr harten Urteile dieses Kunstkritikers auf ihre Richtigkeit zu prüfen. Eine solche Prüfung würde, wie wir vermuten, ergeben, dass Charisi seine Vorgänger unbefangen und zutreffend beurteilt hat, seinen Zeitgenossen aber nicht immer gerecht geworden ist. Der reisende Makamendichter hat, wie bekannt, oft mit materiellen Schwierigkeiten zu kämpfen gehabt. Um aus diesen Kämpfen, die den Männern der Wissenschaft nur in den seltensten Fällen erspart bleiben (man vergleiche die heutigen Verhältnisse), als Sieger hervorzugehen, hat er z. B. sein Makamenbuch zu verschiedenen Zeiten vier Mecänen gewidmet. Nicht selten verkündet er das Lob verschiedener Wohltäter, deren Freigiebigkeit ihn aus mancher Verlegenheit gerettet. Wer wird uns die Vermutung übel nehmen, dass in der Beurteilung seiner zeitgenössischen Dichter seine persönlichen Verhältnisse ebenfalls „die Hand im Spiele“ hatten?

Zu den Dichtern, die Charisi mit einem strengen Urteile bedacht hat, gehört der babylonische Sänger Ishak al-Awâni. In der 18. Makame (ed. Amst. p. 36a) sagt Chasisi: ואחריו רבי יצחק בן אלאואני, הוא מאד עשיר אבל שירו דל ועני, והוא קנה באלף זהובים הישיבה ווולחו ירכבנה, אשה יארש ואיש אחר ישכבנה. והוא מחבר שירים מנוספצים כשחת בלי, ונשחת הכלי, ואם ישאל שואל איזה השיר הנמאס למשכילים, ויאמר ה' הנה הוא נחא אל הכלים.

Von Ishak drang sonst keine Kunde zu uns. Ueber die Lebensumstände dieses Zeitgenossen Charisis ist nichts bekannt. Auch von seinen Dichtungen wurde uns nichts überliefert. Sollte dieser Umstand das Urteil Charisis unterstützen?

In dem umfangreichen Gebetbuche nach Ritus Jemen, Ms. Berlin, 4^o Or. 576, das Steinschneider in der I. Abt. seines „Verzeichnisses der hebr. Handschriften“ der kgl. Bibl. zu Berlin Nr. 103 (S. 69 f.) und Anhang N. III (S. 117—130) ausführlich beschrieben hat, ist auch ein Gedicht unseres Ishak enthalten (fol. 137a). Wir haben keinen Grund, die Glaubwürdigkeit der Angabe des Sammlers zu bezweifeln. Wollten wir aber dennoch einem Zeugen nicht das

Vertrauen schenken, so wird die hier gemachte Aussage auch von anderer Seite bestätigt. Der Anhang im handschriftl. *Diwān* des Abr. ibn Esra (Ms. Berlin fol. N. 1233; Steinschneider l. c. II. Abt. N. 186 S. 28 f.) enthält, trotz der Ueberschrift אברהם ר' דיואן מן לקט מן דיואן ר' אברהם eine Sammlung von Gedichten verschiedener Autoren. Unter diesen wird ebenfalls das hier folgende Gedicht Ishak al-Awāni zugeschrieben. Jetzt noch die Autorschaft Ishak's bezweifeln, wäre eine kaum gestattete Vorsicht, eine Aengstlichkeit, die eine literarische Untersuchung nur zu hemmen geeignet wäre.

Unser Gedicht, der Freundschaft gewidmet, ist ein regelrechtes Muwaschschach, in correctem Metrum gehalten; Ishak hat also die Technik verstanden. Auch die Sprache und der Ideengang sind nicht so niedrig, wie das abfällige Urtheil Charisis erwarten lässt. Um ein vollständiges Urtheil über Ishak zu gewinnen, müssten wir allerdings noch andere seiner Gedichte besitzen.

רעיוני ולא פנו
 החרישו ולא ענו:
 מעמים וכום יין
 עם עפר יפה עין
 בן פרת עלי-עין¹⁾
 ברצונו ידשנו
 בהרים ויעשנו²⁾:
 כדונג כאש חשקו
 מארך ימי רחקו
 ירוני ביין רקן
 בלחיו ולא שנו
 ויקר בית זבול בנו:
 המלכות והמשרה
 לצבי הוד ותפארה
 המעלה והתורה
 קום עתה משל-בנו
 קצין תהיה לנו³⁾:

אחר הצבי זנו
 ולקול תוכחות מריב
 יערב לי שתות מזרק
 בערוגה וגן ירק
 שמן טוב שמו הורק
 כליותי ביום אנו
 ובקצפו הלא יגע
 צור לבי מאד נמס
 עד אן אזעקה חמס
 מה-ילו יעביד למס⁴⁾
 כי צבאות יפי חנו
 ובמצחו גדודי חן
 הן האל לך תאות
 את מופת בתבל אות
 את קרם אלי ללאות
 לך ישיש ושב בנו⁵⁾
 כי הנה לך שמלה

¹⁾ Genes. 49, 22.

²⁾ Ps. 104, 32; 144, 5.

³⁾ Gen. 49, 15 u. o.

⁴⁾ Job 15, 10; בנו in dem Sinne wie Jes. 14, 16.

⁵⁾ Jes. 8, 6.

משם טוב ומדיקר
צוף עם חמאת בכר
פרודך לאין מחקר
רב טובות, והעלנו
קם בנו ובלנו:

קשרת לך צפת
ונאם חכך נפת
נן חברתך, תפת
בך האל גמלנו
מני ים, ובלה צר

Recensionen.

NEUBAUER, A., סדר החכמים וקורות הימים, Mediaeval Jewish Chronicles and Chronological Notes, II. (ZfHB. I S. 11).

Wir haben eine alte Schuld abzutragen. Die im I. Jahrg. dieser Zeitschrift (S. 11) angekündigte Besprechung von Neubauers *Chronicles* konnte wegen einer unerfreulichen aber notwendigen Polemik, die zuviel Raum in Anspruch nahm, im ersten Bande nicht zum Abdruck gelangen. Auch im zweiten Jahrg. konnten wir nicht den hierzu nötigen Raum finden. Aber eines der wichtigsten Werke, die uns das vorige Jahr gebracht, soll nicht ohne eingehende Besprechung bleiben. Und so haben wir uns entschlossen, manche Arbeiten zurück zu stellen und zunächst das Versäumte nachzuholen.

Wie immer bei Sammelbänden, wollen wir auch hier zuvörderst die Bibliographie zu ihrem Rechte kommen lassen, indem wir den Inhalt des vorliegenden Buches angeben. Der zweite Band der *Chronicles* enthält: 1) מגלת הענייה (p. 3—25); 2) סדר עולם [רבה] (p. 16—67); 3) סדר עולם נושא (p. 68—88); 4) כתאב אלהאריך (p. 89—110); 5) ספר יוחסין פלטיאלס b. Achima'az (p. 111—132); 6) ספור דוד ראובני (p. 133—223); 7) Extracts and Notes, und zwar: A) Aus Menachem Meiri's בית הכהונה (p. 224—230); B) Aus David d' Estella's קריה ספר (p. 230—233); C) Aus Isak Lattes ספר

¹⁾ Zu dieser Notiz erhalten wir von Herrn Prof. Steinschneider folgende Bemerkung:

Im Anhang C wird das Werk des Isak de Latas קריה ספר genannt, wie in der dort citierten *Hist. Litt.* XXXI, 683 und schon im *Catal. Bodl.* 1298, wo jedoch bemerkt ist, dass dieser Titel in einem Gedicht vor dem angeblichen zweiten Teil des Buches vorkomme, während bald darauf die beiden Teile שיערי ציון und שיערי ירוק heißen. Mit Verweisung auf Zunz, *Zur Gesch.* 479 heisst es weiter, der 1. Teil enthalte 16 Kap., der 2. Teil sei nach den Perikopen geordnet, das ms. ende in ס' כי תשא שיערי ציון (unter welchem Titel Berliner u. Buber die literaturgesch. Partie edierten) ist aber nur die auf die Vorrede folgende Ueberschrift der Inhaltsangabe, wie ich schon längst

(233—241); D) Aus Menachem b. Serach's צרה לדרך (241—245); E) Notizen aus Cod. Gaster 83 (p. 245—247; F) Notiz aus einer Bibel in Tripolis (p. 248); G) Desgl. von Joseph al-Qirqisāni (249 bis 251); H) Desgl. aus Ms. Bodl. Hebr. f. 48 (p. 251). Es folgen dann „Additions and Corrections“ (p. 252—255). P. VII—LIII sind die Einleitung, eine Liste der Abbiaviaturen und ein Index zu Band I und II der Chronicles enthalten.

N. 1—3 sind oft gedruckt, aber wertvoll wegen der zum Teil wichtigen Varianten, welche die von Neub. benutzten Mss. bieten. Die Varianten zu סדר עולם רבה hat Ratner in seiner neuen Edition dieses Buches¹⁾ verarbeitet. N. IV behandelt (in arabischer Sprache) kurz die Geschichte von der Weltschöpfung bis 1159. Der Ausgabe liegen zwei Handschriften der Bodl. zu Grunde, von denen die eine zu Anfang beschädigt ist, die andere nur aus Fragmenten besteht, die oft sehr schwer leserlich sind. Beide Handschriften sind Egyptischen Ursprungs. Als Quellen dienten dem Verf. Bibel und Midrasch; Neub. (p. XI) meint: „It is possible that the author made use of S'adyah Gaons chronological treatise“ und beruft sich auf Grätz, wo aber (V^o S. 464; die 2. Aufl. haben wir nicht bei der Hand) von Sa'adjas ט' העבור die Rede ist. Wir werden wohl auch das Citat aus Jehuda ben Bal'am so zu verstehen haben. Als Perle der ganzen Sammlung haben wir mit Kaufmann die Familiengeschichte des Achim'az erkannt, der wir auch die grösste Aufmerksamkeit geschenkt haben. Vieles, was wir notiert, ist bereits in der Abhandlung Kaufmann's über diese Schrift²⁾ erledigt, so dass wir im Folgenden nur das zu behandeln

moniert habe. קריית ספר ist nach Zunz (l. c.) ein „Zweites Werk“ (welches in Benjacob's Thesaurus S. 538 fehlt) dessen Titel also nicht ein allgemeiner auf jene Partie bezüglicher ist. Dieser Pentateuchcommentar existiert vielleicht für sich, etwa in Jerusalem? Aus Reischer's שטיי ירושלים (zuerst 1866, s. H. B. XXI. 6 u. 45, Zeitschr. d. Palästina-Vereins 1881 S. 207) „f. 99b“ (ich kann das Citat nicht verificieren; das Exemplar der hies. k. Bibliothek enthält nur auf 48 Bl. bis Kap. 7 incl. und wird zuletzt bemerkt: יתר השערים אבאר אייה; die jüng. Ausgg. haben 12 Kapp. (vgl. H. B. XXI, 6); bei flüchtigem Blättern in der Ausg. 1875, mit kleiner Raschi u. ohne Seitenzahl, finde ich das Citat nicht) habe ich notiert בני יעקב לאביש (?) „f. ארורה ר' ארורה“ Der Pentateuch-Comm. von Isak ben Immanuel Lathif (!) in Kirchheim's Catalog von Carmoly's mss. n. 31, 44 ist wohl identisch mit den דרשות des Isak b. Immanuel Lattes im Litbl. X, 369, vgl. Cat. Bodl. p. 2909 und H. B. VIII, 70; Jeschurun von Kobak VI, 102. *Mor. Steinschneider.*

¹⁾ Eine Besprechung der Ratner'schen Edition wird unsere nächste N. bringen.

²⁾ Monatsschrift, Jahrg. 40; auch SA. (S. oben S. 143). Wir bezeichnen die Abhandlung im Folgenden mit K. und citieren nach der Monatsschrift, da uns der SA. nicht zur Verfügung steht.

haben, was bei K. unberücksichtigt geblieben oder in einer unserer Ansicht nicht entsprechenden Weise behandelt ist. Hierbei lassen wir die Zweifel, die wir in Bezug auf den Namen (ספר יוחסין) hegen, unerörtert, da wir nichts Sicheres bieten können. Neben dem historischen Gehalt ist die Schrift der Sprache wegen interessant: Eine Reimprosa, reich an Neubildungen und syntaktischen Erscheinungen, die Beachtung verdienen. K. hat (S. 541 ff.), „die Sprache der Achimaaz-Chronik“ in einem besondern Kapitel behandelt und eine Liste von „ungewöhnlichen Nominalformen“, deren sich Achima'az bedient, zusammengestellt, ohne hierbei erschöpfend zu sein (vergl. z. B.: ארב p. 113 Z. 28; בהל [= כהלה] p. 127 Z. 4; דיברה p. 116 Z. 15; הכטה p. 111 Z. 17; הרומה [= הרום] p. 116 Z. 27; ימה [= ים] p. 116 Z. 28, 127 Z. 1 v. u.; מהוגן p. 116 Z. 26; מילול [= ענין] p. 112 Z. 25; מרומה [= מרום] p. 127 Z. 2 v. u.; נחץ p. 118 Z. 19 u. o.¹⁾; ניאומים p. 126 Z. 20; ניצוח p. 111 Z. 14; נשם p. 114 Z. 15; סגול p. 116 Z. 25; עפרה [= עפר] p. 120 Z. 7; סוץ p. 114 Z. 1; צחק p. 115 Z. 10; ריצה p. 128 Z. 14; רִקְבֹנָה [so muss gelesen werden, da גולם auch Achim. mascul. construiert] p. 120 Z. 7; שחק [= Spott] p. 115 Z. 21; שִׁפְךָ [Erguss, vom Gebet] p. 111 Z. 12; תהומה [= תהום] p. 128 Z. 2; חתן p. 114 Z. 20; חשישה [= Griff] p. 113 Z. 6). Ebenso hat K. (S. 543) die ungewöhnlichen Pluralformen bei Achima'az zusammengestellt (hier wäre ebenfalls noch manches nachzutragen, z. B. אונים p. 114 Z. 22; ארושים p. 115 Z. 26; an anderen Stellen gebraucht Achim. den Sing. eines Nomens, von dem nur der Plur. vorhanden ist, wie מכבן p. 117 Z. 8, wovon der Plur. Dan. 11, 43. Hier sei auch der Gebrauch der Pluralendung ים - für -ות- erwähnt, z. B. סורים p. 112 Z. 8; חמרים das. Z. 11). Wie Achim. neue Nominalformen gebraucht, finden wir bei ihm auch eine Menge neuer Verbalformen, die zum Teil nur im ältern Pijut vorkommen, z. B.: אִיחָר [= אאחר] p. 112 Z. 29; בָּטַט p. 114 Z. 4; בָּן p. 113 Z. 2; גוזה p. 117 Z. 1 v. u.; מוגלים p. 111 Z. 21; הִדְרִימִים [= הכריית?] p. 115 Z. 27; תוללה [oder ist המהוללה zu lesen?] p. 113 Z. 22; חֲפֹר [bibl. nur קל] p. 111 Z. 2; מחוחם [= versiegelt] p. 116 Z. 4; נכסה [= נעלם] p. 112 Z. 26; ממגנים p. 112 Z. 1; הינחין [von נחץ = eilen] p. 118 Z. 4 v. u.; קדושה [מנסיכים] p. 114 Z. 21; סבורים p. 115 Z. 13; קל סכס p. 120 Z. 25; קרום [Infin. קל] p. 126 Z. 12; מְרִיחִים p. 116 Z. 29 u. A. m. Auch im Gebrauch der Suffixe hat Achim. mit den Pijutdichtern verschiedenes gemein. So z. B. עורוה [= עורנו]

¹⁾ Vergl. die Bemerkung Ibn Ganah's, ס' השרשים, ed. Bacher p. 298.

p. 112 Z. 28; עורו p. 113 Z. 2; כישו [= כְּשֵׁרוֹ] p. 117 Z. 3.¹⁾ Sehr lehrreich ist die genaue Beachtung der Orthographie u. des Reimes; durch sie erfahren wir Sicheres über die Aussprache mancher Consonanten und Vocale bei den Juden in Süditalien zur Zeit unseres Autors. In der Orthographie gebraucht Achim. als *matres lectionis*: für ך, ם, ן und ם (p. 114 Z. 8: אִינְנוּ = אִינְנוּ; ן für ך, ם und ם (somit ist p. 115 Z. 4 v. u. פְּעוּלוֹ richtig und die von K. vorgeschlagene Emendation [פְּעוּלוֹ] unnötig; ebenso ist p. 119 Z. 11 כְּבִיהוּלָה [wo K. die Emend. כְּבִהָלָה vorschlägt] als plene geschrieben aufzufassen). Den Reim betreffend ist zu bemerken: Achim. reimt ם mit ם (p. 112 Z. 24: הָאוֹבֵל mit הָאוֹבֵל, אֹבֵל mit הָאוֹבֵל (p. 112 Z. 24—25: הִיא mit הִיא); ם mit ם (S. 112 Z. 29: מְחַר mit מְחַר); ן mit ן (S. 114 Z. 24: מְעִילָה mit מְעִילָה; es scheint demnach, dass in der Aussprache von ם, הָאוֹבֵל und ן- nicht unterschieden wurde; s. auch p. 120 Z. 9: הָאוֹבֵל mit רְאוּבֵל, p. 121 בְּמִרְאֵיתָהּ mit מִרְאֵתָהּ; ן mit ן (? p. 113 Z. 21: לְפִרוּשׁ mit כְּפִרוּשׁ). Ferner reimt er ת mit ת (p. 113 Z. 9: לְקִרְאוּנוֹ mit בְּלִכְנוֹ, das. Z. 18: וּפְשָׁעָיו mit עֲשִׂיתִי); wohl auch ט mit ח (p. 126 Z. 25: מְלַחֵן mit פְּלִטִים; es ist nicht ausgeschlossen, dass auch p. 116 Z. 6 ein solcher Reim vorliegt, wenn wir für כְּרֵחַ lesen כְּרֵחַ; K. hat S. 544 בְּרֵחַ als Nominalform aufgenommen); ש mit פ (S. 116 Z. 17 מִן mit שׁ); ש mit ש (S. 114 Z. 3: יֵשֵׁב mit יֵשֵׁב); ן mit ם hat bereits K. 545 notiert, vergl. zu den das. Anm. 2 angeführten Quellen noch Luzzatto, Orient 1845 col. 684 und Landshut, Amude p. 45. — Dass der nach einer einzigen Hschrft. herausgegebene Text an vielen Stellen der verbessernden Hand bedarf, hat K. erkannt. Seiner Liste von Verbesserungen und Verbesserungsvorschlägen (S. 546 bis 551) wollen wir, der Reihenfolge der Ausgabe nach, folgende Emendationen hinzufügen, gelegentlich auch über einige von K. gemachte Vorschläge unsere Ansicht äussern: S. 111 Z. 5: nach תַּפְּאֵרוֹ fehlt ein Reimwort. Das. Z. 11 ergänzt K. [מְרֵאוֹת]. ועושה, wodurch der Zusammenhang nicht gut hergestellt ist; wir vermuten, dass in dem unverständlichen לְרֵאוֹת das vermisste מְרֵאוֹת steckt. Das. Z. 13: vor נְפִלְאוֹתָיו l. לְפִנֵּי. Das. Z. 16: בְּחִבּוֹנוֹ l. בְּחִבּוֹנוֹ. — S. 112 Z. 5: nach וּפְרוֹ ist abzuteilen und im folgenden [וּבְנֵי] zu ergänzen. Das. Z. 19 vor שׁוּב ist וְזָרֵי zu lesen. Das. Z. 20 ergänze [אֲנֹכִי]. Das. Z. 25: בְּקִרְאוֹ, K. will בְּקִרְאוֹ lesen, aber richtig ist entweder בְּקִרְאוֹ (nach Jes. 58,13) oder בְּקִרְאוֹ (nach dem Sabbatgebet

¹⁾ Vergl. Harkavy, Studien und Mitteilungen. Bd. V p. 72 Anm. 8.

ist richtig (vergl. talm. מינים ארזין); K. will רינהים lesen. S. 131 Z. 7: ידעה ist etwa ידעם zu lesen? S. 132 Z. 8 ist וארזין richtig (vergl. S. 111 Z. 3: אנור קקש); K. emendiert וארזין. Das. Z. 16 ist nach K. in וברכעה אלפים ושבע מאות עלה was aber unzutreffend sein dürfte. Wir glauben nach ועלה eine Lücke zu fühlen.

Was wir hier zur Richtigstellung des Textes vorgeschlagen haben, genügt auch in Verbindung mit der ganzen Anzahl treffender Vorschläge K's nicht, um den Text der Chronik überall in Ordnung zu bringen. Das halten wir auch nicht für unsere Aufgabe. Das Mitgeteilte soll nur auf die Wichtigkeit der Familiengeschichte des Achima'az für Geschichte, Literaturgeschichte und Entwicklungsgeschichte des Hebräischen aufmerksam machen und einen Beitrag zum richtigen Verständnis derselben bilden. (Schluss folgt).

Verlag von S. Calvary & Co., Berlin N.W. 6.

Demnächst erscheint:

Griechische und lateinische Lehnwörter im Talmud, Midrasch und Targum

von

Samuel Krauss,

mit Berichtigungen und Zusätzen von Immanuel Löw.

2 Teile.

Preisgekrönte Arbeit.

Teil I (ca. 380 Seiten) **M. 12.** — Teil II (Lexicon) erscheint in einigen Monaten.

Erste wissenschaftliche Darstellung der phonologischen und morphologischen Gesetze, welche bei der Aufnahme der im Talmud, Midrasch und Targum vorkommenden griechischen und lateinischen Lehnwörter massgebend waren.

„In Hinsicht auf den Reichtum der leitenden Gesichtspunkte, die fruchtbare, in der Auffindung von Hilfsmitteln besonders glückliche Methode, die zahlreichen sicheren neuen Ergebnisse muss dieser Arbeit nicht nur der volle Preis zuerkannt, sondern auch das Verdienst zugesprochen werden, ein Desideratum der Wissenschaft in wahrhaft befriedigender Weise gelöst zu haben“
(aus dem Urteil der Preisrichter, der Herren Professoren Dr. David Kaufmann, Dr. Wilhelm Bacher und Salomon Schill in Budapest.)

Verantwortlich für die Redaction: Dr. H. Brody,
für die Expedition: S. Calvary & Co.;
Druck von H. Itzkowski, sämtlich in Berlin.

Zeitschrift

für

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Auguststrasse 83.

Verlag und Expedition:

S. Calvary & Co.
N.W., Luisenstrasse 31.

Für Grossbritannien und Irland:

J. Parker & Co.,
Oxford, 27 Broadstreet.

herausgegeben

von

Dr. H. Brody.

Jährlich
erscheinen 6 Nummern.

Abonnement 6 Mk. jährlich.

Literarische Anzeigen
werden zum Preise von
25 Pfg. die gespaltene Peti-
zeile angenommen.

Berlin

Die in dieser Zeitschrift angezeigten Werke können
sowohl durch die Verlagsbuchhandlung wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1897.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 165/168. — Judaica S. 168/174. —
Journallese S. 174/176. — Biberfeld: Die hebräischen Druckereien zu
Karlsruhe i. B. und ihre Drucke S. 176/181. — Harkavy: Fragment einer
Apologie der Maimonischen Ansicht über תרומת התורה S. 181/188. — Kauf-
mann: Isak Ibn al-Awāni S. 188/189. — Miscellen S. 189/190.

I. ABTEILUNG.

Einzelschriften.

a) Hebraica.

BACHER, W., ספר השושים, Wurzelwörterbuch der hebr. Sprache von
Abulwalid Merwān Ibn Ganāh (R. Jona). IV. Heft. S. 481
bis 597 u. I—XLII. Berlin, 1896 (7). (Cplt. 4 Tle. M. 15.—,
S. Calvary & Co.)

[Das arabische Original des Wurzelwörterbuches von Ibn Ganah ist
nur Wenigen zugänglich und kann nur der kleinen Zahl von Gelehrten
dienen, die das Arabische vollständig beherrschen. Es muss deshalb
dem „Literatur-Verein Mekize Nirdamim“ als ein grosses Verdienst an-
gerechnet werden, dass er sich zur Herausgabe der hebr. Uebersetzung
dieses seiner ganzen Anlage nach meisterhaften Werkes entschlossen
hat. Ein zweites Verdienst ist, dass der Verein mit der Bearbeitung
des Werkes Bacher betraut hat. Bacher ist auf dem Gebiete der
histor. Sprachforschung Autorität ersten Ranges. R. Jona hat er einige
Schriften gewidmet. Er war somit wie kein Zweiter berufen, das Haupt-
werk R. Jona's zu bearbeiten. Bacher hat der Ausgabe die Hand-
schriften der Vaticana und des Escorial zu Grunde gelegt, den Text
nach dem arab. Original an zahlreichen Stellen berichtigt, in Fussnoten

auf die aus Bibel, Talmud und dem Rikmah citierten Stellen verwiesen und zum Schlusse II Indices beigegeben, deren Wert nur der Forscher ermessen kann. S. 568—596 teilt B. eine grosse Anzahl von Berichtigungen zum Rikmah (ed. Frankf.) mit, die er nach dem arab. Original ausgearbeitet hat. In der Einleitung (S. VII—XLII) giebt B. eine Schilderung von dem literarischen Schaffen Abulwalids, die auch denen Neues bietet, die Bachers Arbeiten über unsern Grammatiker gelesen haben. Dem Bearbeiter wie dem Verein Mekize-Nirdamim wird der Dank für die Veröffentlichung des Wurzelwörterbuches nicht vorenthalten bleiben.]

BADHAB, J., עשרת זורח, Novellen und Responsen gesammelt und herausgegeben. Jerusalem, Frumkin, 1897. 4^o.

BERENFELD, S., דעת אלהים, Geschichte der Religionsphilosophie. Heft I u. II. Warschau, Achiasaf, 1897. S. 1—214. R.—, 95.

BRDDY, H., שיר השירים, Weltliche Gedichte des Abu Ajjub So-leiman b. Jahja Ibn Gabirol. Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter nach Handschriften und Druckwerken bearbeitet und mit Anmerkungen und Einleitung versehen. 1. Heft. Berlin, Poppelauer, 1897. 20 u. 12 S. M. 1,20.

[Die von Dukas veranstaltete Ausgabe der nichtreligiösen Dichtungen Sal. b. Gabirols ist schon 1858 von Geiger mit vollem Recht als für „kritische Zwecke unbrauchbar“ bezeichnet worden. Zur Lectüre ist diese Edition noch weniger geeignet. Dukas hat, wie eine Anzahl seiner erklärenden Noten lehrt, Gabirol nicht recht verstanden. Die Texte sind schlecht copiert, oft bis zur Unverständlichkeit verstümmelt. Dies veranlasste Egers, eine neue Ausgabe des Gabirol'schen Dichtungen zu unternehmen. Aber ausser den Gabirol-Studien in Zunz Jubelschrift (I, 158; II, 192) hat er nichts veröffentlicht; das von ihm gesammelte Material scheint verschwunden oder in die Hand eines Verwandten übergegangen zu sein, der es als Familienschatz bewahrt. Bei der Neubearbeitung, deren erstes Heft vorliegt, sind die Handschriften in Oxford und Wien, wie auch die kritischen Arbeiten von Sen. Sachs, Geiger, Luzzatto u. A. mit Nutzen herangezogen worden. Prof. Bacher, Dr. Ehrlich und Prof. Kaufmann haben in bekannter Liebenswürdigkeit die Correcturbogen gelesen, wodurch die Arbeit viel gewonnen hat. Der Verleger hat für eine splendide Ausstattung gesorgt, und ist so die Aussicht vorhanden, dass die Dichtungen in einer des Meisters würdigen Gestalt bald vorliegen werden. Die jüdischen Leser mögen nun zeigen, ob sie des Willens sind, die herrliche Literatur, das Geistesproduct der edelsten unseres Volkes, zu Ehren zu bringen. Für die Literatur irgend eines vergessenen wilden Stammes im dunkelsten Afrika ist genügendes Interesse an den Tag gelegt worden; auch die „Zigeunerpoesie“ hat ihre Pfleger und Förderer gefunden. Ob die hebr. Literatur auch so glücklich sein wird? Möge die Erfahrung eine bejahende Antwort geben!]

ESTHORI HA-PARCHI, כפתור ופרח, neu bearbeitet u. herausgegeben von A. M. Lunz. I. Teil. Jerusalem, Lunz, 1897.

HOFFMANN, D., s. Itzkowski, H.

ITZKOWSKI, H., משניות, Mischnajoth. Hebräischer Text mit Punctuation nebst deutscher Uebersetzung und Erklärung. Lieferung XXVI. Berlin, Itzkowski, 1897. M. 0,75.

[Enthält: Band IV (Seder Nesikin) S. 321—352 (Abodah sara Abschnitt IV, 11—Schluss; Aboth Abschn. I—V, 5), bearbeitet von Dr. D. Hoffmann.]

KLAZKIN, N. H., אילה שלחה, Responen und Novellen. I. Teil. Warschau, Halter u. Eisenstadt, 1896. 48 S.

KOKISOW, D. M., צמח דוד, Theologisches, Moralisches, Exegetisches und Poetisches. Herausgeg. von N. Kokisow (Sohn des Verf.). Mit einer Einleitung von David Maggid. St. Petersburg. Behrman & Co., 1897 XIII. u. 187 S.

[Verf. und Herausgeber sind Karaiten, Maggid ist Rabbanite.]

LANDAU, J. J., שירה ישראל, Homiletische u. exegetische Bemerkungen. Herausgeg. von H.S. Michelsohn. Jerusalem, Frumkin, 1897.

LANDAU, J. L., דם החתום, Trauerspiel in fünf Aufzügen. Mit einem Vorwort von J. S. Fuchs. Krakau, Vrl. der Redact. des „Hamagid“, 1897. XIV u. 160 S.

LUNZ, A. M., לוח ארץ ישראל, Litterarischer Palästina-Almanach für das Jahr 5658. Mit 3 Holzschnitten. III. Jahrg. Jerusalem, Lunz, 1897. 32, 168 u. 34 S. 16^o. M. 1. —

[In seinem literar. Teile bringt der neue Kalender eine Fortsetzung der Erzählung von לויך כסביב, deren Anfang im II. Band (S. 6 ff.) mitgetheilt ist. Die Erzählung macht uns mit allen Sehenswürdigkeiten Jerusale msbekannt. Ferner die Aufsätze: זכרת הארץ, הלכנון, ירושלים החדשה, (literar. Uebersicht), וזכרת הארץ, תולדות הרב אישוריו המרתי, (von Baurath Schick), שירת המכבים, שמונה הכפרים במחוז ירושלים, (von D. Jelin), חדשות הכרונות, Bericht aus den jüd. Colonien und Jahresrevue.]

MALTER, H., מסרות ישראל, Steinschneider's „Jüd. Literatur“ in's Hebr. übersetzt. 1. Heft. Warschau, Achiasaf, 1897. 90 S. R. —, 40.

RABBINOWICZ, R., ריקוקי סופרים, Variae Lectionis in Mischnam et in Talmud Babylonicum . . . opus Auctoris morte interruptum ad finem perduxit Henr. Ehrentreu. Pars XVI: Tract. Chulin. Przemysl, (Dr. Eugen Merzbacher, München), 1897. 4 und 208 Bl.

[Mit dem Tode des Vrf. hat der Druck seines bekannten kritischen Werkes, von dem er fünfzehn Bände veröffentlicht hat, aufgehört. Vor einigen Jahren erging der Wunsch an Jellinek, für die Veröffentlichung der weiteren Bände des vortrefflichen Werkes Sorge zu tragen. Doch hatte dieser Schritt keinen Erfolg. Jetzt endlich hat der „Verein zur Förderung jüd. Wissenschaft (אהל יעקב)“ in München die nötigen Mittel zur Fortsetzung des Druckes hergegeben und mit der Vorbereitung zum Druck einen Mann betraut, der sich der Aufgabe gewachsen zeigt. Ehrentreu hat mit gründlicher Sachkenntnis den vorliegenden Band, der

sich über den wichtigen und viel studierten Tract. Chulin erstreckt, mit umfassender Sachkenntnis revidiert, eine Lücke zu Anfang des 2. Bogens ausgefüllt, das Ms. von Bl. 171 (Chullin 127 a) ab ergänzt und für correcten Druck gesorgt. In letzter Hinsicht ist zwar immer noch Manches zu wünschen übrig. Da es sich aber nur um Buchstabenfehler handelt, so ist der Wert der Ausgabe hierdurch nicht beeinträchtigt. Ungern vermissen wir einen Bericht darüber, ob noch weitere Arbeiten des Vrf. im Nachlasse desselben sich befinden. —]

SCHEID, E., המועלים והאכרים היהודים בא"י. Vortrag. Jerusalem, Ben-Jehuda, 1897.

[SA. aus „הצבי“ N. 19—21.]

SCHEIN, S., מין בשאינו מינו. Erzählung. Tarnow (?), Selbstverlag (Zbaraz, Galizien), 1897. Fl. —, 30.

WEINSTEIN, S., גנינת ציון. Hebr. Volkslieder, gesammelt u. herausgegeben. Jerusalem, Lunz, 1897. 16^o.

WERTHEIMER, S. A., בתי מדרשות. Kleinere Midraschim. IV. Teil. Jerusalem, Selbstverlag, 1897.

b) Judaica.

ADENEY, W. F., The Construction of the Bible. London 1897 96 S. S 1. —

ANNUAIRE ISRAELITE pour l'année religieuse 5658. Publié par R. Hirschler. Bordeaux 1897. 166 S. 32^o.

BAHAR, J., La Question juive. Restons! Réponse au projet d'exode des Juifs. Paris, Société libre de édition des gens de lettres, 1897. 107 S. Fr. 1,50.

BIBLE for Home Reading. Ed. with Comments and Reflections for Jewish Parents and Children, by C. G. Montefiore. Part 1: to the Second Visit of Nehemia to Jerusalem. 2. ed. London, Macmillan, 1897. 644 S. S4,6d.

CARRINGTON, HERB., Die Figur des Juden in d. dramatischen Literatur des XVIII. Jahrh. Heidelberg, L. Meder Nachf., 1897. 85 S. M. 1.50

D[ALMAN], G., Jüdische Melodien aus Galizien und Russland. Zum ersten Mal aufgezeichnet und unter Mitwirkung von Halfdan Jøbe aus Drontheim herausgegeben. Leipzig, Robolsky, [1897]. 10 S. M. 1,20 (Schriften des Institutum Judaicum in Berlin, No. 17.)

[Dichter bieten uns oft ein Bild desjenigen Volkes, in dem sie gelebt und gewirkt haben. Um den Culturgrad eines Volkes, sein inneres Leben und Fühlen in einer gewissen Periode kennen zu lernen, braucht man nur seine Dichter zur Hand zu nehmen, und man gewinnt ein abgerundetes Bild der betreffenden Zeit. Allein nicht immer gewähren

uns die poetischen Kunstwerke objective Bilder, da die Besten nie eines gewissen Quantum von Subjectivität entbehren. Hier kann uns das echte Volkslied zuhulfe kommen, indem es uns mit naiver Bescheidenheit und Anfrichtigkeit das innere Fühlen und Hoffen des Volkes klar vor Augen führt, in die Geheimnisse der Volkspsyche uns einweihet. Es war das grosse Verdienst Herders, dass er in seinen „Stimmen der Völker in Liedern“ gezeigt hat, wo das wahre Wesen des inneren Volkslebens und Fühlens zu suchen sei. Seit uralten Zeiten bis zum heutigen Tage steht auch bei den Juden das Volkslied in immerwährender Blüthe. Sind ja auch die Stufenlieder, שירי הסעליה, welche während der Wallfahrten (שלש רגלים) vom ganzen Volke gesungen wurden, Denkmäler des alten jüd. Volksliedes. Auch im babylonischen Exil haben die Juden ihr Volks- oder Zionslied treu bewahrt, welches selbst den Feind begeistert zu haben scheint (Psalm 137). Trotz des 2000jährigen Umherirrens und Leidens hat sich das jüd. Volkslied, obwohl in ganz anderer Melodie und oft in ganz fremder Sprache, stets als ein שיר גיין erhalten. Die Sehnsucht nach Zion und die Hoffnung auf die Wiederaufrichtung eines jüd. Staates blieb stets das Ideal des jüd. Volkes, das einen Wiederhall in seinem Volksliede fand. Kein jüd. Lied hat so feste Wurzeln geschlagen im Herzen des jüdischen Volkes als dasjenige, dessen Hauptmotiv die Sehnsucht nach Zion war. Ich brauche nur an das unsterbliche לכה יהודה Halevi's, oder an das populär gewordene לכה זרורי von Salomon Alkabez zu erinnern, dessen Hauptmotiv Zion ist. Dasselbe שיר גיין mit denselben Idealen wie vor 2000 Jahren finden wir noch heute im Munde des jüdischen Volkes in Galizien und Russland, und es ist bedauerlich, dass während den Volksliedern aller Nationen die grösste Aufmerksamkeit geschenkt wird, das jüdische Volkslied bis heute noch einer ernstern Bearbeitung harret. Ein erfreuliches Zeichen einer Thätigkeit auf diesem Gebiete zeigte sich in dem Erscheinen einer Cantoren-Zeitschrift ירון הזמרים, Warschau 1895; vergl. meine Recension in Zion, Jahrg. 1896). Allein diese Zeitschrift ging bald ein. Im Jahre 1895 erschienen in Breslau 4 „syrische“ Melodien, die von jüdischen Bauern gesungen werden. Nunmehr erschien das vorliegende Notenheft, enthaltend 8 Volkslieder in jüdisch-deutscher Mundart, herausgegeben nicht etwa von einem Institute zur Pflege der jüdischen Wissenschaft, sondern vom Institutum Judaicum! Das Motiv, das sich wie ein rother Faden durch fast alle Lieder zieht, bildet das Leiden Judas und seine Sehnsucht nach Zion. (Als typisch will ich gleich das erste mit „Gruss an Zion“ überschriebene Lied anführen: „Dort sammeln die Feiglech jedes sein min | und heben die Flügelech auf zu fieh'n | stellen sich alle bei einand | und fliehen aweck in ein ander Land. | Die Vögel die heben die Flügelech auf | und nehmen auch mit meine Thränen arauf | zu netzen die theure Erd von Zion | der Name Israel soll noch einmahl blüh'n.“) — Die Melodien sind zwar mit grosser Sorgfalt harmonisch (manche mit Clavirbegleitung) ausgearbeitet, lassen aber doch in der Aehnlichkeit mit der im Volksmunde lebenden Melodie manches zu wünschen übrig. So z. B. in der Cadenz des ersten Liedes die verminderte ais-cis Terz, wodurch gerade das charakteristische dieses Liedes hervorgehoben wird, in die ais-d Terz verwandelt, welches dem ganzen Liede das Gepräge des Monotonen verleiht. Ebenso beginnt das herrliche Lied „Meschiachszeiten“ mit einer dem im Volksmunde — in Galizien wenigstens — lebenden Liede völlig unähnlichen Texttheilung; das Lied ist im $\frac{4}{4}$ Tact geschrieben, während es im muntern $\frac{2}{4}$ Tact gesungen wird. Ebenso beginnt der zweite Tact mit einer $\frac{1}{4}$ Tact-Triole,

statt deren zwei $\frac{1}{8}$ + $\frac{2}{16}$ Töne stehen müssten. Durch solche Veränderungen leidet selbstverständlich die Originalität der Lieder. Allein die Schuld liegt wahrscheinlich nicht am Herausgeber, sondern an dem Herrn, der die Lieder zum ersten Male nach dem Hörensingen niedergeschrieben hat. Höchst merkwürdig ist das Lied „Aheem“, welches in e mol geschrieben mit dem charakteristischen dis schliesst, welches als ein Lied über den Tod wie ein ewiges schauriges Fragezeichen ausklingt. — Wir können im Allgemeinen unsere Zufriedenheit über das Erscheinen des vorliegenden Heftes ausdrücken und wünschen, dass noch weitere Sammlungen folgen mögen. — *Samuel Rapaport.*]

DILLMANN, A., Genesis Critically and Exegetically Expounded. Trans. from last ed by Wm. B. Stevenson. 2 vols. London, Clark, 1897. 942 S. S21. —

DUENNER, J. H., Leerredenen gedurende het Zomersemester 5657—58. I. Bd. Amsterdam, Van Creveld u. Co., 1897. 114 S. Fl. 1.25.

FOREST, L., La naturalisation des juifs algériens et l'insurrection de 1871. Etude historique. Paris, société française d'imprimerie et de librairie, [1897.] 55 S.

[Eine historische Studie zur Belehrung der Juden und Antisemiten, der Juden, welche bisher der Ansicht waren, dass die Naturalisation der algerischen Juden das Werk Cremieux' war und der Antisemiten, welche glauben wollen, dass dieselbe nur Cremieux zu verdanken ist! Der Vf. sucht im ersten Teile seines Schriftchens an der Hand eines reichen Materials nachzuweisen, dass die seit 1847 aufgeworfene Frage der Naturalisation der alg. Juden, welche durch die Verordnung vom 9. Nov. 45 ihr Separatrecht als Eingeborene verloren hatten und durch einen Senatsbeschluss vom 14. Juli 1865 zwar als Franzosen erklärt wurden, ohne jedoch der französischen Gerichtsbarkeit weder in Civil-, noch in Ehrerechtlicher Beziehung voll zu unterliegen, eben kurz vor dem Zusammensturz des Kaiserreiches so weit gediehen war, dass der franz. Minister des Innern unter allgemeinem Beifall der Kammer erklären konnte, dass es der lebhafteste Wunsch der Regierung sei die alg. Juden zu naturalisiren und nur eine Formfrage zur Zeit die definitive Lösung der Angelegenheit verzögere. Drei Monate später war Cr. Justizminister und unterschrieb als solcher den Gesetzentwurf, den sein Vorgänger ausgearbeitet und den seine Partei unter andern liberalen Reformen ihrem Programm einverleibt hatte. — Der zweite Teil ist der Untersuchung gewidmet, in wie weit die Naturalisation der alg. Juden irgendwie den alg. Aufstand vom J. 1871 beeinflusst habe. Der Vrf. prüft die versch. Ansichten und Zeugnisse und gelangt durch eine eingehende Betrachtung der damaligen Lage Frankreichs und der Colonie zu dem Schlusse, dass auch ohne Inkrafttreten jenes Gesetzes „der Aufstand nichtsdestoweniger zu derselben Zeit, an denselben Punkten, mit derselben Stärke und Intensivität ausgebrochen wäre.“ — Wir können leider nicht glauben, dass die Broschüre etwas zur Klärung der Lage im Allgemeinen beitragen wird! — r.]

GEIGER, L., Michael Sachs und Moritz Veit. Briefwechsel Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1897. XXIV u. 108 S. (mit den Portr. von Sachs u. Veit). M. 2.

[Die vorliegende Schrift bietet den Briefwechsel zweier Heroen des Judentums der Neuzeit, des gelehrten Politikers Moritz Veit und des genialen Predigers und geistreichen Forschers Michael Sachs. Eine innige Freundschaft verband schon von Jugend an die beiden hervorragenden Männer, denen vor allem die Gemeinde Berlin so vieles verdankt. In die Zeit, wo Michael Sachs als Nachfolger Zunz's die Predigerstelle in Prag bekleidete, also in die Jahre 1835 bis 1844 fällt der Hauptteil des Briefwechsels, der die Angelegenheiten der Juden in Preussen, besonders in Berlin, die Gemeindeverhältnisse in Prag, die Reformbestrebungen innerhalb des Judentums, Fragen der Politik, Literatur und Kunst von einem weit schauenden Gesichtspunkte aus erörtert. Charakteristiken von Personen sind oft wahre Cabinetstücke in Beobachtung und Zeichnung, wie beispielsweise die des bekannten Predigers Salomon Plessner. Dieser Brief ist umso mehr hervorzuheben, als in einer vor kurzem erschienenen Biographie dieses Gelehrten (s. oben S. 136) Züge P's. in Abrede gestellt werden, die jedem aufmerksamen Leser Plessnerscher Schriften in die Augen springen, wie z. B. der Hang zum frommen Mysticismus, den Veit hervorhebt. Mit einer gewissen Innigkeit verfolgt man die Anteilnahme, die ein jeder der beiden Freunde an der Ausbildung des anderen nimmt, wie in Veit gewissermassen die Quellen zu finden sind für manche Schriften Sachs! Es ist ein stetes Streben nach höherer Ausbildung, die beide beseelt. Wollte man Veit und Sachs nach ihren Briefen beurteilen, so würde Sachs als ein Gelehrter, der sich leicht von seinem Temperament zu Aeusserungen gerechten Zornes hinreissen lässt, uns erscheinen, Veit dagegen als ein Weltmann, mild und friedlich, ein abgeklärter Geist. Nur noch ein Wort über die Ausgabe des Buches. So dankbar wir die Publikation des gelehrten Herausgebers begrüessen, so müssen wir doch betonen, dass es der Gerechtigkeitssinn verlangt hätte, bei der Veröffentlichung Briefe über die Reform im Judentum nicht zu unterdrücken, was G. an anderer Stelle selbst gefühlt hat. Man ist sonst gar zu leicht geneigt, abfällige Aeusserungen über Männer der entgegengesetzten Richtung als etwas tendenziöses bei dem Herausgeber zu fassen, was an dieser Stelle von Herrn Prof. G. gewiss nicht beabsichtigt ist. — *A. Fr.*]

- HEMAN, F., Das Erwachen der jüdischen Nation. Der Weg zur endgültigen Lösung der Judenfrage. Basel, P. Kober, 1897. 2 Bl. u. 114 S. M. 1. —
- JAGIC, V., Testamenti prophetarum interpretatio istro-croatica saeculi XVI. Wien, Holzhausen, 1897. VII u. 316 S. M. 10. —
- JORET, C., Les Plantes dans l'antiquité et au moyen âge (histoire, usages et symbolisme). Prem. part.: les Plantes dans l'Orient classique (Égypte, Chaldée Assyrie, Judée, Phénicie). Paris, Bouillon, 1897. XX und 504 S.
- JOUANEN, J., Aperçu sur les législations de l'Ancien Testament, considérées au point de vue moral et religieux. Montauban, Granié, 1897. 98 S.
- ISSACHAR(?) BAER, Commentaire sur le Cantique des cantiques.

Trad. pour la première fois de l'hébreu et précédé d'une introduction. Paris, Chamuel, 1897. 59 S.

KELLERMANN, BENZION, Der Midrasch zum I. Buche Samuelis und seine Spuren bei Kirchenvätern und in der orientalischen Sage. Ein Beitrag zur Geschichte der Exegese. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1896. 63 S.

[Die Aufgabe, die Vrf. sich gestellt, ist, wie der Titel besagt, die Spuren des Midrasch zu I. Sam. bei Kirchenvätern u. in der orient. Sage aufzusuchen, um so den Einfluss des Midrasch auf die Exegese der Kirchenväter und die orient. Sage in seiner vollen Begeutung zu erkennen. Wir geben gerne zu, dass die Untersuchung anderer alten Quellen die richtige Auffassung des Midrasch fördern, auch zur Reconstruction mancher nicht vollständig erhaltener Midraschim führen kann, wie wir andererseits glauben, dass auch manches Dunkel in den Schriften der Kirchenväter durch den Midrasch aufgeklärt und manches Räthsel der orient. Sage durch ihn gelöst werden wird. Aus diesem Grunde ist uns die vorliegende fleissige Arbeit willkommen, und würden wir uns der Veröffentlichung des ganzen Werkes (das vorliegende Heft reicht nur bis III, 36) freuen. Im Uebrigen aber erblicken wir in dem, was Vrf. den Einfluss des Midrasch nennt, nur den Einfluss jüd. Anschauungen oder auch jüd. Volksagen, die im Volksmunde gelebt, und mit denen wohl jüd. Lehrer auch Nichtjuden bekannt gemacht haben. Nur ein Teil dieses Stoffes ist dann in Midraschsammlungen übergegangen.]

KIMON, D., La Guerre antijuive. Paris, Selbstverlag, 1897 (1898). 209 S. Fr. 3,50.

LEVINSTEIN, G., Professor Paulsen und die Judenfrage. Berlin, Poppelauer, 1897. 24 S. M. —,40.

[Das Judentum besitzt eine umfassende polemische und apologetische Literatur. Man hat versucht, die entstellte Wahrheit auf verschiedene Weise und in verschiedenen Sprachen aller Welt kund zu thun. Welche Erfolge dieser Aufwand von Geist und Scharfsinn, von Zeit und Mühe erzielt hat, das lehrt die Thatsache, dass heute noch dieselben Albernheiten, die das Jahrhundert lange Bemühen als solche blosszustellen suchte, mit der alten Unverschämtheit von unseren Gegnern aufgetischt und von ihren Lesern geglaubt werden. Es entsteht die Frage, ob wir nicht besser thäten, unsere Kräfte der culturellen Entwicklung unseres Volkes zu widmen, als sie in einem fruchtlosen Kampfe zu vergeuden. Es muss einem Juden nicht erst gesagt werden, dass L. in der Widerlegung der Paulsen'schen Angriffe Recht hat. Mancher wird daraus lernen, wie er auf solche Anfälle antworten soll. Der Optimismus aber, den L. besitzt, wird auch ändern, wie uns, unbegründet erscheinen. — In manchen Punkten ist L. zu berichtigen. S. 9 Z. 2 v. u. ist das Wort „ausschliesslich“ nicht berechtigt. Bei den Behauptungen S. 11 Z. 19 f. u. Z. 26 f. hat Verf. z. B. die Juden in Italien und Frankreich, andererseits diejenigen in Russland, Galizien und Ungarn vergessen. Ganz verfehlt ist die Behauptung S. 21: „Die Katholiken schauen sicher viel mehr nach Rom als die Juden nach Jerusalem;“ wenn Vrf. die Juden in der Johannisstrasse meint, dann allerdings. In dem S. 6 Z. 7 v. u. angeführten Satz scheint Paulsen Recht zu haben. —]

LOEWE, H., s. Sachse, H.

LOEWENSTEIN, L., Die Beschneidung im Lichte der heutigen med. Wissenschaft mit Berücksichtigung ihrer geschichtlichen und unter Würdigung ihrer relig. Bedeutung. Trier, Stefanus, 1897. 76 S.

MAUTNER, J., und KOHN, S., Biblische Geschichte und Religionslehre für die isr. Jugend an Bürgerschulen. 3. Heft. 3. Aufl. Wien, Pichler's Wwe. & Sohn, 1897. 120 S. M. 1,10.

— —, dasselbe für die isr. Jugend an Volksschulen. 1. Heft. 2. Aufl. Wien, ebendas., 1897. 82 S. m. 1 Karte. M. —,80.

MAYBAUM, S., Predigt zum Schlussfeste 5658 (1897) gehalten in der Lindenstrassen-Synagoge zu Berlin. Von Freunden und Verehrern veröffentlicht. Berlin 1897. [7 S.]

PALMER, A. S., Babylonian Influence on the Bible and Popular Beliefs, „Têhôm and Tiâmat“, „Hades and Satan“: a Comparative Study of Genesis 1,2. London, Nutt, 1897. 120 S. S 3,6 d.

SACHS, H., Die Partikeln der Mischna. Berlin 1897. 51 S.

[Vorliegende Schrift ist eine Vorarbeit für eine Grammatik des Mischnadialekts. Sie trägt mit Fleiss und Geschicklichkeit, die auch auf tieferes Eindringen in den behandelten Stoff seitens des Autors schliessen lässt, die gewonnenen Resultate Anderer zusammen, und greift selbst zuweilen entscheidend ein. Bei der Behandlung der Adverbia wurde auf A. Liebermann, Das Pronomen und Adverbium des babyl.-talmud. Dialektes (ZfHB. I, S. 15) vorbildlich zurückgegriffen, jedoch dem abweichenden Sprachgebrauch der Mischnah entsprechend umgestaltet. Die Gruppierung der einzelnen Wortklassen geschah nach dem Muster von Dalman's aramäischer Grammatik. Es wäre zu wünschen, dass diese und ähnliche Arbeiten anregend wirken, sodass wir bald eine ausführliche Grammatik des Mischnadialektes hätten. — A. Fr.]

SACHSE [LOEWE], H., Zionistenkongress und Zionismus . . eine Gefahr? Eine zeitgemässe Betrachtung. Berlin, Schildberger, 1897. 54 S. M. —,50.

SAMTER, N., Judenthum und Proselytismus. Ein Vortrag. Breslau, Jacobsohn u. Co., 1897. 40 S. M. 0,60.

[Dieser Vortrag ist mit einigen Zusätzen aus Brann's letztem Kalender abgedruckt. Der Vrf. ordnet geschichtlich die wechselnden Ansichten bedeutender Autoritäten über den Beruf des Judentums zur Verbreitung des eigenen Glaubens, indem er auf die einwirkenden Schicksale der Juden hinweist. Die fleissige und im Ganzen objective Monographie wird nicht ohne Belehrung gelesen werden. — M. Steinschneider.]

SAX, B., Le Prisme de Sennachérib dans Isaïe. Paris, Leroux, 1897. 6 S.

[SA. aus „Revue d'assyriologie et d'archéologie orientale“.]

SCHLACHTER, F., Herodes I, genannt der Grosse. Ein Beitrag zur neutest. Zeitgeschichte. Biel, „Brosamen“, 1897. 61 S. M. 1.

- VIAU, R., und BOURNAND, F., Les Femmes d'Israël. Paris, Pierret, 1897 (1898). 286 S. Fr. 3,50.
- VOLCK, W., Die Urgeschichte nach Genes. 1—11. Vortrag. Barmen, Wupperthaler Traktat-Gesellschaft, 1897. 32 S. M. 0,40.
- WELLHAUSEN, J., Der arabische Josippus. Berlin, Weidmannsche Buchhandl., 1897. 50 S. M. 3,50.
- [Aus: Abhandlungen der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Phil.-hist. Kl. N. F. Bd. 1.]

c) Journallese.

(Schluss).

- REINACH, TH., L'empereur Claude et les antisémites alexandrins d'après un nouveau papyrus (R. d. E. J.).
- RECKENDORF, H., Zur Charakteristik der sem. Sprachen (Extrait des Actes du X. Congrès intern. des Orientalistes. Sect. II).
- REDPATH, H. A., Concordances to the O. T. in Greek (The Expositor).
- REINHOLD, H., Die Bibelübersetzung von S. B. Ghyllinski (Mitteil. der litauischen literar. Gesellsch.).
- RIDGES, W. B. On the Structure of the Tabernacle (Pal. Explor. Fund).
- ROSE, R. P., Étude sur Job 19, 25—27 (Rev. Bibl.).
- ROSENTHAL, L. A., Sonderbare Psalmenakrosticha (Zeitschr. f. altt. Wiss.). — — Vermischtes [Exeg. Notizen] (das.).
- ROSSINI, C., Sulla versione e sulla revisione delle sacre scritture in etiopico (Ztschr. f. Assyriol.).
- RUBEN, P., An Assyrian title in Nahum (The Acad.).
- RÜLF, J., Zu den Märtyrern von Berlin (Mtsschr. f. Gesch. u. Wiss. d. Jud.).
- SAUVAIRE, H., Description de Damas (Journ. As. 9. sér. T. VII, 2).
- SAYCE, A. H., Archeol. Commentary on Genesis (The Expositor). — — Melchizedek (das.). — — Ashera, the Exodus (das.).
- SCHAPIRA, D., היהודים בצרפת וברבי יצחק (Hamagid N. 2, 4, 5, 6, 8, 10—11, 13, 15, 16, 19, 23, 25, 26, 29, 30, 32, 34, 36, 37—38, 39, 40, 41, 43, 44 [Ende des I. Theiles]).
- SCHECHTER, S., Some Aspects of Rabbinic Theology: The „Law“ (J. Q. R.). — — Corrections and Notes to Agadath Shir Hashirim (das.). — — A Fragment of the original Text of Ecclesiasticus (The Expositor).
- SCHMIDT, NATH., Was בר נשׂא a Messianic title? (Journ. Bibl. Lit.).
- SCHNEIDERMANN, Das gesch. Bewusstsein der älteren isr. Volksgemeinde (Neue kirchl. Ztschr.).
- SCHÖTT, F., Lidt om det gamle Testamente (Tidsskrift for den danske Folkekirke).
- SCHREINER, M., Ueber עזא bei Sa'adja (Mtsschr. f. Gesch. u. W. d. Jud.).
- SCHÜRER, E., Der Kalender u. die Aera von Gaza (Sitzungsb. der Kgl. Akad. d. Wissensch. Berlin).
- SEGEL, B., Der letzte Kosaken-Aufstand u. die Judenverfolgungen in Polen (Isr. Mtsschr. N. 9, 10 u. 12). — — Alte Synagogen in Polen (Isr. Mtsschr. N. 6).

- SELBST, Die Bibelwissenschaft des Protestantismus im Kampfe gegen das A. T. (Der Katholik).
- SELLIN, E., Ein für Israels Geschichte nicht unwichtiger Fund auf ägyptischem Boden (Neue kirchl. Ztschr.).
- SEYBOLD, C. F., Lescha-Bela'-So'ar (Ztschr. f. altt. Wiss.).
- SIEGFRIED, Ueber die dem Philo von Alexandrien zugeschriebene Schrift „vom beschaulichen Leben“ (Protest. Kirchenz.).
- SIMCOX, G. A., Gen. 14 (The Acad.).
- SIMON, OSW. JOHN, Jowett's Religious Teaching (J. Q. R.).
- SMITH, G. A., Buhl's New geography of Palestine, and certain geographical problems (The Expositor).
- SPENCE, J., Anath and Ashera. Hos. 14, 8 (das.).
- SPIEGELBERG, W., Die erste Erwähnung Israels in einem ägyptischen Texte (Sitzungsber. der Berl. Akad. d. Wissensch.).
- SPLITTGERBER, Die Stellung Chr. zum A. T. (Kirchl. Mtsschr.).
- STADE, B., Zu Ri. 7, 5. 6. (Ztschr. f. altt. W.).
- STEINDORFF, G., Israel in einer altägyptischen Inschrift (Ztschr. f. altt. Wiss.).
- STEENSTRA, P. H., The Theology of Moses (Journ. Bibl. Lit.).
- STEINSCHNEIDER, M., Miscellen (Mtsschr. f. Gesch. u. Wiss. d. Jud.).
- — Zusätze u. Berichtigungen zu meinem „Bibliogr. Handbuch über die Literatur für hebr. Sprachkunde“ (Centralbl. f. Bibliothekswesen; S. A. s. ZfHB. I. 170).
- STORJOHANN, Holder kildesondringen stik? (For kirke og Kultur).
- STRACK, H. L., Die Priorität des Buches Hiob gegenüber den Einleitungsreden zu d. Spr. Salomos (Theol. Stud. u. Krit.).
- STRAUSS, V. v., Zur Glaubenswürdigkeit des A. T. (Neue kirchl. Ztschr.).
- SYM, A. POLLOK, A textual Study in Zechariah and Haggai (The Expos.).
- TALLQUIST, K., Pa Lipanous höjder (Finsk Tidskrift).
- TAYLOR, J., Mizraim or Muzri (The Expositor).
- TEPPER, J. G. O., Remarks on the Desserts of the Holy Land (Pal. Explor. Fund).
- THIMME, K., Luthers Stellung z. Heil. Schrift, ihrem Werth u. ihrer Autorität (Neue kirchl. Ztschr.).
- TOY, C. H., The Preprophetic Religion of Israel (New World).
- UNGER, Die Regierungsjahre der makkabäischen Fürsten; Regierungsjahre d. Kaiserzeit (Sitzungsber. d. kgl. bayer. Akad. d. Wissensch. philol.-philos. Cl.).
- VIGOUROUX, M., Les prêtres de Baal, 3 Reg. 18 (Rev. Bibl.).
- VUILLENMIER, H., La première page de la Bible. Etude d'histoire religieuse (Révue de Théol. et de Philos.).
- WALTHER, W., Ein angebl. Bibelübersetzer des M.-A. (Neue kirchl. Ztschr.).
- WARRING, C. B., The Hebrew Cosmogony; a paper for scientists (Bibl. Sacra).
- WATSON, C. M., The Site of the Temple (Pal. Explor. Fund).
- WEIL, HENRI, Quelques passages de la Guerres des Juifs de Josèphe (R. d. E. J.).
- WEISS, J. H., לְחֻלּוֹת הַנְּאֻם רִי מֹשֶׁה סוֹפֵר, Zur Biographie R. Moses Sofer's [חֲזוֹן סוֹפֵר אֶרֶץ].
- WENDLAND, P., Die Therapeuten u. d. philon. Schrift vom beschaulichen Leben (Jahrb. f. class. Phil.; SA. s. ZfHB. I, 49).
- — Philo u. Clemens Alexandrinus (Hermes).
- WEST, R. H., Barometrical Determination of Heights in Lebanon (Pal. Explor. Fund).
- WESTPHAL, A., La théologie biblique, son importance et son actualité (Rev. de théol. et des quest. rel.).
- WETTSTEIN, F. H., קְרִימְתוֹת קְרִימָא (Hamagid N. 1, 3, 5, 7, 9, 12, 14, 17, 20—21, 22, 24, 27).

- WINTERBOTHAM, R., The cultus of father Abraham (The Expositor).
WRIGHT, T. F., I. Nehemia's Night Ride. II. The Kolonich Inscription
(Pal. Explor. Fund).
— — The rivers of Damascus, Abana and Pharapar, 2. Kg. 5, 12 (The Exposit.).
ZEHNTER, J. A., Zur Geschichte d. Juden in der Markgrafschaft Baden-
Baden (Ztschr. f. d. Gesch. d. Oberrheins).
ZENNER, J. K., Psalm 131 (Ztschr. f. kath. Theol.).
— — Die Grundgesetze der ursemitischen Poesie (Stimmen aus Maria-Laach).

II. ABTEILUNG.

Die hebräischen Druckereien zu Karlsruhe i. B. und ihre Drucke.

Mit Benutzung der Akten des Grossh. General-Landes-Archiv
in Karlsruhe,

beschrieben von Dr. Ed. Biberfeld.

(Fortsetzung.)

Anlage I. (Verzeichniss der Drucke¹⁾.)

- 1) אגרתא והמטא חשבאי . . למסער דלישן יקרא. ר' משה מאיר מיוז²⁾
קארלסרוה תקל"ג. II u. 8 Bl. 8^o.
[Lotterscher Druck?] 2 Erzählungen, chaldäisch und deutsch.
R. 1142, Z. 777.
- 2) אורים ותומים על חושן המשפט. ר' יהונתן אייבשיטץ חלק ראשון.
תקל"ד. 204 Bl. 2^o.
[Lotterscher Druck durch den Faktor Ernst Lebrecht Schniebes³⁾;
Setzer Juda Löb Wormser und Hirsch Wormser⁴⁾]
R. 582, Z. 743, F. I. 262.
- 3) אורים ותומים חלק שני תקל"ו.⁵⁾ Fortlaufende Paginirung.
[Lotterscher Druck; Setzer J. L. W.]

¹⁾ Mit Ausnahme der No. 1 haben mir alle hier genannten Drucke vorgelegen oder sind sie in meinem Besitze. Ein * bedeutet, dass der Druck hier zum ersten Male genannt wird. R = Roest; Z = Zedner; St. = Steinschneider Cat. Bodl.; F = Fürst Bibliotheca; B. = אוצר הספרים. — ²⁾ Ob der Verfasser ein Angehöriger der damals in K. blühenden Familie Wesel, ist fraglich. — ³⁾ So und nicht Schneeweiss (Steinschneider, Typogr. 81) ist die Schreibung שנייטץ, für die allerdings einmal auch שנייטץ (vgl. s. t. חרות משה) eintritt, nach Ausweis der Akten zu lesen. — Das Werk wird durch den Enkelsohn des Verf. ליכטענשטאט דיקק אביד נמן נתן נמע אביד דיקק ליכטענשטאט. — ⁴⁾ Es finden sich folgende Schreibweisen dieses Namens: ווייטץ ווייטץ ווייטץ. — ⁵⁾ Am Schlusse dankt der Herausgeber dem Karls-

4) שויה אור נעלם וס' אור לו בציון עים נר מצוה עמסכית. ר' יצחק
זעקל עטהויון. תקצ"ה (פ). 2^o. Indices + 41 Bll. + 2 S. 38 Bll.
[Lotterscher Druck. J. L. und H. W. Setzer]. Z. 243. F. I. 258.
5*) בית הספר. מסילת הלמוד נאך דער מעטהארע דעם יהורא ליב בן זאב.
תקס"ה. 8^o. 124 S.

[Wormserscher Druck (privil. Druckerei). Arabische Ziffern-
paginirung].

6*) איינו מעריקוערטהינה אונד טרויאריני בשרייבונג מפסידת הרה"ג הני
החריף והשנון. . . מה"י יעקב נתנאל ווייל שה"י אביד בקיק קארלסרוא
ומדינות טורלאך ובאון בעהמ"ח ס' הקין. 2^o.

צו האכן (mit Schlussvignette. Buchhändlervermerk:
Flugblatt⁷⁾ אצל הועציר צבי הירש בן ר' משה ווירמיו מקיק קארלסרוא

7*) הנדה של פסח אינס דייטשי איברועצט אונד מיט נימצליכע אנמערקונגן
פרועהן. 8^o. 40 Bll. s. a.

8*) הנדה של פסח. Wie 7, aber mit rohem Titelkupfer.
9) הנדה של פסח עם ביאור חדש המרבה לספר. ר' מייא ווייל (8^o). תקנ"א.
4^o. 52 Bll.

[Wormserscher Druck: בבית וכדפוס המשובח מה"י פילטא בן כה' משה
עפשטיין סג"ל וניסו כמר הירש בן ר' משה ווירמייש בקיק קארלסרוא.
Am Schlusse ein Buchhändlervermerk: דיה שני הנרות
זעני צו האבין אצל המדפיסים הנכתבים בשער הקדמה וויא אויך
רעקומאנדיהרי זיך מדפיסים הנ"ל ווען איינער עטוואש צו טרוקין
האט יהי' מה שה"י מיט מלאכה יפה ומנוסה אוי' אום ביליכן פרייס
האט בדיהנן. R. 691. Z. 443.]

10*) הנדה של פסח. . . ועם ציורים נאים (פ) וערבים לקוראיהם ובפרט לקטנים
וכי' תקניו. 8^o. 24 Bll.

[Ohne Druckfirma. Wormserscher Druck.]

ruher Rabbiner, R. Thia Weill für seine Unterstützung. — ⁶⁾ B. hat falsch
als Druckjahr. — Das Werk wird nach dem Tode des Verfs. nach seinem
Wunsche von seinem Sohne Löb von Heidelberg herausgegeben. — ⁷⁾ Das
einzigste bekannte Exemplar dieses Flugblatts befindet sich im Besitze der
Bibliothek der Israelitischen Religionsgesellschaft zu Karlsruhe. — ⁸⁾ Das
Werk ist von R. Thia Weill approbirt — allerdings nur in Form eines Cherem
gegen Nachdruck —, der zugleich auch der Verfasser des Commentars der
מרבה ist. Die bezügliche Vermuthung Benjacobs (s. t.) wird durch das im Be-
sitz der vogenannten Bibliothek befindliche Ms., welches die Handschrift R.
Thia's zeigt, als richtig erhärtet. Auch zeigt die letzte Zeile der הקדמה das
Akrostichon „וירדי“ — Die Anmerkungen sind ausser hebräisch auch jüdisch-
deutsch gegeben. — ⁹⁾ Thatsächlich ist, von der Titelvignette abgesehen, in

- (11*) נייע דייטשע איברועצונג¹⁰⁾ על הפטרות כמו שנרפסו כברלין זינד אניעצא צו האבן בייא הירש ווירמש מדפים אין ק'. תקנ"ט. — נייע דייטשע איבר-
ועצונג על המש מנלוח וכי'. Ohne Pag. 8°.
- (12) זבד בנימין¹¹⁾ על מ"ק. ר' בנימין וואלף שמש ונאמן ושוהט דמתא
בק"ק גריסהאבער. תקמ"ג. 34 Bll. 8°.
- [Macklottscher¹²⁾ Druck. J. L. W. Setzer]. Z. 89. F. I. 343.
- (13*) חפלת יום כפור קטון (!). תקנ"ט. Ohne Pag. 12°.
- [Wormserscher Druck. Mosche b. Löb Bodenheim aus
Rastatt¹³⁾ Setzer.]
- (14*) חפלת יום כפור קטן. תקמ"ה. 24 Bll. 8°.
- [Druck der privil. Buchdruckerei: Hirsch Wormser, Pelte
Epstein, Seeligmann und Joseph Ettlinger¹⁴⁾].
- (15) חפלת יום כפור קטן. . . . מיט איינער טייטש איברועצונג (אונד ער-
קלעהרונג) פאן איזאק האכשטעטער שטודי מעדיצין אויז פפארצהייט. תקע"ה.
Z. 465. F. I. 403.
- (16) יערות דבש.¹⁵⁾ ר' יהונתן אייבשימן חלק ראשון. תקל"ט. 116 Bll. 4°.
- [Macklottscher Druck. Setzervermerk J. L. Ws.: . . אודה השם . .
שוה ס' רביעי¹⁶⁾ מהני האמיתי אשר מעשה ידי תבואנה אל עמו
R. 368 u. Anhang Nr. 740. Z. 245. F. I. 262.
- (17) יערות דבש. חלק שני. תקמ"ב. 116 Bll. 4°.
- [Macklottscher Druck. Die Drucklegung des *החובה* von
demselben Vf. (in Prag תקע"ט gedruckt) wird im Vorwort
angekündigt¹⁷⁾].
- (18) ישועות משיח. דון יצחק אברבנאל. נמצא ספיר נורת הספר הלו
בבית החיים מרדכי ואפרים ביסליכש מבראר אשר נרבה לכם לתתו ע"י

dem ganzen Buche kein einziges Bild. Druck und Ausstattung sind schlecht. — ¹⁰⁾ Nachdruck. — ¹¹⁾ Approbirt von R. Thia Weill, R. Benjamin Wolff in Pfersee u. R. Jacob Katzenellenbogen in Oettingen. In der Vorrede dankt der Verf. seinem Sohne Baruch, der ihm den Druck ermöglichte. — ¹²⁾ Die Schreibung *מאקילאט* hat Steinschneider l. c. veranlasst, Mackilat zu lesen; nach ihm ebenso Roest. — ¹³⁾ בראכשטאט. B. scheint mit Hirsch W. aus Rastatt nach K. übergesiedelt zu sein. Er stirbt dort am 28. Tamus 599 (Memorbuch). — ¹⁴⁾ Vgl. über die erweiterte Societät oben S. 103; über die Brüder Ettlinger das. Ann. 137 (falsch 135). — ¹⁵⁾ Approbirt von R. Thia Weill, der sich als *חלמיר מברוק* des R. Jonathan bezeichnet. Das Werk wird durch dessen Neffen, Jacob b. Jehuda Weidslub zum Drucke befördert. — ¹⁶⁾ Vorher No, 2, 3 und 52. — ¹⁷⁾ Ueber die ebendasselbst angebrachte Dank-

[Mit Lotterschen Schriften durch den Faktor Johann Friedrich Cornelius Stern gedruckt. Setzer: J. L. und Hirsch W.]
R. 438 und Anhang Nr. 1392. Z. 283. F. (mit Beschreibung der Approbationen) I. 372.

סדר סליחות מכל השנה כמנהג עליו כפי אשר נדפסו כבר בשנת תקי' (25*
בוולצבאך . . הביאום לבית הדפוס כה' מאיר מנהיימר מ'קיק פוסוויילר . .
עם מחברתו מרת ריו בת כיה יעקב רייכסהובן ובנו הביח נחנא' צבי. תקיל
90 Bl. 4°.

Mit Lotterschen Schriften durch den Faktor J. F. C. Stern.
Setzer: J. L. W.

סדר סליחות של חרמא דקברנים ונומלי חסדים דקיק קי' . . נדפס בנבאות
האלוף וכו'. כי משולם המכונה קאפמן²⁸ בן היקר המנוח כה' ועקיל סניל
ובנבאות האלוף וכו'. כיה דוד בן כיה מאיר זיל. תקי' . . 90 Bl. 4°.
[Setzervermerk J. L. W's.]

סדר סליחות מכל השנה כמנהג קיק פראנקפורט תקי' . . 90 Bl. 4°.
Wormserscher Druck. Setzer: M. Bodenheim.

סדר סליחות מכל השנה כמנהג עליו . . מנהג קולטרא ואמרו שקבלה
בירם שהאלוף הגי' כה' דוד וולצבורג אשר היה שם לאביד ורי' במדינת
בריסטויא אצל החוקק ברייזך נם נהג בן . . הביאום לבית הדפוס כיה ליב.
ביב משטראסבורג . . ונם סליחות מנאוני עולמים להתפלל אל השם . .
לחולה (1) ראבלים ולמנפה ולרעב וליוקר הימים ריל²⁴ תקי' . . 96 Bl. 4°.
Wormserscher Druck. Setzer: M. Bodenheim.

סדר סליחות מכל השנה. תקסד'. 28. Fast wörtlich wie Nr. 28, aber
ohne die Zusätze. 96 Bl. 4°.

סדר סליחות מכל השנה. תקעז'. 27. Fast wörtlich wie Nr. 27.
[Privil. Buchdruckerey].

עין יוסף. חלק ראשון עמים ברכות ביצה מנילה. ר' יוסף דארטשטאט²⁵.
76 Bl. 2°.

Kurpfalz S. 220 Anm. 1. — ²³ Der Vorsteher Kaufmann Levi, vgl. o. S. 102.
— Von dem Druckwerke ist nur eine kleine Anzahl, die im Besitze der dortigen
Chewra Kadischa verblieb, hergestellt worden. — ²⁴ ראבלים = Masern.
Einige סליחות gegen diese Epidemie finden sich S. 93 bff., deren Verf. R. Elieser
Aschkenasi ist (Landshuth, העמוד S. 19), gegen Blattern eine סליחה von
R. Moscheh b. [Jesajah] Menachem (Landshuth 227 ff.) auf S. 95 und endlich
eine gegen Theuerung auf S. 95 bff. — Diese sowie No. 28 u. 29 von R. Thia
Weill approbirt. — Die Abbreviatur ב'כ' ist vielleicht in ב'כ' (nämlich des
R. David Sulzburg) aufzulösen. — ²⁵ Näheres über den Verf. weiter s. t.

[Lotterscher Druck. J. L. W. als Setzer.] Z. 196. F. I. 196.
16 S. 8°. [ערלאססען] ²⁶ דעם אבערראטהם דער באדישען איוראעלימען. (32*
Ohne Titel, Firma und Jahr. [1809.]

(33* דער סעראייין צור סערקעסמינונג דער איוראעלימישען זאלראמען אין
קארלסרוהע. אן דיא לעבליכע איור' געמיינדע אין . . . ק' יום א' י"ט
למבי תרי"א. ²⁷) 1 Bl. 4°.

(34 סרי חדש) ²⁸ על שיע איה ואהיע ועל יד החוקה ר' חוקי' די סילו
הובא שנית לאור הדפוס ע"י הביח המשותפים ביה ישראל איסרלה בהיר
מרדכי מאדיל²⁹) ור' בנימין וואלף בהיר אלחנן טענץ מסוודא. תקי"ו.

82 u. 32 Bl. u. Indices.

[Heldscher Druck. Mosche b. Jacob (s. Nr. 40) Setzer, Josua
b. Jacob aus Fürth Corrector.] Z. 336.

(Fortsetzung folgt).

Fragment einer Apologie der Maimunischen Ansicht über המתים.¹⁾

Von Dr. A. Harkavy.

(Schluss).

In einem Passus, dessen Anf. in unserer Hs. fehlt, wird ausführlich von einer mündlichen Disputation berichtet, die zwischen

הורה משה. Das Werk ist von R. Samuel Helmann (Löwenstein l. c. 198 ff.) in Metz, R. Nathan. Weill in Karlsruhe, R. Tewele Hess (Löwenstein l. c. 228 ff.), und R. Mordechai Halberstadt (Auerbach, Gesch. d. isr. Gemeinde Halberstadt S. 74 ff.) in Düsseldorf approbirt. R. Nathan. Weill bestätigt dem Verf. in seiner Approbation mit kaustischer Ironie, dass Verf. mehrfach, aber ohne Verständniss, gegen ihn polemisiert habe. Noch schärfer ist seine am Schlusse abgedruckte Antikritik. Ermöglicht wurde der Druck durch Salomon Wesel, den unter dem Namen Hayum Levi oft genannten Judenschultheissen, wofür ihm Verf. dankt. Endlich meldet sich auch noch der Vater des Verfs. רבתי מאיר צבי בן ססא מלונגא רבתי mit einem Schlussgedicht. — ²⁶) Der erste bringt das Ministerialrescript vom 8. November 1809 betr. die bürgerliche Berufswahl der Juden zur Kenntniss; der zweite ertheilt diesbezügliche Instructionen. — ²⁷) Aufruf des in K. bestehenden Vereins an die übrigen Gemeinden des Landes, zu den Kosten der ritualen Verpflegung der jüdischen Soldaten in Durlach und den sonstigen Garnisonen beizusteuern. Mein Exemplar ist an die Gemeinde Didesweiler gerichtet und von Elias Willstätter, Abraham Ettlinger, Kaufmann Wormser, Isak Henle und Jacob Weill unterzeichnet. — ²⁸) Approbirt von R. Nathan. Weill und R. Sam. Helmann. Am Schlusse Dank an die Familie Ulmo (Löwenstein l. c. S. 194 Anm.) für Unterstützung der Drucklegung. — ²⁹) Vgl. Steinschneider l. c. S. 88. — ¹⁾ So muss auch die Ueberschrift oben S. 125 lauten, denn der מאמר

dem Verf. und dem Gegner stattgefunden und namentlich über die agadische Erzählung von dem Gespräche der zwei Seelen (Berachoth 18b), über Samuel und die Zauberin von Endor u. s. w. sich erstreckt hat. Dann, setzt Verf. fort, machte ich von Bagdad aus längere Reisen nach Osten und Westen; bei meiner Rückkehr fand ich, dass er (der Gegner) seine erwähnte Abhandlung aufgesetzt hatte, obwohl ihm die Nichtigkeit seiner Ansicht nachgewiesen worden; ich sah ein, dass er dies nur gethan, um den Umfang seiner Abhandlung zu vergrössern, ferner damit er nacher sagen könne: „ich umdeute nicht die deutlichen biblischen Texte“ und so auf die Umdeuter schimpfe. Dieser Mann muss demnach folgende sechs ungereimtheiten zulassen: erstens widerspricht er der Aussage der talmudischen Weisen, dass die Frau von Endor den Samuel wieder belebt hat; zweitens muss er annehmen, dass die Seelen mit Stimme und in Worten sprächen, trotzdem sie nicht das körperliche Organ hierzu besitzen; drittens muss er zulassen, dass die Zauberin die Macht besessen habe, mit dem Geiste Samuels zu sprechen (oder dessen Geist zum Reden zu veranlassen); viertens nimmt er an, dass die Accidenzien auch ohne Substrat stattfinden können; fünftens meint er, dass der Spiegel auch Figuren zeigen könne, die ihm nicht entgegengesetzt werden; sechstens endlich unterstützt er die falsche Behauptung der Vorhänger [בעלי הפרנוד, אצחאב אלמנדל, die vorgeben, hinter einem Vorhang mit den Todten zu sprechen] . . . Der Text dieser Stelle lautet:

אם אני [סאפר]ת ען בנדאד מנרכא ועדת אליהא וסאפרת ענהא משרקא ועדת וכאנת אלעודרה בעד מרה טויליה מנד אנהמעת בה סונדתה ולף מקאלתה אלמדוכרה וקר סטר פיהא אעתקארה אלדי צרר מנה פי האל אלמנאפרא סעגבת מן אצראר הדא ארגל עלי מעתקאחתה וקר באן לה בטלאנהא ועלמת אן אהבאתה להא הו [לי]כבר חנם אלמקאלה וליכתר מן קולה אנה לא נתאול אלנצוץ אלגליה אלסאהרה תשניעה עלי מן תאולהא סלתעלם איהא אלנאפרא אן הדא ארגל קר אלחום פי מנאפרתה היה בסת[א] שנאעאת אלאול אנה דפע כללם אלחכמים ויל אלדין חקקוא אן בעלה אוב אחיתה: ואלתאני אנה גוו כללם אלנאפס באלחרף ואלצות בניר אלה גסמאניא: ואלתאלתה אנה געל פי קרהה אלסאהרה אן נתנסק רוח שמואל: ואלראבעה אנה גוו כון אלעעראין תקום בניר מחל: ואלחמסם אנה תוהם אן אלצורה אלסאהרה פי אלמרהא ניר אנעכאם: אם אלמארסם אנה צחה מא ידעונה אצחאב אלמנדל כל דלך לית [בין מא קאל] אן רוח שמואל כאנת באקיה והיא תאבת בניר רכנ[ב] ה[יה] אלשנאעאת אלך.

ים תה"ם ist in der Apologie nicht erwähnt und war dem Verf. wahrscheinlich unbekannt. — S. 126: יום אלחשי ist auch bei den Muhammedanern der Terminus für den Tag der Auferstehung. — S. 127: das eingeklammerte „oder man muss“ u. s. w. ist zu streichen.

Folgende Stelle führe ich an, weil darin ein wörtliches Citat aus der Schrift des Gegners vorkommt:

Nachdem ich seine Abhandlung näher betrachtet habe, sah ich, dass er dieselben Ansichten zu bestätigen sucht, welche er während unserer Disputation äusserte, nur hat er etwas hinzugefügt, um seine Behauptung von der Sprachfähigkeit der Seelen zu demonstrieren; er fügt noch eine gewaltige Dummheit zu, und widerspricht den heiligen prophetischen Schriftworten ohne jeden zwingenden Grund. Hier seine Worte: „Wenn er [der Gegner] widersprechen und sagen sollte, der Verstand könne nicht zugeben, dass die Geister, nachdem sie sich von den Körpern getrennt haben und des Sprachorgans beraubt wurden, noch sprechen könnten, so ist die Antwort hierauf, dass derjenige, welcher dies behauptet, auch annehmen müsste, dass die geistigen Engel, die ebenfalls keinen Körper und kein Sprachorgan besitzen, nie mit den Propheten gesprochen hätten. Er müsste auch die Ansprache Gottes an Israel am Berge Sinai leugnen, da dem Erhabensten doch auch körperliche Attribute und Sprachorgane nicht zuzuschreiben sind. [Indessen] ist die Ansicht mancher Philosophen und ihrer Anhänger wie auch sonstiger weisen Männer, dass die geistigen Substanzen auch ohne Sprachorgane zu sprechen vermögen. In der heil. Schrift ist oft vom Sprechen der Engel die Rede, z. B. וירא מלאך ד' (Exod. III, 2) und sonst; bei den Weisen kommt das וירא כה קול öfters vor. Auf dieselbe Art also, wie man die Sprache der Engel erklärt, kann man auch

סלמא תאמלת מא משרה פי אלמקאלה
פי היא אלמעני ראית אנה קד אהבת
אעתקאדאתה אלהי גרת ביני וכינה פי
וקת אלמנאשרה אלא אנה זאר פיהא
שיא יסתדל בה עלי אהבאת מעתקדה פי
כלאם אלאנסם פנא באלשנאעה אלקייה
ואנפי נצוץ אלכתב אלמקדסה אלנבוייה
ודפעהא מן ניר צרורה תל[ום] אלי דלך
ואלדי קאלה פי היא כנעה הו היא: פאן
אעתרין וקאל ואלעקל לא יגיו אן אלארואח
תתכלם וקד אנפעלת ען אלאנסאם ולים
להא אלה כלאם כאן גואבה אן מן יקול
בדלך כדלך יקול אן אלמלאיכה אלרוחאניין
לם יכלמוא אלאנביא אד הם מתגדיין
ען אלאנסאם ולים להא אלה אלכלאם
בל ינכר כטאב אלה לישראל עלי [גבל]
סיני לכונה תעאלי מנוחא ען צפאת
אלאנסאם ואלאת אל[כלאם ואנמא יכון]
מדה בעין אלפלאספה ומן תבעראיהם
ונירהם מן אלחכמא יגיו כלאם אלרוחאניין
וקדרתהם עלי אלכלאם בניר אלה ופי
אלכתאב כתיב מן כטאב אלמלאכים
מנהא וירא מלאך יי אליו בלבת אש
ונירה ופי כלאם אלחכמים בת קול כתיב
פאלמריק יכיה בהא כלאם אלמלאיכה
אלרוחאניין במתלה יתכיה כלאם אלארואח.
היא נץ כלאמה אלדי זאדה עלי מא
סמע מנה פי וקת אלמנאשרה אלך.

die Sprache der Seelen erklären.“ Dies ist der Wortlaut dessen, was er nach unserer Disputation hinzugefügt hat u. s. w.

Unser Autor antwortet unter Anderem, dass nach Ansicht aller Mutakallimûn das Wort Gottes durch eine speziell dazu geschaffene Stimme, welche Israel am Sinai und Moses auch sonst gehört, sich offenbarte. Manche Andersgläubige behaupten zwar, dass das Wort (Logos) selbständig von jeher existiere, und dass es nicht aus Laut und Stimme bestehe; für uns Juden aber ist diese Ansicht unannehmbar, da es bei der Begebenheit am Sinai heisst ויען בקול (Exod. XIX, 19), auch וישמע את הקול (Num. VII, 89), was doch beweist, dass die göttliche Stimme durch Laut und Rede sich offenbart hatte. Das arabische Original lautet:

הם קולה איצא אן מן ינבר אלכלאם באלחרף ואלצות מן נחא נסם [גיר נסם 1].
 ינבר בלאם אללה לישראל על הר סיני כלאם סי נאיא אלאכתלאל ודלך אן נמיע
 אלמתכלמון מן מלתנא יקולון אן כלאם אללה תעאלי חרף וצות מכלוק וקד אכתרוא
 מן אלכ[לאם סי] דלך וביאנה מהדא הו אלכלאם אלדי סמעו ישראל על הר סיני
 ואלדי כלם בה משה רבינו עיה כמא קאל וישמע את הקול מדבר אליו ואלדין יתחדון
 מן גיר מלתנא אן כלאם קרים קאים בודאז אלרב לא יעלוה חרף וצות לאמתחאלא
 דלך ולא יגו ענרנא דלך לאן אלניץ קאל סי מערץ הר סיני משה ידבר והאלהים
 יענו בקול וקאל איצא וישמע את הקול מדבר אליו אלדי ידל עלי אן אלכלאם
 בחרף וצות אלף.

Der Autor sagt ferner: auch sah ich, dass der Gegner bei seinem Beweise von den Todtenbeschwörern noch auf die Aussage unserer Weisen sich beruft, indem er sagt: „Was die Kunst der Todtenbeschwörer zeigt, kann als Muster dafür [für das Sprechen der Seelen] dienen. Auch in unserer Zeit ist jemand bekannt, der dies zustande gebracht, und auch im Talmud ist es bestätigt, indem es heisst: כהול עולה כשכת אינו עולה.“ Verf. wendet dagegen ein, dass im Talmud (Sanh. 65b) der Text nicht so lautet u. s. w. — Der Gegner erklärt ferner טל אורות (Jes. XXVI, 19) in der Bedeutung von Thau verbunden mit Licht, weshalb unsere Weisen sagen, dass dieser Thau nicht aus den Wolken, sondern unter dem göttlichen Ehrenthrone (כמא הכבוד) hervor sich ergiessen werde. Er glaubt also, meint der Verf., dass es in Wirklichkeit einen Thron gebe, worauf das Licht ruhe — vielleicht nimmt er an, dass dies die Herrlichkeit Gottes (כבוד ד') ausmache. Wenn er aber dieses buchstäblich glaubt, dann muss er auch alles glauben, was im Midrasch vorkommt und nicht suchen, es zu umdeuten; so z. B. was in Aboda sara (3b) erzählt wird, dass Gott die Schulkinder lehre, mit dem Levjathan

spiele, eine Mahlzeit den Frommen bereite und vor ihnen tanze u. dgl. m. — Im Arabischen:

וראיתיה איצא קאר ואר סי אסתרלאלה באלמגדל אסתשהארא בקול אלחכמים עלי צחה מא אדעאה בועמה סקאל והיא ניץ כלאמה וטא ישרה סי אלמגדל אנמדנד דלך וקר צח פי ומאננא ממן פעלה [תכר] ארא וחקקה פי אלחלמוד בקולהם בחול עולה בשבת [אינו ע]ולה: ואסמעיא איהא אלנאשר מא גא פי אלחלמוד ואלבריתא אלתי גלב מנהא מא גלב והו קולה בחול עולה בשבת אינו עולה. ליבין אן אלחלמוד לס יתערץ לזכר אלמגדל ואן ניץ היא אלל[ש] לס יג פי אלחלמוד קאלוא סי גמר (sic) סנהדרין סרק ארבע מיתות תנו רבנן בעל אוב אחר מעלה בזכרו אלף. אם קאל בעד דכרה תפסיר כי טל [אור]ות אנה טל יקתין בה נור ואסתשהארה במא אסתשהר ודלך קאל אלחכמים אן היא אלטל לא יגול מן אלנמאם כל יגול מתחת כסא הכבוד לאקתראן אלגור בה ושאהר כלאמה אנה [יע]תקד אן כסא הכבוד עלי טאהרה ואן עליה נור גאלס ולעלה [יק]ול אן דלך כבוד יי סאדא כאן היא אלרגל יעתקר צחה טאהר היא פוגב עליה אעתקאר כלאמה גא פי אלמרדש עלי טאהרה לא יתאול מן דלך מא גא סי אלגטר עבודה [זרה אן] הקביה מלמד תינוקות של בית רבן ברלאלה את ס'י [זרה דעה] ואן בשעה ששית יושב ומשחק עם לויחן שני' התשחק בו כצפור. ואן הקביה עושה סעודה לצדיקים ויושב ומרקד לפניהם שני' ישמח יי במעשיו אלף.

Auch bringt der Gegner, sagt Vrf., einen Beweis für die Auferstehung der Körper aus dem Umstande, dass wir תחיית המתים in das Thaugebet einschalten. Darauf erwidere ich, dass die Benennung „Thaugebet“ auch von einem Schüler nicht zu erwarten wäre. Denn dieser Segenspruch ist eigentlich nicht für den Thau, sondern für die Auferstehung; die Erwähnung des Thaues darin kann nur zufällig sein, da man manchmal den Thau und manchmal den Regen erwähnt, wie es heisst: ומזכירין גבורות נשמים בתחיית המתים; also ist der Segenspruch eigentlich für die Auferstehung und nicht für den Thau bestimmt. Uebrigens sind seine Beweise von diesem Segenspruch, sowie von denen, welche man beim Erwachen vom Schlafe (אלתי נשמה) und beim Anblick jüdischer Grabstätten (אשר יצר אתכם בדין) spricht, nichtssagend, da doch unerweislich ist, dass das alles nicht auf die messianische Zeit sich beziehe u. s. w. — Arabisch:

אם אנה נעל מן גמלה אלרלאיל עלי חשר אלנמאם כוננא נזכר תחית המתים סי אלצלאלה סי ברכת טל סקול אן קולה ברכת טל . . . לא יליק באלתלאמיד סאן אלברכה ליסת ללטל ואנמא הי ברכת תחית המתים ודלל אלטל סיהא ערץ אלי [אלא] תרי אנה וקתא נזכרה ווקתא לא נזכרה כל נזכר גבורת נשמים והכדא קאלוא ומזכירין גבורת נשמים בתחית המתים פהיה אלברכה אנמא הי מוצעה לתחית

המתים ובהא תערף וכדלך יטמה מחיה (sic) והו סמאה ברכת מל. ואמא אמתשהארה בה[א] ובאלברכה אלתי נבארכהא ענד אלקיאם מן אלנום והי אלתי הנשמה וכדלך אלברכה אלתי נבארך ענד מבאשרה קבור ישראל והי אשר יצר אתכם בדין וכולי פלים סי דלך כלה דליל ימצח אנה סי ניר ימות המשיח אלך.

Der Gegner, so heisst es weiter, wiederholt mehrmals am Schlusse seiner Abhandlung die göttlichen Verheissungen für die messianische Zeit, wo auch von essen, trinken und anderen Annehmlichkeiten die Rede ist, was aber ganz überflüssig ist, da keiner von den Bekennern der mosaischen Religion daran zweifelt; wozu also diese weitläufigen Citate aus Bibel und Midraschim und die vermeintliche Zurechtweisung der Irrenden, da niemand darin irrt? Der Kern der Sache bleibt, dass im Werke [des Maimonides; פי אלחאליף] gesagt ist, die Annehmlichkeiten der zukünftigen Welt seien nicht für die Körper, sondern für die Seelen bestimmt, wogegen in der Abhandlung des Antagonisten kein einziger Beweis erbracht ist. Dann citirt er noch ein Schlusskapitel des Werkes [אלמעחר²⁾], wo behauptet wird, dass die Rückkehr der Seelen in die Körper und ihre Vereinigung nach der Trennung von dem Verstande nicht verneint wird, da dies möglich ist; wir, sagt der Autor, haben schon oben davon gehandelt u. s. w. Es ist also für den Zweck seiner Streitschrift nutzlos anzuführen, dass ein Philosoph, nämlich der Autor des כחאב אלמעחר, der Ansicht ist, dass dies möglich sei und vom Verstande nicht negiert werde. Nachdem, so schliesst Verf., hiermit nun die Wahrheit erklärt und nachgewiesen worden ist, dass אלרב (Maimonides) die Auferstehung in messianischer Zeit nicht negiert und in seinem Werke (פי האלימה) ihr nicht widerspricht, was seine Rechtgläubigkeit ergiebt, verdient derjenige, der ihn verdächtigt, die göttliche Strafe, damit er durch körperliche Leiden sein Verbrechen büsse, wie unsere Weisen sagen (Sabbath 96b) כל החושר u. s. w. Solche Zweifel hegt nur derjenige, dessen Wissen gering und dessen Begriffe die Wahrheiten nicht fassen können, weshalb er sich von Fehlern nicht trennt und sein Umherirren sich verstärkt und zunimmt. משה לא כן עבדי משה — Arabisch:

וכון היא אלרגל קד כרר סי אר מקאלחה כתירא אלועוד אלתי ועד בהא ה[בארך] ותעלי (sic) לישראל סי ימות המשיח ווערה להם באלחיאף ואלנעי[מאת] בעדהא מן אכל ושרב סולך מא לא זלאף סיה בין מעתקדי שריעה משה פלים ממא כאן ינבני לה זכרה והו למ ימר [ימר?] מקאלחה אלא מן הדא ולם וכררה ויגלב אלנעוץ אלוארדה סי דלך ואלמדרשות וקד קלנא אן היא לים ממא וקע סיה

²⁾ Vergl. Steinschneider, Alfarabi S. 10, der bemerkt, dass dies der Titel einer Schrift des jüd. Renegaten Abu al-Birkat Hibbat Allah ist.

ersten Zeilen der Ausgabe im קובץ ed. Leipzig mit der ed. pr. (Const. 1569) hat mich belehrt, dass erstere recht schlecht und zu wissenschaftlichen Zwecken nicht zu gebrauchen ist; somit wäre schon eine blosse Reproduction der ed. pr. sehr verdienstlich.

Isak Ibn al-Awâni.

Von Prof. Dr. David Kaufmann.

Die Spitzen und Stacheln, mit denen Charisi das auch in der Poesie sich versuchende Schuloberhaupt von Bagdad, Isak al-Awâni, verwunden wollte, bleiben so lange stumpf und wie abgebrochen, so lange man nicht erkennt, dass der Kritiker wie so häufig mit dem Namen seines Opfers spielt. Wie frostig klingt וישחה הכלי, wie schaal und gedankenarm das angeblich göttliche Orakel (1. Sam. 10, 23) הנה הוא נהבא אל הכלים: Allein die fahlen Redewendungen gewinnen sofort Farbe und Leben, wenn wir uns daran erinnern, dass אלואני = אלان arabisch so viel als: die Gefässe bedeutet. Für den losen Spötter Charisi klang mit dem Namen des Poeten zugleich die Bosheit mit, die er als Pfeil gegen ihn abschnellen konnte. Kein Gefäss der Gnade das, sondern eines für schlechte Verse. Allein die Lieder gehen in die Brüche und mit dem „Gefäss“ ist es aus! Nomen et omen. Frägt man, wo wohnt die Poesie, die Kennern widerwärtig wird, dann antwortet das Orakel: Sie hat sich ganz und gar auf al-Awâni [= הכלים] zurückgezogen.

Für uns hat der böse Witz das Gute, die Namensform des Angegriffenen zu sichern. Er braucht nicht mehr vorsichtig in den hebräischen Charakteren אלואני stecken zu bleiben, noch auch in der Umschrift mit einem Fragezeichen verfolgt zu werden; er hat einfach und sicher Isak al-Awâni geheissen oder richtiger, da dies sein Familienname war, Ibn al-Awâni.

Das Gedicht, das wir Dank Brody's Herausgabe (oben p. 158f.) jetzt von ihm kennen, ist die beste Widerlegung des fahrenden Kritikers, dessen Epigramm sich jetzt als Rache für ungenügende Honorirung der eigenen Poetenansprüche oder verletzte Eitelkeit herausstellt. Al-Awâni kann im Gürtelgedichte kühn mit den spanischen Meistern der Gattung wetteifern. Er meistert die Form und handhabt das Wort wie ein gewandter Pfleger dieser Kunstgattung. Wenn wirklich erst Mose b. Schescheth die hebräische Poesie aus Spanien nach Babylonien verpflanzt hat, wie uns ebendasselbst Charisi berichtet, so ist es jedenfalls mit Erfolg geschehen. Al-Awâni hat von seinen spanischen Vorbildern auch den Kunstgriff

übernommen, den Freund in Wendungen zu besingen, die sein Lied als an ein Mädchen gerichtet erscheinen lassen und den Versen ein seltsames Schillern und Schwanken verleihen, wie es Jakob Egers so belehrend an Samuel Hanagids stammelndem Mädchen gezeigt hat (s. Graetz-Jubelschrift p. 116ff.) Der Veränderung scheinen mir unter den blanken Versen des Gedichtes nur zwei zu bedürfen. Im 10. ist die Leseart: מה־לו יעביר לטם nur gewaltsam in den sonst so straffen Zusammenhang des Gedichtes einzugliedern. Fasst man den Halbvers nach der kleinen Besserung von לו in לי wie יעבירני , dann ergibt sich der wahre Sinn der Zeile: Was lässt er länger mich als Sklaven schmachten und labt nicht lieber mich mit seiner Küsse Würzwein, er, dem Amoretten unwandelbar das Angesicht umrahmen und Grazien die Stirn zum Tempel weih'n. Durch die Uebersetzung „unwandelbar“ habe ich bereits angedeutet, dass in der 11. Zeile ולא שגני zu lesen ist (vgl. Mal. 3, 6), worauf auch der durchgehende Reim des Gedichtes auf ני hindrängt.

Was von dem Anwurfe Charisi's zu halten sei, dass al-Awâni den Titel und die Würde eines Schuloberhauptes von Bagdad für Geld erkaufte, ohne die Eignung dazu zu besitzen, das wird vielleicht nach der Probe, die uns auf die Wahrhaftigkeit seiner Kritik heute zu machen vergönnt ist, kaum mehr als zweifelhaft gelten. Allein die Käuflichkeit solcher Aemter ist, seit wir Ben Sutta von Kairo kennen gelernt haben, nicht mehr so auffallend. Möchte eine Genisa von Bagdad für die so völlig vergessene Geschichte und Litteratur Babyloniens uns neues Licht bringen!

Miscellen.

Die Polemik des Samuel Ibn Abbas. Von der Schrift dieses Renegaten (um 1170) hat Munk nur ein Fragment in Paris entdeckt. In der Bibliotheca Mathem., herausg. von G. Eneström in Stockholm (Jahrg. 1896 S. 89 n. 5) brachte ich zum ersten Male die Existenz eines ms. in der Bibliothek des Khedive zur allgemeinen Kenntnis und sann über einen Weg zur Erlangung einer näheren Nachricht und event. einer Abschrift. Mit einer solchen wurde ich soeben sehr angenehm überrascht. Der Hergang ist folgender:

Herr S. Friedmann, geb. Christ, aber Abkömmling von Veitel Heine und Fiduciar der Stiftung, besuchte mich bei seinem wiederholten Aufenthalt hier und gab mir Gelegenheit, seinen edlen selbstlosen Charakter zu erkennen, noch bevor er einen Teil seines Vermögens an den Colonisationsversuch verlor, der ihm nur Undank und Verläumdung einbrachte. Ich habe damals mein Bedenken nicht vorenthalten. Im vorigen Sommer bat ich ihn, da er die letzten Winter in Cairo verlebte, sich für meinen Wunsch zu interessiren. Am 17. December erhielt ich durch die Post eine im November d. J. von einem Muslim

beendete, sehr schöne Abschrift von 108 Octavseiten zu 17 Zeilen in Maroquinband, worin die hebräischen Citate aus Bibel und Gebetbuch in arabischer Umschreibung durch rothe Schrift sich hervorheben. Der Titel ist *افحام طائفة اليهود*; aber auf die Einleitung folgt S. 8 die Ueberschrift (die ich hebr. umschreibe) *אמרום מליחור ומלנצורי באחרונה מלוקליה אלך*, also: das zum Schweigen-Bringen der Juden und Christen durch rationale Argumente. Näheres wird ein Specialartikel eines gelehrten Freundes bringen.

In dem, das schöne Geschenk begleitenden Briefe des Hrn. Fr. heisst es: „Ein Muslim hat es geschrieben, ein Hindu hat es eingebunden, ein Christ schickt es durch einen Kopten (mein Postdirektor) einem Juden zu Weihnachten. Kann man sich ein schöneres Zusammengehen aller Religionen denken. So hoffe ich, dass Sie diese Kleinigkeit von mir — und Dr. Moritz, der mir geholfen — werden annehmen wollen und ihr ein Plätzchen in Ihrer Bibliothek gönnen. Möge der *Ifham al-Jahud* Ihnen so wenig den Mund stopfen, als er es bisher den anderen Juden gethan.“

Das erste, was der *Ifham* mich auszusprechen veranlasst, ist ein Dank an die g. Herren, auch im Namen der Wissenschaft, die stets das letzte Wort hat.

M. Steinschneider.

Unbekannte Drucke.¹⁾

II.

Die folgende Druckschrift (5 Bl. in 4) fehlt ebenfalls sowohl bei Steinschneider als auch bei Zedner und Benjacob. (Letzterer führt eine andere Schrift für dieselbe Gelegenheit an). Das Titelblatt ist auf derselben Seite, polnisch (welches ich in Klammern deutsch wiedergebe) und hebräisch, und lautet wie folgt:

Elegia na zgon . . . Alexandrego . . . w Hebrayskin jzyku napisana przez Loevy S. Feilchenfeld i na jzyk polski przetlomaczoua.

(Elegie beim Hinscheiden von . . . Alexander . . . hebräisch von L. S. F. und ins Polnische übersetzt).

קינה על מות אדונינו מלכינו הרחמן הצדיק איש חיל רב פעלים אלכסנדר הראשון ז"ל
קיסר רוסיה ומלך פאדלען מאת יהודה ליב פייכטענפעלד.

Warszawa 1826 Kosztem Dozoru Bozniczego.

(Warschau auf Kosten des Synagogen-Vorstandes).

Anfang: עורי כיתרי כנורי.

Am Vorlagblatte findet sich folgende handschriftliche Notiz:

Übersetzt ins Polnische von Professor Ludwig Osinski, berühmter Dichter und Redner.²⁾ S. J. Halberstam.

Die Mischle Schualim des Berachja ha-Nakdan bilden ein Kapitel in dem VI. Band der „Bibliotheca Romannica“ von Herm. Suchier, der die Fabeln der Marie de France enthält, her. von K. Warnke. Verf. weist die Hypothese Jacobs', der Berachja die Rolle des Vermittlers zwischen der arabischen u. europäischen Literatur zuweist, zurück und stellt fest, dass Berachja von Romulus, Marie und Avian beeinflusst ist; der Ursprung einiger seiner Fabeln ist im Orient zu suchen.

¹⁾ S. oben S. 131. ²⁾ Die polnische Version dieser Schrift erwähnt Harkavy in der H. B. XIV, S. 105. — Red.